



Hochdruckreiniger / Pressure Washer / Nettoyeur haute pression PHD 170 C2

(DE) (AT) (CH)

Hochdruckreiniger

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Nettoyeur haute pression

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Myjka ciśnieniowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Vysokotlakový čistič

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Hidrolimpiadora

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Magasnyomású tisztító

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

Visokotlačni čistač

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Водоструйка

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Pressure Washer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Hogedrukreiniger

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Vysokotlaký čistič

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Højtryksrensere

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Idropulitrice ad alta pressione

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Visokotlačni čistilec

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Aparat de curăţat cu presiune ridicată

Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale

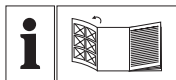
(GR)

Πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 373767_2204

(DE) (AT) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

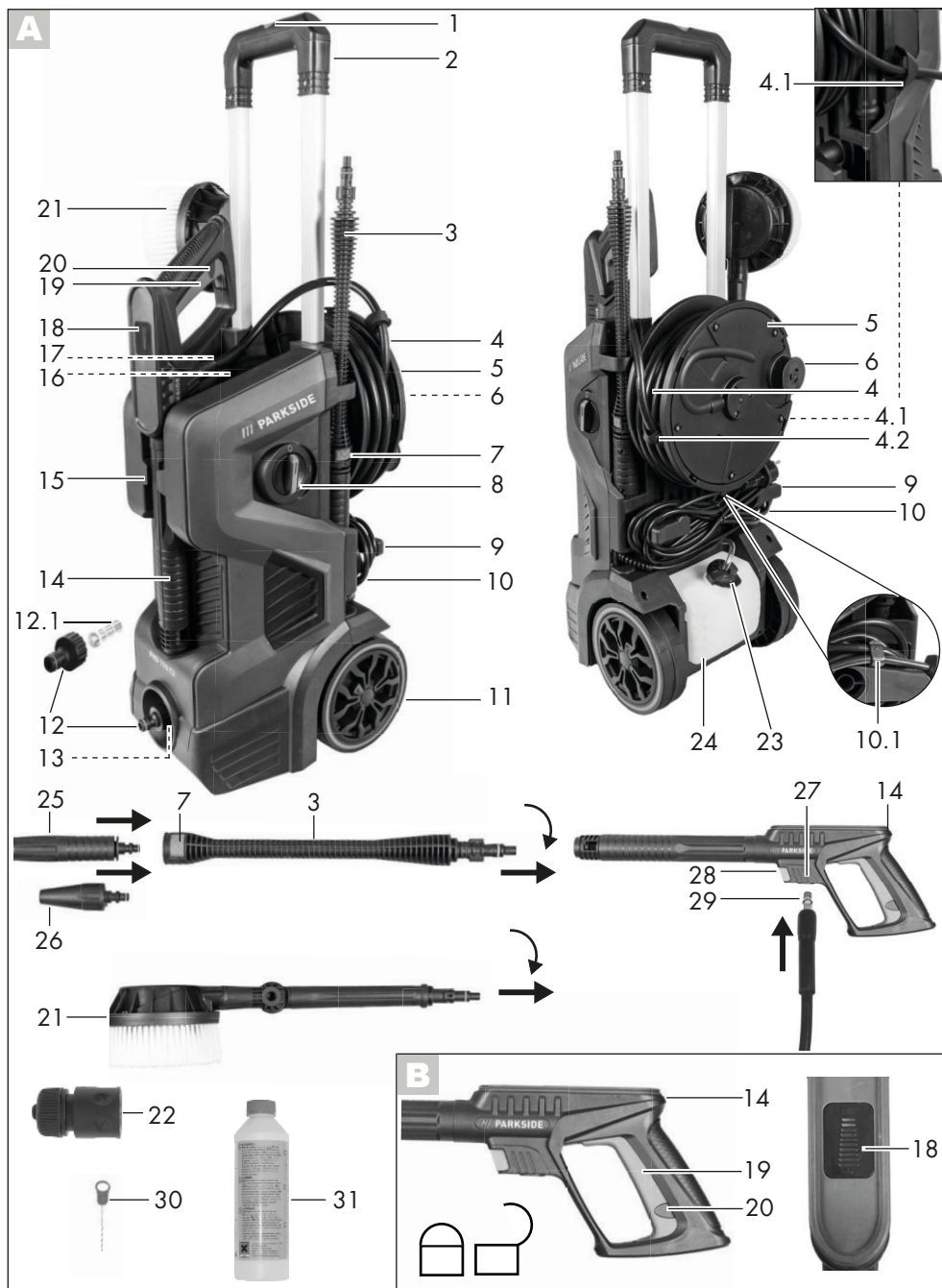
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	20
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	34
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	51
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	66
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	81
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	94
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	108
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	122
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	137
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	152
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	167
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	181
RO	Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale	Pagina	195
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	210
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	224

Inhalt

Einleitung	5
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	5
Allgemeine Beschreibung	6
Lieferumfang	6
Funktionsbeschreibung	6
Übersicht	6
Technische Daten.....	7
Sicherheitshinweise.....	7
Bildzeichen auf dem Gerät.....	7
Bildzeichen in der Anleitung	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Inbetriebnahme	11
Aufstellen	11
Netzanschluss	12
Betrieb.....	12
Betrieb unterbrechen	13
Betrieb beenden	13
Verwendung von Reinigungsmitteln ...	14
Ansaugen von Wasser	14
Reinigung und Wartung	15
Reinigung.....	15
Wartung	15
Lagerung	15
Entsorgung/Umweltschutz.....	16
Ersatzteile / Zubehör	16
Fehlersuche	17
Garantie	18
Reparatur-Service	19
Service-Center	19
Importeur	19
Original-EG-	
Konformitätserklärung.....	240

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



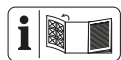
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:
- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
 - mit original Zubehörteilen und Ersatzteilen.
 - unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.
 - für empfindliche und lackierte Oberflächen (z.B. Autolack) ist die rotierende Waschbürste grundsätzlich nicht geeignet.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (22)
- Spritzpistole (14)
- Lanze (3)
- Standard-Vario-Düse (25)
- Turbo-Schmutzfräse (26)
- Rotierende Waschbürste (21)
- Düsenreinigungsnadel (30)
- Kupplung Wasseranschluss (12) und Siebeinsatz (12.1)
- 0,5 l Reinigungsmittel
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hilfe eines Wasserstrahls.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Übersicht



- 1 Entriegelungsknopf Bügelgriff
- 2 Bügelgriff
- 3 Lanze
- 4 Hochdruckschlauch auf Schlauchtrommel
- 4.1 Führung für Hochdruckschlauch
- 4.2 Klettverschluss am Hochdruckschlauch
- 5 Schlauchtrommel
- 6 Kurbel für Schlauchtrommel
- 7 Entriegelungsknopf Düse
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Halterung für Netzanschlussleitung
- 10 Netzanschlussleitung
- 10.1 Klipp für Netzanschlussleitung
- 11 Räder
- 12 Kupplung Wasseranschluss
- 12.1 Siebeinsatz
- 13 Wasseranschluss
- 14 Spritzpistole
- 15 Halter für Spritzpistole
- 16 Halter für Düsen (nicht sichtbar)
- 17 Halter für Düsenreinigungsnadel (nicht sichtbar)
- 18 Betriebsdruckanzeige
- 19 Einschalthebel
- 20 Verriegelungsknopf
- 21 Rotierende Waschbürste
- 22 Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter
- 23 Verschlusskappe mit Ansaugschlauch
- 24 Reinigungsmittelbehälter
- 25 Standard-Vario-Düse
- 26 Turbo-Schmutzfräse
- 27 Hochdruckanschluss
- 28 Entriegelungsknopf
- 29 Hochdruckanschluss Pistolenseite
- 30 Düsenreinigungsnadel
- 31 Reinigungsmittel

Technische Daten

Hochdruckreiniger PHD 170 C2

Nenneingangsspannung ...	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Länge Hochdruckschlauch	10 m
Gewicht.....	11,4 kg
Schutzklasse	□ II
Schutzart.....	IPX5
Bemessungsdruck/Arbeitsdruck	
(p).....	11,5 MPa
Max. zulässiger Druck (p max)	17 MPa
Max. Zulaufdruck (p in max)	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur (T in max)....	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge	
(Q).....	330 l/h; 5,5 l/min
Max. Bemessungsdurchflussmenge	
(Q max).....	500 l/h; 8,3 l/min
Schalldruckpegel	
(L _{PA}).....	79,9 dB; K _{PA} = 3 dB
Schallleistungspegel, (L _{WA})	
gemessen.....	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
garantiert.....	97 dB
Vibration (a _h) ...	< 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²
Schwingungsemissionswert	
Hochdruckpistole	3,7 m/s ²

Die Werte für Schall und Vibration wurden gemäß EN 60335-2-79:2012 ermittelt.

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Betriebsstromkapazität am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 100 A pro Phase vorgesehen.

Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt.

Wenn nötig, kann die Betriebsstromkapazität beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Ver-

gleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.

Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Stecker

aus der Steckdose. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.



Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



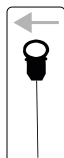
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Düsenreinigungsnadel



Markierung am Ein-/Ausschalter



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie die Seite 17 der Betriebsanleitung für

mögliche Ursachen einer Störung oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit

nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.



Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Schützen Sie die elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Elektroanschlüsse müssen in Übereinstimmung mit allen örtlich und national geltenden

Vorschriften von einem Elektriker vorgenommen werden.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verlängerungsleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Betreiben Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag das Gerät ausschließlich in aufrechter, stehender Position.
- Den Netztrennschalter immer ausschalten, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.

Inbetriebnahme



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen $1/2''$ Gartenschlauch mit mindestens 5m Länge für den Wasserzulauf. Eine Länge von 30m ist nicht zu überschreiten.
- Benutzen Sie das Gerät an einem Hauswasseranschluss mit wenigstens 500 l/h Förderleistung.
- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonnen) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion

ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu Nutzen.



Ein Ansaugschlauch mit Filterkorb ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Aufstellen



Mit ausgezogenem Bügelgriff (2) können Sie das Gerät bequem rollen.

- Bügel ausziehen:
Ziehen Sie den Bügelgriff (2) nach oben.
- Bügel einziehen:
Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Bügelgriffs (1) und drücken Sie den Bügelgriff (2) nach unten.

1. Stellen Sie das Gerät senkrecht auf eine ebene feste Fläche.
2. Stecken Sie den Hochdruckschlauch (4) durch die Führung für Hochdruckschlauch (4.1).
3. Stecken Sie den Hochdruckanschluss Pistolenseite (29) in den Hochdruckanschluss (27) der Spritzpistole (14) ein. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht durch den Bügelgriff (2) geführt wird, um den Bügelgriff (2) nicht zu behindern.
4. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an und lassen Sie Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austreten, um den Zuleitungsschlauch zu entlüften. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Stecken Sie den Siebeinsatz (12.1) in den Wasseranschluss (13).
6. Montieren Sie die Kupplung Wasseranschluss (12) am Wasseranschluss (13).
7. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter (22) mit der Kupplung Wasseranschluss (12) und dem Wasseranschluss (13) am Gerät.
8. Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen (Bajonettverschluss) die Lanze (3) mit der Spritzpistole (14).

9. Ist die Lanze (3) montiert, verbinden Sie wahlweise die Standard-Vario-Düse (25) oder die Turbo-Schmutzfräse (26) durch Einstecken mit der Lanze (3). Die Aufsätze rasten ein. Um die Aufsätze zu entfernen, drücken Sie den seitlichen Entriegelungsknopf (7) am vorderen Ende der Lanze (3) und ziehen Sie den Aufsatz nach vorne ab.
10. Die rotierende Waschbürste (21) wird direkt mit der Spritzpistole (14) durch Einstecken und Eindrehen verbunden (Bajonettverschluss). Sie wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Waschbürste nicht.



Durch Drehen der Düsenspitze der Standard-Vario-Düse (25) nach links können Sie die Breite des Strahls vergrößern. Durch Drehen der Düsenspitze nach rechts können Sie die Breite des Strahls verringern.



Verwenden Sie den Bügelgriff (2) nur in Verbindung mit den Rädern (11) zum Rollen des Gerätes. Zum Anheben und Tragen des Gerätes schieben Sie den Bügelgriff (2) auf Anschlag in das Gerät ein und verwenden Sie den Bügelgriff (2) als Tragegriff.

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Hochdruckreiniger ist bereits mit einem Netzstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit RCD (Residual Current Device) mit 230 V~ 50 Hz.



Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

1. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (8) ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Betrieb



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole (14) gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

1. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
 2. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) ein. Schalten Sie das Gerät immer erst dann ein, wenn Sie alle Wasserleitungen angeschlossen haben und diese dicht sind.
Der Motor schaltet sich ein, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Nach Druckaufbau schaltet sich der Motor ab.
 3. Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14). Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor schaltet sich wieder ein.
Das Loslassen des Einschalthebels (19) bewirkt ein Abschalten des Gerätes. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.
- Die Turbo-Schmutzfräse (26) ist mit ihrem rotierenden Wasserstrahl besonders zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch geeignet.
 - Die Standard-Vario-Düse (25) eignet

sich mit ihrem Flachstrahl besonders für Flächenreinigungen.

Durch Drehen der Düsenspitze nach links erhöhen Sie den Druck. Durch Drehen der Düsenspitze nach rechts verringern Sie den Druck.

- Die rotierende Waschbürste (21) wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Waschbürste nicht.



Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (8) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe „Inbetriebnahme-Aufstellen“ ab Punkt 3.).

Wenn sich noch Luft im Gerät befindet, bitte wie folgt vorgehen:

Zuleitungsschlauch entlüften:

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (22) an der Kupplung Wasseranschluss (12) und öffnen Sie den Wasserhahn, bis Wasser blasenfrei austritt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.
3. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter (22) mit der Kupplung Wasseranschluss (12) am Gerät.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

Gerät entlüften:

5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) ein, bis Druck aufgebaut ist.

6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) aus.
7. Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14), bis sich der Druck abgebaut hat.
8. Wiederholen Sie den Vorgang 5. bis 7. bitte einige Male, bis sich keine Luft mehr im Gerät befindet.

B

- Sie können den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) durch Drücken des Verriegelungsknopfes (20) wahlweise verriegeln oder entriegeln.
Durch das Verriegeln des Einschalthebels verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Gerätes.

Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) los.
- Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen den Ein-/Ausschalter (8) aus.



Sollte das Gerät umfallen, schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (8) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte, stehende Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das System mit klarem Wasser spülen, indem Sie klares Wasser versprühen.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) los.

3. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-schalter (8) aus. Ziehen Sie den Netz-stecker.
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Trennen Sie den Hochdruckreiniger von der Wasserversorgung.
6. Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14), um den vorhan-denen Druck im System abzubauen.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung ande-rer Reinigungsmittel oder chemischer Sub-stanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät un-terliegen nicht der Garantie. Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

Reinigungsmittel auffüllen/entleeren:

- Zur Verwendung von Reinigungsmittel, muss sich Reinigungsmittel im Reini-gungsmittelbehälter (24) befinden.
- Zum Entfernen des Reinigungsmittelbe-hälters (24) greifen Sie den Behälter seitlich und schieben ihn nach oben. Jetzt können Sie den Reinigungsmittel-behälter aus seiner unteren und seitli-chen Führung vom Hochdruckreiniger wegnehmen. Entfernen Sie dabei an der Öffnung des Reinigungsmittelbe-hälters den Ansaugschlauch mit der Verschlusskappe (23). Diese verbleiben am Hochdruckreiniger.
- Um den Reinigungsmittelbehälter (24) wieder einzusetzen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Arbeitshinweis für die Standard-Vario-Düse:

Benutzen Sie die Standard-

Vario-Düse (25) im Niederdruckbetrieb (komplett nach rechts gedreht) und das Reinigungsmittel wird automatisch angesaugt.

Je weiter Sie die Düse nach links drehen, desto weniger Reinigungsmittel wird ange-saugt. So wechseln Sie in den Hochdruck-betrieb.

Arbeitshinweis für die rotierende

Waschbürste: Die rotierende Wasch-bürste (21) arbeitet im Niederdruckbetrieb, das Reinigungsmittel wird automatisch an-gesaugt.

Ansaugen von Wasser

- Sie können das Gerät auch wasserlei-tungsunabhängig (zum Beispiel Regen-tonne) durch die integrierte Wasser-An-saugfunktion benutzen. Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaug-schlauch mit Filterkorb zu nutzen.



Das Gerät selbst darf nicht in die offene Wasserquelle eingetaucht werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Saugen Sie kein Wasser aus natürli-chen Ansammlungen an. Es besteht die Gefahr der Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel.

1. Stecken Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb auf die Kupplung Wasseran-schluss (12) mit Siebeinsatz (12.1) am Wasseranschluss (13) des Geräts.
2. Hängen Sie das Ende mit dem Filter-korb in die Wasseransammlung (zum Beispiel Regentonne). Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.



Ein Trockenlauf führt zu einer Be-schädigung des Gerätes.

3. Entfernen Sie die Lanze (3) von der Spritzpistole (14). Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) und schalten Sie erst dann das Gerät ein.
4. Das Gerät beginnt Wasser anzusaugen und die Luft kann entweichen.
5. Befindet sich keine Luft mehr im Gerät können Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) loslassen. Sie können den Aufsatz Ihrer Wahl mit der Spritzpistole (14) verbinden.



Das Gerät sollte nicht höher als die Entnahmestelle stehen.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Dazu gehört auch das Anschließen an die Wasserzufuhr oder der Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch.

- Sollte die Standard-Vario-Düse (25) verschmutzt oder verstopft sein, können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (30) den Fremdkörper in der Düse entfernen. Spülen Sie die Standard-Vario-Düse mit Wasser nach, um den Fremdkörper zu beseitigen.
- Reinigen Sie den Siebeinsatz (12.1) unter fließendem Wasser.

Wartung

Der Hochdruckreiniger ist wartungsfrei.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

- Entleeren Sie den Hochdruckreiniger vollständig von Wasser. Trennen Sie hierzu das Gerät von der Wasserversorgung. Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (8) für maximal 1 Minute ein, bis kein Wasser mehr an der Spritzpistole (14) oder an den Aufsätzen (21/25/26) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.
- Lagern Sie alle Aufsätze (21/25/26) stehend, mit der Anschlussseite nach unten.
- Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.
- Rollen Sie den Hochdruckschlauch (4) auf die Schlauchtrommel (5) und sichern Sie ihn mit Hilfe des Klettverschlusses am Hochdruckschlauch (4.2).
- Lagern Sie die Netzanschlussleitung (10) in der dafür vorgesehenen Halte-

rung (9). Verwenden Sie den Klipp für die Netzanschlussleitung (10.1), um ein abwickeln der Netzanschlussleitung (10) zu verhindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.
- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.

- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 19).

A	Pos.	Bezeichnung.....	Artikel-Nr.
	3	Lanze.....	91105892
	14	Spritzpistole.....	91105893
	21	Rotierende Waschbürste.....	91103750
	22	Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter	91097401
	24	Reinigungsmittelbehälter, komplett	91105898
	25	Standard-Vario-Düse	91105895
	26	Turbo-Schmutzfräse	91105894
	31	Reinigungsmittel (URM 500)	30990010

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Druckschwankungen	Standard-Vario-Düse (25) verschmutzt	Spülen Sie die Standard-Vario-Düse (25) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe Kapitel Reinigung).
	Verstopfung der Standard-Vario-Düse (25)	Entfernen Sie die Standard-Vario-Düse (25) und stellen Sie sicher, dass der Wasseraustritt an der Spritzpistole (14) ungehindert funktioniert. Das Gerät arbeitet also einwandfrei. Die Turbo-Schmutzfräse (26) und die rotierende Waschbürste (21) verstopfen üblicherweise nicht.
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (8) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalterstellung überprüfen
	Beschädigte Netzanschlussleitung	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlussleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzanschlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Schalten Sie das Gerät mit Spritzpistole und ohne Düse an, bis blasenfreies Wasser austritt
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Undichtigkeiten im Wassersystem	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (s. „Inbetriebnahme-Aufstellen“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Waschbürstenborsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 373767_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 373767_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 373767_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 373767_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	20
Areas of Application	20
General Description.....	21
Scope of Delivery.....	21
Functional description	21
Overview.....	21
Technical data	22
Notes on Safety	22
Explanation of symbols	22
Symbols in the manual.....	23
General notes on safety	23
Start-up	25
Setting up	26
Mains connection.....	26
Operation	26
Interrupting operation	27
Ending operation	28
Using detergents	28
Suctioning water	28
Cleaning and Maintenance	29
Cleaning.....	29
Maintenance	29
Storage.....	29
Waste Disposal and	
Environmental Protection	30
Spare parts/Accessories	30
Trouble shooting	31
Guarantee	32
Repair Service.....	33
Service-Center	33
Importer	33
Translation of the original EC	
declaration of conformity	241

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

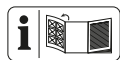
Areas of Application

Only use the pressure cleaner in the following private home areas:

- To clean machines, vehicles, buildings, work tools, facades, terraces, gardening tools, etc. with a high-pressure water jet.
- Only use with original accessories and spares.
- Cleaning the object according to its manufacturer's information.
- The rotating wash brush is fundamentally not suitable for sensitive and painted surfaces (e.g. automotive paint).

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

General Description



The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Scope of Delivery

Unpack the pressure cleaner and verify the contents:

- Pressure cleaner with mains cable
- Quick connector for garden hose adaptor (22)
- Jet gun (14)
- Lance (3)
- Standard Vario nozzle (25)
- Turbo dirt miller (26)
- Rotating wash brush (21)
- Nozzle cleaning needle (30)
- Water connection coupling (12) and sieve insert (12.1)
- 0.5 l cleaning agent
- Instructions for use

Dispose of the packaging material correctly.

Functional description

The pressure cleaner cleans by means of a water jet, with a choice of high or low pressure operation.

A detergent can be added if this is required.

For the functions of the operating elements please refer to the subsequent description.

Ensure that the safety instructions are always observed!

Overview



- 1 Bow-type handle release button
- 2 Bow-type handle
- 3 Lance
- 4 High-pressure hose on hose reel
- 4.1 Guide for high-pressure hose
- 4.2 Velcro fastener on high-pressure hose
- 5 Hose reel
- 6 Hose reel crank (not visible)
- 7 Nozzle release button
- 8 On/Off switch
- 9 Holder for mains cable
- 10 Mains cable
- 10.1 Clip for cord
- 11 Wheels
- 12 Water connection coupling
- 12.1 Filter insert
- 13 Water connection
- 14 Jet gun
- 15 Holder for spray gun
- 16 Accessories holder (not visible)
- 17 Holder for nozzle cleaning needle (not visible)
- 18 Operating pressure gauge (not visible)
- 19 Starting lever
- 20 Locking button
- 21 Rotating wash brush
- 22 Quick connector for garden hose adaptor
- 23 Sealing cap with suction hose
- 24 Cleaning agent container
- 25 Standard Vario nozzle
- 26 Turbo dirt miller
- 27 High-pressure fitting
- 28 Release button
- 29 High-pressure fitting (gun)
- 30 Nozzle cleaning needle
- 31 Cleaning agent

Technical data

Pressure washerPHD 170 C2

Mains connection..... 230 V~, 50 Hz

Power consumption2400 W

Mains cable length.....5 m

High-pressure hose length.....10 m

Weight (without accessories) 11.4 kg

Safety class II

Degree of protection..... IPX5

Rated/operating pressure (p)..... 11.5 MPa

Max. permissible pressure (p max) 17 MPa

Max. inflow pressure (p in max)...0.8 MPa

Max. inflow temperature (T in max) ..40 °C

Pumping rate, water

(Q)..... 330 l/h; 5.5 l/min

Max. pumping rate, water

(Q max)..... 500 l/h; 8.3 l/min

Sound pressure level

(L_{PA})..... 79.9 dB; K_{PA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured.....92.5 dB; K_{WA} = 2.18 dB

guaranteed 97 dB

Vibration (a_h)< 2.5 m/s²; K=0.15 m/s²

Vibration Jet gun3.7 m/s²

The values for noise and vibration were determined according to
EN 60335-2-79:2012.

This device is intended to be operated using a mains supply network with an service current capacity on the transfer point (house connection) of max. 100 A per phase.

The user must ensure that the device is only operated using a mains supply network that meets the requirements.

If necessary, local power supply companies can be consulted with regards to the service current capacity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Notes on Safety

This section is concerned with the basic safety rules when working with the pressure cleaner.

Explanation of symbols



Attention!



Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.



Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.

Also disconnect the plug from the socket when connecting to the water supply or trying to eliminate leaks.



The pressure cleaner is not suitable for direct connection to the drinking water supply system.



Safety class II (Double insulation)



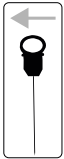
Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.



Operate the equipment only in an upright and never in a reclined position.



CAUTION. pressure cleaners can be dangerous if they are not operated correctly! The jet must never be directed at people, animals, electric equipment connected to the power supply or against the actual pressure cleaner.



Nozzle cleaning needle



Marking on the On/Off switch



Noise level specification L_{WA} in dB.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention



Instruction symbols with information on preventing damage



Help symbols with information on improving tool handling

General notes on safety

- Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

- This machine can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment.
- High pressure cleaner may not be operated by non-trained persons
- In the event of a fault or defect during operation, immediately switch off and unplug the equipment. Then read page 31 of the operating instructions for possible fault causes or contact our service centre.

Working with the equipment



Caution: to avoid accidents and injuries:



CAUTION. pressure cleaners can be dangerous if they are not operated correctly! The jet must never be directed at people, animals, electric equipment connected to the power supply or against the actual pressure cleaner.

- Use the equipment only when standing and on a level, stable base.

- Use the equipment only on a flat, stable surface.
- Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes and shoes.
- To protect against water or dirt splashing back, wear suitable protective clothing and safety goggles.
- Do not operate the pressure cleaner when other people are in the immediate vicinity, other than they are also wearing protective clothes.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not spray combustible liquids. Risk of explosion.
- If you come into contact with cleaning agents, rinse with plenty of clean water.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.

 **Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:**

- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.

- Do not operate the equipment if the mains cable, water supply or other important parts such as the high-pressure hose or gun are damaged/leaking.
- Protect the pressure cleaner from frost and dry running.
- High-pressure hoses, fittings and couplings are important for machine safety. Use only high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an authorised electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:



Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- The plug and socket of an extension cable must be water-tight!



Unsuitable extension cables can be dangerous as people can be harmed by an electric shock!

- Protect the electric plug connections against moisture.
- If there is a risk of flooding,

fix the plug connections in an area that is safe from flooding.

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Connection to the mains must be carried out by an experienced electrician and meet the requirements of IEC 60364-1.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- The device must only be connected to a mains socket via a RCD (Residual Current Device) with a rated leakage current of not more than 30 mA. Fuse: at least 13 ampere.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Unsuitable extension cables can be dangerous. If an extension cable is used it must be suitable for outdoor use, and be routed above the ground. We recommend using a cable drum that holds the socket at least 60 mm above the ground. Check the cable for damage.
- Before any work on the equipment, during work breaks and in the case of non-use, remove the plug from the socket.
- Extension cables must not have a cross-section less than $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$.
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- To protect against electric shock, operate the equipment only in an upright position.
- Always shut off the power switch when leaving the machine unattended.

Start-up



In keeping with current regulations a pressure cleaner must never be operated off the drinking water mains supply without a controllable backflow preventer. A suitable backflow preventer in conformity with EN 12729 type BA must be used.

Water that has passed through a backflow preventer is classified as undrinkable. A backflow preventer is available in specialist shops.

A system separator (check valve) prevents the backflow of water and detergent into the drinking water pipeline.

- Use a commercially available 1/2" garden hose, at least 5 m long, for water supply.
Do not exceed a length of 30 m.
- Use the device on a domestic water connection with an output of at least 500 l/h.



Suction hose with filter basket (not included)

Setting up

 With the curved handle (2) pulled out, you can conveniently roll the device.

- Pulling out the handle:
Pull the curved handle (2) upwards.
- Pulling in the handle:
Press the release button of the curved handle (1) and push the curved handle (2) downwards.

1. Place the device horizontally on a level surface.
2. Insert the high-pressure hose (4) through the guide for the high-pressure hose (4.1).
3. Insert the high-pressure connector for the spray gun (29) into the high-pressure connection (27) on the spray gun (14). Make sure that the hose does not pass through the curved handle (2) so as not to obstruct the curved handle (2).
4. Connect the supply hose to the water supply and bleed the hose by allowing water to flow bubble-free out of the other end of the supply hose. Close the tap.
5. Insert the sieve insert (12.1) in the water connection (13).
6. Mount the water connection coupling (12) on the water connection (13).
7. Connect the feed hose with the help of the quick connector for garden hose adaptor (22) with the water connection coupling (12) and the water connection (13) on the device.
8. Connect the lance (3) to the spray gun (14) by inserting it and screwing it in (bayonet catch).
9. If the lance (3) is mounted, connect either the standard vario-nozzle (25) or turbo dirt blaster (26) by inserting into the lance (3). The attachments snap into place. To remove the attachments, press the side lock (7) on the front end

of the lance (3) and pull the attachment forwards to disconnect it.

10. Connect the rotating washing brush (21) directly to the spray gun (14) by inserting it and tightening (bayonet fitting). It is always used without applying any pressure. The cleaning function is produced by the rotational movement and the flow of water. If there is no water flow, the washing brush does not rotate.

 If you turn the tip of the standard Vario nozzle (25) to the left you will increase the width of the jet. If you turn the nozzle tip to the right you will reduce the width of the jet.

 The roles of the unit, use the handle (2) only in conjunction with the wheels (11). For lifting and carrying use the carrying handle (2).

Mains connection

The pressure cleaner you have acquired is already fitted with a mains plug. The equipment is designed for connection to an earthed wall socket with a RCD (Residual Current Device) at 230 V~ 50 Hz.

 Only operate the pressure cleaner after all the above points have been observed.

1. Ensure that the pressure cleaner is turned off by its ON / OFF switch (8).
2. Insert the mains plug into the mains socket

Operation



Be prepared for the recoil force of the emitted water jet! Ensure that you are standing firmly and that you are holding the gun (14) se-

curely, otherwise you could injure yourself or other people.



Never operate the pressure cleaner with a closed water tap. Dry running will damage the pressure cleaner!

1. Turn on the water tap entirely.
 2. Switch on the pressure cleaner with the ON / OFF switch (8).
Only ever switch on the pressure cleaner once you have connected all of the water pipes and they do not leak.
The motor switches on until the required pressure has built up. After the pressure has built up, the motor switches off.
 3. Press the gun (14) starting lever (19).
The nozzle operates by pressure and the motor switches back on.
Releasing the starting lever (19) causes the equipment to switch off. The system remains pressurised.
- The turbo dirt miller (26) with its rotating water jet is particularly suitable for working with low water consumption.
 - The standard Vario nozzle (25) with its flat jet is particularly suitable for surface cleaning.
If you turn the nozzle tip to the left you will increase the pressure. If you turn the nozzle tip to the right you will reduce the pressure.
 - The rotating washing brush (21) is basically used without pressure exertion. The cleaning function results from the rotary movement and the water flow. The wash brush does not rotate if the water flow is missing.



In the event of leaks in the water system, switch off the equipment immediately at the on/off switch (8) and disconnect the equipment from the

mains at the mains power cord. Risk of electric shock! Start afresh with making the water connections (cf. "Start-up/Operation" from point 3.).

If there is still air in the device, please proceed as follows:

To vent the supply hose:

1. Remove the quick connector for garden hose adapter (22) on the water connection coupling (12) and turn the water tap on until the water comes out without bubbles.
2. Switch off the water tap.
3. Connect the supply hose to the water connection (12) on the equipment using the quick connector for garden hose adapter (22).
4. Fully open the water tap.

To vent the equipment:

5. Switch on the on/off switch (8) until pressure has built up.
6. Switch off the on/off switch (8).
7. Press the on lever (19) on the gun (14) until the pressure has gone.
8. Please repeat process 5. to 7. a few times until there is no more air in the device.



- You can lock or unlock the start lever (19) of the spray gun (14) by pressing the locking button (20).
Lock the starting lever to prevent the pressure cleaner from being inadvertently / accidentally started.

Interrupting operation

- Release the lever (19) of the gun (14).
- During prolonged work intervals turn off the pressure cleaner by its ON / OFF switch (8).



If the equipment falls over, switch off the equipment immediately at the on/off switch (8) and disconnect the equipment from the mains at the mains power cord. Risk of electric shock! Only now should the equipment be returned to an upright position. For your own safety, wait approx. 5 minutes before re-connecting to the electricity.

Ending operation

1. After having worked with a detergent rinse the pressure cleaner with clear water.
2. Release the lever of the gun (14).
3. Turn off the pressure by its ON / OFF switch (8). Disconnect the mains plug.
4. Turn off the water tap.
5. Disconnect the pressure cleaner from the water mains.
6. Pull the lever (19) of the gun (14) to vent the pressure existing within the system.

Using detergents

The pressure cleaner was designed for operation with a neutral detergent based on a biologically decomposable anionic tenside. Other detergents or chemical substances could impair the safety of the pressure cleaner and damage it. Such damage to the equipment is not covered by the guarantee.

Filling/emptying the cleaning agent:

- To use cleaning agent, there must be cleaning agent in the cleaning agent container (24).
- To remove the cleaning agent container (24), grip the container from the side and push it upwards. Now you can

use the lower and lateral guide to remove the cleaning agent container from the pressure washer. Remove the suction hose with the sealing cap (23) from the opening of the cleaning agent container. These remain on the pressure washer.

- To reinsert the cleaning agent container (24), proceed in reverse order.

Working instructions for the standard Vario nozzle: Use the standard Vario nozzle (25) in low-pressure operation (turn completely to the right) and the cleaning agent is automatically sucked up.

The further you turn the nozzle to the left, the less cleaning agent is sucked up. How to switch to high-pressure operation.

Working instructions for the rotating washing brush: The rotating washing brush (21) works in low-pressure operation, the cleaning agent is automatically sucked up.

Suctioning water

- Irrespective of the water pipe, you can also use the device (for example, rain barrel) through the integrated water suction function. This function must only be used with a suction hose with a filter basket.



The device itself must not be immersed in open water sources. There is a risk of personal injury from an electric shock.



Do not draw in any water from natural accumulations. There is a risk of contamination from backwashed cleaning agent.

1. Plug the suction hose with filter basket onto the water connector (12) with

sieve insert (12.1) on the water connection (13) of the device.

2. Hang the end with the filter basket into the water collector (e.g. rain barrel). Ensure there is a sufficient and reliable water supply.



Dry running will damage the device.

3. Remove the lance (3) from the spray gun (14). Press the switch-on lever (19) on the spray gun (14) and then turn the device on.
4. The device begins to suction water and air can escape.
5. Once the device is free of air, you can release the switch-on lever (19) on the spray gun (14). You can connect an attachment of your choice to the spray gun (14).



The device should not be higher than the tap point.

Cleaning and Maintenance



Pull out the power plug before every maintenance operation. This also includes connecting to the water supply or trying to eliminate leaks. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

Cleaning



Never direct the water jet against the pressure cleaner, nor clean the pressure cleaner under flowing water. This could give rise to the danger of electric shock and damage the pressure cleaner!

Always keep the pressure cleaner clean. Do not use any detergents or solvents.

- Always keep the ventilation slots clean and free.
- Only clean the pressure cleaner with a soft brush or a slightly moist cloth.
- If the standard Vario nozzle (25) is soiled or blocked, you can remove any foreign bodies in the nozzle using the nozzle cleaning needle (30). Rinse the standard Vario nozzle with water to remove the foreign body.
- Clean the sieve insert (12.1) under running water.

Maintenance

The pressure cleaner is maintenance free.



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

Storage

- Drain all the water from the pressure cleaner.
Disconnect the unit from the water supply. Press the On/Off switch (8) to turn on the pressure cleaner for no longer than 1 minute until no more water escapes from the jet gun(14) or from the attaching parts (21/25/26). Turn off the unit.
- Store all add-ons (21/25/26) vertically with the connection side facing downwards.
- Protect the pressure cleaner and its accessories from frost when they have not been completely drained of all water.
- Store the pressure cleaner and its accessories in a frost-free room.
- Roll the high-pressure hose (4) onto the hose reel (5) and secure it using the Velcro fastener on the high-pressure hose (4.2).
- Store the cord (10) in the holder (9) provided. Use the clip for the cord

(10.1) to prevent unwinding of the cord (10).

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

- Waste material must be disposed of in accordance with the Directive on waste 2008/98/EC as well as other national and local regulations. It is not possible to determine a waste code for this product in accordance with the Euro-

pean Waste Catalogue (EWC) since it is only possible to classify it according to how it is used by the customer. The waste code is to be determined within the EU in liaison with the waste-disposal operator.

- Uncontaminated packaging may be taken for recycling.
- Packaging that cannot be cleaned should be disposed of as for product.
- Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 33).

A	Item	Description.....	Product No.
	3	Jet lance	91105892
	14	Jet gun	91105893
	21	Rotating wash brush.....	91103750
	22	Quick connector for garden hose adaptor	91097401
	24	Cleaning agent container, complete	91105898
	25	Standard Vario nozzle.....	91105895
	26	Turbo dirt miller	91105894
	31	Cleaning agent (URM 500).....	30990010

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Severe pressure fluctuations	Standard Vario nozzle (25) soiled	Rinse the standard Vario nozzle (25) with water. Clean the nozzle bore hole with a needle (see chapter entitled cleaning).
	Block in standard Vario nozzle (25)	Remove the standard Vario nozzle (25) and ensure that the water can discharge from the jet gun (14) unimpeded. In other words, the device is working perfectly. The turbo dirt miller (26) and the rotating wash brush (21) do not normally get blocked.
Pressure cleaner is not operating	ON / OFF switch (8) is turned off	Check ON / OFF switch
	Damaged power supply cable	Switch off the equipment and disconnect from the mains. Check power supply cable for damage. If necessary have the power supply cable replaced by a qualified electrician.
	Mains fault	Check the electrical system for conformity with the data on the rating plate.
Pressure cleaner does not generate any pressure	Air trapped in the pressure cleaner	Switch on the equipment with the jet gun and with no nozzle until bubble-free water comes out.
	Drop in the water mains pressure	Check the water mains.
Leaks in the water system	Connections not fitted correctly	Switch off the equipment and disconnect from the mains. Reconnect the equipment to the water pipes (cf. "Initial Operation/Set-Up")

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Washing brush bristles) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 373767_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you.

Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 373767_2204



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 373767_2204

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	34
Fins d'utilisation.....	34
Description générale	35
Volume de la livraison	35
Domaines d'utilisation	35
Vue synoptique	35
Détails techniques	36
Instructions de sécurité.....	36
Explication des symboles et des avis de sécurité.....	36
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	37
Consignes générales de sécurité	37
Mise en service	40
Installation.....	40
Connexion au réseau	41
Utilisation.....	41
Interrompre l'utilisation.....	42
Mettre fin à l'utilisation	42
Application des produits de nettoyage.....	43
Aspiration d'eau	43
Nettoyage et Maintenance	44
Nettoyage.....	44
Maintenance	44
Rangement	44
Protection de l'environnement....	45
Commande de pièces détachées	45
Localisation d'erreur	46
Garantie - France	47
Garantie - Belgique.....	49
Service Réparations	50
Service-Center.....	50
Importateur	50
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	242

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

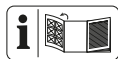
Fins d'utilisation

Utilisez ce nettoyeur à haute pression exclusivement pour des besoins domestiques :

- Pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils, etc. avec le jet d'eau à haute pression.
- Avec les pièces de rechange et les accessoires d'origine.
- En tenant compte des indications du fabricant, concernant l'objet à nettoyer.
- En règle générale, la brosse rotative n'est pas adaptée aux surfaces fragiles et laquées (par exemple vernis pour voiture).

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliante.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et contrôlez le volume des livraisons :

- Nettoyeur à haute pression avec câble de raccordement réseau
- Raccord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage (22)
- Pistolet pulvérisateur (14)
- Lance (3)
- Buse réglable standard (25)
- Fraise à salissures turbo (26)
- Brosse de nettoyage rotative (21)
- Aiguille de nettoyage pour buse (30)
- Couplage raccord à eau (12) et élément filtrant (12.1)
- 0,5 l de produit de nettoyage
- Notice d'utilisation

Éliminez le matériel d'emballage en respectant les consignes en vigueur.

Domaines d'utilisation

Le laveur à haute pression nettoie à l'aide d'un jet d'eau, au choix à haute pression ou à basse pression.

En cas de besoin, avec ajout de produits de nettoyage.

Les fonctions des dispositifs de commande sont indiquées dans les descriptions suivantes. Faites attention aux consignes de sécurité.

Vue synoptique



- 1 Bouton de déverrouillage de la poignée étrier
- 2 Poignée de type Bow
- 3 Lance

- 4 Tuyau flexible haute pression sur tambour de tuyau flexible
- 4.1 Guidage pour tuyau haute pression
- 4.2 Fermeture velcro sur le tuyau haute pression
- 5 Tambour de tuyau flexible
- 6 Manivelle pour tambour de tuyau flexible
- 7 Bouton de déverrouillage de la buse
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Fixation pour la conduite de raccordement au réseau
- 10 Conduite de raccordement au réseau
- 10.1 Clip du câble d'alimentation
- 11 Roues
- 12 Raccord d'alimentation d'eau
- 12.1 Élément filtrant
- 13 Raccord d'eau
- 14 Pistolet pulvérisateur
- 15 Support du pistolet
- 16 Fixation des accessoires (non visible)
- 17 Support de l'aiguille de nettoyage (non visible)
- 18 Indicateur de pression de service
- 19 Levier de commande
- 20 Bouton de verrouillage
- 21 Brosse de nettoyage rotative
- 22 Raccord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage
- 23 Bouchon de fermeture avec tuyau d'aspiration
- 24 Réservoir de produit nettoyant
- 25 Buse réglable standard
- 26 Fraise à salissures turbo
- 27 Raccord de haute pression
- 28 Bouton de déverrouillage
- 29 Raccord de haute pression, côté pistolet
- 30 Aiguille de nettoyage
- 31 Produit de nettoyage

Détails techniques

Nettoyeur haute pression PHD 170 C2

Raccordement au réseau ... 230 V~, 50 Hz

Puissance 2400 W

Conduite de réseau 5 m

Conduite de tuyau flexible

haute pression 10 m

Poids 11,4 kg

Classe de protection II

Mode de protection IPX5

Pression de fonctionnement /

pression de travail (p) 11,5 MPa

Pression admissible max. (p max) .. 17 MPa

Pression d'entrée max. (p in max) .0,8 MPa

Température d'entrée max.

(T in max) 40 °C

Extraction, eau (Q) 330 l/h; 5,5 l/min

Extraction max., eau

(Q max) 500 l/h; 8,3 l/min

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 79,9 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

mesuré 92,5 dB; $K_{WA} = 2,18$ dB

garanti 97 dB

Vibration (a_h) < 2,5 m/s²; $K = 0,15$ m/s²

Vibration Pistolet pulvérisateur 3,7 m/s²

Les valeurs sonores et de vibrations sont déterminées selon EN 60335-2-79:2012.

Cet appareil est destiné à fonctionner sur un réseau d'alimentation électrique avec une capacité de courant de service au point de transfert (raccordement domestique) de 100 A maximum par phase. L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil ne fonctionne qu'à partir d'un réseau d'alimentation électrique conforme à cette exigence.

Si nécessaire, la capacité de courant de service peut être demandée au fournisseur d'énergie local.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Cette section traite des normes de sécurité essentielles en cas de travail avec le nettoyeur à haute pression.

Explication des symboles et des avis de sécurité



Attention!



Veillez vous familiariser des éléments avant l'utilisation. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert.



Attention! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Retirez aussi la fiche

de la prise de courant en cas de connexion à l'adduction d'eau ou lors d'un essai obturation des fuites.



Appareil non adapté à être connecté à une installation d'approvisionnement en eau potable.



Catégorie de protection II (Doppelisolierung)



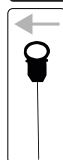
Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.



N'utilisez l'appareil qu'en position debout, jamais en position couchée.



Aiguille de nettoyage



Marquage sur l'interrupteur Marche/Arrêt



Indication du niveau sonore L_{WA} en dB.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Consignes générales de sécurité

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utiliser le nettoyeur haute pression sur une surface plane et stable dans sa position normale d'utilisation (verticale).
- S'assurer que les connexions électriques ne soient pas immergées dans l'eau.
- Pour tout déplacement de votre nettoyeur haute pression, ou changement/remplacement d'accessoires, mettre l'interrupteur sur la position arrêt et débrancher l'appareil.
- Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection, des chaussures de protection, des gants et si nécessaire des bouchons antibruit.

- En cas de panne ou de défaut lors de l'utilisation de l'appareil, mettre l'appareil en position arrêt et débrancher la prise électrique du secteur et se référer à la page 46 du manuel pour les causes possible de pannes.

Travaux avec l'appareil



Prudence : vous évitez ainsi accidents et blessures :



En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.

- Utilisez l'appareil seulement en position debout et sur un fond plat et stable.
- Ne dirigez pas le jet sur vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des habits ou des chaussures.
- Pour vous protéger des projections d'eau ou des saletés portez des vêtements protecteurs adaptés et des lunettes protectrices.
- N'utilisez pas l'appareil, si d'autres personnes se trouvent à distance d'emploi à moins qu'ils ne portent des vêtements protecteurs.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil à

proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.

- Ne pulvérisez aucun liquide combustible. Il existe un danger d'explosion.
- Si vos yeux entrent en contact avec du produit nettoyant, rincez-les abondamment à l'eau claire.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste que les mesures de protection électriques exigées sont disponibles.
- Ne mettez pas en service l'appareil, si la conduite d'alimentation, l'entrée d'eau ou d'autres parties importantes, telles que le tuyau flexible haute pression ou le pistolet pulvérisateur sont endommagées ou non étanches.
- Protégez l'appareil du froid et du fonctionnement à sec.
- Les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages sont importants pour la sécurité de la machine. N'uti-

lisez que les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages conseillés par le fabricant.

- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- L'ouverture de l'appareil ne peut être exécutée que par un électricien spécialiste autorisé. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.

Sécurité électrique :



Prudence : vous évitez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, les prises et le prolongateur doivent être étanches.



Les câbles de rallonge inappropriés peuvent être dangereux. Il existe un risque de dommages corporels par décharge électrique.

- Protégez de l'humidité les raccordements électriques.
- Qu'en cas de risque d'inondation les raccordements sont situés dans une zone à l'abri des inondations.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Le raccord au réseau électrique doit être effectué par un électricien expérimenté et il doit répondre aux exi-

gences de l'IEC 60364-1.

- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un RCD (Residual Current Device) avec une intensité assignée qui ne dépasse pas 30 mA ; fusible au moins 13 Ampère.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'appareil, le câble et la prise pour détecter tout dommage.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble.
- Des rallonges inadaptées peuvent être dangereuses. En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci doit être adaptée à un usage en extérieur et reposer au-dessus du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un tambour à câble qui maintient la prise au moins 60 mm au-dessus du sol. Contrôlez le câble afin de détecter tout dommage.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche de secteur de la prise de courant.
- Les rallonges ne doivent pas présenter de section transversale inférieure à 2 x 2,5 mm².

- Portez des chaussures de sécurité afin d'être isolé des éventuelles décharges électriques.
- Pour vous protéger des décharges électriques, n'utilisez l'appareil qu'en position debout et à la verticale.
- Toujours éteindre le coupe-circuit lorsque la machine est laissée sans surveillance.

Mise en service



Conformément aux instructions en vigueur, le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans interrupteur de système. Selon la EN 12729, il faut employer un interrupteur de système approprié de type BA.

L'eau qui a traversé un interrupteur de système ne peut pas être classifiée comme potable.

Un interrupteur de système est disponible dans le commerce spécialisé.

Un séparateur de système (clapet anti-retour) empêche le reflux de l'eau et du détergent dans la canalisation d'eau potable.

- Utilisez un tuyau d'arrosage standard de 1/2 po d'une longueur d'au moins 5 m pour l'entrée d'eau. Il ne faut pas dépasser une longueur de 30 m.
- Utilisez l'appareil sur une prise d'eau domestique d'un débit de 500 l/h minimum.
- Vous pouvez également utiliser l'appareil sans prise d'eau (par exemple sur un récupérateur d'eau de pluie) grâce à la fonction intégrée d'aspiration de l'eau. Cette utilisation doit être effectuée uniquement avec un tuyau d'aspiration avec panier filtrant.



Tuyau d'aspiration avec filtre (non fourni)

Installation



Lorsque la poignée étrier (2) est déployée, vous pouvez rouler confortablement l'appareil.

- Déployer l'arceau :

Tirez la poignée étrier (2) vers le haut.

- Rétracter l'arceau :

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée étrier (1) et abaissez la poignée étrier (2).

1. Placez l'appareil à la verticale sur une surface plane et dure.
2. Faites passer le tuyau haute pression (4) dans le guidage pour tuyau haute pression (4.1).
3. Emboîtez le raccord haute pression côté pistolet (29) dans le raccord haute pression (27) du pistolet pulvérisateur (14). Veillez à ne pas passer le tuyau au travers de la poignée étrier (2) pour ne pas la bloquer.
4. Raccordez le tuyau d'alimentation à l'arrivée d'eau et faites sortir l'eau à l'autre extrémité du tuyau d'alimentation jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles afin de purger le tuyau d'alimentation. Fermez le robinet.
5. Introduisez l'élément filtrant (12.1) dans le raccord à eau (13).
6. Montez le couplage raccord à eau (12) sur le raccord à eau (13).
7. Reliez le tuyau d'alimentation au couplage raccord à eau (12) et au raccord à eau (13) de l'appareil à l'aide du raccord rapide à l'adaptateur pour tuyaux d'arrosage (22).
8. Par enfichage et rotation (fermeture à baïonnettes), raccordez la lance (3) au pistolet pulvérisateur (14).
9. Lorsque la lance (3) est montée, raccordez au choix la buse vario standard (25) ou la fraise de nettoyage turbo

(26) en l'insérant sur la lance (3). Les embouts s'enclenchent. Pour retirer les embouts, appuyez sur le verrouillage latéral (7) sur l'extrémité avant de la lance (3) et retirez l'embout vers l'avant.

10. La brosse de lavage rotative (21) est reliée directement au pistolet pulvérisateur (14) par enfichage et rotation (fermeture à baïonnette). Elle est toujours utilisée sans exercer de pression. Le nettoyage s'effectue par le déplacement rotatif et le débit de l'eau. En cas de débit d'eau insuffisant, la brosse de lavage ne tourne pas.

 Vous pouvez élargir la largeur du jet en tournant la pointe de la buse réglable standard (25) vers la gauche. Vous pouvez réduire la largeur du jet en tournant la pointe de la buse vers la droite.

 Utilisez la poignée de type arc (2) uniquement en liaison avec les roues (11) pour rouler le dispositif. Pour soulever et déplacer le dispositif à l'aide de la poignée (2).

Connexion au réseau

Le nettoyeur haute pression que vous venez d'acquérir est déjà équipé d'une prise de courant. L'appareil a été conçu pour un raccordement à un socle de prise de courant de sécurité avec un RCD (Residual Current Device) avec 230 V~ 50 Hz.

 Mettez l'appareil en service seulement en ayant tenu compte de tous les points précédents.

1. Assurez-vous, via le commutateur marche/arrêt (8) que le nettoyeur à haute pression est hors tension.
2. Insérez la fiche de secteur dans la prise de courant.

Utilisation



Faites attention à la force de recul du jeu d'eau sortant. Prenez une position stable et maintenez bien le pistolet pulvérisateur (14). Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser vous-même ou d'autres personnes.



N'utilisez pas le nettoyeur à haute pression avec le robinet d'eau fermé. Un fonctionnement à sec entraîne une détérioration de l'appareil.

1. Ouvrez entièrement le robinet d'eau
 2. Mettez en marche l'interrupteur marche/arrêt (8) du nettoyeur à haute pression. N'allumez le nettoyeur à haute pression que lorsque vous avez connecté toutes les conduites d'eau et que celles-ci sont étanches. Le moteur fonctionne jusqu'à ce que la pression nécessaire soit obtenue. Après la remontée de la pression le moteur s'arrête.
 3. Appuyez sur le levier de commande du pistolet pulvérisateur (14). La tuyère travaille avec la pression et le moteur est de nouveau activé. En relâchant la pression sur le levier de commande, l'appareil est déconnecté. La haute pression dans le système est conservée.
- La fraise à salissures turbo (26) avec son jet rotatif est particulièrement adaptée à un travail économe en eau.
 - La buse réglable standard (25) avec son jet plat est particulièrement adaptée aux nettoyages de surfaces. Tournez la pointe de la buse vers la gauche pour augmenter la pression. Tournez la pointe de la buse vers la droite pour réduire la pression.

- Le lavage brosse rotative (21) est généralement utilisé sans pressurisation. La fonction de nettoyage est dérivé du mouvement de rotation et l'écoulement de l'eau. S'il n'y a pas d'écoulement d'eau, la brosse de lavage ne tourne pas.



En cas non-étanchéités dans le système d'eau, éteignez immédiatement l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt (8) et débranchez du réseau la conduite d'alimentation de l'appareil. Danger de décharge électrique ! Recommencez la fixation des raccords d'eau (voir «Mise en service / Montage» dès le point 3.).

Si de l'air se trouve encore dans l'appareil, veuillez procéder de la manière suivante :

Ventiler le tuyau flexible d'alimentation :

- Retirez l'accord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage (22) du raccord d'alimentation d'eau (12) et ouvrez le robinet, puis laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles.
- Fermez le robinet d'eau.
- A l'aide du raccord rapide pour l'adaptateur de tuyau d'arrosage (22) connectez le tuyau flexible d'alimentation au raccord d'eau (12) de l'appareil.
- Ouvrez complètement le robinet d'eau.

Ventiler l'appareil :

- Mettez en marche l'interrupteur Marche/Arrêt (8) jusqu'à obtenir la pression.
- Arrêtez l'interrupteur Marche/Arrêt (8)
- Appuyez sur levier de commande (19) du pistolet pulvérisateur (14) jusqu'à ce que la pression ait baissé.
- Répétez le processus 5. - 7. plusieurs

fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans l'appareil.



- Vous pouvez soit verrouiller soit déverrouiller le levier d'actionnement (19) du pistolet pulvérisateur (14) en appliquant une pression sur le bouton de verrouillage (20).

En verrouillant le levier d'allumage, vous empêcher un allumage inintentionnel de l'appareil.

Interrompre l'utilisation

- Relâchez le levier de commande (19) du pistolet pulvérisateur (14).
- Pour des pauses plus longues, utilisez l'interrupteur marche/arrêt (8).



Si l'appareil bascule, éteignez immédiatement l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt (8) et débranchez du réseau la conduite d'alimentation de l'appareil. Danger de décharge électrique ! Repositionnez maintenant l'appareil en position droite. Pour votre propre sécurité, attendez environ cinq minutes avant de rétablir le raccordement électrique.

Mettre fin à l'utilisation

- Après des travaux avec des produits de nettoyage, rincez le système avec de l'eau claire.
- Relâchez le levier de commande (19) du pistolet pulvérisateur (14).
- Mettez hors tension le nettoyeur à haute pression à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (8). Retirez la fiche de secteur.
- Fermez le robinet à eau.

5. Déconnectez le nettoyeur à haute pression d'avec l'approvisionnement en eau.
6. Tirez le levier de commande (19) du pistolet pulvérisateur (14) pour évacuer la pression disponible dans le système.

Application des produits de nettoyage

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec un produit de nettoyage neutre de type Tenside anionique biodégradable. L'application d'autres produits de nettoyage ou de substances chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil et entraîner des dommages. De tels dégâts sur l'appareil ne sont pas pris en compte par la garantie.

Remplir/vider le produit nettoyant :

- Pour utiliser du produit nettoyant, le réservoir de produit nettoyant (24) doit en contenir.
- Pour retirer le réservoir de produit nettoyant (24), saisissez le réservoir par les côtés et coulissez-le vers le haut. Vous pouvez maintenant retirer du nettoyeur haute pression le réservoir de produit nettoyant en le sortant de son guidage inférieur et latéral. Pour cela, retirez de l'ouverture du réservoir de produit nettoyant (23) le tuyau d'aspiration avec le bouchon de fermeture. Ils restent accrochés au nettoyeur haute pression.
- Pour remettre le réservoir de produit nettoyant (24) en place, procédez dans l'ordre inverse.

Consignes de travail pour la buse réglable standard :

Utilisez la buse réglable standard (25) en fonctionnement à basse pression (tournée complètement vers la droite) et le produit nettoyant est automatiquement aspiré. Plus vous tournez la buse vers la gauche,

moins de produit nettoyant est aspiré. Vous passez ainsi dans le fonctionnement à haute pression.

Consignes de travail pour la brosse de lavage rotative : La brosse de lavage rotative (21) fonctionne à basse pression, le produit nettoyant est automatiquement aspiré.

Aspiration d'eau

- Vous pouvez également utiliser l'appareil sans prise d'eau (par exemple sur un récupérateur d'eau de pluie) grâce à la fonction intégrée d'aspiration de l'eau. Cette utilisation doit être effectuée uniquement avec un tuyau d'aspiration avec panier filtrant.



L'appareil en lui-même ne doit jamais être plongé dans un point d'eau ouvert. Il existe un risque de blessure par choc électrique.



N'aspirez pas d'eau issue d'une accumulation naturelle. Il existe un risque de souillure par les détergents purgés.

1. Enfichez le tuyau d'aspiration avec filtre sur le couplage raccord à eau (12) avec élément filtrant (12.1) sur le raccord à eau (13) de l'appareil.
2. Suspendez l'extrémité avec le panier filtre dans le collecteur d'eau (p. ex. récupérateur d'eau de pluie). Veillez à ce que l'approvisionnement en eau soit suffisant et sûr.



Un fonctionnement à sec endommage l'appareil.

3. Retirez la lance (3) du pistolet pulvérisateur (14). Appuyez sur le levier d'enclenchement (19) du pistolet pulvérisateur (14), puis mettez l'appareil en marche.

4. L'appareil commence à aspirer de l'eau et l'air peut s'échapper.
5. S'il n'y a plus d'air dans l'appareil, vous pouvez relâcher le levier d'enclenchement (19) du pistolet pulvérisateur (14). Vous pouvez raccorder l'embout de votre choix au pistolet pulvérisateur (14).



L'appareil ne doit pas être plus haut que le point de prélèvement.

Nettoyage et Maintenance



Débrancher l'appareil avant chaque travail d'entretien. En font partie la connexion à l'adduction d'eau ou l'essai d'obturation des fuites. Il y a danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

Nettoyage



N'aspergez pas avec de l'eau et ne le passez pas sous l'eau. Il y a un risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage et / ou solvant.

- Maintenez les fentes de ventilation propres et libres d'accès.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.
- Si la buse réglable standard (25) est salie ou bouchée, vous pouvez retirer les corps étrangers de la buse grâce à l'aiguille de nettoyage (30). Nettoyez la buse réglable standard avec de l'eau afin d'éliminer les corps étrangers.

- Nettoyez l'élément filtrant (12.1) sous l'eau courante.

Maintenance

Le nettoyeur à haute pression ne nécessite aucune maintenance.



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Rangement

- Videz complètement le nettoyeur à haute pression de l'eau qu'il contient. Déconnectez l'appareil d'avec l'alimentation en eau. Avec l'interrupteur Marche/arrêt (8), faites fonctionner le nettoyeur à haute pression au maximum pendant 1 minute jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du pistolet pulvérisateur (14) ou des embouts (21/25/26). Éteignez l'appareil.
- Placez tous les embouts (21/25/26) à la verticale, avec le raccordement vers le bas.
- Le nettoyeur à haute pression et les accessoires sont endommagés par le gel s'ils n'ont pas été vidés complètement de l'eau qu'ils contenaient.
- Stockez le nettoyeur à haute pression et les accessoires dans un local à l'abri du gel.
- Ne pas porter l'appareil, utiliser la poignée frontale et le faire rouler sur ces roues pour déplacer et ranger le nettoyeur haute pression.
- Ranger le nettoyeur haute pression en position verticale à l'abri de tout risque de dommage.
- Enroulez le tuyau haute pression (4) sur l'enrouleur de tuyau (5) et fixez-le avec la fermeture velcro sur le tuyau haute pression (4.2).

- Rangez le câble d'alimentation (10) dans le support (9) prévu à cet effet. Utilisez le clip du câble d'alimentation (10.1) pour empêcher que le câble d'alimentation (10) se déroule.

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils électriques ne font pas partie des déchets ménagers.



Portez le carton à un point de recyclage.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Les résidus de produits sont à éliminer dans le respect de la directive en matière de déchets 2008/98/CE ainsi que selon les réglementations nationales et régionales. Un code de nomenclature selon le Catalogue européen des déchets (CED) ne peut pas être déterminé pour ce produit, car une classification n'est permise qu'après l'indication des fins d'utilisation par le consommateur.
- Les emballages non contaminés peuvent être recyclés.
- Les emballages non nettoyables doivent être éliminés de la même manière que le produit.
- Déposez l'appareil à un point de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent être triées selon leur nature et être ainsi recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Commande de pièces détachées

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact.

Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 50).

Pos.	Désignation	Article n°
A 3	Tuyère d'échappement.....	91105892
14	Pistolet pulvérisateur.....	91105893
21	Brosse de nettoyage rotative	91103750
22	Raccord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage	91097401
24	Réservoir de produit nettoyant, complet	91105898
25	Buse réglable standard	91105895
26	Fraise à salissures turbo.....	91105894
31	Produit de nettoyage (URM 500)	30990010

Localisation d'erreur

Problème	Cause possible	Résolution
Fortes variations de pression	Buse réglable standard (25) sale	Nettoyez la buse réglable standard (25) avec de l'eau. Si nécessaire, nettoyez l'orifice de la buse avec une aiguille (cf. chapitre nettoyage).
	Colmatage de la buse réglable standard (25)	Retirez la buse réglable standard (25) et assurez-vous que la sortie de l'eau au niveau du pistolet pulvérisateur (14) se fait correctement. L'appareil a ainsi un fonctionnement impeccable. En général, la fraise à salissures turbo (26) et la brosse de nettoyage rotative (21) ne se bouchent pas.
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur marche/arrêt (8) sur position arrêt	Contrôler la position de l'interrupteur marche/arrêt
	Câble de raccordement secteur endommagé	Eteignez l'appareil et séparez-le du réseau. Contrôler le câble de raccordement secteur pour voir s'il est endommagé. Si nécessaire, faire remplacer le câble de raccordement secteur par un spécialiste.
	Alimentation en courant défectueuse	Vérifier que l'installation électrique est en conformité avec les indications de la plaque signalétique.
L'appareil n'a pas de pression	Entrées d'air dans le nettoyeur à haute pression	Faites fonctionner l'appareil avec le pistolet pulvérisateur et sans tuyère jusqu'à ce que de l'eau sans bulles sorte
	Baisse de la pression dans la conduite	Contrôler l'approvisionnement en eau.
Fuites dans le système d'eau	Raccordements mal exécutés	Eteignez l'appareil et séparez-le du réseau. Raccordez de nouveau l'appareil aux conduites d'eau (voir « Montage- Mise en service »)

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient

explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373767_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolu-

ment seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple poils de la brosse de lavage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373767_2204) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 373767_2204

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 373767_2204

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	51
Gebruiksdoel	51
Algemene beschrijving	52
Omvang van de levering	52
Toepassingsgebieden	52
Overzicht	52
Technische gegevens	53
Veiligheidsvoorschriften	53
Verklaring van symbolen	53
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	54
Algemene veiligheidsvoorschriften.....	54
Ingebruikname	57
Opstellen	57
Netaansluiting	58
Bedrijf.....	58
Bedrijf onderbreken	59
Bedrijf beëindigen.....	59
Gebruik van reinigingsmiddelen	59
Aanzuigen van water	60
Reiniging en Onderhoud	60
Reiniging	61
Onderhoud	61
Opslag.....	61
Berging en milieu	61
Vervangstukken/Accessoires.....	62
Foutmeldingen	63
Garantie	64
Reparatieservice	65
Service-Center.....	65
Importeur	65
Vertaling van de originele	
CE-conformiteitsverklaring	243

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden water of smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

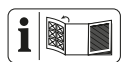
Gebruiksdoel

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de privéhuishouding:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, voorgevels, terrassen, tuingereedschap enzovoort met hogedrukwaterstraal.
- met origineel toebehoren en reservedelen.
- met inachtneming van de door de fabrikant verstrekte gegevens, van het te reinigen object.
- Voor gevoelige en gelakte oppervlakken (bijvoorbeeld autolak) is de roterende wasborstel in principe niet geschikt.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het apparaat maakt deel uit van de reeks

Algemene beschrijving



De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Omvang van de levering

Ontpak het toestel en controleer de leveringsomvang:

- Hogedrukreiniger met netaansluitsnoer
- Snelaansluiting voor tuinslangadapter (22)
- Spuitpistool (14)
- Lans (3)
- Standaard variabele spuitkop (25)
- Turbo-vuulfrees (26)
- Roterende wasborstel (21)
- Reinigingsnaald voor sproeier (30)
- Koppeling wateraansluiting (12) en zeefinzetstuk (12.1)
- 0,5 l reinigingsmiddel
- Gebruiksaanwijzing

Evacueer het verpakkingsmateriaal zoals reglementair voorgeschreven.

Toepassingsgebieden

De hogedrukreiniger reinigt met behulp van een waterstraal naar keuze in het hoge- of lagedrukwerking.

Indien nodig met toevoeging van reinigingsmiddelen.

In de volgende beschrijvingen ziet u hoe de bedieningsdelen functioneren. Let op de veiligheidsaanwijzingen.

Overzicht



- 1 Ontgrendelknop beugelgreep
- 2 Bow-type handvat
- 3 Lans
- 4 Hogedrukslang op slangentrommel
- 4.1 Geleiding voor hogedrukslang
- 4.2 Klittenbandsluiting op de hogedrukslang
- 5 Slangentrommel
- 6 Kruk voor slangentrommel
- 7 Ontgrendelknop mondstuk
- 8 Schakelaar "Aan/uit"
- 9 Houder voor netsnoer
- 10 Netsnoer
- 10.1 Klem voor het netsnoer
- 11 Wielen
- 12 Koppeling wateraansluiting
- 12.1 Zeefelement
- 13 Wateraansluiting
- 14 Spuitpistool
- 15 Houder voor spuitpistool
- 16 Houder voor mondstukken (niet zichtbaar)
- 17 Houder voor reinigingsnaald mondstuk (niet zichtbaar)
- 18 Bedrijfsdrukweergave
- 19 Inschakelhendel
- 20 Vergrendelknop
- 21 Roterende wasborstel
- 22 Snelaansluiting voor tuinslangadapter
- 23 Sluikap met aanzuigslang
- 24 Reservoir voor reinigingsmiddel
- 25 Standaard variabele spuitkop
- 26 Turbo-vuulfrees
- 27 Hogedrukaansluiting
- 28 Ontgrendelknop
- 29 Hogedrukaansluiting pistoolzijde
- 30 Reinigingsnaald voor sproeier
- 31 Reinigingsmiddel

Technische gegevens

Hogedrukreiniger PHD 170 C2

Netspanning	230 V~, 50 Hz
Prestatievermogen	2400 W
Lengte netaansluitingssnoer	5 m
Lengte van hogedrukslang	10 m
Gewicht	11,4 kg
Beschermingsniveau	□ II
Beschermingsklasse	IPX5
Ontwerpdruk/werkdruk (p)	11,5 MPa
Max. toelaatbare druk (p max)	17 MPa
Max. toevoerdruk (p in max)	0,8 MPa
Max. toevoertemperatuur (T in max)	40 °C
Transporthoeveelheid, water (Q)	330 l/h; 5,5 l/min
Max. transporthoeveelheid, water max (Q max)	500 l/h; 8,3 l/min
Geluidsdruk (L _{pA})	79,9 dB; K _{pA} = 3 dB
Akoestisch niveau (L _{WA}) gemeten	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
gegarandeerd	97 dB
Vibratiewaarde (a _r)	< 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²
Vibratiewaarde Spuitpistool	3,7 m/s ²

De waarden voor lawaai en trillingen werden volgens EN 60335-2-79:2012 bepaald.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op een stroomnet met een bedrijfsstroomcapaciteit op het overdrachtpunt (huisaansluiting) van maximaal 100 A per fase.

De gebruiker moet ervoor zorgen dat het apparaat uitsluitend wordt aangesloten op een stroomnet dat aan deze vereiste voldoet.

Indien nodig, kan de bedrijfsstroomcapaciteit bij het plaatselijke energiebedrijf worden nagevraagd.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van

een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden.

Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Dit hoofdstuk behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werken met de hogedrukreiniger.

Verklaring van symbolen



Let op!



Maakt u zich eerst met alle bedieningselementen vertrouwd, in het bijzonder met hun functie en werkwijze. Vraag een vakman eventueel om raad.



Let op! Trek bij beschadiging of doorsnijden van de netaansluitings-

snoer onmiddellijk de stekker uit het stocontact.

Trek ook de stekker uit het stopcontact bij de aansluiting op de watertoevoer of bij een poging om lekkages te verhelpen.



Apparaat, dat niet geschikt is voor aansluiting op het drinkwaternet.



Veiligheidsklasse II
(Dubbele isolatie)



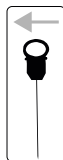
Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Hogedrukreinigers kunnen bij ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.



Bedien het apparaat uitsluitend in een staande, nooit in een liggende positie.



Reinigingsnaald voor sproeier



Markering op de aan-/uitschakelaar



Vermelding van het geluidsniveau L_{WA} in dB.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Op kinderen moet er toezicht uitgeoefend worden om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit toestel mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of psychische beperkingen of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij daarbij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die van het apparaat uit kunnen gaan.
- Personen, die niet met gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.
- Hogedruk Reiniger mogen niet worden gebruikt door niet-opgeleide personen.
- Wanneer er zich tijdens de werking een storing of een defect voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en de netstekker uitgetrokken te worden. Volgens leest u de pagina 63 van de gebruiksaanwijzing

voor mogelijke oorzaken van een storing of contacteert u het servicecenter.

Werkzaamheden met het apparaat



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:



Hogedrukreinigers kunnen bij ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.

- Gebruik het apparaat uitsluitend staand of op een effen en stabiele ondergrond.
- Richt de straal niet op u zelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Ter bescherming tegen terugspattend water of vuil geschikte beschermende kleding en beschermbril dragen.
- Gebruik het toestel niet als andere personen zich binnen reikwijdte bevinden tenzij deze veiligheidskleding dragen.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Verstuijft geen ontvlambare vloeistoffen. Er bestaat ge-

vaar voor een ontploffing.

- Als u met reinigingsmiddel in aanraking komt, spoelt u met overvloedig zuiver water.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat vóór ingebruikname door een vakman controleren dat de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen getroffen werden.
- Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het netaansluitingssnoer de watertoevoer of andere belangrijke onderdelen zoals de hogedruk slang of het spuitpistool beschadigd resp. lek is/zijn.
- Bescherm het toestel tegen vorst en het drooglopen.
- Hogedruk slangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedruk slangen, armaturen en koppelingen.
- Maak uitsluitend gebruik van originele accessoires en voer geen ombouw van het apparaat door.
- Gelieve over het onderwerp „Onderhoud en reiniging“ de in de gebruiksaanwijzing

vermelde instructies te lezen. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van het apparaat, dienen door een geautoriseerde elektricien getroffen. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Bij gebruik van een verlengleiding moeten stekker en koppeling waterdicht zijn.



Ongeschikte verlengleidingen kunnen gevaarlijk zijn. Er bestaat gevaar voor lichamelijk letsel door elektrische schok.

- Bescherm de elektrische steekverbindingen tegen vochtigheid.
- Bij overstromingsgevaar de geleiderbruggen in de tegen een overstroming beveiligde zone aanbrengen.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens van het typeaanduidingplaatje overeenstemt.
- De netaansluiting moet door een ervaren elektricien doorgevoerd worden en aan de door de IEC 60364-1 gestelde eisen voldoen.
- Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met RCD (Residual Current Device) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan.

- Controleer telkens vóór gebruik apparaat, snoer en stekker op beschadigingen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klantenserviceafdeling verkrijgbaar is.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer.
- Ongepaste verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, moet dit voor gebruik buitenshuis geschikt zijn en moet de verbinding bovengronds liggen. We raden aan om gebruik te maken van een kabelhaspel die het stopcontact minstens 60 mm boven de grond houdt. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, tijdens werkonderbrekingen en bij niet-gebruik de netstekker uit de contactdoos.
- Verlengkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Draag stevige schoenen ter bescherming tegen een elektrische schok.
- Bedien het apparaat ter bescherming tegen een elektrische schok uitsluitend in een rechtop staande positie.
- Schakel het apparaat altijd met de aan/uit-knop uit wanneer u het niet gebruikt.

neer u het zonder toezicht achterlaat.

Ingebruikname



Overeenkomstig de geldige voorschriften mag de hogedrukreiniger nooit zonder systeemscheider aan het drinkwaternet bediend worden. Er moet een geschikte systeemscheider overeenkomstig EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider gestroomd ist, wordt als niet-drinkbaar geclassificeerd.

Een systeemscheider is in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar.

Een systeemscheider (terugslagklep) verhindert de terugstroom van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.

- Gebruik voor de watertoevoer een universele tuinslang van 1/2" met een lengte van minstens 5 m.
De tuinslang mag niet langer dan 30 m zijn.
- Gebruik het apparaat aan een huiswateraansluiting met een debiet van minstens 500 l/h.



Zuigslang met filterkorf (niet inbegrepen in de leveringsomvang)

Opstellen



Met de beugelgreep (2) uitgeschoven, kunt u het apparaat comfortabel rollen.

- Beugel uittrekken:
Trek de beugelgreep (2) naar boven.
- Beugel intrekken:
Druk op de ontgrendelingsknop van de beugelgreep (1) en druk de beugelgreep (2) naar onder.

1. Zet het apparaat verticaal op een vlakke ondergrond.
2. Steek de hogedrukslang (4) door de geleiding voor de hogedrukslang (4.1).
3. Steek de hogedrukaansluiting aan de kant van het pistool (29) in de hogedrukaansluiting pistool (27) van het spuitpistool (14). Zorg ervoor dat de slang niet door de beugelgreep (2) gaat, zodat de beugelgreep (2) niet wordt geblokkeerd.
4. Sluit de toevoerslang aan op de watertoevoer en laat het water zonder luchtbellen uit het andere uiteinde van de toevoerslang ontsnappen om de toevoerslang te ontluchten. Sluit de waterkraan.
5. Steek het zeefinzetstuk (12.1) in de wateraansluiting (13).
6. Monteer de koppeling wateraansluiting (12) op de wateraansluiting (13).
7. Verbind de toevoerslang met behulp van de snelaansluiting met de tuinslangadapter (22) met de koppeling wateraansluiting (12) en de wateraansluiting (13) aan het apparaat.
8. Sluit de lans (3) aan op het spuitpistool (14) door deze erin te steken en vast te schroeven (bajonetsluiting).
9. Zodra de lans (3) gemonteerd is, sluit u ofwel de standaard variabale spuitmond (25) of de turbo-vuulfrees (26) aan op de lans (3) door deze erin te steken. De opzetstukken klikken ineen. Om de opzetstukken te verwijderen, drukt u op de laterale vergrendeling (7) aan het voorste uiteinde van de lans (3) en trekt u het opzetstuk er naar voren af.
10. De roterende wasborstel (21) wordt direct met het spuitpistool (14) verbonden door hem erin te steken en te draaien (bajonetsluiting). Hij wordt principieel gebruikt zonder druk uit te oefenen. De reinigende werking is het resultaat van de roterende beweging en de waterstroom. Is de waterstroom onvolgende, dan roteert de wasborstel niet.



Door draaien van de spuitkop van de standaard variabele spuitkop (25) naar links kunt u de breedte van de straal vergroten. Door de spuitkop naar rechts te draaien, kunt u de breedte van de straal verminderen.



Gebruik de Beugelgreep (2) alleen in combinatie met de wielen (11) voor het rollen van het apparaat. Bij het optillen en het dragen van het apparaat met behulp van de handgreep.

Netaansluiting

De door u aangeschafte hogedrukreiniger is al van een netvoedingstekker voorzien. Het apparaat is bestemd voor de aansluiting op een stopcontact zonder aarding met RCD (Residual Current Device) met 230 V~ 50 Hz.



Stel het toestel pas na inachtneming van alle vorige punten in bedrijf.

1. Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (7) uitgeschakeld is.
2. Steek de netstekker in het stopcontact.

Bedrijf



Let op de reactiekracht van de naar buiten stromende waterstraal. Zorg voor een veilige houding en houd de spuitpistool (14) goed vast. U kunt anders u zelf of andere personen verwonden.



Bedien de hogedrukreiniger niet met gesloten waterkraan. Het drooglopen leidt tot een beschadiging van het toestel.

1. Open de waterkraan volledig.
2. Schakel de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (8) in. Schakel de hogedrukreiniger altijd pas in wanneer u alle waterleidingen aangesloten hebt en deze dicht zijn. De motor schakelt in totdat de noodzakelijke druk opgebouwd is. Na drukopbouw schakelt de motor uit.
3. Druk de inschakelhendel (19) van het spuitpistool (14) in. De sproeier werkt met druk en de motor schakelt weer in. Het loslaten van de inschakelhendel (19) zorgt voor een uitschakeling van het apparaat. De hogedruk in het systeem blijft behouden.

- De turbo-vuulfrees (26) is met zijn roterende waterstraal bijzonder geschikt voor het werken met gering waterverbruik.
- De standaard variabele spuitkop (25) is met zijn vlakke straal bijzonder geschikt voor het reinigen van vlakken. Door de spuitkop naar links te draaien verhoogt u de druk. Door de spuitkop naar rechts te draaien verlaagt u de druk.
- De roterende wasborstel (21) in het algemeen gebruikt zonder overdruk. De reinigingsfunctie wordt afgeleid van de rotatiebeweging en de waterstroom. Als er geen waterstroom wordt de wasborstel niet draaien.



Bij lekkages in het watersysteem schakelt u het apparaat onmiddellijk via de schakelaar "Aan/uit" (8) uit en verbreekt u het apparaat aan het netaansluitingssnoer van het stroomnet. Gevaar voor een elektrische schok! Begin opnieuw de wateraansluitingen tot stand te brengen (zie "Ingebruikname/Installeren" vanaf punt 3.).

Gelieve als volgt te werk te gaan als er zich nog lucht in het apparaat bevindt:

Toevoerslang ontluchten:

1. Verwijder de snelaansluiting voor de tuinslangadapter (22) aan de koppeling wateraansluiting (12) en open de waterkraan tot er water zonder bellen uitstroomt.
2. Sluit de waterkraan.
3. Verbind de toevoerslang met behulp van de snelaansluiting voor de tuinslangadapter (22) met de wateraansluiting (12) aan het apparaat.
4. Open de waterkraan volledig.

Apparaat ontluchten:

5. De schakelaar "Aan/uit" (8) inschakelen totdat druk opgebouwd is.
6. De schakelaar "Aan/uit" (8) uitschakelen.
7. De schakelhandel (19) van het spuitpistool (14) indrukken totdat de druk afgebouwd is.
8. Gelieve de procedure 5. tot 7. een paar keer te herhalen totdat er zich geen lucht meer in het apparaat bevindt.

B

- U kunt de inschakelhandel (20) van het spuitpistool (16) door drukken op de vergrendelknop (21) naar keuze vergrendelen of ontgrendelen.

Door de inschakelhandel te vergrendelen voorkomt u onbedoeld starten van het apparaat.

Bedrijf onderbreken

- Laat de hefboom (20) van de spuitpistool (16) los.
- Schakel bij langere werkpausen de in-/uitschakelaar (7) uit.



Indien het apparaat omvalt, schakelt u het apparaat onmiddellijk via de schakelaar "Aan/uit" (7) uit en verbreekt u het apparaat aan het netaansluitingssnoer van het stroomnet. Gevaar voor een elektrische schok! Breng nu pas het apparaat terug in een rechtop staande positie. Wacht omwille van uw eigen veiligheid ca. vijf minuten voordat u de elektrische aansluiting terug tot stand brengt.

Bedrijf beëindigen

1. Na werkzaamheden met reinigingsmiddelen het systeem met zuiver water spoelen.
2. Laat de hefboom (20) van de spuitpistool (16) los.
3. Schakel de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (7) uit. Trek de netstekker uit.
4. Sluit de waterkraan.
5. Koppel de hogedrukreiniger los van de watervoorziening.
6. Trek aan de hefboom (20) van de spuitpistool (16) om de voorhanden zijnde druk in het systeem te verminderen.

Gebruik van reinigingsmiddelen

Dit toestel werd ontwikkeld voor de inzet met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare anionische tensides. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische substanties kan de veiligheid van het toestel benadelen en tot beschadiging leiden.

Dergelijke beschadigingen ressorteren niet onder de garantie. U kunt reinigingsmiddelen via onze online shop aankopen.

Reinigingsmiddelen bijvullen/leggen:

- Om reinigingsmiddel te gebruiken, moet er reinigingsmiddel in het reinigingsmiddelbakje (24) zitten.
- Voor het verwijderen van het reinigingsmiddelreservoir (24) neemt u het reservoir zijdelings vast en schuift u het naar boven. U kunt nu het wasmiddelreservoir uit de onderste en zijgeleiders van de hogedrukreiniger halen. Verwijder de aanzuigslang met de sluitkap (23) uit de opening van het reinigingsmiddelreservoir. Deze blijven op de hogedrukreiniger achter.
- Om het reinigingsmiddelreservoir (24) er weer op te plaatsen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Werktip voor de standaard variabele spuitkop:

Gebruik de standaard variabele spuitkop (25) in de lagedrukmodus (volledig naar rechts gedraaid) en het reinigingsmiddel wordt automatisch aangezogen.

Hoe verder u het spuitkop naar links draait, hoe minder reinigingsmiddel wordt aangezogen. Zo schakelt u over naar de hogedrukwerking.

Werktip voor de roterende wasborstel:

De roterende wasborstel (21) werkt in lagedrukmodus, het reinigingsmiddel wordt automatisch aangezogen.

Aanzuigen van water

- Dankzij de geïntegreerde wateraanzuigfunctie kunt u het apparaat ook onafhankelijk van de waterleiding (bijvoorbeeld door gebruik te maken van een regenton) gebruiken. Deze functie dient uitsluitend gebruikt te worden met een aanzuigslang met filterkorf.



Het apparaat zelf mag niet in de open waterbron ondergedompeld worden. Er bestaat risico op

persoonlijk letsel door elektrische schok.



Zuig geen water aan uit natuurlijke poelen. Er bestaat het risico op verontreiniging door teruggespoelde reinigingsmiddelen.

1. Steek de aanzuigslang met filterkorf op de wateraansluiting (12) met zeefinzetstuk (12.1) op de wateraansluiting (13) van het apparaat.
2. Hang het uiteinde met de filterkorf in het waterreservoir (bijvoorbeeld regenton). Zorg voor voldoende watervoorraad en een veilige watertoevoer.



Bij droge werking raakt het apparaat beschadigd.

3. Verwijder de lans (3) van het spuitpistool (14). Houd eerst de inschakelhendel (19) van het spuitpistool (14) ingedrukt en schakel pas dan het apparaat in.
4. Het apparaat begint water aan te zuigen en de lucht kan ontsnappen.
5. Wanneer er geen lucht meer in het apparaat zit, kunt u de inschakelhendel (19) van het spuitpistool (14) loslaten. U kunt naar keuze een opzetstuk op het spuitpistool (14) monteren.



Het apparaat mag niet hoger dan het waterreservoir staan.

Reiniging en Onderhoud



Voor begin van de onderhoudswerkzaamheden de stekker uittrekken. Daartoe behoort ook de aansluiting op de watertoevoer of een poging om lekkages te verhelpen. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

Reiniging



Spuut het toestel niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schok en het toestel zou beschadigd kunnen worden.

Houd het toestel steeds zuiver. Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen.

- Houd de beluchtingssleuf zuiver en vrij.
- Reinig het apparaat met een zachte borstel of met een iets vochtige doek.
- Is de standaard variabele spuitkop (25) vuil of verstopt, dan kunt u met de reinigungsnaald voor de spuitkop (30) het vreemde voorwerp uit de spuitkop verwijderen. Spoel de standaard variabele spuitkop uit om voorwerpen te verwijderen.
- Reinig het zeefelement (12.1) onder stromend water.

Onderhoud

De hogedrukreiniger is onderhoudsvrij.



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Opslag

- Ledig de hogedrukreiniger volledig van water. Verwijder hiervoor de hogedrukaansluiting apparaatzijde en verbreek schakel de hogedrukreiniger via de schakelaar "Aan/uit" (8) maximaal 1 minuut lang in totdat er geen water meer aan de spuitpistool (14) vrijkomt. Schakel het apparaat uit.

- Bewaar alle accessoires (21/25/26) rechtop, met de aansluitkant naar beneden.
- De hogedrukreiniger en het toebehoren worden door vorst vernietigd als het water niet volledig verwijderd werd.
- Bewaar de hogedrukreiniger en het toebehoren in een vorstbestendige ruimte.
- Rol de hogedruk slang (4) op de slangtrommel (5) en zet hem vast met de klittenbandsluiting op de hogedruk slang (4.2).
- Berg het netsnoer (10) op in de daarvoor bestemde houder (9). Gebruik de klem voor het netsnoer (10.1) om het afrollen van het netsnoer (10) te voorkomen.

Berging en milieu

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Elektrische apparaten mogen niet samen met het huishoudelijk afval verwijderd worden.

- Productresten dienen te worden afgevoerd met inachtneming van de Richtlijn betreffende afvalstoffen 2008/98/EG alsook volgens nationale en regionale voorschriften. Voor dit product kan geen afvalstoffencode volgens de Europese afvalcatalogus (EWC) worden bepaald, aangezien pas door het gebruiksdoel bij de gebruiker een toewijzing mogelijk wordt. De afvalstoffencode dient binnen de EU in overleg met de afvoerder te worden bepaald.
- Niet besmette verpakkingen kunnen gerecycled worden.
- Niet te reinigen verpakkingen moeten net als de stof verwijderd worden.

- Lever het apparaat in bij een recycle-punt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig op-nieuw kunnen worden gebruikt. Raad-pleeg hiervoor ons servicecenter.

Vervangstukken/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.
 Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 65).

A	Pos.	Benaming	Artikelnummer
	3	Straalbuis	91105892
	14	Spuitpistool.....	91105893
	21	Roterende wasborstel.....	91103750
	22	Snelaansluiting voor de watervoorziening	91097401
	24	Reservoir voor reinigingsmiddel, volledig	91105898
	25	Standaard variabele spuitkop	91105895
	26	Turbo-vuulfrees	91105894
	31	Reinigingsmiddel (URM 500)	30990010

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opsporing en verwijdering van fouten
Sterke drukschommelingen	Standaard variabele spuitkop (25) vuil	Spoel de standaard variabele spuitkop (25) met water. Reinig eventueel het gat van de spuitkop met een naald (zie hoofdstuk reiniging)
	Verstopping van de standaard variabele spuitkop (25)	Verwijder de standaard variabele spuitkop (25) en zorg ervoor dat de wateruitlaat aan het spuitpistool (14) vrij van belemmeringen functioneert. Het apparaat werkt dus correct. De turbo-vuulfrees (26) en de roterende reinigingsborstel (21) raken doorgaans niet verstopt.
Toestel loopt niet	In-/uitschakelaar (8) uitgeschakeld	In-/uitschakelstand (8) controleren
	Beschadigde netaansluitleiding	Schakel het apparaat uit en verbreek het van het stroomnet. Netaansluitleiding op beschadiging controleren. Eventueel de netaansluitleiding door een geschoolde arbeidskracht laten vervangen
	Defecte spanningsvoeding	Controleer de elektrische installatie op overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje
Toestel heeft geen druk	Luchtblazen in hogedrukreiniger	Schakel het apparaat met spuitpistool en zonder sproeier aan totdat er water zonder bellen vrijkomt
	Leidingdruk daling	Controleer de watervoorziening
Lekkages in het watersysteem	Aansluitingen niet correct gemonteerd	Schakel het apparaat uit en verbreek het van het stroomnet. Sluit het apparaat opnieuw op de waterleidingen aan (zie „Ingebruikname/installeren“)

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.
Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Wasborstelharen) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 373767_2204) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde

serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 373767_2204



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 373767_2204

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	66
Przeznaczenie	66
Opis ogólny	67
Zawartość opakowania	67
Opis działania	67
Przegląd	67
Dane techniczne	68
Zasady bezpieczeństwa	68
Symbole graficzne na urządzeniu	68
Symbole w instrukcji obsługi	69
Ogólne zasady bezpieczeństwa	69
Uruchamianie	72
Ustawianie urządzenia	72
Podłączanie do sieci	73
Praca	73
Przerywanie pracy	74
Kończenie pracy	74
Stosowanie środków czyszczących ...	75
Zasysanie wody	75
Oczyszczanie i Konserwacja	76
Oczyszczanie	76
Konserwacja	76
Przechowywanie urządzenia	76
Usuwanie i ochrona	
środowiska	77
Części zamienne / Akcesoria	77
Odszukiwanie błędów	78
Gwarancja	79
Serwis naprawczy	80
Service-Center	80
Importer	80
Tłumaczenie oryginalnej	
deklaracji zgodności WE	244

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w węzłach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.



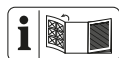
Przeznaczenie

Używaj myjki wysokociśnieniowej wyłącznie do prac w prywatnym gospodarstwie domowym:

- Do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych itd. strumień wody pod wysokim ciśnieniem.
- Z oryginalnymi akcesoriami i częściami zamiennymi.
- Przestrzegając wskazówek producenta czyszczonego obiektu.
- Szczotka obrotowa zasadniczo nie nadaje się do powierzchni delikatnych i lakierowanych (np. lakier samochodowy).

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Opis ogólny



Rysunek ilustrujący najważniejsze elementy funkcyjne znajdziesz na rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź zawartość opakowania:

- Myjka wysokociśnieniowa z przewodem sieciowym
- Szybkozłaczce do adaptera węża ogrodniczego(22)
- Pistolet (14)
- Lanca (3)
- Standardwa dysza Vario (25)
- Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń (26)
- Szczotka obrotowa (wirująca szczotka do mycia) (21)
- Złączka przyłącza wody (12) i wkład sitka (12.1)
- Igła do czyszczenia dysz (30)
- Środek czyszczący 0,5 l
- Instrukcji obsługi

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Opis działania

Myjka ciśnieniowa czyści strumieniem wody – do wyboru o wysokim bądź niskim ciśnieniu.

W razie potrzeby do wody można dodawać środków czyszczących.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Przegląd



- 1 Przycisk zwalniający rączkę prowadzenia
- 2 Uchwyt łuk typ
- 3 Lanca
- 4 Wąż wysokociśnieniowy na bębnie
- 4.1 Prowadnica węża wysokociśnieniowego
- 4.2 Zapięcie na rzep na wężu wysokociśnieniowym
- 5 Bębna do nawijania węża
- 6 Korba bębna do nawijania węża
- 7 Przycisk zwalniający dyszę
- 8 Włącznik-wyłącznik
- 9 Uchwyt przewodu zasilającego
- 10 Przewodu zasilającego
- 10.1 Klips do mocowania przewodu zasilającego
- 11 Kółka
- 12 Złącze przyłącza wody
- 12.1 Wkład sitka
- 13 Króciec wody
- 15 Uchwyt pistoletu natryskowego
- 14 Pistolet
- 16 Uchwyt dysz
- 17 Uchwyt igły do czyszczenia dyszy (niewidoczny)
- 18 Wskaźnik ciśnienia roboczego
- 19 Dźwignia włączająca
- 20 Przycisk blokady
- 21 Szczotka obrotowa (wirująca szczotka do mycia)
- 22 Szybkozłaczce do adaptera węża ogrodniczego
- 23 Osłona z węzłem zasysającym
- 24 Zbiornik na środek czyszczący
- 25 Standardwa dysza Vario
- 26 Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń
- 27 Króciec wysokociśnieniowy
- 28 Przycisk zwalniający
- 29 Króciec wysokociśnieniowy po stronie pistoletu

- 30 Igła do czyszczenia dysz
31 Środek czyszczący

Dane techniczne

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące PHD 170 C2

Napięcie znamionowe	
wejścia	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy	2400 W
Długość kabla sieciowego	5 m
Przewodu zasilającego	10 m
Ciężar	11,4 kg
Typ zabezpieczenia	□ II
Rodzaj ochrony	IPX5
Ciśnienie obliczeniowe/robocze	
(p)	11,5 MPa
Dozwolone ciśnienie maks.	
(p max)	17 MPa
Ciśnienie w dopływie maks.	
(p in max)	0,8 MPa
Temperatura maks. na wlocie	
(T in max)	40 °C
Wydajność tłoczenia, woda	
(Q)	330 l/h; 5,5 l/min
Wydajność tłoczenia, woda maks.	
(Q max)	500 l/h; 8,3 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego	
(L _{PA})	79,9 dB; K _{PA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})	
zmierzony	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
gwarantowany	97 dB
Wibracji (a _h) ... < 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²	
Wibracji Pistolet	3,7 m/s ²

Wartości poziomu hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z EN 60335-2-79:2012.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy z zasilaniem sieciowym o pojemności prądu roboczego w punkcie przekazania (przyłącze domowe) o maksymalnej wartości 100 A na fazę.

Użytkownik musi zadbać, aby urządzenie było podłączane tylko do sieci zasilającej spełniającej te wymagania.

W razie potrzeby o pojemność prądu roboczego można zapytać w lokalnym zakładzie energetycznym.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprowadzane włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z myjką wysokociśnieniową.

Symbole graficzne na urządzeniu



Uwaga!



Przed rozpoczęciem pracy z pompą zapoznaj się dokładnie z wszystkimi elementami sterującymi,

a w szczególności z ich funkcjami i sposobem działania. W razie potrzeby poproś o pomoc specjalistę. Przeczytaj należącą do urządzenia instrukcję obsługi i przestrzegaj zawartych w niej wskazówek!



Uwaga! W razie uszkodzenia albo przecięcia kabla sieciowego natychmiast wyjmij wtyczkę kabla z gniazdka sieci elektrycznej. Wtyczkę należy wyciągać z gniazdka również do podłączania wody, a także na czas próby usunięcia nieuszczelności.



Urządzenie, które nie nadaje się do przyłączania do instalacji wodociągowej wody pitnej.



Klasa zabezpieczenia (podwójna izolacja)



Przy nieprawidłowym użyciu myjki wysokociśnieniowej mogą być niebezpieczne. Strumienia nie wolno kierować na ludzi i zwierzęta, znajdujące się pod napięciem urządzenia elektryczne czy na samo urządzenie.



Urządzenie używać tylko w pozycji stojącej, nigdy w pozycji leżącej.



Igła do czyszczenia dysz



Oznaczenie na włączniku/
wylłączniku



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Osoby, które nie znają instrukcji obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Wysokie ciśnienie czyszczenia nie mogą być wykorzystywane przez osoby nie wyszkolonych.

- W przypadku wystąpienia zakłócenia albo defektu podczas pracy należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć jego wtyczkę od gniazdka sieciowego. Następnie należy Się zapoznać ze stroną 78 instrukcji obsługi, na której opisane są możliwe przyczyny zakłóceń, albo skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.

Praca z urządzeniem



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:



Przy nieprawidłowym użyciu myjki wysokociśnieniowej mogą być niebezpieczne. Strumienia nie wolno kierować na ludzi i zwierzęta, znajdujące się pod napięciem urządzenia elektryczne czy na samo urządzenie.

- Używaj urządzenia tylko na równym i stabilnym podłożu.
- Nigdy nie kieruj strumienia na siebie lub na inne osoby, aby umyć odzież czy obuwie.
- Jako ochronę przed rozbryzgami wody i brudem nos odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli w jego zasięgu znajdują się inne osoby, chyba że noszą one odpowiednią odzież ochronną.
- Zastosuj odpowiednie środki w celu uniemożliwienia dzieciom dostępu do pracujące-

go urządzenia.

- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- W razie kontaktu skóry ze środkiem czyszczącym umy skórę dużą ilością czystej wody.
- Nie rozpylać cieczy palnych – niebezpieczeństwo wybuchu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed uruchomieniem urządzenia zleć wykwalifikowanemu specjalście sprawdzenie, czy zostały zastosowane wymagane zabezpieczenia elektryczne.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli przewód zasilający, dopływ wody bądź inne ważne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy czy pistolet natryskowy są uszkodzone lub nieszczelne.
- Chroń urządzenie przed mrozem i pracą bez wody („na sucho”).
- Węże wysokociśnieniowe,

armatury i złączki są ważnymi elementami bezpieczeństwa maszyny. Używaj tylko zalecanych przez producenta węży wysokociśnieniowych, armatur i złączek.

- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i nie przebudowuj urządzenia.
- Urządzenie może otwierać tylko autoryzowany elektryk. Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, zwracaj się zawsze do naszego Centrum Serwisowego.

Bezpieczeństwo elektryczne:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Jeżeli stosowany jest przedłużacz, jego wtyczka i złącze muszą być wodoszczelne.



Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek porażenia prądem.

- Chronić elektryczne złącza wtykowe przed wodą i wilgocią.
- W razie zagrożenia zalaniem elektryczne złącza wtykowe należy umieścić w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.
- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.

- Przyłącze sieciowe musi wykonać doświadczony elektryk; musi ono spełniać wymogi normy IEC 60364-1.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek wyposażonych w ochronnik RCD (Residual Current Device) o wartości prądu uszkodzeniowego nie większej od 30 mA.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający przez producenta lub jego serwis bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chronić kabel przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie noś ani nie mocuj urządzenia za kabel.
- Niewłaściwe przedłużacze mogą być niebezpieczne. Jeżeli używasz przedłużacza, musi być on przystosowany do użytku na zewnątrz i znajdować się nad ziemią. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, który utrzyma gniazdo sieciowe przynajmniej 60 mm nad ziemią. Zawsze sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu, podczas przerw w pracy oraz podczas nieużywania urządzenia wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Przewody przedłużające nie mogą mieć przekroju mniejszego niż $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy nosić mocne obuwie.
- Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy używać urządzenia wyłącznie w pozycji pionowej na stojąco.
- Zawsze wyłączaj przełącznik zasilania, jeśli pozostawiasz maszynę bez nadzoru.

Uruchamianie



Zgodnie z obowiązującymi przepisami myjki wysokociśnieniowej nie wolno używać bez rozdzielacza układów w sieci wody pitnej. Należy do tego celu użyć odpowiedniego rozdzielacza układów zgodnego z normą EN 12729, typ BA.

Woda, która przepłynęła przez rozdzielacz układów, nie jest uważana za wodę pitną.

Rozdzielacz układów można nabyć w handlu specjalistycznym.

Odtłacznik systemu (zabezpieczenie przeciwwrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.

- Do dopływu wody stosuj powszechnie dostępny wąż ogrodowy $1/2''$ o długości co najmniej 5 m. Nie wolno przekraczać długości 30 m.
- Używaj urządzenia podłączając je do domowego przyłącza wody o przepustowości wynoszącej co najmniej 500 l/h.



Wąż zasysający z filtrem (brak w zakresie dostawy)

Ustawianie urządzenia



Gdy rączka prowadząca (2) jest wyciągnięta, można wygonie prowadzić urządzenie na kółkach.

- Wyciąganie rączki:

Wyciągnąć rączkę prowadzącą (2) do góry.

- Chowanie rączki:

Wcisnąć przycisk zwalniający rączki prowadzącej (1) i wcisnąć rączkę (2) w dół.

1. Ustawić urządzenie pionowo na płaskiej powierzchni.
2. Położyć wąż wysokociśnieniowy (4) przez prowadnicę węża wysokociśnieniowego (4.1).
3. Wetknąć przyłącze wysokiego ciśnienia od strony pistoletu (29) na przyłącze wysokiego ciśnienia pistoletu (27) pistoletu natryskowego (14). Uważać, by nie przeprowadzić węża przez rączkę prowadzącą (2), tak by nie dochodziło do kolizji węża z rączką prowadzącą (2).
4. Podłączyć węzowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę i pozwolić wyciec wodzie z drugiego końca węzowego przewodu doprowadzającego bez pęcherzy powietrza w celu odpowietrzenia przewodu. Zakręcić zawór wodny.
5. Wetknąć wkład sitka (12.1) w przyłącze wody (13).
6. Zamontować złączkę przyłącza wody (12) na przyłączy wody (13).
7. Podłączyć przewód doprowadzający za pomocą szybkozłącza do złączki węża ogrodowego (22) za pomocą złączki przyłącza wody (12) i przyłącza wody (13) w urządzeniu.
8. Połączyć lancę (3) z pistoletem natryskowym (14) poprzez jej włożenie i wkręcenie (zamknięcie bagnetowe).
9. Po zamontowaniu lancy (3) podłączyć opcjonalnie standardową dyszę Vario (25) lub końcówkę turbo do usuwania

brudu (26), wtykając element na lancę (3). Nasadki zatrzasną się. Aby zdjąć nasadki, należy wcisnąć boczną blokadę (7) na przednim końcu lancy (3) i ściągnąć nasadkę do przodu.

10. Obrótowną szczotkę do mycia (21) należy łączyć bezpośrednio z pistoletem natryskowym (14) przez jego wetknięcie i wkręcenie (zamknięcie bagnetowej). Zasadniczo należy ją używać bez wywierania nacisku. Funkcja czyszczenia wynika z ruchu obrotowego i przepływu wody. W przypadku braku przepływu wody szczotka czyszcząca nie obraca się.



Poprzez obracanie końcówki dyszy standardowej Vario (25) w lewą stronę można zwiększyć szerokość strumienia. Poprzez obracanie końcówki dyszy w prawą stronę można zmniejszyć szerokość strumienia.



Za pomocą uchwytu typu łuk (2) Tylko w połączeniu z kołami (11) do toczenia urządzenia. Podczas podnoszenia i przenoszenia urządzenia za pomocą uchwytu.

Podłączanie do sieci

Nabyta przez Ciebie myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona we wtyczkę sieciową. Urządzenie jest przeznaczone do podłączania do gniazdka z zestykiem ochronnym zabezpieczonym RCD (Residual Current Device), o napięciu 230 V~ 50 Hz.



Urządzenie wolno uruchomić dopiero po zastosowaniu się do wszystkich poprzednich punktów.

1. Upewnij się, że myjka wysokociśnieniowa jest wyłączona wyłącznikiem-wyłącznikiem (8).

2. Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka.

Praca



Uważaj na siłę wydostającą się z urządzenia strumienia wody. Zapewnij sobie stabilną pozycję i mocno trzymaj pistolet. Inaczej możesz zranić siebie i innych.



Nie używaj myjki wysokociśnieniowej z zamkniętym zaworem dopływu wody. Praca na sucho doprowadzi do uszkodzenia urządzenia.

1. Całkiem otwórz zawór dopływu wody.
2. Włącz myjkę wysokociśnieniową wyłącznikiem-wyłącznikiem (8). Myjkę wysokociśnieniową podłączać zawsze dopiero po podłączeniu wszystkich przewodów wody i są one szczelne. Silnik włącza się na czas potrzebny do wytworzenia koniecznego ciśnienia. Po tym czasie silnik wyłącza się.
3. Nacisnąć dźwignię włączającą (19) pistolet natryskowy (14). Dysza pracuje pod ciśnieniem, a silnik ponownie się włącza. Zwolnienie dźwigni (19) powoduje wyłączenie urządzenia. Wysokie ciśnienie w układzie pozostaje.

- Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń (26) generujący wirujący strumień wody jest przeznaczony w szczególności do prac niewymagających dużego zużycia wody.
- Dysza standardowa Vario (25) generująca płaski strumień wody jest przeznaczona w szczególności do czyszczenia powierzchni. Poprzez obracanie końcówki dyszy w lewą stronę można zwiększyć ciśnienie. Poprzez obracanie końcówki dyszy w prawą stronę można zmniejszyć ciśnienie.

- Obrótowy szczotki do mycia (21) stosuje się na ogół bez ciśnienia. Funkcja czyszczenia pochodzi od ruchu obrotowego i przepływu wody. Jeśli nie ma przepływu wody, szczotka do mycia nie obraca się.



W przypadku nieszczelności układu wodnego wyłączyć natychmiast urządzenie wyłącznikiem (8) i odłączyć przewód zasilający od sieci. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym! Ponownie podłączyć urządzenie do wody, zgodnie z opisem (patrz „Uruchamianie/Ustawianie” od punktu 3.).

Jeżeli w urządzeniu znajduje się jeszcze powietrze, należy:

Odpowietrzyć wąż zasilający:

1. Wymontuj szybkozłaczę do adaptera węża ogrodowego (22) ze złącza przyłącza wody (12) i otwórz zawór wody, aż woda zacznie wypływać bez pęcherzyków powietrza.
2. Zamknąć kurek wody.
3. Połączyć wąż zasilający za pomocą szybkozłacza do adaptera węża ogrodowego (22) z przyłączem wody (12) w urządzeniu.
4. Otworzyć całkowicie kurek wody.

Odpowietrzyć urządzenie:

5. Włączyć wyłącznik (8) aż do wytworzenia ciśnienia.
6. Wyłączyć wyłącznik (8).
7. Nacisnąć dźwignię (19) pistoletu (14) i trzymać aż do zlikwidowania ciśnienia.
8. Powtórzyć kilka razy sekwencję czynności 5. do 7. aż do całkowitego usunięcia powietrza z urządzenia.

B

- Dźwignię włączającą (19) pistoletu natryskowego (14) można zablokować lub odblokować przez naciśnięcie przycisku blokady (20).

Zablokowanie dźwigni uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie urządzenia.

Przerywanie pracy

- Puść dźwignię (19) pistoletu (14).
- Przy dłuższych przerwach w pracy wyłączaj włącznik-wyłącznik (8).



W przypadku przewrócenia urządzenia wyłączyć je natychmiast wyłącznikiem (8) i odłączyć przewód zasilający od sieci. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym! Następnie ponownie ustawić urządzenie w pozycji pionowej. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej odczekać dla własnego bezpieczeństwa ok. 5 minut.

Kończenie pracy

1. Po zakończeniu pracy przemyj układ czystą wodą.
2. Puść dźwignię (19) pistoletu (14).
3. Wyłącz myjkę wysokociśnieniową włącznikiem-wyłącznikiem (8). Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka.
4. Zamknij zawór dopływu wody.
5. Odłącz myjkę wysokociśnieniową od źródła wody.
6. Pociągnij dźwignię (19) pistoletu (14), aby spuścić z układu ciśnienie.

Stosowanie środków czyszczących

To urządzenie jest przystosowane do stosowania z obojętnym środkiem czyszczącym na bazie biodegradowalnych substancji powierzchniowo czynnych. Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może ujemnie wpływać na bezpieczeństwo urządzenia i powodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia urządzenia nie są objęte gwarancją.

Wlewanie/wylewanie środka czyszczącego:

- W celu wykorzystania środków czyszczących należy nimi napełnić zbiornik środków czyszczących (24).
- W celu zdjęcia zbiornika na środki czyszczące (24) należy złapać zbiornik z boku i przesunąć go w górę. Następnie można wyciągnąć zbiornik na środki czyszczące z dolnej i bocznej prowadnicy myjki wysokociśnieniowej. Należy również zdjąć z otworu zbiornika na środki czyszczące wąż zasysający z osłoną (23). Elementy te pozostają na myjce wysokociśnieniowej.
- W celu ponownego wykorzystania zbiornika na środek czyszczący (24) należy postępować w odwrotnej kolejności.

Wskazówka w zakresie pracy z zastosowaniem standardowej dyszy Vario:

W przypadku korzystania ze standardowej dyszy Vario (25) w trybie niskociśnieniowym (końcówka obrócona całkowicie w prawą stronę) środek czyszczący będzie zasysany automatycznie. Im bardziej obrócimy dyszę w lewą stronę, tym urządzenie będzie zasysać mniej środka czyszczącego. W ten sposób można przełączyć urządzenie w tryb wysokociśnieniowy.

Wskazówka w zakresie pracy z zastosowaniem obracającej się szczotki czyszczącej: Obracająca się szczotka czyszcząca (21) pracuje w trybie niskociśnieniowym. Środek czyszczący jest zasysany automatycznie.

Zasysanie wody

- Urządzenie można również wykorzystywać niezależnie od przyłącza sieciowego wody (na przykład pobór wody z beczki z deszczówką) dzięki wbudowanej funkcji zasysania wody. Z funkcji tej można korzystać wyłącznie po zastosowaniu węża ssącego z Ta funkcja jest dostępna tylko z węzem ssącym wyposażonym w smok ssawny.



Samo urządzenie nie może być zanurzane w otwartym źródle wody. Istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała wskutek porażenia prądem.



Nie zasysać wody z naturalnych zbiorników wodnych. Istnieje niebezpieczeństwo skażenia zwrotnym wypływem środków czyszczących.

1. Połączyć wąż zasysający z filtrem ze złączką na przyłączy wody (12) z wkładem z sitkiem (12.1) na przyłączy wody (13) urządzenia.
2. Umieścić końcówkę z sitkiem filtrującym w zebranej wodzie (na przykład w beczce z deszczówką). Należy pamiętać o utrzymaniu dostatecznych zasobów wody oraz bezpiecznym doprowadzaniu wody.
3. Zdjąć lancę (3) z pistoletu natryskowego (14). Wcisnąć dźwignię włączania (19) pistoletu natryskowego (14), a



Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia.

- następnie włączyć urządzenie.
4. Urządzenie zaczyna zasysać wodę i powietrze może uchodzić.
 5. Jeżeli w urządzeniu nie ma więcej powietrza, można zwolnić dźwignię włączania (19) pistoletu natryskowego (14). Można połączyć wybraną nasadkę z pistoletem natryskowym (14).



Urządzenia nie należy ustawiać wyżej niż punkt poboru.

Oczyszczanie i Konserwacja



Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Do prac tych należy również podłączanie do zasilania wodą oraz próba usunięcia nieszczelności. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub niebezpieczeństwo urazów z powodu poruszających się części.

Oczyszczanie



Nie spryskuj urządzenia wodą i nie myj go pod bieżącą wodą. Grozi to porażeniem prądem i uszkodzeniem urządzenia.

Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości i uważaj, żeby nie były zatkane.
- Oczyszczaj urządzenie miękką zczotką lub szmatką.
- Jeżeli standardowa dysza Vario (25) będzie zanieczyszczona lub niedrożna, ciała obce można usunąć za pomocą igły do przetykania dyszy (30). Przepłukać standardową dyszę Vario wodą w celu usunięcia ciał obcych

- Wyczyścić wkład sitka (12.1) pod bieżącą wodą.

Konserwacja

Myjka wysokociśnieniowa nie wymaga konserwacji.



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Przechowywanie urządzenia

- Dokładnie opróżnij myjkę wysokociśnieniową z wody. Odłącz urządzenie od źródła wody. Włącz myjkę włącznikiem-wyłącznikiem (8) na maksymalnie jedną minutę (zaczekaj, aż z pistoletu (14) przestanie wypływać woda). Wyłącz urządzenie.
- Nasadki (21/25/26) przechowuj w pozycji stojącej, stroną przyłącza w dół.
- Myjka wysokociśnieniowa i jej akcesoria zostaną zniszczone przez mróz, jeżeli nie zostaną dokładnie opróżnione z wody.
- Przechowuj myjkę wysokociśnieniową i jej akcesoria w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.
- Nawinąć wąż wysokociśnieniowy (4) na bęben (5) i zabezpieczyć go za pomocą zapięcia na rzep na węzu wysokociśnieniowym (4.2).
- Kabel zasilający należy (10) przechowywać w przewidzianym do tego celu uchwycie (9). W celu zapobiegnięcia rozwijaniu się przewodu zasilającego (10) należy wykorzystać klips do mocowania przewodu zasilającego (10.1).

Usuwanie i ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Resztki produktu muszą być usuwane zgodnie z dyrektywą 2008/98/WE w sprawie odpadów oraz przepisami krajowymi i regionalnymi. Dla tego produktu nie można określić klucza odpadów zgodnie z europejskim katalogiem odpadów (lista odpadów), ponieważ dopiero zamierzone zasto-

sowanie przez konsumenta pozwala na dokonanie przyporządkowania. Na terenie UE numer klucza należy ustalić w porozumieniu z regionalnym przedsiębiorstwem usuwania odpadów.

- Nieskażone opakowanie można zwrócić do obiegu.
- Opakowania, których nie można oczyścić, należy usuwać do odpadów podobnie jak substancję.
- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 80).

A	Poz.	Oznaczenie	Nr artykułu
	3	Rura strumieniowa	91105892
	14	Pistolet	91105893
	21	Szczotka obrotowa (wirująca szczotka do mycia)	91103750
	22	Szybkozłącze do adaptera węża ogrodniczego	91097401
	24	Zbiornik na środek czyszczący, kompletny	91105898
	25	Standardwa dysza Vario	91105895
	26	Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń	91105894
	31	Środek czyszczący (URM 500)	30990010

Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silne wahania ciśnienia	Standardowa dysza Vario (25) zabrudzona	Przeplukać standardową dyszę Vario (25) wodą. W razie potrzeby oczyścić otwór dyszy igłą (patrz rozdz. Czyszczenie).
	Niedrożność standardowej dyszy Vario (25)	Zdjąć standardową dyszę Vario (25) i upewnić się, że wylot wody w pistolecie natryskowym (14) działa bez zakłóceń. Urządzenie także pracuje poprawnie. Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń (26) i obrotowa szczotka do mycia (21) zwykle się nie zatykają.
Urządzenie nie pracuje	Wyłączony włącznik-wyłącznik (8)	Sprawdź położenie włącznika-wyłącznika (8)
	Uszkodzony przewód sieciowy	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej. Sprawdź, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W razie potrzeby zleć wymianę przewodu sieciowego wykwalifikowanemu specjalście.
	Wadliwe zasilanie prądem	Sprawdź, czy parametry sieci elektrycznej są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce typologicznej urządzenia.
Brak ciśnienia w urządzeniu	Do myjki wysokociśnieniowej dostało się powietrze.	Włączyć urządzenie pistoletem natryskowym bez dyszy, aż wypłynie woda bez pęcherzyków
	Spadek ciśnienia wody w sieci.	Skontroluj sieć wodną.
Nieszczelności w układzie wody	Nieprawidłowy montaż przyłączy	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej. Włączyć ponownie urządzenie do przewodów wody (patrz „Rozruchustawianie“)

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Szczotki czyszczące), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniaki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 373767_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 373767_2204

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	81
Účel použití	81
Všeobecný popis.....	82
Objem dodávky	82
Popis funkce	82
Přehled	82
Technická data	82
Bezpečnostní pokyny	83
Obrázkové znaky na čerpadle	83
Symbols v návodu.....	84
Všeobecné bezpečnostní pokyny	84
Uvedení do provozu.....	86
Postavení	86
Připojení na síť.....	87
Provoz	87
Přerušení provozu.....	88
Ukončení provozu	88
Použití čisticích prostředků	89
Nasávání vody	89
Čištění a Údržba	89
Čištění	90
Údržba	90
Uskladnění	90
Odklizení a ochrana okolí.....	90
Náhradní díly / Příslušenství.....	91
Záruka	91
Oprava	92
Service-Center	92
Dovozce	92
Hledání závad	93
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	245

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji nebo v hadicových rozvodech zbytek vody nebo maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předdejte i všechny podklady.

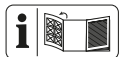
Účel použití

Používejte tuto vysokotlakou čističku výlučně pro soukromou domácnost:

- Na čištění strojů, vozidel, stavebních objektů, nástrojů, fasád, teras, zahradnického nářadí atd. s vysokotlakým proudem vody.
- S originálními díly příslušenství a s originálními náhradními díly.
- Při dodržení údajů výrobce čištěného objektu.
- Pro citlivé a lakované povrchy není v zásadě vhodný rotující kartáč (např. autolak).

Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Všeobecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů najdete na rozkládací straně.

Objem dodávky

Vybalte tento nástroj a zkontrolujte obsah dodávky:

- Vysokotlaká čistička s přípojným vedením k elektrické síti
- Rychlospojka pro adaptér zahradní hadice (22)
- Stříkácí pistole (14)
- trubkový nástavec (3)
- standardní tryska Vario (25)
- turbo fréza na nečistoty (26)
- Rotační kartáče (21)
- Jehla k čištění trysky (30)
- spojka připojení vody (12) a vložka síta (12.1)
- Čistící prostředek 0,5 l
- Návodů k obsluze

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Popis funkce

Vysokotlaký čistič čistí pomocí vodního paprsku, a to podle vaší volby buď v oblasti vysokotlaku nebo nízkotlaku.

V případě potřeby s přidáním čisticích prostředků.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistíte z následujících popisů. Dbejte na bezpečnostní pokyny.

Přehled



- 1 odblokovací tlačítko, třmenová rukojeť
- 2 Třmenová rukojeť
- 3 trubkový nástavec
- 4 Vysokotlaká hadice a hadicový buben

- 4.1 vedení pro vysokotlakou hadici
- 4.2 suchý zip na vysokotlaké hadici
- 5 Buben na hadice
- 6 Klika pro buben na hadice
- 7 odblokovací tlačítko, tryska
- 8 Vypínač
- 9 Držák na síťový přívod
- 10 Síťový přívod
- 10.1 spona síťového připojovacího vedení
- 11 Kola
- 12 spojka připojení vody
- 12.1 vložka síta
- 13 Přívod vody
- 14 Stříkácí pistole
- 15 Držák na stříkácí pistoli
- 16 Držák na trysky (není vidět)
- 17 držák jehly na čištění trysky (není viditelný)
- 18 indikace provozního tlaku
- 19 Zapínací páka
- 20 Blokovací knoflík
- 21 Rotační kartáče
- 22 Rychlospojka pro adaptér zahradní hadice
- 23 uzavírací víčko s nasávací hadicí
- 24 nádrž na čistící prostředek
- 25 standardní tryska Vario
- 26 turbo fréza na nečistoty
- 27 Vysokotlaká přípojka
- 28 Odblokovací tlačítko
- 29 Vysokotlaká přípojka na straně pistole
- 30 Jehla k čištění trysky
- 31 Čistící prostředek

Technická data

Vysokotlaký čistič PHD 170 C2

Jmenovité vstupní napětí.....	230 V~, 50 Hz
Příkon	2400 W
Délka síťového kabelu.....	5 m
Délka síťový přívod.....	10 m
Hmotnost.....	11,4 kg
Ochranná třída.....	□ II
Druh ochrany.....	IPX5

Dimenzovaný tlak/pracovní tlak
 (p)..... 11,5 MPa
 Max. přípustný tlak (p max)..... 17 MPa
 Max. tlak přítoku (p in max) 0,8 MPa
 Max. přívodní teplota (T in max) 40 °C
 Dodávané množství vody
 (Q)..... 330 l/h; 5,5 l/min
 Max. dodávané množství vody
 (Q max)..... 500 l/h; 8,3 l/min
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA})..... 79,9 dB; K_{pA} = 3 dB
 Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
 měřená 92,5 dB; K_{WA} = 2,18 dB
 zaručená 97 dB
 Vibrace (a_h) < 2,5 m/s²; K = 0,15 m/s²
 Vibrace Stříkácí pistole 3,7 m/s²

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle normy EN 60335-2-79:2012.

Tento přístroj je určen k provozu v napájecí síti s kapacitou provozního proudu v místě přenosu (domácí připojení) maximálně 100 A na fázi.

Uživatel musí zajistit, že přístroj je provozován pouze v napájecí síti, splňující tento požadavek.

V případě potřeby lze informace o kapacitě provozního proudu získat u místní energetické společnosti.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení

zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tento odsek pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s vysokotlakou čističkou.

Obrázkové znaky na čerpadle



Pozor!



Před zahájením práce se dobře seznámte se všemi ovládacími prvky, zejména s funkcemi a činnostmi. Informujte se případně u odborníka. Čtěte a dbejte na příslušný návod k obsluze přístroje!



Pozor! Při poškození anebo přesečení síťového kabelu ihned vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte také při připojení na přívod vody, nebo pokud potřebujete odstranit netěsnosti.



Přístroj není určen k připojení k zařízením k zásobování pitnou vodou.



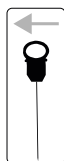
Ochranná třída (dvojitá izolace)



Vysokotlaké čističky mohou být při nesprávném používání nebezpečné. Jejich proud vody nesmí být namířený na osoby, zvířata, na aktivní elektrickou výstroj anebo na samotný tento nástroj.



Přístroj používejte pouze ve stojaté poloze, nikdy položený.



Jehla k čištění trysky



označení na zapínači/vypínači



Hladina akustického výkonu



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Zařízení není vhodné pro používání dětmi. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- Tento přístroj smí používat pouze osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo mající nedostatek zkušeností a znalostí, pokud je na ně dohlíženo nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje poučeny a chápou

- nebezpečí z něj vyplývající.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k použití, nesmí toto zařízení používat.
- Vysokotlaké čističe nesmí být užívány osobami-vyškolené.
- V případě výskytu poruchy nebo závady během provozu je nutné přístroj ihned vypnout a vytáhnout zástrčku. Poté si přečtete stranu 93 návodu k obsluze ohledně možných příčin poruchy nebo kontaktujte naše servisní centrum.

Práce s tímto zařízením



Pozor: Takto zabráníte nehodám a poraněním:



Vysokotlaké čističky mohou být při nesprávném používání nebezpečné. Jejich proud vody nesmí být namířený na osoby, zvířata, na aktivní elektrickou výstroj anebo na samotný tento nástroj.

- Přístroj používejte pouze postavený na rovné a stabilní podložce.
- Nemířte za účelem čištění oděvu anebo obuvi, proudem vody na sebe anebo na jiné osoby.
- K ochraně před zpětně stříkající vodou nebo nečistotou noste vhodný ochranný oděv a ochranné brýle.
- Nepoužívejte tento nástroj, když se v akčním rádiu nachází jiné osoby, ledaže by nosily ochranný oděv.

- Proveďte vhodná opatření na to, aby se děti nepřiblížily k tomuto zařízení, nacházejícím v provozu.
- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti zápalných tekutin anebo plynů. Při nedbání na toto, existuje nebezpečí požáru anebo exploze.
- Pokud přijmete do styku s čisticími prostředky, opláchněte se dostatečným množstvím čisté vody.
- Nerozstříkujte žádné hořlavé kapaliny. Hrozí nebezpečí exploze.
- Uložte toto zařízení na suchém místě a mimo dosahu dětí.
- Na děti se má dohlížet, aby se zajistilo to, že si nebudou hrát s nástrojem.



Pozor! Takto zabráníte škodám na zařízení a případně škodám na osobách, které z těchto škod vyplývají:

- Nepracujte se zařízením poškozeným, neúplným anebo přestavěným bez souhlasu výrobce. Nechte před uvedením do provozu odborníkem zkontrolovat to, jsou-li požadovaná elektrická ochranná opatření k dispozici.
- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud je síťové přívodní vedení, přívod vody a jiné důležité části jako vysokotlaká hadice nebo stříkácí pistole poškozená nebo netěsná.
- Chraňte tento nástroj před mrazem a nepřipouštějte chod nasucho.
- Vysokotlaké hadice, armatury

a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používejte pouze výrobcem doporučené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.

- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte žádné přestavby na tomto zařízení.
- Přístroj smí otvírat pouze autorizovaný elektroinstalatér. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: takto se vyhnete nehodám a poraněním skrze elektrický úder:

- Při použití prodlužovacího vedení, musí být zástrčka a spojka pro prodlužovací vedení vodotěsná.



Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. Existuje nebezpečí ublížení na zdraví skrz elektrický úder.

- Chraňte elektrické zástrčkové spojení před mokrem.
- To, že při nebezpečí zaplavení je třeba umístit zástrčková spojení v oblasti bezpečné proti zaplavení.
- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku.
- Připojení k síti, které musí splňovat požadavky IEC 60364-1, musí provést zkušený elektrikář.
- Připojte tento přístroj pouze na zástrčku s ochranným

RCD (Residual Current Device) se jmenovitým chybovým proudem ne větším než 30 mA; pojistka alespoň 13 ampérů.

- Když se poškodí přípojný vedení tohoto nástroje, potom se musí skrze výrobce anebo skrze jeho servisní službu anebo skrze podobně kvalifikovanou osobu nahradit zvláštním přípojným vedením, aby se vyvarovalo ohrožením.
- Nepoužívejte kabel na vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nenoste anebo neupevňujte toto zařízení pomocí kabelu.
- Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Pokud se použije prodlužovací kabel, musí být vhodný pro použití venku a musí ležet nad zemí. Za tímto účelem doporučujeme použít kabelový buben, který udržuje zásuvku minimálně 60 mm nad zemí. Zkontrolujte kabel ohledně poškození.
- Před všemi pracemi na tomto zařízení, při pracovních přestávkách a při nepoužívání, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Prodlužovací kabely nesmí mít menší průřez než $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- K ochraně proti úrazu elektrickým proudem noste pevnou obuv.
- K ochraně proti úrazu elektrickým proudem přístroj používejte jen v přímé, svislé poloze.

- Jakmile je stroj ponechán bez dozoru, vždy vypněte síťový odpojovač.

Uvedení do provozu



Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaká čistička nikdy provozována bez oddělovače systémů, s přímým připojením na zásobovací síť pro pitnou vodu. Je třeba použít vhodný oddělovač systémů podle EN 12729 typu BA.

Voda, která protékla skrz oddělovač systémů, se klasifikuje jako ne pitná voda.

Systémový oddělovač je k dostání ve specializovaném obchodě.

Systémový oddělovač (omezovač zpětného toku) zabráňuje zpětnému toku vody a čisticího prostředku do potrubí pitné vody.

- Pro přívod vody použijte běžnou 1/2" zahradní hadici o délce minimálně 5 m. Délka 30 m nesmí být překročena.
- Ujistěte se, že je zařízení připojeno k domácímu přívodu vody o kapacitě alespoň 500 l/h.



sací hadice s filtračním košem (není součástí dodávky)

Postavení



S vytáženou obloukovou rukojetí (2) můžete s přístrojem pohodlně jezdit.

- Vytážení obloukové rukojeti: Rukojeť (2) vytáhněte nahoru.
- Vtažení obloukové rukojeti: Stiskněte odblokovací tlačítko obloukové rukojeti (1) a zatlačte obloukovou rukojeť (2) dolů.

1. Postavte přístroj svisle na rovný pevný povrch.
2. Prostrčte vysokotlakou hadici (4) vede-

- ním vysokotlaké hadice (4.1).
3. Zastrčte přípojku vysokého tlaku na straně pistole (29) do přípojky vysokého tlaku (27) stříkací pistole (14). Dbejte na to, aby hadice nebyla vedena přes obloukovou rukojeť (2), aby nepřekážela obloukové rukojeti (2).
4. Zapojte přívodní hadici do napájení vodou a k odvzdušnění přívodní hadice nechte vodu vytékat z druhého konce přívodní hadice bez bublin. Zavřete vodovodní kohoutek.
5. Vložte vložku síta (12.1) do přípojky vody (13).
6. Namontujte spojku připojení vody (12) na přípojku vody (13).
7. Propojte přívodní hadici pomocí rychlo-přípojky pro adaptér zahradní hadice (22) se spojkou připojení vody (12) a připojením vody (13) na přístroji.
8. Zastrčením a zakroucením (bajonetový uzávěr) spojte nástavec (3) se stříkací pistolí (14).
9. Je-li namontován nástavec (3), volitelně připojte standardní vario trysku (25) nebo turbo frézu na nečistoty (26) zastrčením do nástavce (3). Nástavce zaškočí. K odstranění nástavců stiskněte boční blokování (7) na předním konci nástavce (3) a vytáhněte nástavec směrem dopředu.
10. Rotující mycí kartáč (21) se nastrčením a otočením zastrčí přímo do stříkací pistole (14) (bajonetový uzávěr). Zásadně se používá bez vyvíjení tlaku. Funkce čištění vyplyne z rotačního pohybu a toku vody. Chybí-li tok vody se mycí kartáč neotáčí.

 Otáčením špičky trysky standardní trysky Vario (25) doleva můžete zvětšit šířku proudu. Otáčením špičky trysky doprava můžete zmenšit šířku proudu.

 Použijte luk typu rukojeti (2) pouze ve spojení s koly (11) pro válcovací

zařízení. Při zvedání a přenášení zařízení pomocí rukojeti.

Připojení na síť

Vysokotlaká čistička je již opatřena přívodní zástrčkou. Přístroj je určen pro připojení do kontaktní ochranné zásuvky s RCD (Residual Current Device) s 230 V~ 50 Hz.

 Tento nástroj uveďte do provozu až po zohlednění všech předcházejících bodů.

1. Zajistěte to, že je vysokotlaká čistička skrze za-/vypínač (8) vypnutá.
2. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Provoz

 **Dbejte na sílu zpětného rázu vystupujícího vodního proudu. Postarejte se o bezpečný postoj a dobře, pevně držte stříkací pistolí. Jinak můžete sebe anebo jiné osoby poranit.**

 Neprovozujte vysokotlakou čističku při zavřeném vodovodním kohoutku. Chod nasucho vede k poškození tohoto nástroje.

1. Otevřete úplně vodovodní kohoutek
2. Zapněte vysokotlakou čističku za-/vypínačem (8). Vysokotlaký čistič vždy zapněte až po připojení všech vodních potrubí a jsou těsné.
Motor se zapne, dokud se nevytvoří potřebný tlak. Pro dosažení tlaku se motor vypne.
3. Stiskněte zapínací páku (19) stříkací pistole (14). Tryska pracuje s tlakem a motor se opět zapne.
Uvolnění zapínací páky (19) vede k vypnutí přístroje. Vysoký tlak v systému zůstane zachován.

- Turbo fréza na nečistoty (26) je díky svému rotujícímu vodnímu paprsku zvláště vhodná pro práci s nízkou spotřebou vody.
- Standardní tryska Vario (25) s plochým proudem je zvláště vhodná pro čištění povrchů. Otáčením špičky trysky doleva zvýšíte tlak. Otáčením špičky trysky doprava snížíte tlak.
- Rotující mycí kartáč (21), se obvykle používá bez vyrovnávání tlaku. Funkce čištění je odvozen od rotačního pohybu a toku vody. Není-li průtok vody, mycí kartáč se neotáčí.



V případě netěsností ve vodním systému přístroj okamžitě vypněte vypínačem (8) a odpojte jej z elektrické sítě vytážením síťového připojovacího kabelu. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Znovu začněte vytvořením vodních přípojek (viz str. „Uvedení do provozu/Instalace“ od bodu 3.).



Pokud je v přístroji dosud vzduch, postupujte takto:

Odvzdušnění přívodní hadice:

1. Odpojte rychlopřípojku pro adaptér zahradní hadice (22) na spojení připojení vody (12) a otevřete vodní kohoutek, dokud voda nebude vytékat bez bublin.
2. Zavřete vodní kohoutek
3. Přívodní hadici spojte pomocí rychlospojky pro adaptér zahradní hadice (22) s přívodem vody (12) na přístroji.
4. Úplně otevřete vodní kohoutek.

Odvzdušnit přístroj:

5. Zapněte vypínač (8) a nechejte zvýšit tlak.
6. Vypněte vypínač (8).

7. Stiskněte páku stříkácí pistole (14), dokud se tlak neuvolní.
8. Opakujte několikrát postup uvedený v bodech 5. až 7., dokud v přístroji nebude žádný vzduch.



- Zapínací páku (19) stříkácí pistole (14) můžete volitelně zajistit nebo odjistit stisknutím blokovačního knoflíku (20).

Zajištěním spínací páky zabráníte nechtěné aktivaci přístroje.

Přerušení provozu

- Pustte páku stříkácí pistole (14).
- Při delších pracovních přestávkách vypněte za-/vypínač (8).



Pokud by přístroj spadl, okamžitě jej vypněte vypínačem (8) a odpojte jej z elektrické sítě vytážením síťového připojovacího kabelu. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Nyní přístroj zase umístěte do přímé, svislé polohy. Pro vlastní bezpečnost asi pět minut počkejte, než se zase obnoví elektrické připojení.

Ukončení provozu

1. Po práci s čistícími prostředky vypláchněte systém čistou vodou.
2. Pustte páku (19) stříkácí pistole (14).
3. Vypněte vysokotlakou čističku za-/vypínačem (8). Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
4. Uzavřete vodovodní kohoutek.
5. Oddělte vysokotlakou čističku od zásobování vodou.
6. Zatáhněte za páku (19) stříkácí pistole (14), aby se odboural tlak panující v systému.

Použití čisticích prostředků

Tento nástroj byl vyvinut pro použití neutrálního čisticího prostředku na bázi biologicky odbouratelných anionových tenzidů. Použití jiných čisticích prostředků anebo chemických substancí, může zhoršovat bezpečnost tohoto nástroje a může vést k poškozením. Na takové škody na přístroji se nevztahuje záruka.

Plnění/vyprazdňování čisticího prostředku:

- Abyste mohli použít čisticí prostředek, musí být v nádrži na čisticí prostředek (24) nějaký čisticí prostředek.
- Chcete-li vyjmout nádrž na čisticí prostředek (24), uchopte nádrž ze strany a zatlačte ji nahoru. Nyní můžete vyjmout nádrž na čisticí prostředek z dolních a bočních vodítek vysokotlakého čističe. Odstraňte nasávací hadici s víčkem (23) z otvoru nádrže na čisticí prostředek. Ty zůstanou na vysokotlakém čističi.
- Při opětovném vkládání nádrže na čisticí prostředek (24) postupujte v opačném pořadí.

Pracovní pokyn pro standardní trysku Vario:

Používejte standardní trysku Vario (25) při nízkotlakém provozu (otočenou kompletně doprava) a čisticí prostředek se automaticky nasaje. Čím více trysku otočíte doleva, tím méně se nasaje čisticí prostředek. Takto přepnete na vysokotlaký provoz.

Pracovní pokyn pro rotující mycí kartáč:

Rotující mycí kartáč (21) pracuje v nízkotlakém provozu, čisticí prostředek se nasaje automaticky.

Nasávání vody

- Pomocí integrované funkce nasávání vody můžete přístroj používat také ne-

závisle na vodovodním potrubí (např. nádrž na dešťovou vodu). Tuto funkci lze používat výhradně s nasávací hadicí s filtračním košem.



Samotný přístroj se nesmí ponořovat do otevřeného vodního zdroje. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Nenasávejte vodu z nahromaděné vody v přírodě. Hrozí nebezpečí znečištění odpadními čisticími prostředky.

1. Nasuňte sací hadici s filtračním košem na spojku připojení vody (12) s vložkou síta (12.1) na přípojce vody (13) přístroje.
2. Zavěste konec s filtračním košem do hromadění vody (například do nádrže na dešťovou vodu). Dbejte na dostatečnou zásobu vody a bezpečné zásobování vodou.



Chod nasucho způsobí poškození přístroje.

3. Odstraňte nástavec (3) ze stříkací pistole (14). Stiskněte spouštěcí páčku (19) stříkací pistole (14) a až poté zapněte přístroj.
4. Přístroj začne nasávat vodu a vzduch může unikat.
5. Jakmile se v přístroji nenachází vzduch, můžete pustit spouštěcí páčku (19) stříkací pistole (14). Do stříkací pistole (14) můžete zastrčit nástavec podle své volby.



Přístroj by neměl stát výš než místo odběru.

Čištění a Údržba



Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku. A to i v

případě připojení na přívod vody, nebo pokud potřebujete odstranit nečistoty. Existuje nebezpečí elektrického úderu anebo zranění skrz pohyblivé části.

Čištění



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu a tento nástroj by se mohl poškodit.

Udržujte tento nástroj vždy čistý. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky resp. žádná rozpouštědla.

- Udržujte větrací štěrby čisté a v průchozím stavu.
- Čistěte tento nástroj měkkým kartáčem anebo hadrem.
- Pokud by byla standardní tryska Vario (25) znečištěná nebo ucpaná, můžete cizí tělíska v trysce odstranit pomocí jehly na čištění trysek (30). K odstranění cizích tělísek opláchněte standardní trysku Vario vodou.
- Vyčistěte vložku síta (12.1) pod tekoucí vodou.

Údržba

Vysokotlaká čistička nevyžaduje údržbu.



Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Používejte pouze originální díly.

Uskladnění

- Z vysokotlaké čističky zcela vylijte vodu.
- Odpojte přístroj od přívodu vody.

Zapněte vypínačem (7) vysokotlakou čističku na maximálně 1 minutu, dokud nepřestane z vysokotlaké přípojky na straně přístroje (14) vytékat voda. Vypněte přístroj.

- Uskladněte všechny nástavce (21/25/26) tak, aby stály a přípojná strana směřovala dolů.
- Vysokotlaká čistička a její příslušenství se mrazem zničí, když se voda zevnitř úplně neodstraní.
- Uložte vysokotlakou čističku a její příslušenství v místnosti bez výskytu mrazu.
- Naviňte vysokotlakou hadici (4) na hadicový buben (5) a zajistěte na vysokotlaké hadici (4.2) pomocí suchého zipu.
- Uchovávejte síťové připojovací vedení (10) v k tomu určeném držáku (9). Použijte sponu síťového připojovacího vedení (10.1) k zabránění odvinutí síťového připojovacího vedení (10).

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Zbytky výrobků je nutné likvidovat při dodržení směrnice o odpadech 2008/98/ES a národních a regionálních předpisů. Pro tento výrobek nelze stanovit žádné číslo položky odpadu podle evropského katalogu odpadů (seznam odpadů), protože až účel použití spotřebitelem dovoluje jeho zařazení. Číslo položky odpadu je nutné stanovit v rámci EU po dohodě se společností zabývající se likvidací.
- Prázdné vyčištěné nádoby předat k recyklaci.
- Kontaminované obaly, které nelze

vyčistit, je nutné odstranit v souladu s platými právními předpisy.

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 92).

A	Pol.	Označení	Č. artiklu.
	3	Proudová rourka	91105892
	14	Stříkáč pistole	91105893
	21	Rotující kartáče	91103750
	22	Rychlospojka pro adaptér zahradní hadice	91097401
	24	nádrž na čisticí prostředek, kompletní	91105898
	25	standardní tryska Vario	91105895
	26	turbo fréza na nečistoty	91105894
	31	Čisticí prostředek	30990010

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnu výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za

spotřební materiál (např. Štětiny mycího kartáče), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladni stvrzenku a číslo výrobku (IAN 373767_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladni stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajištěte, aby

zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajištěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteřé nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 373767_2204

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Hledání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Silná kolísání tlaku	Standardní tryska Vario (25) je znečištěná	Vypláchněte standardní trysku Vario (25) vodou. V případě potřeby vyčistěte otvor trysky jehlou (viz kapitola Čištění).
	Ucpání standardní trysky Vario (25)	Vyměňte standardní trysku Vario (25) a ujistěte se, že výstup vody ze stříkací pistole (14) pracuje bez překážek. Tak zařízení pracuje správně. Turbo fréza na nečistoty (26) a rotační mycí kartáč (21) se obvykle neucpávají.
Nástroj nefunguje	Za-/vypínač (8) vypnutý	Zkontrolovat polohu za-/vypínače (8)
	Poškozené přípojné vedení k elektrické síti	Vypněte přístroj a odpojte ho od sítě. Kontrolovat přípojné vedení k elektrické síti. Případně nechat odbornou silou vyměnit přípojné vedení k elektrické síti.
	Chybné zásobování elektrickým napětím	Kontrolujte elektrické zařízení ohledně shody s údaji na typovém štítku
Nástroj nevyvíjí žádný tlak	Vzduchové bubliny ve vysokotlaké čističce	Zapněte přístroj se stříkací pistolí a bez trysky, dokud nezačne vytékat voda bez bublin.
	Pokles tlaku v potrubí	Kontrolujte zásobování vodou
Netěsnosti ve vodním systému	Přípojky nejsou správně namontovány	Vypněte přístroj a odpojte ho od sítě. Přístroj znovu připojte na vodovodní vedení (viz str. „Uvedení do provozu – instalace“)

Obsah

Úvod	94
Účel použitia	94
Všeobecný popis	95
Objem dodávky.....	95
Popis funkcie.....	95
Prehľad.....	95
Technické údaje	96
Bezpečnostné pokyny	96
Obrázkové znaky na prístroji.....	96
Symbols v návode.....	97
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	97
Uvedenie do prevádzky	99
Umiestnenie.....	100
Pripojenie na sieť.....	100
Prevádzka.....	100
Prerušenie prevádzky.....	101
Ukončenie prevádzky.....	102
Použitie čistiacich prostriedkov.....	102
Nasávanie vody.....	102
Čistenie a Údržba	103
Čistenie.....	103
Údržba.....	103
Uskladnenie	103
Odstránenie a ochrana	
životného prostredia	104
Náhradné diely /	
Príslušenstvo	104
Zisťovanie závad	105
Záruka	106
Servisná oprava	107
Service-Center	107
Dovozca	107
Preklad originálneho	
prehlásenia o zhode CE	246

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

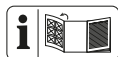
Účel použitia

Používajte túto vysokotlakovú čističku výlučne pre súkromnú domácnosť:

- Na čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradníckeho náradia atď. s vysokotlakovým prúdom vody.
- S originálnymi dielmi príslušenstva a s originálnymi náhradnými dielmi.
- Za dodržiavania údajov výrobcu k čisteného objektu.
- Rotačná kefa zásadne nie je vhodná na citlivé a lakované povrchy (napr. lak auta).

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Všeobecný popis



Zobrazenie najdôležitejších funkčných dielov nájdete na rozkladacej strane.

Objem dodávky

Vybaľte tento nástroj a skontrolujte objem dodávky:

- Vysokotlaková čistička s prípojným vedením k elektrickej sieti
- Rýchloprípojka pre adaptér záhradnej hadice (22)
- Striekacia pištoľ (14)
- Prívodná trubica (3)
- Štandardná vario dýza (25)
- Turbo fréзка na nečistoty (26)
- Rotujúca kefa (21)
- Čistiaca ihla dýzy (30)
- Spojka prípojky na vodu (12) a sitko (12.1)
- 0,5 l čistiaci prostriedok
- Návod na obsluhu

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

Popis funkcie

Vysokotlakový čistič čistí pomocou vodného prúdu s vysokým alebo nízkym tlakom. V prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov. Funkciu obslužných dielov si prosím zistíte z nasledujúcich popisov. Dbajte na bezpečnostné pokyny.

Prehľad

- A**
- 1 Uvoľňovacie tlačidlo oblúkového držadla
 - 2 Luk-typ rukoväte
 - 3 Prívodná trubica
 - 4 Vysokotlaková hadica na bubon na hadice

- 4.1 Vedenie pre vysokotlakovú hadicu
- 4.2 Suchý zips na vysokotlakovej hadici
 - 5 Hadicový bubon
 - 6 Kľuka pre hadicový bubon
 - 7 Uvoľňovacie tlačidlo dýzy
 - 8 Zapínač/vypínač
 - 9 Držiak sieťového kábla
 - 10 Sieťového kábla
 - 10.1 Spona pre sieťový pripojovací kábel
 - 11 Kolesá
 - 12 Spojka prípojky na vodu
 - 12.1 Sitko
 - 13 Prípojka vody
 - 14 Striekacia pištoľ
 - 15 Držiak striekacej pištole
 - 16 Držiak dýz (neviditeľný)
 - 17 Držiak na ihlu na čistenie dýz (nie je vidieť)
 - 18 Indikátor prevádzkového tlaku
 - 19 Spínacia páka
 - 20 Blokovacie tlačidlo
 - 21 Rotujúca kefa
 - 22 Rýchloprípojka pre adaptér záhradnej hadice
 - 23 Uzatváracia krytka s nasávacou hadicou
 - 24 Nádržka na čistiaci prostriedok
 - 25 Štandardná vario dýza
 - 26 Turbo fréзка na nečistoty
 - 27 Vysokotlaková prípojka
 - 28 Uvoľňovacie tlačidlo
 - 29 Vysokotlaková prípojka strana pištole
 - 30 Čistiaca ihla dýzy
 - 31 Čistiaci prostriedok

Technické údaje

Vysokotlakový čistič.....PHD 170 C2

Menovité vstupné napätie . 230 V~, 50 Hz

Príkion2400 W

Dĺžka sieťového kábla.....5 m

Sieťového kábla10 m

Hmotnosť.....11,4 kg

Ochranná trieda□ II

Druh ochrany.....IPX5

Vymeriavací tlak/pracovný tlak

(p).....11,5 MPa

Max. prípustný tlak (p max).....17 MPa

Max. tlak prítoku (p in max)0,8 MPa

Max. prírodná teplota (T max).....40 °C

Dodávané množstvo vody

(Q).....330 l/h; 5,5 l/min

Max. dodávané množstvo vody

(Q max).....500 l/h; 8,3 l/min

Hladina akustického tlaku

(L_{PA})79,9 dB; K_{PA}= 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná92,5 dB; K_{WA}= 2,18 dB

zaručená97 dB

Vibrácie (a_h)< 2,5 m/s²; K= 0,15 m/s²

Vibrácie Striekacia pištoľ.....3,7 m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa
EN 60335-2-79:2012.

Tento prístroj je určený na prevádzku na rozvodnej sieti s kapacitou prevádzkového prúdu na odovzdávacom bode (domová prípojka) maximálne 100 A na fázu.

Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prístroj prevádzkoval iba v rozvodnej sieti, ktorá spĺňa túto požiadavku.

Ak je to nutné, na kapacitu prevádzkového prúdu sa môžete opýtať v lokálnom energetickom distribučnom podniku.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže

byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek pojednáva o základných bezpečnostných predpisoch pri práci s vysokotlakovou čističkou.

Obrázkové znaky na prístroji



Pozor!



Pred začatím práce sa dobre oboznámte so všetkými obsluhovacími prvkami prístroja, predovšetkým s ich funkciami a spôsobom ich fungovania. V prípade potreby sa obráťte na odborníka. Prečítajte si a dodržiujte návod na obsluhu patriaci k tomuto prístroju!



Pozor! V prípade poškodenia alebo prerezania sieťového kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky aj pri napájaní prívodu vody alebo pri odstraňovaní netesností.



Prístroj, ktorý nie je vhodný na pripojenie na zariadenie na zásobovanie pitnou vodou



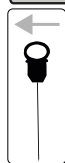
Trieda ochrany II (Dvojitá izolácia)



Vysokotlakové čističky môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Ich prúd vody ne smie byť namierený na osoby, na zvieratá, na aktívny elektrický výstroj alebo na samotný tento nástroj.



Prístroj prevádzkujte len vo zvislej polohe, nikdy nie vodorovne.



Čistiaca ihla dýzy



Označenie na vypínači zap/vyp



Zaručená hladina akustického výkonu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Držte prístroj mimo dosahu detí a domácich zvierat. Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Toto zariadenie môže byť používané osobami so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnym schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, keď sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a z toho vyplývajúceho nebezpečenstva.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na použitie, nesmú toto zariadenie používať.
- Vysokotlakový čistič musí byť nepoužívaný-cvičil osobami.
- Pri vzniku poruchy alebo chyby počas prevádzky okamžite vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Následne si prečítajte stranu 105 návodu na obsluhu o možných príčinách poruchy alebo kontaktujte naše servisné stredisko.

Práce s týmto zariadením



Pozor! Takto zabráni te nehodám a poraneniam:



Vysokotlakové čističky môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Ich prúd vody ne smie byť namierený na osoby, na zvieratá, na aktívny elektrický výstroj alebo na samotný tento nástroj.

- Používajte prístroj len vo zvislej polohe a na stabilnom podklade.
- Nemierťe prúdom vody na seba alebo na iné osoby, za účelom čistenia odevu alebo obuvi.
- Na ochranu pred striekajúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Nepoužívajte tento nástroj, keď sa v akčnom rádiu nachádzajú iné osoby, ibaže by nosili ochranný odev.
- Vykonajte vhodné opatrenia na to, aby sa deti nepriblížili k tomuto zariadeniu, nachádzajúcemu sa v prevádzke.
- Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti zápalných tekutín alebo plynov. Pri nedbaní na toto, existuje nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.
- Nepostrekujte žiadne horľavé tekutiny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- V prípade kontaktu s čistiaciimi prostriedkami, opláchnite výdatným množstvom čistej vody.
- Uložte toto zariadenie na suchom mieste a mimo dosahu detí.



Pozor! Takto zabránite škodám na zariadení a prípadne škodám na osobách, ktoré z týchto škôd vyplývajú:

- Nepracujte so zariadením poškodeným, neúplným alebo prestavaným bez súhlasu výrobcu. Nechajte pred uvedením do prevádzky

odborníkom skontrolovať to, či sú požadované elektrické ochranné opatrenia k dispozícii.

- Prístroj nepoužívajte, ak sú sieťová prípojka, prítok vody alebo iné dôležité diely ako vysokotlaková hadica alebo striekacia pištoľ poškodené resp. netesné.
- Chráňte tento nástroj pred mrazom a nepripúšťajte chod nasucho.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť stroja. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky, ktoré odporúča výrobca.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a nevykonávajte žiadne prestavby na tomto zariadení.
- Prístroj môže otvárať len autorizovaný odborník elektrikár. V prípade opravy sa vždy obráťte na naše servisné stredisko.

Elektrická bezpečnosť:



Pozor: takto sa vyhnete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- Pri použití predlžovacieho vedenia, musí byť zástrčka a spojka pre predlžovacie vedenie vodoťesná.



Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Existuje nebezpečenstvo ublíženia na zdraví skrz elektrický úder.

- Chránite elektrické zástrčkové spojenia pred mokrom.
- To, že pri nebezpečenstve zaplavenia treba umiestniť zástrčkové spojenia v oblasti bezpečnej proti zaplaveniu.
- Uistite sa, že hodnota napätia zhodujú s údajmi na štítku. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Pripojenie na elektrickú sieť musí byť vykonané skúseným elektrikárom a musí spĺňať požiadavky normy IEC 60364-1.
- Pripojte tento prístroj iba na zástrčku s ochranným RCD (Residual Current Device) s menovitým chybovým prúdom nie väčším než 30 mA.
- Keď sa poškodí prípojné vedenie tohoto nástroja, potom sa musí skrz výrobcu alebo skrz jeho servisnú službu alebo skrz podobne kvalifikovanú osobu nahradiť zvláštnym prípojným vedením, aby se vyvarovalo ohrozeniam.
- Nepoužívajte kábel na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chránite kábel pred horúcosťou, olejom a ostrými hranami.
- Nenoste alebo neupevňujte toto zariadenie pomocou kábla.
- Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. Keď sa použije predlžovací kábel, musí byť vhodný na vonkajšie použitie a musí ležať nad zemou. Odporúča sa použiť káblový bubon, ktorého zástrčka drží minimálne 60 mm nad zemou. Skontrolujte kábel ohľadne poškodení.
- Pred všetkými prácami na

tomto zariadení, pri pracovných prestávkach a pri nepoužívaní, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Predlžovacie vedenia nesmú mať menší prierez ako $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom noste pevnú obuv.
- Na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom používajte prístroj výlučne stojmo v vzpriamenej polohe.
- Sieťový odpojovač vypnite vždy, keď necháte stroj bez dozoru.

Uvedenie do prevádzky



Podľa platných predpisov nesmie byť vysokotlaková čistička nikdy prevádzkovaná bez oddeľovača systémov, s priamym pripojením na zásobovaciu sieť pre pitnú vodu. Treba použiť vhodný oddeľovač systémov podľa EN 12729 typu BA.

Voda, ktorá pretiekla skrz oddeľovač systémov, sa klasifikuje ako nie pitná voda. Spätná klapka je dostupná v špecializovaných obchodoch.

Odpojovač systému (zamedzovač spätnému toku) zabráňuje spätnému toku vody a čistiacieho prostriedku na potrubia pitnej vody.

- Používajte bežnú 1/2" záhradnú hadicu s minimálnou dĺžkou 5 m pre prítok vody. Dĺžka nesmie prekročiť 30 m
- Zariadenie používajte na domácu vodovodnú prípojku s prietokom aspoň 500 l/h.



Nasávacia hadica s filtračným košom (nie sú súčasťou dodávky)

Umiestnenie

 S vytiahnutým oblúkovým držadlom (2) môžete prístroj pohodlne rolovať.

• Vytiahnutie oblúka:

Oblúkovú rukoväť (2) potiahnite nahor.

• Vtiahnutie oblúka:

Sťlačte tlačidlo na odblokovanie oblúkového držadla (1) a zatlačte oblúkové držadlo (2) nadol.

1. Prístroj postavte zvislo na rovnú pevnú plochu.
2. Zastrčte vysokotlakovú hadicu (4) cez vedenie vysokotlakovej hadice (4.1).
3. Zastrčte vysokotlakovú prípojku na strane pištole (29) do vysokotlakovej prípojky (27) striekacej pištole (14). Dávajte pozor na to, aby sa hadica nevedla cez oblúkové držadlo (2), aby ste neobmedzovali oblúkové držadlo (2).
4. Pripojte prírodnú hadicu na napájanie vodou a vodu na druhom konci prírodnej hadice nechajte vytekať bez bublín, aby bolo možné odvzdušniť prírodnú hadicu. Zatvorte vodný kohút.
5. Vložte sitko (12.1) do prípojky vody (13).
6. Namontujte spojku prípojky vody (12) na prípojku vody (13).
7. Zapojte prírodnú hadicu pomocou rýchloprípojky adaptéra záhradnej hadice (22) do spojky prípojky na vodu (12) a prípojky na vodu (13) na prístroji.
8. Zastrčením a zatočením (bajonetový uzáver) spojte trysku (3) so striekacou pištoľou (14).
9. Ak je tryska (3) namontovaná, pripojte podľa voľby štandardnú vario dýzu (25) alebo turbo frézku na nečistoty (26) zastrčením s tryskou (3). Nastavce zaskočia. Na odstránenie nastavcov stlačte bočné zaistenie (7) na prednom konci trysky (3) a vytiahnite nastavtec smerom dopredu.

10. Rotujúca umývací kefa (21) sa spojí priamo so striekacou pištoľou (14) zastrčením a zatočením (bajonetový uzáver). Zásadne sa používa bez vyvíjania tlaku. Čistiaca funkcia vyplýva z rotačného pohybu a toku vody. Pri chýbajúcom toku vody umývací kefa nerotuje.

 Otočením špičky dýzy štandardnej vario dýzy (25) smerom doľava môžete šírku lúča zväčšiť. Otočením špičky dýzy smerom doprava môžete šírku lúča zmenšiť.

 Úlohy oddelenia, použite rukoväť (2) len v spojení s kolesami (11). Zdvíhanie a prepravu jednotky, použite držadlo.

Pripojenie na sieť

Vami nadobudnutý vysokotlakový čistič je už opatrený sieťovou zástrčkou. Prístroj je určený pre pripojenie na zásuvku s ochranným kontaktom s ochranným vypínačom proti chybnému prúdu (FI-spínač) s 230 V~ 50 Hz.

 Tento nástroj uveďte do prevádzky až po zohľadnení všetkých predchádzajúcich bodov.

1. Zaistíte to, že je vysokotlaková čistička za-/vypínačom (8) vypnutá.
2. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Prevádzka



Dbajte na silu spätného rázu vystupujúceho vodného prúdu. Postarajte sa o bezpečný postoj a dobre, pevne držte striekaciu pištoľ. Ináč môžete seba alebo iné osoby poraniť.



Neprevádzkujte vysokotlakovú čističku pri zavretom vodovodnom kohútiku. Chod nasucho vedie k poškodeniu tohto nástroja.

1. Otvorte úplne vodovodný kohútik
 2. Zapnite vysokotlakovú čističku za-/vypínačom (8). Vysokotlakový čistič zapnite vždy až potom, keď sú všetky vodovodné prípojky zapojené a ak sú tesné. Motor sa zapne, kým sa nevytvorí potrebný tlak. Po vytvorení tlaku sa motor vypne.
 3. Stlačte spínaciu páku (19) striekacej pištole (14). Dýza pracuje s tlakom a motor sa znovu zapne. Uvoľnením spínacej páky (19) sa prístroj vypne. Vysoký tlak sa v systéme zachová.
- Turbo frézka na nečistoty (26) so svojim rotujúcim vodným lúčom je zvlášť vhodná na práce s malou spotrebou vody.
 - Štandardná vario dýza (25) sa so svojim plochým lúčom hodí zvlášť na čistenia plôch. Otočením špičky dýzy smerom doľava zvýšite tlak. Otočením špičky dýzy smerom doprava znížite tlak.
 - Rotačná kefa wash (21) je všeobecne používaný bez akéhokoľvek tlaku. Čistenie funkcia vychádza z rotačného pohybu a prietoku vody. Keď nie je žiadna voda tok kefa neotáča.



Pri netesnostiach vo vodovodnom systéme prístroj ihneď vypnite so zapínačom/vypínačom (8) a odpojte sieťový kábel od siete. Nebezpečnosť zásahu elektrickým prúdom! Začnite znovu s vytváraním vodovodných pripojení (pozri „Uvedenie do prevádzky/ Inštalácia“ od bodu 3.).



Ak sa v prístroji ešte nachádza vzduch, postupujte nasledovne:

Odvzdušnenie prívodnej hadice:

1. Odstráňte rýchloprípojku adaptéra záhradnej hadice (22) na spojke prípojky na vodu (12) a otvorte vodný kohút, dokiaľ nevyteká voda bez vzduchových bublín.
2. Zatvorte vodovodný kohútik.
3. Prepajte prívodnú hadicu pomocou rýchloprípojky pre adaptér záhradnej hadice (22) s prípojkou vody (12) na prístroji.
4. Vodovodný kohútik úplne otvorte

Odvzdušnenie prístroja:

5. Zapínač / vypínač (8) zapnite kým sa nevytvorí tlak.
6. Zapínač / vypínač (8) vypnite.
7. Páku (19) na striekacej pištole (14) zatlačte až kým sa tlak nezníži.
8. Krok 5. až 7. opakujte niekoľko krát až kým v prístroji neostane žiaden vzduch.



Spínaciu páčku (19) striekacej pištole (14) voľiteľne zablokujte alebo odblokujte stlačením zaistovacieho tlačidla (20).

Zaistením zapínacej páky zabránite neúmyselnému spusteniu prístroja.

Prerušenie prevádzky

- Pustite páku (19) striekacej pištole (14).
- Pri dlhších pracovných prestávkach vypnite za-/vypínač (8).



Ak by sa prístroj prevrátil, ihneď ho so zapínačom/vypínačom (8) vypnite a odpojte sieťový kábel od siete. Až teraz prístroj znovu postavte do vzpriamenej polohy. Nebezpečnosť zásahu elektrickým prúdom! Pre vlastnú bezpečnosť počkajte cca päť

minút, kým znovu vytvoríte elektrické pripojenie.

Ukončenie prevádzky

1. Po práci s čistiacimi prostriedkami vypláchnite systém čistou vodou.
2. Pustite páku (19) striekacej pištole (14).
3. Vypnite vysokotlakovú čističku za-/vypínanom (8). Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
4. Uzavrite vodovodný kohútik.
5. Oddel'te vysokotlakovú čističku od zásobovania vodou.
6. Zatiahnite za páku (19) striekacej pištole (14), aby sa odbúral tlak panujúci v systéme.

Použitie čistiacich prostriedkov

Tento nástroj bol vyvinutý pre použitie neutrálneho čistiaceho prostriedku na báze biologicky odbúrateľných aniónových tenzidov. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemických substancií, môže zhoršovať bezpečnosť tohto nástroja a môže viesť k poškodeniam.

Naplnenie/vyprázdnenie čistiaceho prostriedku:

- Na použitie čistiaceho prostriedku sa musí čistiaci prostriedok nachádzať v nádržke na čistiaci prostriedok (24).
- Na vyprázdnenie nádržky na čistiaci prostriedok (24) siahnite z boku do nádržky a vysuňte ju smerom hore. Teraz môžete nádržku na čistiaci prostriedok odobrať z jej spodného a bočného vedenia vysokotlakového čističa. Pritom na otvore nádržky na čistiaci prostriedok odstráňte nasávaciu hadicu s uzatváracou krytkou (23). Tieto zostanú na vysokotlakovom čističi.
- Aby bolo možné nádržku na čistiaci prostriedok (24) opätovne vložiť, postupujte v opačnom poradí.

Pracovný pokyn pre štandardnú vario dýzu: Štandardnú vario dýzu (25) používajte v nízkotlakovej prevádzke (kompletné otočenú smerom doprava) a čistiaci prostriedok sa nasáva automaticky. Čím otočíte dýzu ďalej doľava, tým sa nasaje menej čistiaceho prostriedku. Takto zmeníte na vysokotlakovú prevádzku.

Pracovný pokyn pre rotujúcu umývavicu kefu: Rotujúca umývacia kefa (21) pracuje v nízkotlakovej prevádzke, čistiaci prostriedok sa nasáva automaticky.

Nasávanie vody

- Zariadenie môžete tiež používať nezávisle na vodovode (napríklad súd s dažďovou vodou) so zabudovanou funkciou nasávania vody. Táto funkcia sa výhradne používa s nasávacou hadicou s filtračným košom.



Samotné zariadenie sa nesmie ponárať do otvoreného zdroja vody. Je nebezpečenstvo zranenia osôb elektrickým prúdom.



Nenasávajte vodu z prírodných zdrojov. Je nebezpečenstvo znečistenia späťne vypláchnutým čistiacim prostriedkom.

1. Nasávaciu hadicu s filtračným košom nasuňte na spojku prípojky vody (12) so sítkom (12.1) na prípojku vody (13) prístroja.
2. Zaveďte koniec s filtračným košom do zariadenia na zber vody (napríklad kaďa s dažďovou vodou). Dávajte pozor na dostatočnú zásobu vody a bezpečné zásobovanie vodou.



Chod nasucho vedie k poškodeniu prístroja.

3. Odstráňte trysku (3) zo striekacej pištole (14). Stlačte spínaciu páčku (19) striekacej pištole (14) a až potom zapnite prístroj.
4. Prístroj začne nasávať vodu a vzduch môže uniknúť.
5. Ak sa v prístroji viac nenachádza žiadny vzduch, môžete spínaciu páčku (19) striekacej pištole (14) pustiť. Nadstavec podľa vášho výberu môžete spojiť so striekacou pištoľou (14).



Prístroj by nemal stáť vyššie ako odborné miesto.

Čistenie a Údržba



Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky. To platí aj pre napájanie na prívod vody alebo pri odstraňovaní netesností. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu alebo zranenia skrz pohyblivé časti.

Čistenie



Neostrekuje tento nástroj vodou a nečistíte ho pod tečúcou vodou. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu a tento nástroj by sa mohol poškodiť.

Udržujte tento nástroj vždy čistý. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky resp. žiadne rozpúšťadlá.

- Udržujte vetracie štrbiny čisté a priechodné.
- Prístroj vyčistíte mäkkou kefkou alebo ľahko navlhčenou handrou.
- Ak by mala byť štandardná vario dýza (25) znečistená alebo upchatá, môžete cudzie teleso v dýze odstrániť pomocou ihly na čistenie dýz (30). Na odstráne-

nie cudzieho telesa vypláchnite štandardnú vario dýzu vodou.

- Siťko (12.1) vyčistíte pod tečúcou vodou.

Údržba

Vysokotlaková čistička nevyžaduje údržbu.



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným streiskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.

Uskladnenie

- Vysokotlakový čistič vyprázdňte úplne od vody. Odpojte prístroj od zásobovania vodou. Zapnite vysokotlakový čistič na zapínači/vypínači (8) na maximálne 1 minútu, až nebude viac vystupovať žiadna voda na vysokotlakovej prípojke strany prístroja (14). Vypnite prístroj.
- Uložte všetky nadstavce (21/25/26) na stojato, prípojnou stranou smerom nadol.
- Vysokotlaková čistička a jej príslušenstvo sa mrazom zničí, keď sa voda zvnútra úplne neodstráni.
- Uložte vysokotlakovú čističku a jej príslušenstvo v miestnosti bez výskytu mrazu.
- Vysokotlakovú hadicu (4) navíňte na hadicový bubon (5) a zaistíte pomocou suchého zipsu na vysokotlakovej hadici (4.2).
- Sieťový pripojovací kábel (10) uskladnite v na to určenom držiaku (9). Použitie sponu pre sieťový pripojovací kábel (10.1), aby sa zabránilo odvinutiu sieťového pripojovacieho kábla (10).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

- Zvyšky výrobkov treba zlikvidovať pri dodržaní smernice o odpadoch 2008/98/ES, ako aj národných a regionálnych predpisov. Pre tento výrobok nie je možné stanoviť žiadne číslo položky odpadu podľa európskeho katalógu odpadov (zoznamu odpadov), lebo až účel použitia spotrebiteľom dovoľuje jeho zaradenie. Číslo položky odpadu treba stanoviť v rámci EÚ po dohode so spoločnosťou zaoberajúcou sa likvidáciou odpadu.
- Nekontaminované obaly sa môžu recyklovať.
- Obaly, ktoré sa nedajú vyčistiť, zlikvidovať ako túto látku.
- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použitie umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 107).

Pol.	Označenie	Č. artiklu
A 3	Prúdová rúrka	91105892
14	Striekacia pištoľ	91105893
21	Rotujúca kefa	91103750
22	Rýchloprípojka pre adaptér záhradnej hadice	91097401
24	Nádržka na čistiaci prostriedok, kompletná	91105898
25	Štandardná vario dýza	91105895
26	Turbo fréзка na nečistoty	91105894
31	Čistiaci prostriedok (URM 500)	30990010

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Silné kolísania tlaku	Štandardná dýza (25) je znečistená	Vypláchnite štandardnú vario dýzu (25) vodou. Podľa potreby vyčistite otvor dýzy ihlou (pozri kapitolu Čistenie).
	Upchanie štandardnej vario dýzy (25)	Odstráňte štandardnú vario dýzu (25) a sa uistite, že otvor vytekania vody na striekacej pištoli (14) funguje bez prekážok. Prístroj teda pracuje bezchybne. Turbo fréžka na nečistoty (26) a rotujúca umývacia kefa (21) sa zvyčajne neupchajú.
Nástroj nefunguje	Za-/vypínač (8) vypnutý	Skontrolovať polohu za-/vypínača
	poškodené prípojné vedenie k elektrickej sieti	Vypnite prístroj a odpojte ho od siete. Skontrolovať prípojné vedenie k elektrickej sieti. Prípadne nechať odbornou silou vymeniť prípojné vedenie k elektrickej sieti.
	chybné zásobovanie elektrickým napätím	Kontrolujte elektrické zariadenie ohľadne zhody s údajmi na typovom štítku
Nástroj nevyvíja žiadny tlak	Vzduchové bubliny vo vysokotlakovej čističke	Zapnite prístroj so striekacou pištoľou a bez dýzy, kým nezačne vytekať voda bez bublín
	Pokles tlaku v potrubí	Kontrolujte zásobovanie vodou
Netesnosti vo vodovodnom systéme	Prípojky nie sú správne namontované	Vypnite prístroj a odpojte ho od siete. Prístroj znovu zapojte na vodovodné prípojky (pozri „Uvedenie do prevádzky-inštalácia“)

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normál-

nemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. štetiny umývacej kefy) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač, akumulátor alebo diely vyrobené zo skla).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 373767_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný

tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 373767_2204

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion.....	108
Formålsbestemt anvendelse	108
Generel beskrivelse	109
Leveringsomfang	109
Funktionsbeskrivelse	109
Oversigt.....	109
Tekniske data	109
Sikkerhedshenvisninger	110
Billedsymboler på apparatet.....	110
Billedtegn i vejledningen	111
Særlige sikkerhedsanvisninger	111
Ibrugtagning.....	113
Opstilling.....	113
Strømtilslutning.....	114
Drift.....	114
Afbrydelse af driften.....	115
Driftsophør	115
Brug af rengøringsmidler.....	116
Indsugning af vand	116
Rengøring og vedligeholdelse ..	117
Rengøring	117
Vedligeholdelse	117
Opbevaring	117
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse	117
Reservedele/Tilbehør	118
Fejlsøgning	119
Garanti	120
Reparations-service.....	121
Service-Center	121
Importør	121
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	247

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.



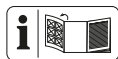
Formålsbestemt anvendelse

Anvend udelukkende denne højtryksrenser til den private husholdning:

- til rengøring af maskiner, køretøjer, bygningsværker, værktøjer, facader, terrasser, haveredskeer osv. med højtryksvandstråle.
- med originale tilbehørsdele og reservedele.
- under overholdelse af producentens anvisninger til genstanden, der skal rengøres.
- den roterende vaskebørste er ikke egnet til sarte og lakerede overflader (f.eks. autolak).

Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

Generel beskrivelse



Du finder en afbildning af de vigtigste funktionsdele på udklappingsiden.

Leveringsomfang

Pak maskinen ud og kontroller leveringsomfanget.

- Højtryksrenser med strømtilslutningsledning
- Hurtigtstilslutning med haveslangeadapter (22)
- Sprøjtepistol (14)
- Lanse (3)
- Standard-Vario-dyse (25)
- Turbo-snavsfræser (26)
- Roterende vaskebørste (21)
- Dyserengøringsnål (30)
- Kobling vandtilslutning (12) og sigteindsats (12.1)
- 0,5 l rengøringsmiddel
- Betjeningsvejledning

Funktionsbeskrivelse

Højtryksrenseren renser ved hjælp af en vandstråle.

Ved behov kan den også anvendes med tilsætning af rengøringsmidler.

Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

Oversigt

- A**
- 1 Udløserknop til bøjlegreb
 - 2 Bøjlegreb
 - 3 Lanse
 - 4 Højtryksslange på slangetromle
 - 4.1 Føring til højtryksslange
 - 4.2 Burrebånd ved højtryksslange
 - 5 Slangetromle
 - 6 Håndsving til slangetromle

- 7 Udløserknop til dyse
- 8 Tænd-/sluk-kontakt
- 9 Holder til strømtilslutningsledning
- 10 Strømtilslutningsledning
- 10.1 Klemme til nettilslutningsledning
- 11 Hjul
- 12 Kobling vandtilslutning
- 12.1 Sigteindsats
- 13 Vandtilslutning
- 14 Sprøjtepistol
- 15 Holder til sprøjtepistol
- 16 Holder til dyser (ikke synligt)
- 17 Holder til dyserengøringsnål (ikke synligt)
- 18 Driftstrykvisning
- 19 Tilkoblingsgreb
- 20 Løseknop
- 21 Roterende vaskebørste
- 22 Hurtigtstilslutning med haveslangeadapter
- 23 Lukkehætte med sugeslange
- 24 Rengøringsmiddelbeholder
- 25 Standard-Vario-dyse
- 26 Turbo-snavsfræser
- 27 Højtrykstilslutning
- 28 Udløserknop
- 29 Højtrykstilslutning pistolside
- 30 Dyserengøringsnål
- 31 Rengøringsmiddel

Tekniske data

Højtryksrenser PHD 170 C2

Nominal	
indgangsspænding.....	230 V~, 50 Hz
Effektforbrug.....	2400 W
Længde strømtilslutningsledning	5 m
Længde af højtryksslange.....	10 m
Vægt	11,4 kg
Beskyttelsesklasse	□ II
Beskyttelsesgrad.....	IPX5
Mærketryk/arbejdstryk (p)	11,5 MPa
Maks. tilladt tryk (p max)	17 MPa
Maks. indløbstryk (p i max)	0,8 MPa
Maks. indløbstemperatur (T i max)	40 °C

Nominel gennemstrømningsmængde (Q).....	330 l/h; 5,5 l/min
Maks. nominel gennemstrømningsmængde (Q max).....	500 l/h; 8,3 l/min
Lydrykniveau (L_{pA}).....	79,9 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau (L_{WA}) målt.....	92,5 dB; $K_{WA} = 2,18$ dB
garanteret.....	97 dB
Vibration (a_h) ...	$< 2,5 \text{ m/s}^2$; $K = 0,15 \text{ m/s}^2$
Vibration Sprøjtepistol.....	$3,7 \text{ m/s}^2$

Værdier for støj og vibration blev beregnet iht. EN 60335-2-79:2012.

Dette apparat er beregnet til brug med en strømtilslutning med en driftsstrømkapacitet på overførselspunktet (husforbindelse) på maksimalt 100 A pr. fase.

Brugeren skal sikre sig, at apparatet kun bruges med en strømtilslutning, der opfylder dette krav.

Ved behov kan der indhentes oplysninger om driftsstrømkapaciteten hos det lokale energiselskab.

Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt i henhold til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende ekspansionsvurdering.



Advarsel: Vibrationsemissionsværdien kan under brugen af elværktøjet afvige fra den angivne værdi, afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen fra vibrationer så lavt som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider,

hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedshenvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejde med højtryksrenseren.

Billedsymboler på apparatet



OBS!



Gør dig fortrolig med alle betjeningslementer, inden du påbegynder arbejdet, især med funktioner og virkemåder. Spørg i givet fald en fagperson.

Læs og overhold betjeningsvejledningen, som hører til apparatet!



OBS! Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis strømtilslutningsledningen beskadiges eller skæres over. Stikket skal også tages ud ved tilslutning til vandforsyningen eller forsøg på at afhjælpe utætheder.



Apparat, der ikke er egnet til tilslutning til drikkevandsforsyningen.



Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)



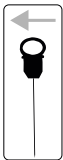
Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Højtryksrensere kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.



Brug kun apparatet i stående position, aldrig når det ligger ned.



Dyserengøringsnål



Markering ved tænd-/sluk-knap



Angivelse af lydeffektniveau L_{WA} i dB.

Billedtegn i vejledningen



Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader eller materielle skader



Påbudsskilt med informationer til forebyggelse af materielle skader



Informationsskilt til bedre håndtering af apparatet

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må ikke anvendes af børn. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Personer, der ikke har læst og

forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet.

- Højtryksrensere må ikke anvendes af personer, som ikke er instrueret i brugen.
- Hvis der opstår en fejl eller defekt under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og stikket tages ud. Læs derefter side 119 i betjeningsvejledningen med henblik på mulige årsager til fejl, eller kontakt vores service-center.

Arbejde med apparatet



Forsigtig! På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser:



Højtryksrensere kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.

- Anvend kun apparatet i stående position og på et jævnt og stabilt underlag.
- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller sko.
- Bær egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller til beskyttelse mod tilbagesprøjtende vand eller snavs.
- Anvend ikke apparatet, hvis andre personer befinder sig i nærheden, medmindre de bærer beskyttelsestøj.
- Sørg for egnede forholdsregler, så børn holdes på afstand af apparatet, når det er i brug.

- Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.
- Sprøjt ikke med brændbare væsker. Der er eksplosionsfare.
- Hvis du kommer i kontakt med rengøringsmiddel, skal du skylle efter med rigelige mængder rent vand.
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.



Forsigtig! Hvis du følger disse anvisninger, undgår du skader på apparatet og personskader, der kan opstå som følge heraf:

- Hvis apparatet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det. Lad en fagmand kontrollere, om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er iværksat før opstarten.
- Tag ikke apparatet i brug, hvis strømtilslutningsledningen, vandtilløbet eller andre vigtige dele som f.eks. højtryksslangen eller sprøjtepi-stolen er beskadigede eller utætte.
- Beskyt apparatet mod frost og mod at køre tør.
- Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for apparatets sikkerhed. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, som er anbefalet af producenten.
- Anvend kun originale reservedele, der stammer fra eller

er godkendt af producenten, for at garantere apparatets sikkerhed.

- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.

Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser forårsaget af elektrisk stød:

- Ved anvendelse af en forlængerledning, skal stik og koblinger være vandtætte.



Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Der er risiko for personskader som følge af elektrisk stød.

- De elektriske stikforbindelser skal beskyttes mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelse skal stikforbindelserne anbringes i et område, der er sikret mod oversvømmelse.
- Sørg for, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Strømtilslutningen skal etableres af en uddannet elektriker og overholde kravene til IEC 60364-1.
- Elektriske tilslutninger skal etableres af en elektriker i overensstemmelse med de lokale og nationale bestemmelser.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder RCD (Residual Current

Device) med en dimensioneret aktiveringsstrøm på højst 30 mA.

- Kontrollér apparatet, strømtilslutningsledningen og stikket for skader før brug.
- Hvis tilslutningsledningen til apparatet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Brug ikke strømtilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten med. Beskyt strømtilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Bær eller hold ikke apparatet i strømtilslutningsledningen.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Hvis der anvendes en forlængerledning, skal den være beregnet til udendørs anvendelse, og samlingen skal være tør og ligge oven på jorden. Det anbefales, at der anvendes en kabeltromle, som holder stikdåsen hævet mindst 60 mm over jorden. Kontrollér ledningen for skader.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du vedligeholder apparatet, ved arbejds pauser, og når apparatet ikke anvendes.
- Forlængerledninger må ikke have en lavere diameter end $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Bær fast skotøj, som beskytter mod elektrisk stød.
- Anvend kun apparatet i stående position for at beskytte dig mod elektrisk stød.
- Strømafbryderen skal altid slukkes, hvis apparatet efterlades uden opsyn.

Ibrugtagning



Højtryksrensningen må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.

Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, klassificeres som ikke-drikkeligt. Systemadskillere kan fås i faghandlen.

En systemadskiller (tilbageløbsspærre) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at trænge ind i drikkevandsledningen.

- Anvend en gængs 1/2" haveslange med min. 5m længde til vandtilførslen. En længde på over 30 m må ikke overskrides.
- Benyt apparatet ved en vandtilslutning med en gennemstrømningshastighed på mindst 500 l/t.
- Det er også muligt at bruge apparatet uafhængigt af vandforsyningen (f.eks. en regnvandstønde) ved hjælp af den integrerede vandsugefunktion. Denne funktion må kun anvendes med en sugeslange med filterkurv.



Sugeslangen med filterkurv (ikke inkluderet i leveringen)

Opstilling



Når bøjlegrebet er trukket ud (2), kan du nemt rulle apparatet.

- Sådan trækkes bøjlen ud:
Træk bøjlegrebet (2) opad.
- Sådan skubbes bøjlen sammen:
Tryk på låsen af bøjlegrebet (1) og tryk bøjlegrebet (2) nedad.

1. Opstil apparatet lodret på et plant og fast underlag.
2. Før højtryksslangen (4) gennem forin-

- gen til højtryksslangen (4.1).
3. Isæt højtrykstilslutningen pistolside (29) i højtrykstilslutningen (27) af sprøjtepi-stolen (14). Før ikke slangen gennem bøjlegrebet (2), så bøjlegrebet (2) ikke blokeres.
 4. Tilslut tilførselsslangen til vandforsynin-gen og lad vandet løbe ud ved den anden ende af tilførselsslangen uden luftbobler for at udlufte tilførselsslan-gen. Luk vandhanen.
 5. Sæt sigteindsatsen (12.1) i vandtilslut-ningen (13).
 6. Montér kobling vandtilslutning (12) til vandtilslutningen (13).
 7. Forbind tilførselsslangen ved hjælp af hurtigtilslutningen med haveslangea-dapter (22) med koblingen til vandtil-slutningen (12) og vandtilslutningen (13) på apparatet.
 8. Forbind lansen (3) ved isætning og iskruning (bajonetlukning) med sprøjte-pistolen (14).
 9. Når lansen (3) er monteret, kan du ef-ter valg forbinde standard-Vario-dysen (25) eller turbo-rengøringsdysen (26) ved isætning af lansen (3). Påsætnings-delene går i indgreb. Påsætningsde-lene fjernes ved at trykke på udløser-knappen (7) ved den forreste ende af lansen (3) og trække påsætningsdelen af fra forsiden.
 10. Den roterende vaskebørste (21) forbin-des direkte med sprøjtepistolen (14) ved at sætte den i og skrue den ind (bajonetlukning). Den roterende vaske-børste bruges uden at anvende tryk. Rengøringsfunktionen sker via rotations-bevægelsen og vandtrykket. Ved mang-lende vandtryk roterer vaskebørsten ikke.

 Ved at dreje dysespidsen på stan-dard-Vario-dysen (25) mod venstre, kan du gøre bredden på strålen større. Ved at dreje dysespidsen mod højre, kan du gøre bredden på strålen mindre.



Brug kun bøjlegrebet (2) i kombina-tion med hjulene (11) til kørsel med apparatet. For at løfte og bære apparatet, skal du skubbe bøjlegre-bet (2) ind i apparatet til anslag og bruge bøjlegrebet (2) som et bære-håndtag.

Strømtilslutning

Din nye højtryksrenser er allerede forsy-net med et stik. Apparatet er beregnet til tilslutning til en jordet stikkontakt med en fejlstrømsafbryder med 230 V~ 50 Hz.



Start først apparatet op, når alle de foregående punkter er kontrolleret.

1. Kontrollér at højtryksrenseren er slukket ved tænd-/sluk-kontakten (8).
2. Sæt stikket i stikkontakten.

Drift



Vær opmærksom på vand-strålens tilbageslagskraft. Sørg for god stabilitet og hold godt fast i sprøjtepi-stolen (14). Ellers kan du komme til skade eller skade andre personer.



Anvend ikke apparatet med lukket vandhane. Tørløb medfører beska-digelse af apparatet.

1. Åbn vandhanen helt.
2. Tænd for apparatet på tænd/sluk-kon-takten (8). Anvend altid først apparatet, når alle vandledningerne er tilsluttet, og forbindelsen er tæt. Motoren tændes, indtil det nødvendige tryk er opbygget. Når det nødvendige tryk er opbygget, standser motoren.
3. Tryk på tilkoblingsgrebet (19) af sprøj-tepistolen (14). Dysen arbejder med tryk, og motoren starter igen.

Når tilkoblingsgrebet (19) slippes, slukkes der for apparatet. Højtrykket bevares i systemet.

- Turbo-smudsfræseren (26) er velegnet til arbejde med lavt vandforbrug pga. den roterende vandstråle.
 - Standard-Vario-dysen (25) er med sin flade stråle velegnet til rengøring af flader.
- Ved at dreje dysespidsen mod venstre, øger du trykket. Ved at dreje dysespidsen mod højre, reducerer du trykket.
- Den roterende vaskebørste (21) bruges uden at anvende tryk. Rengøringsfunktionen sker via rotationsbevægelsen og vandtrykket. Ved manglende vandtryk roterer vaskebørsten ikke.



Hvis vandsystemet er utæt, skal apparatet øjeblikkeligt slukkes med tænd/sluk-kontakten (8) og apparatets strømtilslutningsledning kobles fra strømtilslutningen. Der er fare for elektrisk stød! Indled igen etableringen af vandtil slutningerne (se "Ibrugtagning-Opstilling" fra punkt 3.).

Gå frem på følgende måde, hvis der stadig er luft i apparatet:

Udluft tilførselsslangen:

1. Fjern hurtigtilslutningen med haveslangadapteren (22) på koblingen til vandtilslutningen (12), og åbn vandhanen, indtil vandet kommer ud uden luftbobler.
2. Luk vandhanen.
3. Forbind tilførselsslangen ved hjælp af hurtigtilslutningen med haveslangadapter (22) med koblingen til vandtilslutningen (12) på apparatet.
4. Åbn vandhanen helt.

Udluft apparatet:

5. Tænd for apparatet på tænd/sluk-kontakten (8), indtil trykket er opbygget.
6. Sluk for apparatet på tænd/sluk-kontakten (8).
7. Tryk på tilkoblingsgrebet (19) af sprøjtepidstolen (14), indtil trykket er aftaget.
8. Gentag trin 5. til 7. et par gange, indtil der ikke længere er luft i apparatet.



- Du kan efter ønske låse eller oplåse tilkoblingsgrebet (19) af sprøjtepidstolen (14) ved at trykke på låseknappen (20).
Ved at låse tilkoblingsgrebet forhindrer du, at apparatet tændes utilsigtet.

Afbrydelse af driften

- Slip tilkoblingsgrebet (19) af sprøjtepidstolen (14).
- Sluk tænd-/sluk-kontakten (8) ved læn-gerevarende arbejds pauser.



Hvis apparatet vælter, skal apparatet øjeblikkeligt slukkes med tænd/sluk-kontakten (8) og apparatets strømtilslutningsledning kobles fra strømtilslutningen. Der er fare for elektrisk stød! Stil først nu apparatet i oprejst position. Vent til egen sikkerhed i ca. fem minutter, før du genetablerer den elektriske tilslutning.

Driftsophør

1. Efter arbejde med rengøringsmidler skal systemet skylles med rent vand, idet du sprøjter med rent vand.
2. Slip tilkoblingsgrebet (19) af sprøjtepidstolen (14).
3. Sluk for apparatet på tænd/sluk-kontakten (8). Træk stikket ud.

4. Luk vandhanen.
5. Fjern højtryksrenseren fra vandforsyningen.
6. Tryk på tilkoblingsgrebet (19) af sprøjtepistolen (14), for at reducere trykket i systemet.

Brug af rengøringsmidler

Dette apparat er udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel baseret på biologisk nedbrydelige, anioniske tensider. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemiske stoffer kan forringe apparatets sikkerhed og medføre beskadigelser. Sådanne skader på apparatet er ikke dækket af garantien. Rengøringsmidler kan bestilles via vores online-shop.

Påfyldning/tømning af rengøringsmiddel:

- For at bruge et rengøringsmiddel skal der være rengøringsmiddel i rengøringsmiddelbeholderen (24).
- For at fjerne rengøringsmiddelbeholderen (24), skal du tage fat i siden af beholderen og skubbe den opad. Nu kan du fjerne rengøringsmiddelbeholderen fra styringerne forinden og i siden i højtryksrenseren. Fjern dertil sugeslangen med lukkehætten (23) fra åbningen af rengøringsmiddelbeholderen. Denne forbliver ved højtryksrenseren.
- Gå frem i omvendt rækkefølge, for at isætte rengøringsmiddelbeholderen (24).

Arbejdshenvisninger for standard-Vario-dyse: Brug standard-Vario-dysen (25) i lavtrykstilstand (drejet helt til højre), så rengøringsmidlet automatisk suges ind. Jo mere du drejer dysen mod venstre, jo mindre rengøringsmiddel suges ind. Sådan skifter du til højtryksrensning.

Arbejdshenvisninger for

roterende vaskebørste: Den roterende vaskebørste (21) arbejder i lavtrykstilstand, rengøringsmidlet suges automatisk ind.

Indsugning af vand

- Det er også muligt at bruge apparatet uafhængigt af vandforsyningen (f.eks. en regnvandstønde) ved hjælp af den integrerede vandsugefunktion. Denne funktion må kun anvendes med en sugeslange med filterkurv.



Selve apparatet må ikke sænkes ned i den åbne vandkilde. Der er risiko for personskader som følge af elektrisk stød.



Sug ikke vand op fra naturlige vandkilder. Der er risiko for forurening på grund af rengøringsmiddel, der skylles tilbage.

1. Sæt sugeslangen med filterkurv på kobling vandtilslutning (12) med sigteindsats (12.1) til vandtilslutningen (13) af apparatet.
2. Sæt enden med filterkurven ned i vandet (f.eks. en regnvandstønde). Sørg for tilstrækkelig vandreserve og pålidelig vandforsyning.



Tørløb medfører beskadigelse af apparatet.

3. Fjern lansen (3) fra sprøjtepistolen (14). Tryk på tilkoblingsgrebet (19) af sprøjtepistolen (14) og tænd først derefter for apparatet.
4. Apparatet begynder med at suge vand og luften kan sive ud.
5. Hvis der ikke længere er luft i apparatet, kan du slippe tilkoblingsgrebet (19) af sprøjtepistolen (14). Du kan forbinde en påsætningsdel efter eget valg med sprøjtepistolen (14).



Apparatet bør ikke stå højere end opsamlingsstedet.

Rengøring og vedligeholdelse



Træk altid stikket ud før arbejde på apparatet. Hertil hører også tilslutning til vandforsyningen eller forsøg på at afhjælpe utætheder. Der er fare for elektrisk stød eller kvæstelser på grund af bevægelige dele.

Rengøring



Sprøjt ikke vand på apparatet og rengør det ikke under rindende vand. Dette kan medføre elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.

Hold altid apparatet rent. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgællerne rene og frie.
- Rengør apparatet med en blød børste eller med en fugtig klud.
- Hvis standard-Vario-dysen (25) er snavset eller tilstoppet, kan du fjerne fremmedlegemet i dysen med dyserengøringsnålen (30). Skyl standard-Vario-dysen efter med vand for at få fremmedlegemet ud.
- Rengør sigteindsatsen (12.1) under rindende vand.

Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfrit.



Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af vores service-center. Brug kun originale dele. Der er fare for kvæstelser.

Opbevaring

- Tøm højtryksrenseren helt for vand. Adskil hertil apparatet fra vandforsyningen. Tænd højtryksrenseren på tænd/sluk-kontakten (8) i maksimalt 1 minut, indtil der ikke længere løber vand ud ved sprøjtepistolen (14) eller ved en påsætningsdel (21/25/26). Sluk for apparatet.
- Opbevar påsætningsdelene (21/25/26) stående med tilslutningssiden nedad.
- Højtryksrenseren og tilbehøret ødelægges af frost, hvis de ikke er tømt helt for vand.
- Opbevar apparatet og tilbehøret i et frostsikkert rum.
- Oprul højtryksslangen (4) på slange-tromlen (5) og gør den fast ved hjælp af burrebåndet til højtryksslangen (4.2).
- Opbevar nettilslutningsledningen (10) i den dertil beregnede holder (9). Brug klemmen til strømtilslutningsledningen (10.1), for at forhindre, at strømtilslutningsledningen (10) vikles af.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Produktrester bortskaffes i henhold til Direktiv 2008/98/EF samt i overensstemmelse med nationale og regionale bestemmelser. Produktet kann ikke tildeles en affaldskode iht. Det Europæiske Affaldskatalog (EWC), da det først er brugerens anvendelsesformål, der muliggør dette. Inden for EU skal EAK-koden tildeles efter aftale med den, der bortskaffer produktet.

- Ikke forurenede emballager kan føres til genbrugscentral.
- Emballager, der ikke kan renses, betragtes som affald og bortskaffes som indholdet.
- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores service-center for nærmere oplysninger.

Reservedele/Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 121).

A	Pos.	Betegnelse	Artikel-nr.
	3	Strålerør	91105892
	14	Sprøjtepistol	91105893
	21	Roterende vaskebørste	91103750
	22	Hurtigttilslutning med haveslangeadapter	91097401
	24	Rengøringsmiddelbeholder	91105898
	25	Standard-Vario-dyse	91105895
	26	Turbo-snavsfræser	91105894
	31	Rengøringsmiddel (URM 500)	30990010

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Store trykudsving	Standard-Vario-dysen (25) er tilsmudset	Skyl standard-Vario-dysen (25) med vand. Rengør ved behov dysehullet med en nål (se kapitlet Rengøring).
	Blokering af standard-dysen (25)	Fjern standard-Vario-dysen (25) og kontrollér, at vandudløbet på sprøjtepistolen (14) ikke er blokeret. Apparatet fungerer problemfrit. Rotordysen (26) og den roterende vaskebørste (21) blokeres som regel ikke.
Apparatet kører ikke	Tænd/sluk-kontakten (8) er slukket	Kontrollér tænd/sluk-stillingen
	Beskadiget strømtilslutningsledning	Sluk for apparatet og adskil det fra strømtilslutningen. Kontrollér strømtilslutningsledningen for beskadigelser. I givet fald skal strømtilslutningsledningen skiftes af en autoriseret fagperson.
	Fejlagtig strømforsyning	Kontrollér, at det elektriske anlæg er i overensstemmelse med angivelserne på typeskiltet
Apparatet er uden tryk	Der er luftlommer i højtryksrenseren	Tænd for apparatet med sprøjtepistol og uden dyse, indtil der ikke længere er bobler i vandet
	Fald i ledningstryk	Kontrollér vandforsyningen
Utætheder i vandsystemet	Tilslutninger er ikke monteret korrekt	Sluk for apparatet og adskil det fra strømtilslutningen. Tilslut igen apparatet til vandledningerne (se "Ibrugtagning- Opstilling")
	Vandtilslutningen (13) er utæt	Sluk for apparatet og adskil det fra strømtilslutningen. Udskift koblingen til vandtilslutningen (12) inkl. tætningsring (se "reserve-dele")

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovlige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovlige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftlig beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovlige produktansvar

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Højtryksslange) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 373767_2204) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får

meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialfor- sendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker trans- portemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores ser- vice-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og fran- keret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores ser- vice-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsen- delse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte appa- rater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 373767_2204

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	122
Uso previsto.....	122
Descripción general.....	123
Volumen de suministro	123
Áreas de aplicación	123
Piezas funcionales.....	123
Datos técnicos	124
Instrucciones de seguridad	124
Explicación de los símbolos	
gráficos	125
Símbolos en las instrucciones.....	125
Indicaciones generales de seguridad	125
Instalación	128
Instalación	128
Conexión a la red de corriente	129
Funcionamiento.....	129
Interrumpir el funcionamiento.....	130
Finalizar el trabajo.....	130
Utilización de detergentes	130
Aspiración de agua	131
Limpieza y Mantenimiento	131
Limpieza	132
Mantenimiento.....	132
Almacenaje.....	132
Eliminación y protección del medio ambiente	132
Piezas de repuesto /	
Accesorios.....	133
Búsqueda de fallos	134
Garantía	135
Servicio de reparación	136
Service-Center	136
Importador	136
Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....	248

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato. No obstante, no podemos descartar que en algunos casos haya cantidades residuales de agua o lubricantes fuera o dentro del aparato mismo, o bien, en los tubos flexibles. Esto no es una deficiencia o defecto, ni razón para preocuparse.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

Utilice este limpiador de alta presión exclusivamente para el uso privado:

- para limpiar máquinas, vehículos, construcciones, herramientas, fachadas, terrazas, aparatos de jardinería, etc. con un chorro de alta presión.
- con accesorios originales y piezas de recambio.
- teniendo en cuenta las instrucciones del fabricante del objeto a ser limpiado.
- Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

- La escobilla rotativa básicamente no es adecuada para superficies (p. ej. pintura de coches) sensibles y pintadas.

Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

Descripción general



Las figuras de las piezas de función más importantes pueden consultarse en la página desplegable.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro:

- Limpiador de alta presión con línea eléctrica conectora
- Conexión rápida para el adaptador de la manguera de jardín (22)
- Pistola rociadora (14)
- Lanza (3)
- Boquilla estándar variable (25)
- Fresadora de suciedad turbo (26)
- Cepillo rotatorio (21)
- Aguja para limpiar toberas (30)
- Manguito de toma de agua (12) y filtro (12.1)
- 0,5 l de detergente
- Instrucciones de uso

Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

Áreas de aplicación

La limpiadora de alta presión limpia opcionalmente en el margen de alta o baja presión con la ayuda de un chorro de agua. En caso necesario con adición de detergentes.

El funcionamiento de las piezas de mando puede consultarse en las descripciones si-

guientes. Tener en cuenta las instrucciones de seguridad.

Piezas funcionales



- 1 Botón de desbloqueo de la empuñadura
- 2 Manija de arco tipo
- 3 Lanza
- 4 Manguera de alta presión en tambor portador
- 4.1 Guía para la manguera de alta presión
- 4.2 Cierre adhesivo en la manguera de alta presión
- 5 Tambor de la manguera
- 6 Manivela para el tambor de la manguera
- 7 Botón de desbloqueo de la boquilla
- 8 Interruptor
- 9 Soporte para cable de conexión eléctrica
- 10 Cable de conexión eléctrica
- 10.1 Clip para el cable de conexión eléctrica
- 11 Ruedas
- 12 Manguito de toma de agua
- 12.1 Filtro
- 13 Conexión de agua
- 14 Pistola rociadora
- 15 Soporte para pistola pulverizadora
- 16 Soporte para boquillas (no visible)
- 17 Soporte para la aguja de limpieza de la boquilla (no visible)
- 18 Indicador de presión operativa
- 19 Palanca de conexión
- 20 Botón de bloqueo
- 21 Cepillo rotatorio
- 22 Conexión rápida para el adaptador de la manguera de jardín
- 23 Tapa de cierre con manguera de aspiración
- 24 Depósito del producto de limpieza

- 25 Boquilla estándar variable
- 26 Fresadora de suciedad turbo
- 27 Conexión de alta presión
- 28 Botón de desbloqueo
- 29 Conexión de alta presión de la unidad de la pistola
- 30 Aguja para limpiar toberas
- 31 Detergente

Datos técnicos

Hidrolimpiadora PHD 170 C2

Conexión de red	230 V~, 50 Hz
Consumo de potencia	2400 W
Línea de alimentación	5 m
Línea de Cable de conexión eléctrica	10 m
Peso	11,4 kg
Clase de protección	□ II
Tipo de protección	IPX5
Presión dimensionada/ presión de trabajo (p)	11,5 MPa
Presión permisible max. (p máx) ..	17 MPa
Presión de entrada max. (p in máx)	0,8 MPa
Temperatura de admisión máx. (T in max)	40 °C
Volumen transportado de agua (Q)	330 l/h; 5,5 l/min
Volumen transportado de agua max. (Q max)	500 l/h; 8,3 l/min
Nivel de presión acústica (L _{PA})	79,9 dB; K _{PA} = 3 dB
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) medido	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
garantizadav	97 dB
Vibración (a _R) .. < 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²	
Vibración Pistola rociadora	3,7 m/s ²

Los valores de ruido y vibración se han calculado según EN 60335-2-79:2012.

Este aparato está previsto para funcionar en una red de alimentación con una capacidad de corriente de funcionamiento en el punto de transferencia (conexión del hogar) de máximo 100 A por fase.

El usuario debe asegurarse de que el aparato solo se pone en funcionamiento en una red de alimentación que cumple este requisito.

Si es necesario, se puede consultar la capacidad de corriente de funcionamiento a la empresa de suministro energético.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso:

El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice.

Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con el limpiador de alta presión.

Explicación de los símbolos gráficos



¡Atención!



Antes de trabajar, debe conocer bien todos los componentes de mando, particularmente las funciones y los modos de accionamiento. En caso de dudas consulte un experto.



¡Atención! Desconecte inmediatamente el enchufe de la red de corriente en caso que el cable esté dañado o cortado. Desenchufe también el conector de la toma de corriente al conectar a la alimentación de agua o al intentar eliminar fugas.



Aparato que no es adecuado para conectar al sistema de alimentación de agua.



Clase de protección II (Aislamiento doble)



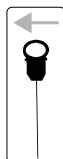
Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Los limpiadores de alta presión pueden ser peligrosos si se usan de forma inadecuada. El chorro no debe dirigirse sobre personas, animales, equipo eléctrico activo ni el propio aparato.



Utilice el aparato sólo en posición vertical y nunca horizontal.



Aguja para limpiar toberas



Marca en el interruptor de encendido/apagado



Indicación del nivel de potencia acústica L_{WA} en dB.

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo

Indicaciones generales de seguridad

- Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Pueden hacer uso de este aparato: las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o las que no tengan suficiente experiencia ni conocimientos, si están bajo supervisión o si han sido informadas del uso seguro del aparato y de los peligros que del mismo se derivan.
- Las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de servicio, no deben utilizar el aparato.
- Hidrolimpiadora de alta pre-

sión no debe ser utilizado por personas no entrenados.

- Si apareciese alguna avería o defecto durante la marcha, debe desconectarse el aparato inmediatamente y desenchufarse de la toma de corriente. Lea seguidamente la página 134 del manual de servicio para buscar posibles causas de avería o contacte nuestro Service-Center.

Trabajos con el aparato



Precaución: Así evitará accidentes y daños físicos:



Los limpiadores de alta presión pueden ser peligrosos si se usan de forma inadecuada. El chorro no debe dirigirse sobre personas, animales, equipo eléctrico activo ni el propio aparato.

- Utilice el aparato sólo en posición vertical y sobre una base plana y firme.
- No dirija el chorro sobre sí mismo ni sobre otros para limpiar la ropa o el calzado. Para protegerse de las salpicaduras del agua o de la suciedad, lleve ropa protectora y gafas protectoras adecuadas.
- No utilice el aparato cuando haya otras personas al alcance, a no ser que lleven ropa protectora.
- Tomar las medidas necesarias para evitar que los niños se acerquen al aparato en marcha.

- No utilice el aparato en las proximidades de líquidos o gases inflamables. Si no se tiene en cuenta este aviso, existe peligro de incendio y de explosión.
- No rocíe líquidos combustibles. Existe el peligro de explosión.
- Si entrase en contacto con el detergente, aplique abundante agua limpia.
- Guardar el aparato en lugar seco, fuera del alcance de los niños.



Precaución: Así puede evitar daños en el aparato y daños personales que podrían resultar de ello:

- No trabaje con el aparato dañado, incompleto o cuando el fabricante no haya dado su visto bueno para remodelarlo. Antes de la puesta en marcha, haga que un técnico compruebe si se dan las medidas de protección eléctricas necesarias.
- No ponga el aparato en marcha si el cable de conexión a la red, la alimentación de agua u otras partes importantes como la manguera de alta presión o la pistola pulverizadora están dañados o tienen fugas.
- Proteja el aparato de las heladas y de la marcha en seco.
- Los manguitos de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad de la máquina. Utilice sólo los manguitos de alta presión, la grifería y los

acoplamiento recomendado por el fabricante.

- Utilizar solamente accesorios originales y no realice modificaciones en el aparato.
- Sólo un electricista autorizado puede abrir el aparato. En caso de reparaciones, diríjase siempre a nuestro centro de asistencia.

Seguridad eléctrica:



Precaución: Así evitará accidentes y daños debidos a una descarga eléctrica.

- Si se usa una línea de alargo, el enchufe y el acoplamiento deben ser estancos al agua.



Las líneas de alargo inadecuadas pueden ser peligrosas. Existe peligro de daños personales debido a descarga eléctrica.

- Proteja las uniones enchufables eléctricas contra la humedad.
- Procure que la tensión de la corriente coincida con las indicaciones del rótulo de características.
- Conectar el aparato sólo a cajas de empalme que tengan un RCD (Residual Current Device) con una intensidad de corriente evaluable no mayor de 30 mA (fusible, como mínimo 13 amperios).
- La conexión a la red la debe efectuar un electricista experimentado, cumpliendo los requisitos de la norma IEC 60364-1.

- Antes de utilizar el aparato, comprobar el cable y el enchufe por si estuviesen dañados.
- Si se dañase la línea conectora de este aparato, deberá ser reemplazada por el fabricante, su servicio técnico o por una persona cualificada de forma análoga, por una línea conectora especial para evitar cualquier peligro.
- No utilizar el cable para sacar el enchufe de la caja de empalme. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- No lleve ni fije el aparato por el cable.
- Los cables de extensión no apropiados pueden ser peligrosos. Si se utiliza un cable de extensión, deberá ser apropiado para su uso en el exterior y estar por encima del suelo. Además, se recomienda utilizar un carrete de cable que mantenga el conector a una altura mínima de 60 mm por encima del suelo. Compruebe que el cable no esté deteriorado.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato y al no utilizarlo, sacar siempre el enchufe de corriente de la caja de empalme.
- Los cables de extensión no deben tener una sección inferior a $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Lleve calzado resistente para protegerse de choques eléctricos.
- Utilice el limpiador de alta presión exclusivamente de pie en posición vertical para protegerse de choques eléctricos.

- Desconecte siempre el seccionador de red cuando deje la máquina desatendida.

Instalación



Según las normas vigentes, el limpiador de alta presión no debe hacerse funcionar nunca sin separador de sistema en la red de agua potable. Debe utilizarse un separador de sistema adecuado según la norma EN 12729 tipo BA.

El agua que fluye por un separador de sistema se clasifica como no potable.

El separador de sistemas está disponible en tiendas especializadas.

Un seccionador del sistema (válvula de retención) evita el reflujo de agua y de detergente hacia el tubo de agua potable.

- Utilice una manguera de jardín convencional de 1/2" con al menos 5 m de longitud para la entrada de agua. No se debe superar una longitud de 30 m.
- Utilice el aparato conectado a una acometida de agua doméstica con un caudal de al menos 500 l/h.



Manguera de aspiración con cesta filtrante (no incluida en el volumen de suministro)

Instalación



Con el asa (2) extendida, puede mover el aparato cómodamente.

- Extender el asa:

Tire del asa (2) hacia arriba.

- Retraer el asa:

Pulse el botón de desbloqueo del asa (1) y presione el asa (2) hacia abajo.

1. Coloque el aparato en vertical sobre una superficie plana y firme.

2. Pase la manguera de alta presión (4) por la guía para la manguera de alta presión (4.1).

3. Introduzca la conexión de alta presión del lado de la pistola (29) en la conexión de alta presión (27) situada en la pistola pulverizadora (14). Procure no pasar la manguera a través del asa (2) para no obstruirla.

4. Conecte la manguera de alimentación al suministro de agua y deje fluir el agua por el otro extremo de la manguera de alimentación sin burbujas de aire para purgar la manguera. Cierre el grifo de agua.

5. Inserte el filtro (12.1) en la toma de agua (13).

6. Monte el manguito de toma de agua (12) en la toma de agua (13).

7. Conecte la manguera de alimentación con ayuda de la toma rápida con el adaptador para manguera de jardín (22) con el manguito de toma de agua (12) y la toma de agua (13) del aparato.

8. Conecte la lanza (3) a la pistola pulverizadora (14) insertándola y girándola (cierre de bayoneta).

9. Si la lanza (3) está montada, puede conectar opcionalmente la boquilla de presión variable (25) o la boquilla turbo efecto fresadora (26) insertándola en la lanza (3). Los accesorios encajan. Para retirar los accesorios, pulse el bloqueo lateral (7) del extremo delantero de la lanza (3) y extraiga el accesorio hacia delante.

10. El cepillo giratorio (21) se conecta directamente con la pistola pulverizadora (14) insertándolo y enroscándolo (cierre de bayoneta). En principio, se utiliza sin ejercer presión. La función de limpieza se produce con el movimiento de rotación y el flujo de agua. Si no hay flujo de agua, el cepillo no rota.

 Puede aumentar la anchura del chorro girando hacia la izquierda la punta de la boquilla estándar variable (25). Para reducir la anchura del chorro, gire hacia la derecha la punta de la boquilla.

 Utilice el asa de tipo arco (2) sólo en combinación con las ruedas (11) para rodar el dispositivo. Al levantar y llevar el dispositivo utilizando la palanca.

Conexión a la red de corriente

El limpiador de alta presión que usted ha adquirido ya dispone de un enchufe de corriente. El aparato está previsto para la conexión a una toma de corriente de contacto protector con RCD (Residual Current Device) con 230 V~ 50Hz.

 Poner el aparato en funcionamiento, sólo después de tener en cuenta todos los puntos anteriores.

1. Asegurar que el limpiador de alta presión tenga el interruptor (8) desconectado.
2. Colocar el enchufe en la caja de empalme

Funcionamiento

 **Tenga en cuenta la fuerza de retroceso del chorro de agua emitido. Procure estar firmemente erguido y sujete bien la pistola pulverizadora (14). Sino podría dañarse usted u otras personas.**

 No haga funcionar el limpiador de alta presión con el grifo del agua cerrado. La marcha en seco hace que se deteriore el aparato.

1. Abra totalmente la llave de agua.
2. Conectar y desconectar el limpiador de alta presión con el interruptor (8). Active siempre el aparato recién después de haber conectado todas las tuberías de agua y que éstas no tengan fugas. El motor se conecta hasta haberse establecido la presión necesaria. El motor se desconecta una vez que la presión se haya establecido.
3. Presione la palanca de conexión (19) de la pistola pulverizadora (14). La tobera trabaja con presión y el motor se conecta de nuevo. El aparato se desactiva al soltar la palanca de conexión (19). La alta presión en el sistema se conserva.

- La fresadora de suciedad turbo (26) es ideal para funcionar con menor gasto de agua gracias a su chorro de agua giratorio.
- La boquilla estándar variable (25) es adecuada para limpiar superficies gracias a su chorro plano. Para aumentar la presión, gire hacia la izquierda la punta de la boquilla. Para reducir la presión, gire hacia la derecha la punta de la boquilla.
- El cepillo de lavado giratorio (21) se utiliza generalmente sin presurización. La función de limpieza se deriva del movimiento de rotación y el flujo de agua. Si no hay flujo de agua, el cepillo de lavado no está girando.

 **En caso de fugas en el sistema de agua, desactive inmediatamente el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (8) y desconéctelo de la red desenchufando el cable de conexión. Existe peligro debido a descarga eléctrica. Empiece de nuevo a establecer las conexiones de agua a partir (ver „Instalación / Colocación“ del punto 3.).**



Si aún se encuentra aire en el aparato, proceda como sigue:

Desairear la manguera de alimentación:

1. Quite la toma rápida para el adaptador de la manguera de jardín (22) del manguito de la toma de agua (12) y abra el grifo de agua hasta que el agua salga sin burbujas.
2. Cierre el grifo de agua.
3. Una la manguera de alimentación con la conexión de agua (12) del aparato con la ayuda de la conexión rápida para el adaptador de la manguera de jardín (22).
4. Abra completamente el grifo de agua.

Desairear el aparato:

5. Conecte el interruptor (8) hasta que haya presión.
6. Desconecte el interruptor (8).
7. Pulse la palanca de conexión (20) de la pistola rociadora (16) hasta que haya disminuido la presión.
8. Repita los pasos 5. - 7. algunas veces, hasta que ya no haya aire en el aparato.

B

- Con la palanca de encendido (19) de la pistola pulverizadora (14) presionando el botón de bloqueo (20) puede bloquearla o desbloquearla.

Al bloquear la palanca de conexión evita que el aparato se ponga en marcha de forma inadvertida.

Interrumpir el funcionamiento

- Suelte la palanca (20) de la pistola pulverizadora (16).
- Desconectar el interruptor (7) cuando vaya a hacer largos descansos en el trabajo.



Si el aparato se volcase alguna vez, desactívalo inmediatamente por el interruptor de conexión/desconexión (8) y desconéctelo de la red enchufando el cable de conexión. Existe peligro debido a descarga eléctrica. Póngalo después de pie en posición vertical. Para su propia seguridad, espere unos cinco minutos hasta haber establecido de nuevo la conexión eléctrica.

Finalizar el trabajo

1. Después de trabajar con detergentes, aclarar el sistema con agua limpia.
2. Suelte la palanca (19) de la pistola pulverizadora (14).
3. Desconectar el limpiador de alta presión con el interruptor (8). Desconecte el enchufe de corriente.
4. Cierre el grifo del agua.
5. Separe el limpiador de alta presión de la alimentación de agua.
6. Estirar la palanca (19) de la pistola pulverizadora (14) para disminuir la presión existente en el sistema.

Utilización de detergentes

Este aparato fue desarrollado para ser usado con detergentes neutros en base a sustancias tensoactivas aniónicas biodegradables. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede limitar la seguridad del aparato y producir desperfectos. Tales daños en el aparato no están cubiertos por la garantía.

Llenar y vaciar el producto de limpieza:

- Para usar productos de limpieza, es necesario se hayan añadido al depósito del producto de limpieza (24).

- Para extraer el depósito del producto de limpieza (24), sosténgalo por un lado y tire de él hacia arriba. Entonces podrá extraer el depósito del producto de limpieza del limpiador a alta presión de su guía inferior y lateral. En la abertura del depósito del producto de limpieza, retire la manguera de aspiración con la tapa de cierre (23). Esta permanece en el limpiador a alta presión.
- Proceda en el orden inverso para colocar de nuevo el depósito del producto de limpieza (24).

Indicaciones de funcionamiento para la boquilla variable estándar:

Use la boquilla variable estándar (25) en el modo de baja presión (girada completamente hacia la derecha), el producto de limpieza será succionado automáticamente. Cuanto más gire la boquilla a la izquierda, menor será la cantidad de producto de limpieza succionado. De esta manera se cambia al modo de alta presión.

Indicaciones de funcionamiento para el cepillo giratorio: El cepillo giratorio (21) funciona en modo de baja presión; el producto de limpieza es succionado automáticamente.

Aspiración de agua

- También puede utilizar el aparato sin necesidad de estar conectado a una tubería de agua, por ejemplo, conectándolo a un bidón para agua de lluvia a través de la función de aspiración de agua integrada. Esta función solo se puede utilizar con una manguera de aspiración con cesta filtrante.



El aparato no se debe sumergir dentro de la fuente de agua abierta. Existe peligro de sufrir daños personales por descarga eléctrica.



No aspire agua de depósitos naturales. Existe peligro de contaminación por los detergentes del lavado.

1. Inserte la manguera de aspiración con cesta de filtro en el manguito de la toma de agua (12) con filtro (12.1) en la toma de agua (13) del aparato.
2. Cuelgue el extremo con la cesta de filtro en el depósito de agua (por ejemplo, bidón agua de lluvia). Asegúrese de que cuenta con una reserva suficiente de agua y un suministro de agua seguro.



El funcionamiento en seco daña el aparato.

3. Retire la lanza (3) de la pistola pulverizadora (14). Presione la palanca de encendido (19) de la pistola pulverizadora (14) y, a continuación, encienda el aparato.
4. El aparato comienza a aspirar agua y expulsa el aire.
5. Cuando ya no quede más aire en el aparato, suelte la palanca de encendido (19) de la pistola pulverizadora (14). Puede conectar el accesorio que desee con la pistola pulverizadora (14).



El aparato no debe estar en una posición más alta que el punto de extracción.

Limpieza y Mantenimiento



Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento debe retirarse el enchufe de la red de corriente. A ello pertenece también la conexión a la alimentación de agua o el intento de eliminar fugas. Existe peligro de electrocución o de lesiones por componentes en movimiento.

Limpieza



No rociar el aparato con agua, ni limpiarlo bajo un chorro de agua, ya que existe peligro de recibir una descarga eléctrica, pudiéndose además deteriorar el aparato.

Mantener el aparato siempre limpio y no utilizar detergentes ni disolventes.

- Mantener las ranuras de ventilación limpias y despejadas.
- Limpiar el aparato con un cepillo blanco o con un paño.
- Si la boquilla estándar variable (25) estuviese sucia o atascada, con la aguja para la limpieza de boquillas (30) podrá sacar aquello que atasca la boquilla. Enjuague la boquilla estándar variable con agua para eliminar el cuerpo extraño.
- Limpie el filtro (12.1) bajo un chorro de agua.

Mantenimiento

El limpiador de alta presión carece de mantenimiento.



Deje que nuestro centro de asistencia realice los trabajos que no se describan en estas instrucciones de servicio. Utilice solamente piezas originales.

Almacenaje

- Vacíe toda el agua del limpiador de alta presión. Sepárelo de la alimentación de agua. Conecte el limpiador de alta presión mediante el interruptor (8) durante un máximo de 1 minuto, hasta que ya no sobresalga más agua de la

conexión de alta presión de la pistola rociadora (14). Desconecte ahora el aparato.

- Almacene todas las piezas adicionales (21/25/26) poniéndolas de pie colocando el lado de conexión hacia abajo.
- El limpiador de alta presión y los accesorios pueden ser destruidos por las heladas si no se vacían completamente de agua.
- Guardar el limpiador de alta presión y los accesorios en una estancia donde no hiela.
- Enrolle la manguera de alta presión (4) en el tambor para la manguera (5) y asegúrelo en la manguera de alta presión (4.2) con ayuda del cierre adhesivo.
- Guarde el cable de conexión eléctrica (10) en el soporte previsto (9). Utilice el clip para el cable de conexión eléctrica (10.1) para evitar un desbobinado del cable de conexión eléctrica (10).

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

- Los materiales de desecho deben eliminarse teniendo en cuenta la directiva de residuos 2008/98/CE y los reglamentos nacionales y regionales. Para este producto no se puede estipular un número de código de residuos de acuerdo con el Catálogo Europeo de Residuos (Lista Europea de Residuos), ya que sólo el uso previsto del usuario permite una clasificación. Dentro de la UE, el número de códigos de residuos

debe estipularse en conciliación con la empresa responsable de la eliminación de residuos.

- Embalajes no contaminados pueden ser destinados a un reciclaje.
- Embalajes que no puedan ser limpiados deberán ser eliminados de igual

manera que la sustancia contenida.

- Entregue su aparato a un centro de reciclaje. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.

Piezas de repuesto / Accesorios

**Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop**

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 136).

A	Part.	Denominación	Nº artículo
	3	Tubo de chorro	91105892
	14	Pistola rociadora	91105893
	21	Cepillo rotatorio	91103750
	22	Conexión rápida para el adaptador de la manguera de jardín	91097401
	24	Depósito del producto de limpieza, completo	91105898
	25	Boquilla estándar variable	91105895
	26	Fresadora de suciedad turbo	91105894
	31	Detergente (URM 500)	30990010

Búsqueda de fallos

Problema	Posible causa	Solución del error
Fuertes variaciones de presión	La boquilla estándar variable (25) está sucia	Enjuague la boquilla estándar variable (25) con agua. Si es necesario, lave el orificio de la boquilla con una aguja (ver capítulo Limpieza).
	Obstrucción de la boquilla estándar variable (25)	Retire la boquilla estándar variable (25) y asegúrese de que la salida de agua de la pistola pulverizadora (14) funciona perfectamente. Así, el aparato funciona perfectamente. La fresadora de suciedad turbo (26) y el cepillo giratorio (21) no se suelen atascar.
El aparato no funciona.	Interruptor (8) desconectado	Comprobar la posición Con./Desc. del interruptor (8)
	Línea conectora de corriente dañada	Desactive el aparato y desenchúfelo de la red. Comprobar que la línea conectora de corriente no esté dañada. Eventualmente hacer que un técnico reemplace la línea conectora de corriente
	Alimentación de tensión defectuosa	Comprobar que el sistema eléctrico coincida con los datos de la placa de características
El aparato no tiene presión.	Inclusiones de aire en el limpiador de alta presión	Conecte el aparato con la pistola pulverizadora o sin tobera hasta que salga agua sin burbujas
	Descenso de la presión del conducto	Controlar la alimentación de agua
Fugas en el sistema de agua	Conexiones montadas incorrectamente	Desactive el aparato y desenchúfelo de la red. Conecte de nuevo el aparato a las tuberías de agua (ver "Puesta en marcha – colocación")

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. Cerdas del cepillo de limpieza), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores, acumuladores o que están fabricados de vidrio).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 373767_2204) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones

acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 373767_2204

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	137
Scopo d'uso	137
Descrizione generale	138
Confezione	138
Campi d'impiego	138
Vista d'insieme	138
Dati tecnici	139
Consigli di sicurezza	139
Spiegazione di simboli e	
avvertenze di sicurezza	139
Simboli nelle istruzioni	140
Consigli di sicurezza generali	140
Messa in esercizio	143
Installazione	143
Allacciamento alla rete	144
Funzionamento	144
Interruzione del funzionamento	145
Terminare il funzionamento	145
Uso di detergenti	145
Aspirazione dell'acqua	146
Pulizia e Manutenzione	146
Pulizia	147
Manutenzione	147
Conservazione	147
Smaltimento/Tutela	
dell'ambiente	147
Ordinazione di pezzi	
di ricambio	148
Disturbi - Cause - Rimedio	149
Garanzia	150
Servizio di riparazione	151
Service-Center	151
Importatore	151
Traduzione della dichiarazione	
di conformità CE originale	249

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

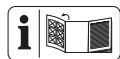
Scopo d'uso

Questo pulitore è stato concepito esclusivamente per uso privato:

- per pulire macchine, veicoli, costruzioni, utensili, facciate, terrazze, apparecchiature per il giardino ecc. con getto d'acqua ad alta pressione.
- con accessori e ricambi originali.
- dietro osservanza delle indicazioni del fabbricante dell'oggetto da pulire.
- Di norma la spazzola rotante non è adatta per superfici delicate e verniciate (p. es. verniciatura auto).

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Descrizione generale



La figura delle principali componenti di funzione si trovano sul lato pieghevole.

Confezione

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare il volume di fornitura:

- Il pulitore ad alta pressione con condotta di allacciamento elettrico
- Attacco rapido per adattatore tubo da giardino (22)
- Pistola a spruzzo (14)
- Tubo di irradiazione (3)
- Ugello standard Vario (25)
- Fresa antispurco turbo (26)
- Spazzola rotante (21)
- Ago pulizia ugello (30)
- Raccordo attacco acqua (12) e setaccio a inserto (12.1)
- Detergente 0,5 l
- Istruzioni per l'uso

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Campi d'impiego

Il pulitore ad alta pressione pulisce con l'ausilio di un getto d'acqua, a scelta con modalità di funzionamento a bassa o alta pressione. All'occorrenza, con l'aggiunta di detergenti. Il funzionamento delle parti di comando è riportato nelle seguenti descrizioni. Osservare le indicazioni di sicurezza.

Vista d'insieme



- 1 Pulsante di sblocco impugnatura ad arco
- 2 Maniglia di prova-tipo
- 3 Lancia

- 4 Tubo flessibile alta pressione su tamburo tubo flessibile)
- 4.1 Guida per tubo per alta pressione
- 4.2 Chiusura al velcro sul tubo per alta pressione
- 5 Tamburo tubo flessibile
- 6 Manovella per tamburo tubo
- 7 Pulsante di sblocco ugello
- 8 Interruttore accensione/spegnimento
- 9 Supporto per cavo di alimentazione
- 10 Cavo di alimentazione
- 10.1 Aggancio al supporto per cavo di alimentazione
- 11 Rotelle
- 12 Raccordo attacco acqua
- 12.1 Setaccio a inserto
- 13 Attacco dell'acqua
- 14 Pistola a spruzzo
- 15 Supporto per pistola a spruzzo
- 16 Supporto accessori (non a vista)
- 17 Supporto per ago di pulizia ugello (non visibile)
- 18 Indicatore di pressione d'esercizio
- 19 Leva di accensione
- 20 Pulsante di blocco
- 21 Tubo flessibile alta pressione su tamburo tubo flessibile)
- 22 Attacco rapido per adattatore tubo da giardino
- 23 Tappo di chiusura con tubo di aspirazione
- 24 Contenitore detergente
- 25 Ugello standard Vario
- 26 Fresa antispurco turbo
- 27 Attacco alta pressione
- 28 Pulsante di sblocco
- 29 Attacco alta pressione lato pistola
- 30 Ago pulizia ugello
- 31 Detergente

Dati tecnici

Idropulitrice ad alta pressione PHD 170 C2

Allacciamento rete	230 V~, 50 Hz
Potenza di presa	2400 W
Conduttura rete	5 m
Tubo flessibile alta pressione.....	10 m
Peso	11,4 kg
Classe di protezione.....	□ II
Tipo di protezione.....	IPX5
Pressione di misurazione/pressione di lavoro (p)	11,5 MPa
Pressione ammissibile max. (p max).....	17 MPa
Pressione di adduzione max. (p in max)	0,8 MPa
Temperatura di alimentazione max. (T in max.).....	40 °C
Portata, acqua (Q)	330 l/h; 5,5 l/min
Portata, acqua max. (Q max)	500 l/h; 8,3 l/min
Livello di pressione sonora (L _{PA})	79,9 dB; K _{PA} = 3 dB
Livello di potenza sonora (L _{WA}) misurata.....	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
garantito	97 dB
Vibrazione (a _h) < 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²	
Vibrazione Pistola a spruzzo	3,7 m/s ²

I valori per le onde acustiche e le vibrazioni sono stati determinati secondo EN 60335-2-79:2012.

Questo apparecchio è pensato per il funzionamento ad una rete di alimentazione elettrica con una capacità di corrente d'esercizio sul punto di trasferimento (collegamento domestico) di massimo 100 A per fase.

L'utente deve assicurarsi che l'apparecchio sia messo in funzione solo collegato ad una rete di alimentazione elettrica conforme a questi requisiti.

Se necessario, è possibile richiedere la capacità di corrente d'esercizio alla compagnia elettrica locale.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:

Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Consigli di sicurezza

Questa sezione tratta le disposizioni di sicurezza fondamentali relative al lavoro con il pulitore ad alta pressione.

Spiegazione di simboli e avvertenze di sicurezza



Attenzione!



Prima di iniziare il lavoro, familiarizzarsi con tutti i comandi, in particolare con il loro funzionamento ed effetto. Chiedere eventualmente informazioni a un tecnico.



Attenzione! In caso di danneggiamento o taglio del cavo di alimentazione, sfilare immediatamente la spina dalla presa. Staccare la spina dalla presa anche durante il collegamento all'alimentazione idrica o durante il tentativo di eliminare annerimento.



Apparecchio non adatto per l'allacciamento all'impianto di acqua potabile.



Classificazione di protezione II



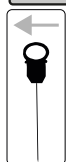
Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



I pulitori ad alta pressione possono essere pericolosi se non usati conformemente alle disposizioni. Il getto non deve essere indirizzato su persone, animali e sulla dotazione elettrica attiva oppure sull'apparecchio stesso.



Azionare l'apparecchio solo in posizione eretta, mai in posizione sdraiata.



Ago pulizia ugello



Contrassegno sull'interruttore di accensione/spegnimento



Livello di potenza sonora garantito.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con appropriate indicazioni per prevenire danni a persone o cose



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio

Consigli di sicurezza generali

- L'uso dell'apparecchio è vietato ai bambini. Bambini devono essere sorvegliati, per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- È ammesso l'utilizzo del presente apparecchio da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza, se queste vengono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
- Persone che non hanno letto attentamente le istruzioni d'uso, non devono usare l'apparecchio.
- Idropulitrice ad alta pressione non deve essere utilizzato da persone non addestrate.
- In caso di guasti o difetti durante il funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina di rete. Successivamente consultare la pagina 149 delle istruzioni d'uso per le possibili cause di un guasto

oppure contattare il nostro centro di assistenza.

Lavorare con l'apparecchio



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni:



I pulitori ad alta pressione possono essere pericolosi se non usati conformemente alle disposizioni. Il getto non deve essere indirizzato su persone, animali e sulla dotazione elettrica attiva oppure sull'apparecchio stesso.

- Usare l'apparecchio solo in piedi e su una superficie piana e stabile.
- Non indirizzare il getto su se stessi o su altre persone per pulire capi d'abbigliamento o calzature.
- Per la protezione da schizzi d'acqua o sporcizia indossare appropriati indumenti di protezione e occhiali di sicurezza.
- Non usare l'apparecchio in presenza di altre persone, salvo nei casi in cui queste indossano un abbigliamento protettivo.
- Adottare adeguate misure per tenere bambini lontani dall'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza comporta pericoli di incendio o di esplosione.
- Non spruzzare liquidi infiam-

- mabili. Pericolo di esplosioni.
- In caso di contatto con i detergenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.



Attenzione! In questo modo si evitano danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenziali a persone:

- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza l'autorizzazione del fabbricante. Prima della messa in esercizio fare controllare da un esperto, che siano presenti i dispositivi di protezione elettrici richiesti.
- Non mettere in esercizio l'apparecchio, se la conduttura di allacciamento alla rete, l'alimentazione idrica o altre parti come il tubo flessibile del pulitore o la pistola a spruzzo sono danneggiati o annermetici.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo e dal funzionamento a secco.
- Tubi flessibili ad alta pressione, rubinetteria e giunti sono importanti per la sicurezza delle macchine. Usare solo i tubi flessibili ad alta pressione, rubinetteria e giunti consigliati dal fabbricante.
- Usare solo accessori originali e non eseguire trasformazioni all'apparecchio.
- L'apertura dell'apparecchio

deve essere effettuata solo da un elettricista esperto autorizzato. In caso di riparazione, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.

Sicurezza elettrica:



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni a causa di scosse elettriche:

- In caso di utilizzo di una prolunga, la spina e l'accoppiamento devono essere stagna all'acqua.



Prolunghe non adatte possono essere pericolose. Pericolo di danni a persone a causa di scosse elettriche.

- Proteggere i collegamenti a spina elettrici dall'umidità.
- In caso di pericolo di inondazione, i collegamenti a spina devono essere fissati in una zona lontana da quella affetta dall'inondazione.
- Fare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni sulla targhetta.
- L'allacciamento alla rete deve essere eseguito da un elettricista specializzato e soddisfare i requisiti della IEC 60364-1.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa con RCD (Residual Current Device) non superiore a 30 mA.
- Controllare prima di ogni utilizzo la presenza di eventuali danni all'apparecchio, al cavo e alla spina.
- Nel caso in cui il cavo di

collegamento di questo apparecchio venga danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di collegamento speciale dal fabbricante o dal suo servizio cliente o da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.

- Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e angoli appuntiti.
- Non trasportare o fissare l'apparecchio dal cavo.
- I cavi di prolunga non idonei possono essere pericolosi. Se si utilizza una prolunga, questa deve essere idonea per l'uso esterno e il collegamento deve essere asciutto e sopra il pavimento. Si consiglia di utilizzare una bobina di cavo che mantenga la presa ad una distanza minima di 60 mm dal suolo. Controllare eventuali danneggiamenti del cavo.
- Prima di qualsiasi lavoro con l'apparecchio, durante le pause di lavoro e in caso di non-uso, staccare sempre la spina di rete dalla presa.
- I cavi di prolunga non devono possedere una sezione inferiore a 2 x 2,5 mm².
- Indossare scarpe robuste per la protezione contro scosse elettriche.
- Per la protezione contro scosse elettriche, azionare l'apparecchio esclusivamente in posizione verticale, eretta.
- Spegnerne sempre l'interruttore di alimentazione, quando la macchina viene lasciata senza supervisione.

Messa in esercizio



Secondo le disposizioni valide il pulitore ad alta pressione non deve mai essere alimentato dalla rete dell'acqua potabile senza separatore di sistema. Deve essere usato un separatore di sistema adatto conforme a EN 12729 tipo BA.

L'acqua che fluisce attraverso un separatore di sistema viene classificata come non potabile.

Un separatore di sistema è reperibile nel commercio specializzato.

Un separatore di sistema (valvola di non ritorno) impedisce il riflusso di acqua e detersgente nella linea di acqua potabile.

- Utilizzare un tubo da giardino convenzionale da 1/2" con una lunghezza minima di 5 m per l'alimentazione di acqua.
Non superare una lunghezza di 30 m.
- Collegare l'apparecchio a un attacco alla rete idrica domestica con una portata di almeno 500 l/h.



Tubo di aspirazione con filtro a cestello (non compreso nella confezione)

Installazione



Con l'impugnatura ad arco (2) estratta è possibile girare l'apparecchio comodamente.

- Estrarre l'impugnatura:
Tirare l'impugnatura ad arco (2) verso l'alto.
- Reinserire l'impugnatura:
Premere lo sblocco (1) dell'impugnatura ad arco e premerla (2) verso il basso.

1. Posizionare l'apparecchio verticalmente su una superficie solida piana.

2. Inserire il tubo per alta pressione (4) facendolo passare attraverso l'apposita guida (4.1).
3. Inserire l'attacco alta pressione sul lato della pistola (29) nell'attacco alta pressione (27) della pistola a spruzzo (14). Aver cura di non far passare il tubo attraverso l'impugnatura ad arco (2) per non ostacolarla (2).
4. Collegare il tubo flessibile di alimentazione all'alimentazione dell'acqua e lasciar fuoriuscire l'acqua dall'altra estremità del tubo flessibile di alimentazione senza bolle al fine di far sfiatare il tubo flessibile di alimentazione. Collegare il rubinetto dell'acqua.
5. Inserire il setaccio a inserto (12.1) nell'attacco dell'acqua (13).
6. Montare il raccordo per attacco acqua (12) sull'apposito attacco (13).
7. Collegare il tubo flessibile di alimentazione con l'aiuto dell'attacco rapido per l'adattatore per tubi da giardino (22) con il raccordo attacco acqua (12) e l'attacco acqua (13) sul dispositivo.
8. Inserendo e avvitando (chiusura a baionetta) collegare la lancia (3) con la pistola a spruzzo (14).
9. Se la lancia (3) è montata, collegare a scelta l'ugello standard Vario (25) o la fresa antispurgo turbo (26) inserendo la lancia (3). Gli accessori si innestano. Per rimuovere gli accessori, premere il bloccaggio laterale (7) sull'estremità anteriore della lancia (3) e rimuovere l'accessorio in avanti.
10. La spazzola di lavaggio rotante (21) viene collegata direttamente con la pistola a spruzzo (14) inserendola e ruotandola verso l'interno (chiusura a baionetta). Viene utilizzata in generale senza esercitare pressione. La funzione di pulizia si ottiene dal movimento di rotazione dal flusso di acqua. In assenza di un flusso di acqua la spazzola di lavaggio non ruota.



Ruotando la punta dell'ugello standard Vario (25) verso sinistra è possibile aumentare l'ampiezza del getto. Ruotando la punta dell'ugello verso destra è possibile ridurre l'ampiezza del getto.



Utilizzare la maniglia dell'arco di tipo (2) solo in combinazione con le ruote (11) di rotolamento del dispositivo. Per sollevare e trasportare il dispositivo utilizzando la maniglia (2).

Allacciamento alla rete

Il pulitore ad alta pressione da Lei acquistato è provvisto di spina elettrica. L'apparecchio è concepito per l'allacciamento a una spina con RCD (Residual Current Device) da 230 V~ 50 Hz.



Mettere in esercizio l'apparecchio solo dopo aver letto attentamente tutti i punti precedenti.

1. Assicurarsi che il pulitore ad alta pressione sia spento dall'interruttore di accensione/spegnimento (8).
2. Inserire la spina elettrica nella presa.

Funzionamento



Osservare la forza di rinculo del getto d'acqua. Garantire una posizione stabile e tenere saldamente la pistola (14) a spruzzo. Altrimenti si rischia di ferire le altre persone.



Non azionare il pulitore dell'alta pressione con il rubinetto dell'acqua chiuso. Un funzionamento a secco causa sempre un danneggiamento dell'apparecchio.

1. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
2. Accendere il pulitore ad alta pressione dall'interruttore di accensione/spegnimento (8). Accendere il pulitore ad alta pressione solo dopo aver collegato tutte le condutture dell'acqua e queste sono ermetiche.

Il motore si accende, fino a generare la pressione necessaria. Dopo il raggiungimento della pressione, il motore si spegne.

3. Premere la leva di accensione (19) della pistola a spruzzo (14). L'ugello lavora con pressione e il motore si riaccende.

Il rilascio della leva di accensione (19) provoca uno spegnimento dell'apparecchio. L'alta pressione all'interno del sistema rimane intatta.

- La fresa antispurco turbo (26) è indicata in particolare per il funzionamento con un basso consumo d'acqua, grazie al getto d'acqua rotante.
- L'ugello standard Vario (25) è particolarmente indicato per la pulizia di superfici grazie al getto piatto. Ruotando la punta dell'ugello verso sinistra è possibile aumentare la pressione. Ruotando la punta dell'ugello verso destra è possibile ridurre la pressione.
- La spazzola rotante di lavaggio (21) viene generalmente utilizzato senza pressurizzazione. La funzione di pulizia è derivato dal movimento di rotazione e il flusso di acqua. Se non c'è flusso di acqua, la spazzola di lavaggio non ruota.



In caso di annerimento nel sistema idrico, spegnere immediatamente l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF (8) e staccare l'apparecchio dalla rete mediante il cavo di ali-

mentazione elettrica. Pericolo di shock elettrico! Riiniziare a creare i collegamenti idrici a partire dal punto 3. (vedi „Messa in esercizio / Installazione“).

Se rimane aria nell'apparecchio, procedere come segue:

Spurgare il tubo flessibile di alimentazione:

1. Rimuovere l'attacco rapido per l'adattatore per raccordi di tubi da giardino (22) sul raccordo attacco acqua (12) e aprire il rubinetto dell'acqua fino a quando l'acqua fuoriesce senza bolle.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Collegare il tubo flessibile di alimentazione con l'ausilio dell'attacco rapido per l'adattatore del tubo da giardino (22) con l'attacco dell'acqua (12) sull'apparecchio.
4. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.

Spurgare l'apparecchio:

5. Accendere l'interruttore On (8) fino a generare pressione.
6. Spegner l'interruttore On (8).
7. Premere la leva di accensione (19) della pistola a spruzzo (14) fino alla depressurizzazione.
8. Ripetere più volte le procedure da 5. a 7. fino a quando l'apparecchio è completamente privo di aria.

B

- Premendo la leva di bloccaggio (19) è possibile bloccare o sbloccare la leva di attivazione della pistola a spruzzo (14) con il pulsante di blocco (20).

Bloccando la leva di accensione si impedisce l'avvio involontario dell'apparecchio.

Interruzione del funzionamento

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo (14).
- Durante le pause prolungate spegnere l'interruttore di accensione/spegnimento (8).



Se l'apparecchio si ribalta, spegnere immediatamente l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF (8) e staccare l'apparecchio dalla rete mediante il cavo di alimentazione elettrica. Pericolo di shock elettrico! Ora rimettere l'apparecchio in posizione verticale, eretta. Per la propria sicurezza, attendere ca. cinque minuti prima di ripristinare il collegamento elettrico.

Terminare il funzionamento

1. Dopo il lavoro con i detergenti sciacquare il sistema con acqua chiara.
2. Rilasciare la leva (19) della pistola a spruzzo (14).
3. Spegner il pulitore ad alta pressione dal rubinetto di accensione/spegnimento (8). Staccare la spina di rete.
4. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
5. Staccare il pulitore ad alta pressione dal rifornimento idrico.
6. Tirare la leva (19) della pistola a spruzzo (14) per ridurre la pressione presente nel sistema.

Uso di detergenti

Questo apparecchio è stato concepito per l'impiego con un detergente neutro a base di tensioattivi anionici biodegradabili. L'uso di altri detergenti o di sostanze chimiche può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e causare danneggiamenti.

menti. Danni di questa natura all'apparecchio non rientrano nella garanzia.

Rabboccare/svuotare il detergente:

- Per utilizzare il detergente, questo deve essere presente nel contenitore del detergente (24).
- Per rimuovere il contenitore del detergente (24) afferrare il contenitore lateralmente e farlo scorrere verso l'alto. Ora è possibile rimuovere il contenitore del detergente dalla guida inferiore e laterale dell'idropulitrice. Dall'apertura del contenitore del detergente rimuovere il tubo di aspirazione con il tappo di chiusura (23). Questi restano sull'idropulitrice.
- Al fine di reinstallare il contenitore del detergente (24), procedere in sequenza inversa.

Istruzioni di lavoro per ugello

Vario standard: Utilizzare l'ugello Vario standard (25) nella modalità a bassa pressione (ruotato completamente verso destra) e il detergente viene aspirato automaticamente.

Tanto più si ruota l'ugello verso sinistra, tanto meno detergente viene aspirato. In tal modo si passa nella modalità ad alta pressione.

Istruzioni di lavoro per spazzola di lavaggio rotante:

La spazzola di lavaggio rotante (21) funziona nella modalità a bassa pressione, il detergente viene aspirato automaticamente.

Aspirazione dell'acqua

- L'apparecchio può essere impiegato anche senza essere collegato alla condotta idrica (ad esempio alla cisterna dell'acqua piovana) con la funzione di aspirazione integrata, che può essere utilizzata solo con un flessibile di aspirazione dotato di cestello di filtraggio.



Non immergere l'apparecchio in una fonte idrica aperta. Pericolo di ferimento da scossa elettrica.



Non aspirare l'acqua da punti di raccolta naturali, in quanto potrebbero venire contaminati dal ritorno di detergente.

1. Collegare l'attacco del tubo di aspirazione con cestello di filtraggio al raccordo con filtro (12.1) per l'allacciamento dell'acqua (12) all'attacco acqua (13) dell'apparecchio.
2. Agganciare l'estremità con il cestello di filtraggio nella raccolta dell'acqua (ad esempio cisterna dell'acqua piovana). Durante il lavoro verificare che via sia una scorta adeguata di acqua e un approvvigionamento idrico sicuro.



Un esercizio a secco comporta un danneggiamento dell'apparecchio.

3. Rimuovere la lancia (3) dalla pistola a spruzzo (14). Premere la leva di attivazione (19) della pistola a spruzzo (14) e accendere solo in seguito l'apparecchio.
4. L'apparecchio inizia ad aspirare l'acqua e l'aria può fuoriuscire.
5. Se manca aria nell'apparecchio è possibile lasciare la leva di attivazione (19) della pistola a spruzzo (14). È possibile collegare un accessorio a scelta con la pistola a spruzzo (14).



L'apparecchio non dovrebbe essere più in alto del punto di prelievo.

Pulizia e Manutenzione



Prima di ogni intervento di manutenzione estrarre la spina dalla presa. In questo rientra anche il collegamento al rifornimento idrico o il tentativo di eliminare annerimenti.

Pericolo di scosse elettriche o di ferite a causa di parti mobili.

Pulizia



Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Pericolo di scosse elettriche e rischio di danneggiamenti all'apparecchio.

Tenere l'apparecchio pulito, non usare detergenti o solventi.

- Tenere pulite e libere le feritoie di ventilazione.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno.
- Se l'ugello standard Vario (25) dovesse essere sporco od occluso, è possibile rimuovere il corpo estraneo nell'ugello con l'ago di pulizia per ugello (30). Risciacquare l'ugello standard Vario con acqua per eliminare il corpo estraneo.
- Pulire il setaccio a inserto (12.1) sotto acqua corrente.

Manutenzione

Il pulitore ad alta pressione non richiede interventi di manutenzione.



Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti original.

Conservazione

- Svuotare completamente il pulitore ad alta pressione.
A tale scopo rimuovere l'attacco dell'alta pressione lato apparecchio e accendere il pulitore ad alta pressione dall'interruttore di accensione/spegnimento (8) per massimo 1 minuto, fino

a quando non fuoriesce più acqua dall'attacco dell'pistola a spruzzo (14). Spegnerne l'apparecchio.

- Disporre tutti gli inserti (21/25/26) in piedi, con il lato di attacco verso il basso.
- Il pulitore ad alta pressione e gli accessori vengono distrutti dal gelo se non sono completamente svuotati.
- Conservare il pulitore ad alta pressione e gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.
- Arrotolare il tubo per alta pressione (4) sul tamburo per il tubo flessibile (5) e assicurarlo al tubo per alta pressione (4.2) con l'aiuto della chiusura a velcro.
- Conservare il cavo di alimentazione (10) nell'apposito supporto (9). Utilizzare l'aggancio per il cavo di alimentazione (10.1) per evitare che lo stesso (10) si attorcigli.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Elettrodomestici non rientrano nei rifiuti domestici.

- I residui di prodotto vanno smaltiti nel rispetto della Direttiva sui rifiuti 2008/98/CE nonché delle norme nazionali e regionali. Al prodotto non è stato attribuito alcun numero di codice rifiuti come da Catalogo Europeo Rifiuti (CER), perché solo l'uso previsto dal consumatore ne consente la relativa associazione. Il numero di codice rifiuti deve essere determinato all'interno dell'UE in accordo con lo smaltitore di rifiuti.

- Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati.
- Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti al pari della sostanza contenuta.
- Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.

Ordinazione di pezzi di ricambio

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzlytools.shop**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto.
Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 151).

A	Pos.	Denominazione	Cod. art.
	3	Tubo di irradiazione.....	91105892
	14	Pistola a spruzzo	91105893
	21	Spazzola rotante	91103750
	22	Attacco rapido per adattatore tubo da giardino	91097401
	24	Contenitore detergente, completo	91105898
	25	Ugello standard Vario	91105895
	26	Fresa antisporcio turbo	91105894
	31	Detergente (URM 500)	30990010

Disturbi - Cause - Rimedio

Problema	Possibile causa	Rimedio
Forti oscillazioni di pressione	Ugello standard Vario (25) sporco	Risciacquare l'ugello standard Vario (25) con acqua. Se necessario pulire il foro dell'ugello con un ago (vedere capitolo Pulizia).
	Intasamento dell'ugello standard Vario (25)	Rimuovere l'ugello standard Vario (25) e assicurarsi che l'uscita dell'acqua sulla pistola a spruzzo (14) funzioni senza impedimenti. L'apparecchio funziona quindi correttamente. La fresa antispurco turbo (26) e la spazzola di lavaggio rotante (21) in genere non si occludono.
L'apparecchio non funziona	Interruttore di accensione/spegnimento (8) spento	Controllare la posizione di accensione/spegnimento (8)
	Conduttura di allacciamento elettrico danneggiata	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete. Controllare se la conduttura di alimentazione elettrica presenta danneggiamenti. Eventualmente fare sostituire la conduttura di allacciamento elettrico da un elettricista esperto.
	Alimentazione elettrica mancante	Controllare se l'impianto elettrico è conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta del tipo
L'apparecchio è senza pressione	Inclusioni d'aria nel pulitore ad alta pressione	Accendere l'apparecchio con la pistola a spruzzo e senza ugello, fino a quando fuoriesce acqua riva di bolle
	Calo della pressione nella conduttura	Controllare il rifornimento idrico
Anermeticità nel sistema idrico	Attacchi non montati correttamente	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete. Ricollegare l'apparecchio alle condutture dell'acqua (vedi „Messa in esercizio - installazione“)

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. Setole della spazzola di lavaggio) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori o elementi di vetro).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 373767_2204) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 373767_2204

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 373767_2204

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető.....	152
Alkalmazási célok.....	152
Általános leírás.....	153
Szállítási terjedelem	153
Működés leírása	153
Áttekintés	153
Műszaki adatok.....	154
Biztonsági utasítások	154
A készüléken található	
piktogramok	154
Szimbólumok az utasításban	155
Általános biztonsági utasítások	155
Üzembe helyezés	157
Felállítás	158
Hálózati csatlakozó.....	158
Üzem	159
Az üzemeltetés megszakítása	160
Az üzemeltetés befejezése	160
Tisztítószer alkalmazása	160
Víz felszívása	161
Tisztítás és Karbantartás	161
Tisztítás.....	161
Karbantartás	161
Tárolás.....	162
Eltávolítás és	
környezetvédelem	162
Pótalkatrészek / Tartozékok	163
Hibakeresés.....	164
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	165
Az eredeti CE megfeleléségi	
nyilatkozat fordítása	250

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy egyes esetekben a készüléken, vagy annak belsejében, ill. a tömlővezetéseken maradék víz vagy kenőanyag található. Ez nem utal sem hiányosságra, sem hibára, nem ad aggodalomra okot.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

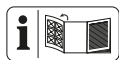
Alkalmazási célok

A nagynyomású tisztítóberendezést kizárólag magánháztartásokban alkalmazza:

- Gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti eszközök, stb. nagynyomású vízsugárral történő tisztításához.
- Eredeti tartozékelemekkel és pótalkatrészekkel.
- A megtisztítandó tárgy gyártói adatainak figyelembevételével.
- Az érzékeny és lakkozott felületeken való használatra a forgó kefe alapvetően nem alkalmas (pl. autólak).

Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a szállítási terjedelmet:

- Nagynyomású tisztítóberendezés hálózati csatlakozó vezetékkel
- Gyorscsatlakozó a kerti tömlő adapteréhez (22)
- Szórópisztoly (14)
- Cső (3)
- standard Vario-fúvóka (25)
- turbó szennymaró (26)
- forgó kefe (21)
- Fúvókatisztító tű (30)
- Vízbekötő csatlakozóelem (12) és szűrőbetét (12.1)
- 0,5 l tisztítószer
- Használati utasítás

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

Működés leírása

A nagynyomású tisztítóberendezés vízsugárral tisztít, választhatóan nagynyomású vagy alacsony nyomású területen.

Szükség esetén hozzáadott tisztítószerrel.

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat.

Áttekintés

- | | |
|---|--|
| <div style="background-color: #cccccc; padding: 2px 5px; display: inline-block; font-weight: bold;">A</div> | <ol style="list-style-type: none"> 1 kireteszelő gomb, kengyelfogantyú 2 Íj-típus 3 Cső 4 Nagynyomású tömlő a tömlődobon 4.1 Magasnyomású tömlő vezetőeleme 4.2 Tépőzár a magasnyomású tömlőn 5 Tömlődob 6 Tömlődob tekerőkar 7 kireteszelő gomb, fúvóka 8 Be-/kikapcsoló gomb 9 Tartó a hálózati csatlakozóvezetékhez 10 Csatlakozóvezetékhez 10.1 A hálózati csatlakozóvezeték csíptetője 11 Kerek 12 Vízbekötő csatlakozóelem 12.1 Szűrőbetét 13 Vízcsonkak 14 Szórópisztoly 15 Tartó a szórópisztolyhoz 16 Tartó a fúvókák részére (nem látható) 17 tartó a fúvókatisztító tűhöz (nem látható) 18 üzemi nyomás kijelző 19 Bekapcsoló kar 20 Reteszelő gomb 21 Forgó kefe 22 Gyorscsatlakozó a kerti tömlő adapteréhez 23 zárósapka szívótömlővel 24 tisztítószertartály 25 standard Vario-fúvóka 26 turbó szennymaró 27 Nagynyomású csatlakozás 28 Kireteszelő gomb 29 Nagynyomású csatlakozás, pisztoly felől 30 Fúvókatisztító tű 31 Tisztítószer |
|---|--|

Műszaki adatok

Magasnyomású tisztító PHD 170 C2

Névleges bemeneti

feszültség 230 V~, 50 Hz

Teljesítményfelvétel 2400 W

Hálózati kábel hossza 5 m

Csatlakozóvezetékhez 10 m

Súly 11,4 kg

Védelmi osztály II

Védelmi mód IPX5

Névleges nyomás/ Üzemi nyomás

(p) 11,5 MPa

Max. legnagyobb megengedett nyomás

(p max) 17 MPa

Max. beömlési nyomás

(p in max) 0,8 MPa

Max. bemenő hőmérséklet

(T in max) 40 °C

Szállítási mennyiség, víz

(Q) 330 l/h; 5,5 l/min

Max. szállítási mennyiség, víz

(Q max) 500 l/h; 8,3 l/min

Hangnyomásszint

(L_{pa}) 79,9 dB; K_{pa} = 3 dB

Hhangteljesítményszint (L_{WA})

mért 92,5 dB; K_{WA} = 2,18 dB

garantált 97 dB

Vibrálás (a_h) < 2,5 m/s²; K = 0,15 m/s²

Vibrálás Szórópisztoly 3,7 m/s²

A zaj- és rezgésértékek az

EN 60335-2-79:2012 szabvány szerint

kerültek meghatározásra.

Ez a készülék olyan áramellátó hálózaton történő üzemeltetéshez készült, amelynek üzemi áramkapacitása az átviteli ponton (házcsatlakozás) legfeljebb 100 A fázisonként.

A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a készülék csak olyan áramellátó hálózaton legyen üzemeltetve, ami megfelel ezeknek a követelményeknek.

Szükség esetén az üzemi áramkapacitás a helyi áramszolgáltatónál kérdezhető meg.

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni.

A megadott lengésemmissziós értéket a kitettség bevezető becsléséhez is fel lehet használni.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a szakasz a nagynyomású tisztítóberendezéssel végzett munka során alkalmazandó alapvető biztonsági előírásokat kezeli.

A készüléken található piktogramok



Figyelem!



A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg jól az összes kezelési elemmel, különösen a működés és hatás elvével. Adott esetben kérdezzen meg egy szakembert. Olvassa el és vegye figyelembe a készülékhez tartozó használati utasítást!



Figyelem! A kábel károsodása vagy elvágása esetén húzza ki azonnal a csatlakozót az aljzatból. Húzza ki a csatlakozót is a csatlakozó aljzatból a vízellátásra való csatlakoztatásn során vagy ha megkísérli elhárítani a tömítetlenségek.



Készülék, amely nem alkalmas az ivóvíz-ellátó berendezésre történő csatlakoztatáshoz.



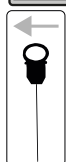
Védőcsoport (kettős szigetelés)



A nagynyomású tisztítóberende zések szakszerűtlen használat esetén veszélyesek lehetnek. A sugár nem irányítható szemé lyekre, állatokra, aktív villamos felszerelésre vagy magára a készülékre.



A készüléket csak álló, soha nem fekvő helyzetben használja.



Fúvókatisztító tű



Jelölés a be-/kikapcsolón



A hangteljesítmény-szint megadása L_{WA} dB-ban.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal



Utasító jelzések helyett az utasítás magyarázata áll) az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám gép optimális kezeléséről informálnak

Általános biztonsági utasítások

- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- A kezelési utasítást nem ismerő személyek a készüléket nem használhatják.
- Nagynyomású tisztító nem használható nem képzett személyek.
- Uzem közben fellépő hiba vagy hiba esetén a készüléket azonnal ki kell kapcsolni és a hálózati dugót le kell választani. Ezután forduljon a kezelési útmutató 164. oldalához a hiba lehetséges okaihoz vagy a Si kapcsolat-hoz

Munkavégzés a készülékkel



Vigyázat: Így kerülheti el a baleseteket és a sérüléseket:



A nagynyomású tisztítóberendezések szakszerűtlen használat esetén veszélyesek lehetnek. A sugár nem irányítható személyekre, állatokra, aktív villamos felszerelésre vagy magára a készülékre.

- A készüléket csak állva, egyenes és stabil alapon használja.
- Ne irányítsa a sugarat önmagára vagy másokra azzal a céllal, hogy ruházatot vagy lábbeliket tisztítson vele. A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés ellen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget kell viselni.
- Ne alkalmazza a készüléket, ha a hatósugarában más személyek tartózkodnak, kivéve, ha ezek a személyek védőruházatot viselnek.
- A gyermekek járó készüléktől való távol tartása érdekében tegyen megfelelő intézkedéseket.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Az előírások figyelmen kívül hagyása esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Ne szórjon gyúlékony folyadékot. Robbanásveszély áll fenn.
- Amennyiben tisztítószerekkel kerülne érintkezésbe, öblítse le bő tiszta vízzel.
- A készülék tárolása száraz és gyermekek által el nem érhető helyen történjen.



Vigyázat! Így kerülheti el a készülék károsodását és az abból esetleg eredő személyi sérüléseket:

- Ne dolgozzon sérült, nem teljes vagy a gyártó engedélye nélkül módosított készülékkel. Az üzembe helyezés előtt szakemberrel meg kell vizsgáltatni, hogy a követelt villamos óvintézkedések megtétele megtörtént-e.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a vízellátás vagy egyéb olyan fontos elem, mint a nagynyomású tömlő vagy a szórópisztoly megrongálódott, ill. tömítetlen.
- Ovjá a készüléket a fagytól és a szárazon járástól.
- A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozások fontos szerepet játszanak a gépbiztonság tekintetében. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlakozásokat használja.
- Csak eredeti tartozékokat alkalmazzon, és ne végezzen a készüléken átépítéseket.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamos szakember nyithatja fel. Javítások esetén mindig forduljon szerviz-központunkhoz.

Elektromos biztonság:



Vigyázat: Így kerülheti el az áramütés folytán bekövetkező baleseteket és a sérüléseket:

- Hosszabbító vezeték alkalmazása esetén a dugónak és a kapcsoló karmantyúnak vízállónak kell lennie.



Az alkalmatlan hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek. Fennáll a személyi sérülések veszélye áramütés miatt.

- A dugaszolt elektromos kapcsolatok nedvességtől óvni kell.
- A víz áradásának veszélye esetén a dugaszolt összeköttetéseket áradástól biztos területen kell elhelyezni.
- Ugyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a típustáblán megadott adatokkal.
- A hálózati bekötést csak tapasztalt villanyszerelő végezheti el és az meg kell feleljen az IEC 60364-nek.
- A készüléket csak RCD (Residual Current Device) felszerelt dugaszoló aljzatra csatlakoztassa, melynek méretezési hibaárama nem magasabb, mint 30 mA; biztosíték legalább 13 amper.
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó vagy vevőszolgálat, vagy hasonlóan szakképzett szakember által speciális csatlakozó vezetékre kell kicseréltetni.
- Ne használja a kábelt a dugó dugaszoló aljzathól történő kihúzásához. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Soha ne hordozza vagy rögzítse a készüléket a kábelnél fogva.

- A nem megfelelő hosszabbítókábelek veszélyesek lehetnek. Hosszabbítókábel használata esetén a hosszabbítókábelnek kültéri használatra alkalmasnak és a talaj felett kell lennie. Javasoljuk, hogy használjon erre a célra kábeldobot, ami a csatlakozóaljzatot legalább 60 mm-re a talaj felett tartja. Ellenőrizze a kábelt sérülések tekintetében.
- A készüléken végzett minden munka előtt, munkaszünetekben és a használat szüneteltetése esetén húzza ki a dugót a dugaszoló aljzathoz.
- A hosszabbítóvezetékek keresztmetszete nem lehet kisebb, mint $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Az elektromos ütés elleni védelem érdekében viseljen biztos lábbelit.
- Az elektromos ütés elleni védelem érdekében a berendezést kizárólag függőleges, álló helyzetben használja.
- Mindig kapcsolja ki a hálózati főkapcsolót, ha a gépet felügyelet nélkül hagyja.

Üzembe helyezés



Az érvényes előírások szerint a nagynyomású tisztítóberendezés soha nem használható rendszerleválasztó nélkül az ivóvízhálózaton. Az EN 12729 szerint BA típusú megfelelő rendszerleválasztót kell alkalmazni.

A rendszerleválasztón átáramlott víz nem ihatóként kerül besorolásra.

Rendszerelválasztó a szakkereskedőnél kapható.

Egy rendszerelválasztó (visszafolyásgátló) megakadályozza a víz és a tisztítószer visszáramlását az ivóvízvezetékbe.

- A vízellátáshoz használjon szaküzletekben kapható 1/2" méretű, legalább 5 méter hosszú kerti tömlőt. Ne lépje túl a 30 méter hosszúságot.
- A készülék legalább 500 l/h szállítási teljesítményű háztartási vízcsatlakozóval használható.

i Szűrőkosaras szívótömlő (nem tartozék)

Felállítás

i Kihúzott kengyelfogantyúval (2) kényelmesen mozgathatja a készüléket.

• Kengyel kihúzása:
Húzza felfelé a kengyelfogantyút (2).

• Kengyel behúzása:
Nyomja meg a kengyelfogantyú kiretesztelő gombját (1), és nyomja lefelé a kengyelfogantyút (2).

1. Állítsa a készüléket függőlegesen egy sima, stabil felületre.
2. Dugja át a magasnyomású tömlőt (4) a magasnyomású tömlő vezetőelemén (4.1).
3. Helyezze be a pisztolyoldali nagynyomású csatlakozót (29) a szórópisztolyon (14) található nagynyomású csatlakozóba (27). Ügyeljen arra, hogy ne vezesse keresztül a tömlőt a kengyelfogantyún (2), hogy ne akadályozza a kengyelfogantyút (2).
4. Csatlakoztassa hozzá a táptömlőt a vízellátáshoz, a táptömlő légtelenítése céljából pedig hagyja, hogy buborékmentes víz távozzon a táptömlő másik végén. Zárja el a vízcsapot.

5. Helyezze be a szűrőbetétet (12.1) a vízcsatlakozásba (13).
6. Szerelje fel a vízbekötő csatlakozóelemet (12) a vízcsatlakozásra (13).
7. Csatlakoztassa hozzá a táptömlőt a tömlőadapter gyorscsatlakozójával (22) a készüléken található vízbekötő csatlakozóelemhez (12) és vízcsatlakozáshoz (13).
8. Csatlakoztassa hozzá behelyezéssel és beforgatással (bajonettzár) a csövet (3) a szórópisztolyhoz (14).
9. Ha a cső (3) fel van szerelve, csatlakoztassa hozzá behelyezéssel az állítható szórófejet (25) vagy a turbó szennymaró fúvókát (26) a csőhöz (3). A tartozékok a helyükre kattannak. A tartozékok eltávolításához nyomja meg a cső (3) elülső végén található oldalsó reteszt (7), és húzza meg előre felé a tartozékokat.
10. A forgó mosókefét (21) közvetlenül a szórópisztolyhoz (14) kell csatlakoztatni behelyezéssel és becsavarással (bajonettzár). A mosókefét alapvetően nyomás kifejtése nélkül kell használni. A tisztító funkció a forgó mozgásból és a víz áramlásából adódik. Ha nincs vízáramlás, akkor nem forog a mosókefe.

i A standard Vario-fúvóka (25) fúvókacsúcsának balra forgatásával növelhető a sugár szélessége. A fúvókacsúcs jobbra forgatásával csökkenthető a sugár szélessége.

i A fűtő típusú fogantyú (2) csak együtt a kerekek (11) gördülő a készüléket. Amikor felemeli és készüléket hordozó fogantyúval.

Hálózati csatlakozó

Az Ön által vásárolt nagynyomású tisztítóberendezés már rendelkezik hálózati csatlakozó dugóval. A készüléket csak egy

230 V ~ 50 Hz RCD (Residual Current Device) védőérintős csatlakozóaljzaton való használatra tervezték.



A készüléket csak minden fenti pont figyelembe vétele után helyezze üzembe.

1. Biztosítsa, hogy a nagynyomású tisztítóberendezés a be/kikapcsoló gombbal (8) ki legyen kapcsolva.
2. Dugja a hálózati dugót a dugaszoló aljzatba.

Üzem



Vegye figyelembe a kilépő vízsugár visszalökő erejét. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és tartsa szorosan a szórópisztolyt. Sérülés okozhat önmagában vagy másokban.



Ne üzemeltesse a nagynyomású tisztítóberendezést zárt vízcappal. A szárazon járás a készülék károsodáshoz vezet.

1. Teljesen nyissa ki a vízcsapot.
 2. A be/kikapcsoló gombbal (8) kapcsolja be a nagynyomású tisztítóberendezést. A nagynyomású tisztítóberendezést mindig csak akkor kapcsolja be, ha az összes vízvezeték csatlakoztatva és azok tömítettek.
A motor bekapsol, amíg a szükséges nyomás felépül. A nyomásfelépítés után a motor kikapcsol.
 3. Nyomja meg a szórópisztoly kapcsolókarját. A fúvóka nyomással működik és a motor újra bekapsol. A kapcsolókar felengedésére a készülék kikapcsol. A nagynyomás a rendszerben megmarad.
- A turbó szennymaró (26) a forgó vízsgarával különösen alkalmas alacsony

vízfogyasztással történő munkavégzéshez.

- A standard Vario-fúvóka (25) felületi szórásával különösen alkalmas felület-tisztításra.
A fúvókacsúcs balra forgatásával nő a nyomás. A fúvókacsúcs jobbra forgatásával csökken a nyomás.
- A forgó mosás kefe (21) általánosan használt nyomáskezelés nélkül. A tisztítási funkció származik a rotációs mozgás és a víz áramlását. Ha nincs víz áramlását, a mosási kefe nem forog.



A vízrendszer tömítetlensége esetén kapcsolja ki azonnal a berendezést a be-/kikapcsoló gombbal (8) és húzza ki a berendezés hálózati vezetéket a hálózathoz. Elektromos ütés veszélye áll fenn! Végezze el újra a vízvezeték csatlakoztatását (l. „Üzembe helyezés/Felállítás” a 3. ponttól kezdve).

Amennyiben még lenne levegő a készülékben, kérjük, a következők szerint járjon el:

Az ellátóvezeték légtelenítése:

1. Távolítsa el a kerti locsolótömlő-adapter gyors-csatlakozóját (22) a vízbekötő csatlakozóról (12), és mindaddig tartsa nyitva a vízcsapot, míg buborékmentes víz nem jön ki.
3. Kösse össze a vízellátó tömlőt egy kerti tömlő adapteréhez való gyorscsatlakozó (22) segítségével a vízellátás csatlakozásával (12) a készüléken.
4. Nyissa ki teljesen a vízcsapot

A készülék légtelenítése:

5. Kapcsolja be a be-/kikapcsoló gombot (8), míg a nyomás fel nem épül.
6. Kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombot (8).

7. Nyomja le a szórópisztoly (14) bekapsoló karját, míg a nyomás leépül.
8. Kérjük, ismétlje meg néhányszor a 5.-től 7. folyamatot, míg nincs már több levegő a készülékben.

B

- A szórópisztoly (14) bekapsoló karja (19) a reteszelő gomb (20) megnyomásával zárható le vagy oldható fel.

A bekapsoló kar reteszelésével megakadályozza a készülék véletlen beindulását.

Az üzemeltetés megszakitása

- Engedje el a szórópisztoly (14) karját.
- Hosszabb munkaszünetek esetén kapcsolja ki a be/kikapcsoló gombot (8).



Amennyiben a berendezés felborulna, azonnal kapcsolja azt ki a be-/kikapcsoló gombbal (8) és húzza ki a berendezés hálózati vezetékét a hálózathoz. Elektromos ütés veszélye áll fenn! Ezután állítsa vissza a berendezést egyenes, álló helyzetbe. A saját biztonsága érdekében várjon kb. öt percet, mielőtt újra visszakapcsolná az áramellátást.



Az üzemeltetés befejezése

1. Tisztítószerrel történő használat után tiszta vízzel mossa át a rendszert.
2. Engedje el a szórópisztoly (19) karját (14).
3. A be/kikapcsoló gombbal (8) kapcsolja ki a nagynyomású tisztítóberendezést. Húzza ki a hálózati dugót.
4. Zárja el a vízcsapot.
5. A nagynyomású tisztítóberendezést válassza le a vízellátásról.

6. Húzza meg a szórópisztoly (19) karját (14), ezzel leépítve a rendszerben fennálló nyomást.

Tisztítószer alkalmazása

A készülék semleges, biológiailag lebontható anionos tenzid (felületaktív anyag) alapú tisztítószerrel történő használat céljára készült. Egyéb tisztítószer vagy vegyi anyagok alkalmazása csorbíthatja a készülék biztonságát és sérüléseket okozhat. Az ilyen típusú károk nem esnek a garancia alá.

Tisztítószer betöltése/kiürítése:

- Tisztítószer használatához tisztítószernek kell lennie a tisztítószer tartályban (24).
- A tisztítószer tartály (24) eltávolításához fogja meg a tartályt oldalt és tolja felfelé. Ekkor eltávolíthatja a mosószer tartályt az alsó és oldalsó járatából a nagynyomású tisztítógépből. Közben távolítsa el a tisztítószer tartály nyílásán lévő szívótömlőt a zárósapkával (23). Ezek a nagynyomású tisztítógépen maradnak.
- A mosószer tartály (24) visszahelyezéséhez fordított sorrendben kell eljárni.

A standard Vario-fúvókára

vonatkozó munkautasítás: Használja a standard Vario-fúvókát (25) kisnyomású üzemmódban (teljesen jobbra fordítva) és a tisztítószer automatikusan beszívódik. Minél jobban balra fordítja a fúvókát, annál kevesebb tisztítószer szívódik be. Így lehet átállítani a készüléket nagynyomású üzemmódra.

A forgó mosókefére vonatkozó

munkautasítás: A forgó mosókefe (21) kisnyomású üzemmódban működik, a tisztítószer automatikusan beszívódik.

Víz felszívása

- A vezetékes víztől függetlenül (pl. esődézsza) használhatja a készülék integrált vízfelszívási funkcióját is. Ez a funkció kizárólag szűrőkosaras szívó-tömlővel használható.



Maga a készülék nem meríthető nyílt vízbe. Elektromos áramütés veszélye fenyeget.



Természetes úton felgyülemlett vizet a készülékkel nem szabad felszívni. A visszaöblített tisztítószer miatt a víz könnyen beszennyeződhet.

1. Csatlakoztassa hozzá a szűrőkosaras szívótömlőt a vízbekötő csatlakozó-elemhez (12) a készüléken található vízcsatlakozás (13) szűrőbetétjével (12.1).
2. Helyezze a tömlő szűrőkosaras végét az összegyűlt vízbe (például esővizes dézsába). Ügyeljen az elegendő víz-készletre és a biztos vízellátásra.



Kár keletkezhet a készülékben, ha azt szárazon működteti.

3. Távolítsa el a csövet (3) a szórópisztolyról (14). Nyomja meg a szórópisztoly (14) bekapcsoló-karját (19), és csak ezt követően kapcsolja be a készüléket.
4. A készülék elkezd a vízfelszívást és a levegő el tud távozni.
5. Ha nincs több levegő a készülékben, akkor elengedheti a szórópisztoly (14) bekapcsoló-karját (19). Hozzácsatlakoztathatja a kívánt tartozékot a szórópisztolyhoz (14).



A készülék nem lehet magasabban, mint a vízvételi hely.

Tisztítás és Karbantartás



Minden készüléken végzett munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Ide tartozik a vízellátásra való csatlakoztatás, vagy a tömítelenség elhárítására tett kísérlet is. Fennáll az áramütés veszélye vagy a mozgó alkotóelemek miatti sérülés veszélye.

Tisztítás



Ne spriccelje le a készüléket vízzel és ne tisztítsa folyó víz alatt. Fennáll az áramütés veszélye és a készülék károsodhat.

Mindig tartsa a készüléket tisztán. Ne használjon tisztító- ill. oldószereket.

- Tartsa a szellőzőnyílásokat tisztán és szabadon.
- Egy puha kefével vagy egy kendővel tisztítsa meg a készüléket.
- Ha a standard Vario-fúvóka (25) szennyezett vagy eltömődött, akkor a fúvókatisztító túvel (30) eltávolíthatja a fúvókában lévő idegen testet. Az idegen test eltávolításához öblítse ki vízzel a standard Vario-fúvókát.
- Tisztítsa meg a szűrőbetétet (12.1) folyó víz alatt.

Karbantartás

A nagynyomású tisztítóberendezés nem igényel karbantartást.



Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát csak szerviz-központunk hajthatja végre. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tárolás

- Üritse ki teljesen a vizet a nagynyomású tisztítógépből.
Válassza le a gépet a vízhozzávezetésről. Kapcsolja be a nagynyomású tisztítógépet a be-/kikapcsoló gombbal (8) maximum 1 percre, míg már nem folyik ki több víz a szórópisztoly (14). Kapcsolja ki a készüléket.
- A toldatokat (21/25/26) álló helyzetben, csatlakozóoldallal lefelé tárolja.
- A fagy megrongálja a nagynyomású tisztítóberendezést és a tartozékokat, ha nem ürítjük ki belőlük teljesen a vizet.
- A nagynyomású tisztítóberendezést és a tartozékokat tárolja fagymentes helyen.
- Tekerje fel a magasnyomású tömlőt (4) a tömlődobra (5), és rögzítse azt hozzá a tépőzárral a magasnyomású tömlőhöz (4.2).
- A hálózati csatlakozóvezetékét (10) az erre kialakított tartóban (9) tárolja. A hálózati csatlakozóvezeték (10) letekeredésének megakadályozásához használja a hálózati csatlakozóvezeték csíptetőjét (10.1).

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- A termék maradványait a hulladékokról szóló 2008/98/EK irányelv valamint a nemzeti és a regionális előírások figyelembe vétele mellett kell megsemmisíteni. Ennek a terméknek nincs az európai hulladékkatalógus szerinti hulladékazonosító-száma rögzítve, mivel csak a végfelhasználó által meghatározott alkalmazás teszi lehetővé a besorolást. A hulladékazonosító-szám az EU-n belül a megsemmisítéssel megbízott intézménnyel egyeztetve lesz megállapítva.
- Az össze nem kevert csomagolóeszközök újrafeldolgozásba adhatók.
- A tisztításra nem alkalmas csomagolóeszközöket úgy kell kezelni, mint a bennük lévő anyagot.
- Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg a felől szervizközpontunkat.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.
 További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 165. oldalon).

A	Poz. Megnevezés	Cikk-sz
3	Sugárcső	91105892
14	Szórópisztoly	91105893
21	Forgó kefe	91103750
22	Gyorscsatlakozó a kerti tömlő adapteréhez	91097401
24	tisztítószer tartály, teljes	91105898
25	standard Vario-fúvóka	91105895
26	turbó szennymaró	91105894
31	Tisztítószer	30990010

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Erős nyomásingadozások	Standard Vario-fűvóka (25) szennyezett	Öblítse ki vízzel a standard Vario-fűvókát (25). Szükség esetén túvel tisztítsa meg a fűvókafuratot (lásd a Tisztítás fejezetet).
	Standard Vario-fűvóka (25) eltömődése	Távolítsa el a standard Vario-fűvókát (25) és ellenőrizze, hogy a szórópisztolyon (14) megfelelően tud-e távozni a víz. A készülék kifogástalanul működik. A turbó szennymaró (26) és a forgó mosókefe (21) általában nem szokott eltömődni.
A készülék nem jár	A be-/kikapcsoló (7) ki van kapcsolva	A be/kikapcsoló (7) állását ellenőrizzük
	Sérült a hálózati csatlakozó vezeték	Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz. A hálózati csatlakozó vezeték ellenőrzését sérülés tekintetében. Adott esetben a hálózati csatlakozó vezetéket szakemberrel cseréltesse ki.
	Hibás feszültségellátás	Ellenőrizze a villamos berendezést a típusú táblán megadott adatokkal való egyezés tekintetében
A készüléknek nincs nyomása	Levegőbezárádások a nagynyomású tisztítóberendezésben	Kapcsolja be a készüléket szórópisztollyal és fűvóka nélkül, míg a víz buborékosan nem lép
	A vezetéknymás esése	Ellenőrizze a vízellátást
Tömítetlenségek a vízrendszerben	A csatlakozásokat nem szerelték fel rendszeren	Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz. Csatlakoztassa újra a készüléket a vízvezetékekre (l. „Használatbavétel-Felállítás”)



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Magasnyomású tisztító	Gyártási szám: IAN 373767_2204
A termék típusa: PHD 170 C2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim GERMANY E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	167
Namen uporabe	167
Splošen opis	168
Obseg dobave	168
Funksijski opis	168
Pregled	168
Tehnični podatki.....	168
Varnostna navodila	169
Simboli na napravi	169
Simboli v navodilih.....	170
Splošna varnostna navodila	170
Zagon.....	172
Postavitev	172
Priklop na električno omrežje.....	173
Uporaba.....	173
Prekinitev uporabe	174
Konec uporabe.....	174
Uporaba čistil.....	174
Črpanje vode	175
Čiščenje in Vzdrževanje.....	175
Čiščenje.....	175
Vzdrževanje	176
Shranjevanje.....	176
Odstranjevanje/ varstvo	
okolja	176
Nadomestni deli / Pribor	177
Motnje pri delovanju.....	178
Garancijski list	179
Prevod originalne izjave o	
skladnosti CE	251

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.



Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

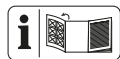
Ta visokotlačni čistilnik je namenjen izključno uporabi v zasebnem gospodinjstvu:

- Za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnega orodja itd. z vodnim curkom pod visokim pritiskom.
- Z originalnimi deli pribora in nadomestnimi deli.
- Upoštevanjem navodil proizvajalca predmeta, ki ga želite očistiti.
- Vrteča se ščetka ni primerna za občutljive in lakirane površine (npr. avtolak).

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Splošen opis



Sliko pomembnih obratovalnih delov poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Napravo vzemite iz embalaže in preverite vsebino:

- Visokotlačni čistilnik z električnim priključnim kablom
- Hitri priključek za adapter za vrtno gibko cev(22)
- Brizgalna pištola (14)
- Vodna cev (3)
- Standardna regulacijska šoba (25)
- Turbo šoba za čiščenje (26)
- Vrteča se ščetka (21)
- Igla za čiščenje šob (30)
- Spojka za priključek za vodo (12) in vložek filtra (12.1)
- 0,5 l čistilnega sredstva
- Navodila za uporabo

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

Funkcijski opis

Visokotlačni čistilnik čisti s pomočjo vodnega curka, po izbiri pod visokim ali nizkim pritiskom.

Po potrebi z dodatkom sredstev za čiščenje.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih. Upoštevajte varnostne predpise.

Pregled



- 1 Tipka za sprostitve ročaja
- 2 Ročaj lok tipa
- 3 Vodna cev
- 4 Visokotlačna cev na bobnu za cev
- 4.1 Vodilo za visokotlačno cev

- 4.2 Sprejemalna zapora na visokotlačni cevi
- 5 Navijalnega bobna za cev
- 6 Ročica navijalnega bobna za cev
- 7 Tipka za sprostitve šobe
- 8 Stikalo za vklop/izklop
- 9 Držalo za električni priključni kabel
- 10 Električni priključni kabel
- 10.1 Sponka za omrežni priključni kabel
- 11 Kolesa
- 12 Spojka za priključek za vodo
- 12.1 Vložek filtra
- 13 Priključek za vodo
- 14 Brizgalna pištola
- 15 Držalo za brizgalno pištolo
- 16 Držalo za šobe (ni vidna)
- 17 Nosilec za iglo za čiščenje šobe (ni viden)
- 18 Prikaz obratovalnega tlaka
- 19 Ročica za vklop
- 20 Gumba za zaklepanje
- 21 Vrteča se ščetka
- 22 Hitri priključek za adapter za vrtno gibko cev
- 23 Zaporni pokrov s sesalno gibko cevjo
- 24 Posoda za čistilno sredstvo
- 25 Standardna regulacijska šoba
- 26 Turbo šoba za čiščenje
- 27 Visokotlačni priključek
- 28 Gumb za sprostitve
- 29 Visokotlačni priključek na pištoli
- 30 Igla za čiščenje šob
- 31 Čistilno sredstvo

Tehnični podatki

Visokotlačni čistilecPHD 170 B2

Nazivna napetost.....	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	2400 W
Dolžina priključnega kabla	5 m
Električni priključni kabel.....	10 m
Teža	11,4 kg
Razred zaščite.....	□ II

Stopnja zaščite IPX5
 Nazivni tlak/delovni tlak (p) 11,5 MPa
 Maks. dovoljen tlak (p max) 17 MPa
 Maks. tlak dovodne vode
 (p in max) 0,8 MPa
 Maks. dovodna temperatura
 (T in max.) 40 °C
 Količina črpanja, voda
 (Q) 330 l/h; 5,5 l/min
 Maks količina črpanja, voda
 (Q max) 500 l/h; 8,3 l/min
 Raven zvočnega tlaka
 (L_{pA}) 79,9 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Nivo zvočne moči (L_{WA})
 izmerjen 92,5 dB; $K_{WA} = 2,18$ dB
 garantiran 97 dB
 Vibracije (a_h) < 2,5 m/s²; K= 0,15 m/s²
 Vibracije Brizgalna pištola 3,7 m/s²

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardom
 EN 60335-2-79:2012.

Ta naprava je predvidena za uporabo v električnem napajalnem omrežju s kapaciteto obratovalnega toka na prenosni točki (hišnem priključku) največ 100 A na fazo. Uporabnik mora zagotoviti, da se naprava uporablja samo v električnem napajalnem omrežju, ki izpolnjuje to zahtevo. Če je potrebno, se o kapaciteti obratovalnega toka pozanimajte pri lokalnem ponudniku električne energije.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo:

Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

To poglavje obravnava temeljne varnostne predpise pri delu z visokotlačnim čistilnikom.

Simboli na napravi



Pozor!



Pred prvo uporabo se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi elementi, funkcijami in načini delovanja naprave. Po potrebi za razlago prosite strokovnjaka. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo naprave!



Pozor! V primeru, da se priključni kabel med delom poškoduje ali prereže, ga nemudoma izvalcite iz vtičnice. Pri priklopu na dovod vode ali odstranjevanju netesnosti vedno iz vtičnice izvalcite tudi vtič.



Naprava ni primerna za priključitev na vodovod.



Zaščitni razred (dvojna izolacija)



Nenamenska uporaba večnamenskih čistilnikov je lahko nevarna. Curka ne usmerjajte proti osebam, živalim, vključeni električni opremi ali napravi sami.



Napravo vedno uporabljajte v stoječem in nikoli v ležečem položaju.



Igla za čiščenje šob



Oznaka na stikalu za vklop/izklop



Zajamčena raven zvočne moči



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simboli v navodilih



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokoivanju z napravo

Splošna varnostna navodila

- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
- S to napravo lahko upravljajo tudi osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj in veščin, ampak le, če so pod nadzorom oz. takrat, ko so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so lahko posledica nepravilne

uporabe.

- Osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo, ne smejo uporabljati naprave.
- Visokotlačni čistilec ne smejo uporabljati osebe, ki niso usposobljeni.
- Ko pride do napake ali okvare med delovanjem naprave, jo takoj izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice. Nato preberite stran 178 v navodilih za uporabo, kjer so opisani možni vzroki napake, ali pa se obrnite na naš servisni center.

Delo z napravo



Opozorilo: Za preprečevanje nesreč in poškodb:



Nenamenska uporaba večnamenskih čistilnikov je lahko nevarna. Curka ne usmerjajte proti osebam, živalim, vključeni električni opremi ali napravi sami.

- Napravo uporabljajte le v stoječem položaju na ravni in stabilni podlagi.
- Curka ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam, da bi tako očistili obleko ali čevlje.
- Naprave ne uporabljajte, če se v njenem dosegu nahajajo druge osebe, razen če nosijo zaščitna oblačila.
- Naredite vse potrebno, da otrokom preprečite dostop do delujoče naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov. V primeru neupoštevanja opozoril obstaja nevar-

nost požara ali eksplozije.

- V primeru stika s čistilnim sredstvom mesto stika temeljito izperite s čisto vodo.
- Ne pršite vnetljivih tekočin. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.



Previdno! Na naslednji način boste preprečili poškodbe naprave in morebitne telesne poškodbe:

- Ne delajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Pred uporabo naj strokovnjak preveri, da je zadoščeno zahtevanim električnim varnostnim ukrepom.
- Naprave ne uporabljajte, če je električni priključni kabel, dovod vode ali kateri drug pomemben sestavni del, kot sta visokotlačna cev ali brizgalna pištola, poškodovan ali ne tesni.
- Napravo zaščitite pred zmrzaljo in obratovanjem na suho.
- Na varnost pomembno vplivajo visokotlačna cev, armatura in priključki. Uporabljajte le visokotlačne cevi, armature in priključke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Uporabljajte le originalni pribor in ne spreminjajte naprave.
- Napravo lahko odpre samo pooblaščen strokovnjak električar. V primeru popravila se obrnite na našo servisno službo.

Električna varnost:



Opozorilo: Na naslednji način preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- Pri uporabi kablskega podaljška morata biti vtič in mesto priključka vodotesna.



Neprimerni kablski podaljški so lahko nevarni. Obstaja nevarnost osebnih poškodb zaradi električnega udara.

- Električne vtične spoje zaščitite pred vlago.
- Pri nevarnosti poplave prestavite vse vtične spoje na suho, varno mesto.
- Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.
- Priklop na električno omrežje naj opravi izkušen električar in pri tem upošteva zahteve standarda IEC 60364-1.
- Napravo priključite le na vtičnico z RCD (Residual Current Device) z odmerjenim okvarnim tokom največ 30 mA. Varovalka mora biti vsaj 13-amperska.
- Pred vsako uporabo preverite, če so naprava, kabel ali vtič poškodovani.
- Če je priključni kabel orodja poškodovan, naj ga s posebnim priključnim kablom zamenja proizvajalec, servisna služba ali ustrezno usposobljen strokovnjak, da prepreči nevarnost.
- Ne vlecite za kabel, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabla

ne izpostavljajte vročini, olju ali ostrim robovom.

- Naprave nikoli ne prenašajte in ne pritrujate tako, da jo držite za kabel.
- Neprimerni kabelski podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate kabelski podaljšek, mora biti primeren za uporabo na prostem in speljan nad tlemi. Priporočamo, da v ta namen uporabite boben za navijanje kabla, pri katerem je vtičnica najmanj 60 mm nad tlemi.
- Preverite, ali je kabel brezhiben.
- Pred vsemi deli na napravi, med delovnimi odmori in ko naprave ne uporabljate, izvlecite kabel iz vtičnice.
- Podaljševalni kabli ne smejo imeti manjšega preseka od $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Za zaščito pred električnim udarom nosite ustrezne čevlje.
- Za zaščito pred električnim udarom napravo uporabljajte izključno v pokončnem, stoječem položaju.
- Omrežni vtič vedno izvlecite, če pustite orodje brez nadzora.

Zagon



V skladu z veljavnimi predpisi visokotlačnega čistilnika nikoli ni dovoljeno uporabljati, ne da bi ga na vodovodno omrežje priključili brez ločilnega ventila. Uporabite primeren ločilni ventil v skladu s standardom EN 12729, tip BA.

Voda, ki steče skozi ločilni ventil, je kategorizirana kot neprimerna za pitje.

Kar preprečevanje ventilov (ventil) prepreči prehajanje vode in detergenta v dotok pitne vode.

- Za dovod vode uporabite navadno vrtno cev s premerom $1/2''$, dolgo najmanj 5 m.
Cev naj ne bo daljša od 30 m.
- Napravo priključite na hišni priključek za vodo s pretokom najmanj 500 l/h.



Sesalna cev s posodo za filter (ni v obsegu dobave)

Postavitev



Z iztegnjenim lokastim ročajem (2) lahko napravo udobno premikate.

- Izvlecite lok:
- Potegnite lokasti ročaj (2) navzgor.
- Lok povlecite navznoter:
- Pritisnite tipko za sprostitev lokastega ročaja (1) in potisnite lokasti ročaj (2) navzdol.

1. Postavite napravo navpično na ravno in trdno površino.
2. Vstavite visokotlačno cev (4) skozi vodilo za visokotlačno cev (4.1).
3. Vtaknite visokotlačni priključek na strani pištrole (29) v visokotlačni priključek (27) brizgalne pištrole (14). Pazite, da cev ni speljana skozi lokasti ročaj (2), da lokasti ročaj (2) ni oviran.
4. Priključite dovodno cev na napajanje z vodo in počakajte, da voda na drugem koncu dovodne cevi izteka brez mehurčkov, da tako odzračite dovodno cev. Zaprite vodno pipo.
5. Vstavite vložek filtra (12.1) v priključek za vodo (13).
6. Namestite spojko za priključek za vodo (12) na priključek za vodo (13).
7. Povežite dovodno cev s pomočjo hitrega priključka z adapterjem za vrtno cev (22) s spojko za priključek za vodo (12) in priključkom za vodo (13) na napravi.

8. Povežite vodno cev (3) z brizgalno pištolo (14), tako da cev vtaknete in jo privijete (bajonetna zapora).
9. Ko je vodna cev (3) nameščena, lahko povežete standardno regulacijsko šobo (25) ali turbo šobo za čiščenje (26), tako da jo nataknete na vodno cev (3). Nastavki se zaskočijo. Za odstranjevanje nastavkov pritisnite na stranski zapah (7) na sprednjem koncu vodne cevi (3) in nastavek snemite s potegom naprej.
10. Povežite vrtljivo čistilno krtačo (21) neposredno z brizgalno pištolo (14), tako da jo vstavite in privijete (bajonetna zapora). Načeloma se uporablja brez pritiska. Funkcija čiščenja se izvaja na podlagi vrtenja in pretoka vode. Če ni pretoka vode, se čistilna krtača ne vrti.

i Z vrtenjem konice standardne šobe Vario (25) v levo lahko povečate širino curka. Z vrtenjem konice šobe s ploščatim curkom v desno lahko zmanjšate širino curka.

i Ločni ročaj (2) uporabljajte le za transportiranje naprave na kolesih (11). Če želite napravo dvigniti in prenašati, uporabite nosilni ročaj.

Priklop na električno omrežje

Kupljeni visokotlačni čistilnik je že opremljen z vtičem. Naprava je namenjena priklopu na vtičnico z zaščitnim kontaktom in napetostjo z RCD (Residual Current Device) z 230 V~ 50 Hz.

i Napravo lahko začnete uporabljati šele, ko ste upoštevali in izvedli vse predhodne korake.

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop (8) visokotlačnega čistilnika izključeno.
2. Vtaknite vtič v vtičnico.

Uporaba



Pazite na moč povratnega sunka, ki ga povzroči brizgalno pištolo trdno držite z obema rokama. Sicer lahko poškodujete sebe ali druge osebe.



Visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte, če je pipa za vodo zaprta. Zaradi delovanja brez vode se lahko naprava poškoduje.

1. Odprite pipo za vodo.
 2. Visokotlačni čistilnik vključite s stikalom za vklop/izklop (8). Visokotlačni čistilnik vedno vključite šele, ko ste priključili vse vodne cevi in te tesnijo. Motor je vključen, dokler ni dosežen potreben tlak. Ko je tlak dosežen, se motor izključi.
 3. Pritisnite ročico za vklop (19) na brizgalni pištoli (14). Šoba deluje pod tlakom in motor se znova vključi. Če ročico za vklop (19) izpustite, se naprava izključi. Visok tlak v sistemu se ne zmanjša.
- Turbo šoba za čiščenje (26) z vrtečim se curkom vode je zlasti primerna za delo z nizko porabo vode.
 - Standardna regulacijska šoba (25) s ploskim curkom je zlasti primerna za čiščenje površin.
 - Z vrtenjem konice šobe v levo povečate tlak. Z vrtenjem konice šobe v desno zmanjšate tlak.
 - Vrtečo se krtačo (21) uporabljajte brez pritiskanja. Čiščenja zagotavljata vrtenje in tlak vode. Če pretok vode ni zadosten, se krtača ne vrti.



Če vodni sistem ne tesni, napravo takoj izklopite s stikalom za vklop in izklop (8) in električni kabel naprave

izvlecite iz vtičnice. Pozor! Nevarnost električnega udara! Ponovno se lotite postopka za priključitev na vodo, kot je opisano od 3. točke (gl. »Zagon/Sestavljanje«).

Če je v orodju še zrak, sledite naslednjim navodilom:

Odzračevanje dovodne cevi:

1. Odstranite hitro spojko za adapter vrtno gibke cevi (22) z mesta priključka za vodo (12) in odprite vodno pipo, dokler ne izteka voda brez zračnih mehurčkov.
2. Zaprite pipo za vodo.
3. S pomočjo hitrega priključka za adapter za vrtno gibko cev (22) povežite dovodno cev s priključkom za vodo (12) na napravi.
4. Povsem odprite pipo za vodo.

Odzračevanje naprave:

5. Vključite stikalo za vklop/izklop (7), da vzpostavite tlak.
6. Izključite stikalo za vklop/izklop (8).
7. Pritiskajte na ročico za vklop (19) na brizgalni pištoli (14), dokler se tlak ne sprosti.
8. Prosimo, da nekajkrat ponovite postopek od 5. do 7. dokler v orodju ni več zraka.

- B**
- Prevoz ročaj (19) spray pištolo (14) lahko zaklenete bodisi tako, da pritisnete gumb za zaklepanje (20) ali odkleniti. Če blokirate ročico za vklop, preprečite nenameren vklop naprave.

Prekinitev uporabe

- Ročico (19) brizgalne pištrole (14) spustite.
- Pri daljših prekinitvah dela stikalo za vklop/izklop (8) izključite.



Če se naprava prevrne, jo takoj izključite s stikalom za vklop in izklop (8) in električni kabel naprave izvlecite iz vtičnice. Pozor! Nevarnost električnega udara! Napravo šele zdaj postavite v pokončen, stoječ položaj. Iz varnostnih razlogov počakajte pribl. pet minut, preden jo ponovno priključite na električno omrežje.

Konec uporabe

1. Po delu s čistilnimi sredstvi sistem naprvo sperite s čisto vodo.
2. Ročico (19) brizgalne pištrole (14) spustite.
3. Visokotlačni čistilnik izključite s stikalom za vklop/izklop (8). Izvlecite vtič iz vtičnice.
4. Zaprite pipo za vodo.
5. Visokotlačni čistilnik odklopite s preskrbe z vodo.
6. Ročico (19) brizgalne pištrole (14) stisnite, da iz sistema izpustite tlak.

Uporaba čistil

Ta naprava je bila zasnovana za uporabo z nevtralnimi čistilnimi sredstvi na osnovi biološko razgradljivih anionskih tenzidov. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemičnih snovi lahko vpliva na varnost naprave in povzroči poškodbe. Garancija ne krije takšnih poškodb na napravi. Čistilno sredstvo lahko naročite v naši spletni trgovini.

Polnjenje/praznjenje čistilnega sredstva:

- Za uporabo čistilnega sredstva mora biti le-to v posodi za čistilno sredstvo (24).
- Za odstranjevanje posode za čistilno sredstvo (24) posodo primite od strani

in jo potisnite navzgor. Zdaj lahko posodo za čistilno sredstvo odstranite s spodnjega in stranskega vodila visokotlačnega čistilnika. Pri tem odstranite sesalne gibke cevi z zapornim pokrovom (23) z odprtine posode za čistilno sredstvo. Cevi ostanejo na visokotlačnem čistilniku.

- Za ponovno uporabo posode za čistilno sredstvo (24) izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

Opomba za delo s standardno nastavljivo šobo:

Standardno nastavljivo šobo (25) uporabljajte v nizkotlačnem načinu (zavrtite jo do konca v desno), da se samodejno vsesa čisto. Bolj ko šobo zavrtite v levo, manj čisto vsesa. Tako preklopite v visokotlačni način.

Opomba za delo za vrtljivo pralno šobo:

Vrtljiva pralna šoba (21) deluje v nizkotlačnem načinu, čisto se vsesa samodejno.

Črpanje vode

- Napravo lahko uporabljate tudi neodvisno od vodnega priključka, na primer tako, da z vgrajeno funkcijo za črpanje črpate vodo iz zbiralnika deževnice. To funkcijo uporabljajte izključno s črpalno cevjo z nameščenim filtrom.



Naprave ni dovoljeno potopiti v odprt vir vode. Obstaja nevarnost onesaženja s čistili, ki odtekajo nazaj v vodni vir.



Ne črpajte vode iz naravnih vodnih virov. Obstaja nevarnost zaradi onesaženja s čistili, ki odtekajo nazaj v vodni vir.

1. Nataknite sesalno cev s posodo za filter na spojko za vodni priključek (12) z vložkom filtra (12.1) na vodnem pri-

ključku (13) naprave.

2. Obesite konec s posodo za filter v zbiralnik vode (na primer sod za deževnico). Pazite na zadostno zalogo vode in varno oskrbo z vodo.



Delovanje brez vode povzroči poškodbo naprave.

3. Odstranite vodno cev (3) z brizgalne pištole (14). Pritisnite vklopni ročaj (19) brizgalne pištole (14) in šele zatem vklopite napravo.
4. Naprava začne sesati vodo in zrak lahko uhaja.
5. Ko v napravi ni več zraka, lahko spustite vklopno ročico (19) brizgalne pištole (14). Na brizgalno pištolo (14) lahko priključite nastavek po lastni izbiri.



Naprava naj ne stoji višje od mesta, od koder prideka voda.

Čiščenje in Vzdrževanje



Pred vsemi deli na napravi izvlecite kabel iz vtičnice. K temu sodi tudi priklop na dovod vode ali poskus odstranjevanja netesnosti. Obstaja nevarnost električnega udara in poškodb zaradi gibljev delov.

Čiščenje



Orodja ne škropite z vodo in ga ne čistite pod tekočo vodo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara in poškodb orodja. naprave.

Poskrbite, da bo orodje vedno čisto. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil.

- Prezračevalne reže morajo biti čiste in odmašene.

- Napravo čistite z mehko ščetko ali nekoliko vlažno krpo.
- Če je standardna regulacijska šoba (25) umazana ali zamašena, lahko tujek iz šobe odstranite z iglo za čiščenje šobe (30). Izperite standardno regulacijsko šobo z vodo, da odstranite tujke.
- Vložek filtra (12.1) čistite pod tekočo vodo.

Vzdrževanje

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja



Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele.

Shranjevanje

- Iz visokotlačnega čistilnika povsem odstranite vodo.
Odklopite napravo s priključka za vodo. Vključite visokotlačni čistilnik na stikalu za vklop/izklop (8) za največ 1 minuto, dokler na visokotlačnem priključku na brizgalne pištole (1) več ne izteka voda. Izklopite napravo.
- Vse nastavke (21/25/26) shranjujte v stoječem položaju, tako da je priključna stran obrnjena navzdol.
- Zmrzal lahko poškoduje visokotlačni čistilnik in pribor, če iz njih ne odstranite vse vode.
- Visokotlačni čistilnik in pribor shranite v prostoru, zaščitenem pred zmrzaljo.
- Navihite visokotlačno cev (4) na boben za cev (5) in jo s pomočjo sprijemalne zapore pritrdite na visokotlačni cevi (4.2).
- Shranite električni priključni kabel (10) na predvidenem držalu (9). Uporabite sponko za električni priključni kabel (10.1), da preprečite odvijanje električnega priključnega kabla (10).

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo reciklirajte na okolju primeren način, v skladu z uradnimi predpisi in veljavno zakonodajo.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

- Ostanke izdelka je potrebno zavreči v skladu s smernico glede odstranjevanja odpadkov 2008/98/ES ter nacionalnimi in regionalnimi predpisi. Za ta izdelek ni mogoče določiti ključno številko za odpad v skladu z evropskim katalogom za odpad (seznam odpadov), kajti šele namen uporabe s strani uporabnika omogoča razvrstitev. Ključno številko odpadov v okviru EU je potrebno določiti v dogovoru z odstanjevalcem odpadkov.
- Embalažo, ki ni kontaminirana, lahko dostavite v recikliranje.
- Embalažo, ki je ni mogoče očistiti, je potrebno odstraniti med odpadke kot snov.
- O tem se lahko dodatno pozanimате pri našem servisnem centru.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 179).

A	Pol.	Oznaka	Kataloška številka
	3	Brizgalna cev	91105892
	14	Brizgalna pištola.....	91105893
	21	Vrteča se ščetka.....	91103750
	22	Hitri priključek za adapter za vrtno gibko cev	91097401
	24	Posoda za čistilno sredstvo, celotna	91105898
	25	Standardna regulacijska šoba	91105895
	26	Turbo šoba za čiščenje	91105894
	31	Čistilno sredstvo (URM 500)	30990010

Motnje pri delovanju

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Močna niha- nja tlaka	Standardna regulacijska šoba (25) je zamazana	Standardno regulacijsko šobo (25) izperite z vodo. Po potrebi luknjico šobe očistite z iglo (glejte poglavje Čiščenje).
	Zamašitev standardne regulacijske šobe (25)	Odstranite standardno regulacijsko šobo (25) in se prepričajte, da izstop vode na brizgalni pištoli (14) deluje neovirano. Naprava torej deluje brezhibno. Turbo šoba za čiščenje (26) in vrteča se čistilna krtača (21) se običajno ne zamašita.
Naprava ne deluje	Stikalo za vklop/izklop (7) je izključeno.	Preverite položaj stikala za vklop/izklop (7).
	Električni priključni kabel je poškodovan.	Izklopite napravo in vtič izvlecite iz vtičnice. Preverite električni priključni kabel glede poškodb. Po potrebi naj električni priključni kabel zamenja strokovnjak.
	Nepravilna napetost.	Električno napravo preverite glede ujemanja z navedbami na tipski ploščici.
Na napravi ni tlaka	V visokotlačnem čistilniku je zrak.	Napravo vključite z brizgalno pištolo in brez šobe, dokler ne izhaja voda brez mehurčkov
	Padec tlaka v napeljavi.	Preverite preskrbo z vodo.
Netesnosti v vodnem sis- temu	Priključki niso pravilno nameščeni	Izklopite napravo in vtič izvlecite iz vtičnice. Napravo znova priključite na vodne cevi (gl. „Postavitev pred uporabo“)

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdi in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod.....	181
Svrha primjene	181
Opći opis	182
Opseg isporuke	182
Opis funkcije	182
Pregled	182
Tehnički podaci	183
Sigurnosne upute	183
Slikovni znakovi na uređaju.....	183
Simboli u Uputi	184
Opće sigurnosne upute	184
Puštanje u pogon	186
Postavljanje	186
Mrežni priključak	187
Pogon.....	187
Prekid pogona	188
Završetak pogona	189
Primjena sredstava za čišćenje	189
Usisavanje vode	189
Čišćenje i Održavanje.....	190
Čišćenje.....	190
Održavanje.....	190
Pohranjivanje	190
Uklanjanje/zaštita okoliša	190
Rezervni dijelovi / Pribor	191
Traženje grešaka	192
Garancija.....	193
Servis za popravke	194
Service-Center.....	194
Proizvođač.....	194
Prijevod originalne CE Izjave	
o podudarnosti	252

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod. Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja. Ne može se isključiti, da se u pojedinačnim slučajevima na ili u uređaju, odn. u crijevnim vodovima nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili kvar i razlog za brigu.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

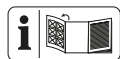
Svrha primjene

Ovaj visokotlačni uređaj za čišćenje koristi se isključivo za privatno kućanstvo:

- Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija.
- Za čišćenje strojeva, vozila, građevina, alata, fasada, terasa, vrtnih uređaja itd. visokotlačnim vodenim mlazom.
- S originalnim dijelovima pribora i rezervnim dijelovima.
- Uz pridržavanje podataka proizvođača objekta, koji se mora očistiti.
- Za osjetljive i lakirane površine (npr. autolak) rotirajuća četka načelno nije prikladna.

Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija.

Opći opis



Sliku najvažnijih funkcionalnih dijelova naći ćete na preklapljenoj stranici.

Opseg isporuke

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke:

- Visokotlačni uređaj za čišćenje s vodom mrežnog priključka
- Brzi priključak za adapter za vrtno crijevo (22)
- Pištolj za prskanje (14)
- Cijev za prskanje (3)
- Standard-Vario-Düse (25)
- Turbo mlaznica (26)
- Rotirajuća četka (21)
- Igla za čišćenje mlaznice (30)
- Spojka za priključak vode (12) i uložak sita (12.1)
- 0,5 l sredstva za čišćenje
- Naputka za posluživanje

Propisno uklonite materijal za pakiranje.

Opis funkcije

Visokotlačni uređaj za čišćenje čisti pomoću vodenog mlaza, po izboru u području visokog ili niskog tlaka.

Prema potrebi s dodatkom sredstava za čišćenje.

Funkciju upravljačkih dijelova molimo pročitajte u sljedećim opisima. Pridržavajte se sigurnosnih uputa.

Pregled



- 1 Gumb za deblokadu lučne ručke
- 2 Íj-típus
- 3 Cíjev za prskanje
- 4 Visokotlačno crijevo na bubnju za crijevo
- 4.1 Vodicica za visokotlačno crijevo
- 4.2 Čičak na visokotlačnom crijevu
- 5 Bubanđ za crijevo
- 6 Ručica za bubanj za crijevo
- 7 Gumb za deblokadu mlaznice
- 8 Uključivač/isključivač
- 9 Fiksni držač za mrežni kabel
- 10 Mrežni kabel
- 10.1 Kopča za mrežni kabel
- 11 Kotači
- 12 Spojka za priključak vode
- 12.1 Uložak sita
- 13 Priključak vode
- 15 Držač za pištolj za prskanje
- 14 Pištolj za prskanje
- 16 Držač za mlaznice (nije vidljivo)
- 17 Držač igle za čišćenje mlaznice (nije vidljiv)
- 18 Indikator radnog tlaka
- 19 Ručka za uključenje
- 20 Gumb za blokadu
- 21 Rotirajuća četka
- 22 Brzi priključak za adapter za vrtno crijevo
- 23 Kapa za zatvaranje s usisnim crijevom
- 24 Spremník sredstva za čišćenje
- 25 Standardna Vario mlaznica
- 26 Turbo mlaznica za skidanje prljavštine
- 27 Visokotlačni priključak
- 28 Gumb za otključavanje
- 29 Visokotlačni priključak na strani pištolja
- 30 Igla za čišćenje mlaznice
- 31 Sredstvo za čišćenje

Tehnički podaci

Visokotlačni čistač.....PHD 170 C2

Nazivni ulazni napon.....	230 V~, 50 Hz
Prijem snage.....	2400 W
Duljina mrežnog kabela.....	5 m
Visokotlačno crijevo	10 m
Težina.....	11,4 kg
Klasa zaštite.....	IPX5
Vrsta zaštite.....	IPX5
Odnosni tlak/radni tlak (p).....	11,5 MPa
Maks. dopušteni tlak (p max).....	17 MPa
Dovodni tlak (p in max).....	0,8 MPa
Maks. dovodna temperatura (T in max).....	40 °C
Transportna količina, voda (Q).....	330 l/h; 5,5 l/min
Maks. transportna količina (Q max).....	500 l/h; 8,3 l/min
Razina zvučnog tlaka (L _{PA}).....	79,9 dB; K _{PA} = 3 dB
Razina snage zvuka (L _{WA}) izmjereni.....	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
zajamčeni	97 dB
Vibracijska (a _h)	<2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²
Vibracijska Pištolj za prskanje.....	3,7 m/s ²

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema EN 60335-2-79:2012.

Ovaj uređaj je predviđen za rad preko mreže napajanja sa kapacitetom ogonske struje na točki predaje (kućni priključak) od maksimalno 100 A na svakoj fazi.

Korisnik treba osigurati, da uređaj bude pogonjen samo preko mreže napajanja, koja taj uvjet ispunjava.

Ako je potrebno, kapacitet pogonske struje možete doznati kod mjesnog snabdjevača električnom energijom.

Navedena emisijska vrijednost vibracija je izmjerena prema jednom normiranom ispitnom postupku i može se primijeniti za usporedbu jednog električnog alata s nekim drugim.

Navedena emisijska vrijednost vibracija se također može primijeniti za uvodnu procjenu prekida.



Upozorenje:

Emisijska vrijednost vibracija se može razlikovati za vrijeme stvarnog korištenja električnog alata od podatkovne vrijednosti, ovisno od vrste i načina, kada se primjenjuje taj električni alat. Pokušajte opterećenje uslijed vibracija držati što je moguće manje. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja uslijed vibracija su nošenje radnih rukavica prilikom uporabe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne upute



OPREZ



UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne propise pri radu s visokotlačnim uređajem za čišćenje.

Slikovni znakovi na uređaju



Pozor!



Prije početka rada dobro se upoznajte sa svim elementima za posluživanje, osobito s funkcijama i načinima djelovanja. Prema potrebi pitajte neku stručnu osobu. Pročitajte i pridržavajte se Upute za posluživanje koja pripada uređaju!



Pozor! Kod oštećenja ili prerezanog mrežnog kabela odmah izvucite utikač iz utičnice.

Izvucite i utikač iz utičnice pri priključku na dovod vode ili pri pokušaju odstranjivanja nezaptivenosti.



Uređaj, koji nije prikladan za priključak na postrojenje za opskrbu pitkom vodom.



Klasa zaštite II (Dvostruka izolacija)



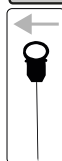
Uređaji ne spadaju u kućno smeće.



Visokotlačni uređaji za čišćenje mogu biti opasni kod nestručne uporabe. Mlaz se ne smije usmjeriti na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.



Uređajem radite samo u stojećem, nikad u ležećem položaju.



Igla za čišćenje mlaznice



Oznaka na prekidaču za uključivanje / isključivanje



Podaci o razini buke L_{WA} u dB

Simboli u Uputi



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba



Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem

Opće sigurnosne upute

- Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu se mora nadzirati, kako biste bili sigurni, da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Osobe, koje nisu upoznate s Uputom za uporabu, ne smiju koristiti uređaj.
- Visokotlačna sredstva za čišćenje ne smiju raditi neučvršćene osobe.
- Kod nastanka neke smetnje ili kvara za vrijeme pogona uređaj se odmah mora isključiti i izvući mrežni utikač. Poslije toga pročitajte na stranici 192. Upute za upravljanje o mogućim uzrocima smetnje ili kontaktirajte naš Servisni centar.

Rad s uređajem



Oprez: Ovako Vi izbjegavate nezgode i povrede:



Visokotlačni uređaji za čišćenje mogu biti opasni kod nestručne uporabe. Mlaz se ne smije usmjeriti na ljude, životinje, aktivnu

električnu opremu ili na sam uređaj.

- Uređaj koristite samo u stojećem položaju i na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Mlaz nemojte usmjeriti na samoga sebe ili druge osobe radi čišćenja odjeće ili obuće.
- Radi zaštite od prskanja vode ili zaprljanja nosite prikladnu zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.
- Nemojte koristiti uređaj, ako se druge osobe nalaze u njegovom dometu, osim ako one nose zaštitnu odjeću.
- Izvršite pogodne mjere, kako biste udaljili djecu od uključenog uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Kod nepridržavanja postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Nemojte raspršivati zapaljive tekućine. Postoji opasnost od eksplozije.
- Ako dodete u dodir sa sredstvima za čišćenje, isperite s dosta čiste vode.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu izvan dometa djece.



Oprez! Ovako Vi izbjegavate oštećenja uređaja i oštećenja osoba koja eventualno rezultiraju iz toga:

- Nemojte raditi s oštećenim, nepotpunim uređajem ili uređajem pregrađenim bez suglasnosti proizvođača. Dajte da prije puštanja u pogon stručnjak ispita, postoje li ne-

ophodne električne zaštitne mjere.

- Nemojte puštati uređaj u pogon, ako su oštećeni odn. nezaptiveni vod za mrežni priključak, dovod vode ili drugi važni dijelovi kao visokotlačno crijevo ili pištolj za prskanje.
- Uređaj zaštitite od mraza i rada na suho.
- Visokotlačna crijeva, armature i spojnice su važni za sigurnost stroja. Koristite samo visokotlačna crijeva, armature i spojnice, koje je proizvođač preporučio.
- Koristite samo originalni pribor i ne provodite nikakve pregradnje uređaja.
- Otvaranje uređaja mora izvršiti samo ovlašteni električar. U slučaju popravka uvijek se obratite našem servisnom centru.

Električna sigurnost:



Oprez: Ovako Vi izbjegavate nezgode i povrede uslijed električnog udara:

- Pri primjeni produžnog voda utikač i spojnica moraju biti nepromočivi.



Neprikladni produžni vodovi mogu biti opasni. Postoji opasnost od oštećenja osoba uslijed električnog udara.

- Zaštitite električne utične spojeve od vlage.
- Kod opasnosti od poplave smjestite utične spojeve u područje koje je sigurno od poplave.

- Pazite na to, da se mrežni napon slaže s podacima na natpisu s tipom.
- Mrežni priključak mora izvršiti iskusni električar i ispuniti zahtjeve IEC 60364-1.
- Priključite uređaj samo na utičnicu s napravom za RCD (Residual Current Device) s dimenzioniranjem struje kvara ne više od 30 mA; osigurač 13 ampera.
- Ako se ošteti priključni vod ovoga uređaja, moraju ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili neka osoba sa sličnom kvalifikacijom jednim posebnim priključnim vodom, kako bi se izbjegla ugrožavanja.
- Nemojte koristiti kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštarih rubova.
- Uređaj nemojte nositi ili pričvrstiti za kabel.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Ako koristite produžni kabel, on mora biti prikladan za primjenu vani i nalaziti se iznad tla. Preporučuje se u tu svrhu koristiti bubanj za kabel, koji utičnicu drži najmanje 60 mm iznad poda. Provjerite, ima li oštećenja na kabelu.
- Prije svih radova na uređaju, u radnim pauzama i kod neuporabe izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Produžni kabeli ne smiju imati manji promjer od $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Radi zaštite od električnog udara nosite čvrstu obuću.
- Radi zaštite od električnog

udara radite uređajem isključivo u uspravnom, stojećem položaju.

- Prekidač za odvajanje od mreže uvijek isključite, kada stroj ostavite bez nadzora.

Puštanje u pogon



Prema važećim propisima se visokotlačni uređaj za čišćenje nikada ne smije pogoniti bez odvajanja sustava na mreži pitke vode. Mora se koristiti prikladan odvajajući sustav prema EN 12729 tip BA.

Voda, koja je protekla kroz odvajajući sustav, klasificira se kao neprikladna za piće. Sustavni odvajajući može se kupiti u specijaliziranoj trgovini.

Razdvajajući sustav (uređaj za sprječavanje povratnog toka) sprječava povratni tok vode i sredstva za čišćenje u vodovod za pitku vodu.

- Koristite uobičajeno vrtno crijevo promjera $1\frac{1}{2}$ " s najmanje 5 m dužine za dotok vode. Dužina od 30 m ne smije biti prekoračena
- Uređaj koristite priključen na kućni vodovodni priključak s protokom od najmanje 500 l/h.



Usisno crijevo s filterarskom korpom (nije u opsegu isporuke)

Postavljanje



S izvučenom lučnom ručkom (2) možete komotno kontrolirati uređaj.

- Izvlačenje ručke:
Povucite ručku (2) prema gore.
- Uvlačenje ručke:
Pritisnite gumb za deblokadu lučne ručke (1) i gurnite lučnu ručku (2) prema dolje.

1. Postavite uređaj okomito na čvrstu ravnu površinu.
2. Umetnite visokotlačno crijevo (4) kroz vodilicu za visokotlačno crijevo (4.1).
3. Utaknite visokotlačni priključak na strani pištolja (29) u visokotlačni priključak pištolja (27) na pištolju za prskanje (14). Pazite da crijevo ne prolazi kroz lučnu ručku (2) kako ne biste ometali lučnu ručku (2).
4. Priključite dovodno crijevo na priključak za vodu i pustite vodu da na drugom kraju dovodnog crijeva izlazi bez mjehurića, kako biste odzračili dovodno crijevo. Zatvorite slavinu za vodu.
5. Umetnite uložak sita (12.1) u priključak za vodu (13).
6. Montirajte priključnu spojnicu priključka za vodu (12) na priključak za vodu (13).
7. Povežite dovodno crijevo uz pomoć priključka za adapter crijeva za vodu (22) sa spojnicom priključka za vodu (12) i s priključkom za vodu (13) na uređaju.
8. Spojite cijev za prskanje (3) s pištoljem za prskanje (14) umetanjem i zavrtnjem (bajunetna brava).
9. Ako je montirana cijev za prskanje (3), možete spojiti ili standardnu Vario mlaznicu (25) ili turbo mlaznicu za skidanje prljavštine (26) tako što ćete je nataknuti na cijev za prskanje (3). Nastavci će uleći. Da biste nastavke uklonili, pritisnite bočnu blokadu (7) na prednjem kraju cijevi za prskanje (3) i povlačenjem skinite nastavak prema naprijed.
10. Rotirajuća četka za pranje (21) se neposredno povezuje pištoljem za prskanje (14) umetanjem i zavrtnjem (bajunetna brava). Ona se načelno koristi bez sile pritiskanja. Funkcija čišćenja proizlazi iz rotacijskog kretanja i protoka vode. Ako nedostaje tok vode, četka za pranje ne rotira.



Okretanjem vrha mlaznice standardne Vario mlaznice (25) u lijevu stranu možete povećati širinu mlaza. Okretanjem vrha mlaznice u desnu stranu možete smanjiti širinu mlaza.



Koristite luk tipa ručicu (2) samo u kombinaciji s kotačima (11) za valjanje uređaj. Kod podizanja i nošenja uređaja pomoću ručke.

Mrežni priključak

Na visokotlačnom uređaju za čišćenje, koji ste Vi kupili, već postoji mrežni utikač. Uređaj je predviđen za priključak na utičnicu sa zaštitnim kontaktom sa RCD (Residual Current Device) s 230 V~ 50 Hz.



Uređaj stavite u pogon tek poslije pridržavanja svih prethodnih točaka.

1. Provjerite, da je visokotlačni uređaj za čišćenje isključen na uključivaču/isključivaču (8).
2. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Pogon



Obratite pozornost na snagu povratnog udara vodenog mlaza koji izlazi. Pobrinite se za sigurno stajalište i dobro i čvrsto držite pištolj za prskanje. Inače Vi možete povrijediti sebe ili druge osobe.



Nemojte vršiti pogon visokotlačnog uređaja za čišćenje sa zatvorenom slavinom za vodu. Rad na suho dovodi do oštećenja uređaja.

1. Potpuno otvorite slavinu za vodu.
2. Uključite visokotlačni uređaj za čišćenje na uključivaču/isključivaču (8). Uvijek

uključite visokotlačni uređaj za čišćenje tek onda, kad ste priključili sve dovode vode i kad su nepropusni.

Motor se uključuje, dok se ne stvori neophodni tlak. Poslije stvaranja tlaka motor se isključuje.

3. Pritisnite ručku za uključenje (19) pištolja za prskanje (14). Mlaznica radi s tlakom i motor se opet uključuje. Otpuštanje ručke za uključenje (19) aktivira isključenje uređaja. Visoki tlak u sustavu se zadržava.

Turbo mlaznica za skidanje prljavštine (26) sa svojim je rotirajućim mlazom vode prikladna posebno za radove s malom potrošnjom vode.

- Standardna vario mlaznica (25) sa svojim je plosnatim mlazom posebno prikladna za čišćenje površina. Okretanjem vrha mlaznice u lijevu stranu povećavate pritisak. Okretanjem vrha mlaznice u desnu stranu smanjujete pritisak.
- Četka za pranje zakretanje (21) u pravilu se koristi bez pritiska. Funkcija čišćenja je nastala od rotacijskog kretanja i protok vode. Ako nema protoka vode, kist za pranje ne okreće.



Kod nezaptivenosti u vodovodnom sustavu odmah isključite uređaj na uključivaču/isključivaču (8) i na vodu za mrežni priključak odvojite uređaj od mreže. Opasnost od udara struje! Ponovno počnite s uspostavljanjem vodovodnih priključaka (v. "Puštanje u pogon / Postavljanje" od točke 3.).

Ako se zrak još nalazi u uređaju, postupite kako slijedi:

Odzračivanje dovodnog crijeva:

1. Uklonite priključak za adapter crijeva

za vodu (22) na spojci za priključak vode (12) i otvorite slavinu, sve dok voda ne počne izlaziti bez mjehura.

2. Zatvorite slavinu.
3. Spojite dovodno crijevo pomoću brzog priključka za adapter za vrtno crijevo (22) s priključkom vode (12) na uređaju.
4. Potpuno otvorite slavinu.

Odzračivanje uređaja:

5. Uključite uključivač/isključivač (8), dok se ne stvori tlak.
6. Isključite uključivač/isključivač (8).
7. Pritišćite ručicu za uključenje (19) pištolja za prskanje (14), dok se ne stvori tlak.
8. Molimo ponovite postupak 5. do 7. nekoliko puta, dok iz uređaja ne izide zrak.

Promjena na visokotlačni način rada se vrši uvlačenjem vrha mlaznice.



- Polugu za uključivanje (19) pištolja za prskanje (14) možete po izboru zaključati ili otključati pritiskom na gumb za blokadu (20).

Blokiranjem poluge za uključenje Vi sprječavate nenamjeravani start uređaja.

Prekid pogona

- Otpustite ručicu pištolja za prskanje (14).
- Kod duljih stanki pri radu isključite uključivač/isključivač (8).



Ukoliko uređaj padne, odmah ga isključite na uključivaču/isključivaču (8) i na vodu za mrežni priključak odvojite uređaj od mreže. Opasnost od udara struje! Tek sada opet podignite

uređaj u uspravan, stojeći položaj. Radi Vaše vlastite sigurnosti sačekajte ca. pet minuta, prije nego što ponovno uspostavite električni priključak.

Završetak pogona

1. Poslije radova sa sredstvima za čišćenje isperite sustav čistom vodom.
2. Otpustite ručicu (19) pištolja za prskanje (14).
3. Isključite visokotlačni uređaj za čišćenje na uključivaču/isključivaču (8).
4. Zatvorite slavinu za vodu. Izvucite mrežni utikač.
5. Odvojite visokotlačni uređaj za čišćenje od opskrbe vodom.
6. Povucite ručicu (19) pištolja za prskanje (14), da biste smanjili postojeći tlak u sustavu.

Primjena sredstava za čišćenje

Ovaj uređaj je proizveden za uporabu s neutralnim sredstvom za čišćenje na bazi biološki razgradivih anionskih tenzida. Primjena drugih sredstava za čišćenje ili kemijskih tvari može ugroziti sigurnost uređaja i dovesti do oštećenja. Takva oštećenja na uređaju ne podliježu garanciji.

Punjenje/praznjenje sredstva za čišćenje:

- Za upotrebu sredstva za čišćenje potrebno je da se sredstvo za čišćenje nalazi u spremniku sredstva za čišćenje (24).
- Za uklanjanje spremnika sredstva za čišćenje (24) isti zahvatite bočno i gurnite ga prema gore. Sad spremnik sredstva za čišćenje možete ukloniti od visokotlačnog čistača iz njegove donje i bočne vodilice. Pritom na otvoru spremnika sredstva za čišćenje odstranite

usisno crijevo s kapom za zatvaranje (23). Oni će ostati na visokotlačnom čistaču.

- Da biste spremnik sredstva za čišćenje (24) ponovo umetnuli, postupite obrnutim redoslijedom.

Napomena za rad za standardnu Vario mlaznicu:

Standardnu Vario mlaznicu (25) koristite u niskotlačnom pogonu (okrenutu skroz udesno) i sredstvo za čišćenje će se automatski usisavati. Što dalje mlaznicu okrećete ulijevo, to se manje sredstva za čišćenje usisava. Tako ćete prebaciti u visokotlačni pogon.

Napomena za rad za rotirajuću četku za pranje: Rotirajuća četka za pranje (21) radi u niskotlačnom pogonu, sredstvo za čišćenje se automatski usisava.

Usisavanje vode

- Uređaj možete koristiti i neovisno o vodovodnom priključku (primjerice spremnikom za kišnicu) koristeći integriranu funkciju usisa vode. Funkcija se smije koristiti isključivo s usisnim crijevom s priključenom filtracijskom košarom.



Sam uređaj nikako se ne smije uroiniti u otvoreni izvod vode. Postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.



Ne usisavajte prirodne nakupine vode. Postoji opasnost od onečišćenja zbog ispuštanja sredstva za čišćenje.

1. Gurnite usisno crijevo s filtarskom korpom na spojnicu priključka za vodu (12) s uloškom sita (12.1) na priključku za vodu (13) uređaja.
2. Objesite kraj s filtarskom korpom u nakupinu vode (na primjer bačva s kišnicom). Pazite na dostatnu količinu vode i na sigurno snabdijevanje vodom.



Rad na suho dovodi do oštećenja uređaja.

3. Uklonite cijev za prskanje (3) od pištolja za prskanje (14). Pritisnite polugu za uključivanje (19) pištolja za prskanje (14) i tek onda uključite uređaj.
4. Uređaj počinje usisavati vodu i zrak može izaći.
5. Kada u uređaju više nema zraka, možete pustiti polugu za uključivanje (19) pištolja za prskanje (14). Odabrani nastavak možete povezati s pištoljem za prskanje (14).



Uređaj ne treba stajati na većoj visini od mjesta za snabdijevanje.

Čišćenje i Održavanje



Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač. Tu spada i priključivanje na dovod vode ili pokušaj odstranjivanja nezaptivenosti. Od pokretnih dijelova postoji opasnost od strujnog udara ili opasnost od povrede.

Čišćenje



Uređaj nemojte prskati vodom i nemojte ga čistiti pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i uređaj bi se mogao oštetiti.

Uređaj uvijek održavajte čistim. Nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje odn. otapala.

- Proreze za provjetravanje održavajte čistim i slobodnim.
- Uređaj očistite mekanom četkom ili malo navlaženom krpom.
- Ukoliko je standardna Vario mlaznica (25) onečišćena ili začepljena, pomoću igle za čišćenje mlaznice (30) možete strano tijelo odstraniti iz sapnice. Ispe-

rite standardnu Vario mlaznicu vodom, kako biste odstranili strano tijelo.

- Očistite uložak sita (12.1) pod tekućom vodom.

Održavanje

Visokotlačni uređaj za čišćenje nema održavanja.



Dajte da radove, koji nisu opisani u ovoj Uputi, provede naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.

Pohranjivanje

- Iz visokotlačnog uređaja za čišćenje potpuno ispraznite vodu. Odvojite uređaj od opskrbe vodom. Uključite visokotlačni uređaj za čišćenje na uključivaču/isključivaču (8) maksimalno 1 minutu, dok voda više ne curi na visokotlačnom priključku pištolj za prskanje (14). Isključite uređaj.
- Čuvajte sve nastavke (21/25/26) u stajaćem stanju, s priključnom stranom okrenutom prema dolje.
- Visokotlačni uređaj za čišćenje i pribor čuvajte u prostoriji koja je sigurna od smrzavanja.
- Namotajte visokotlačno crijevo (4) na kolut za crijevo (5) i osigurajte ga pomoću čička na visokotlačnom crijevu (4.2).
- Mrežni kabel (10) čuvajte u za to predviđenom držaču (9). Koristite kopču za mrežni kabel (10.1) kako biste spriječili odmotavanje mrežnog kabela (10).

Uklanjanje/zaštita okoliša

Uređaj, pribor i pakiranje uklonite recikliranjem uz zaštitu okoliša.



Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće.

- Ostaci proizvoda moraju se uklanjati uz poštovanje direktive za otpad 2008/98/EZ te nacionalnih i regionalnih propisa. Za ovaj proizvod ne može se odrediti ključni broj otpada sukladno europskom katalogu otpada (AVV), budući da tek svrha primjene kod potrošača dozvoljava klasifikaciju. Ključni broj otpada se unutar EU mora odrediti u dogovoru s poduzećem koje uklanja otpad.
- Pakiranja koja nisu kontaminirana, mogu se ponovno reciklirati.
- Pakiranja koja se ne mogu očistiti, zbrinut će se kao i tvar.
- Predajte uređaj na sabirnom mjestu za reciklažu. Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti prema vrstama i tako podvrgnuti recikliranju. U vezi s tim raspitajte se u našem servisnom centru.

Rezervni dijelovi / Pribor

**Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici
www.grizzlytools.shop**

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 194).

A	Poz.	Oznaka.....	Br. artikla
	3	Mlazna cijev.....	91105892
	14	Pištolj za prskanje	91105893
	21	Rotirajuća četka	91103750
	22	Brzi priključak za adapter za vrtno crijevo	91097401
	24	Spremnik sredstva za čišćenje, kompletan	91105898
	25	Standardna Vario mlaznica	91105895
	26	Turbo mlaznica za skidanje prljavštine.....	91105894
	31	Sredstvo za čišćenje (URM 500)	30990010

Traženje grešaka

Problem	Mogući uzrok	Uklanjanje greške
Jaka kolebanja tlaka	Standardna Vario mlaznica (25) onečišćena	Ispirite standardnu Vario mlaznicu (25) vodom..
	Blokada standardne Vario mlaznice (25)	Uklonite standardnu Vario mlaznicu (25) i provjerite, da izlaz vode na pištolju za prskanje (14) neometano radi. Uređaj dakle radi besprijekorno. Turbo mlaznica za skidanje prljavštine (26) i rotirajuća četka za pranje (21) uglavnom se ne začepljuje.
Uređaj ne radi	Uključivač/ isključivač (8) je isključen	Ispitajte položaj uključivača/ isključivača (8)
	Oštećen vod mrežnog priključka	Kontrolirajte, ima li oštećenja na vodu mrežnog priključka. Prema potrebi dajte da električar zamijeni vod mrežnog priključka.
	Pogrešna opskrba naponom	Kontrolirajte, slaže li se električno postrojenje s podacima na natpisu s tipom.
Uređaj nema tlaka	Zračne pore u visokotlačnom uređaju za čišćenje	Priključite uređaj s pištoljem za prskanje i bez mlaznice, dok ne curi voda bez mjehurića
	Opadanje tlaka u vodu	Kontrolirajte opskrbu vodom
Nezaptivena mjesta u sustavu vode	Priključci nisu pravilno montirani	Isključite uređaj i odvojite ga od mreže. Ponovno priključite uređaj na vodovod (v. „Puštanje u pogon-postavljanje“)

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja.

Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Čekinjne četke za pranje) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke, punjači).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i broj artikla (IAN 373767_2204) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi

možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 373767_2204

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Cuprins

Introducere	195
Domeniul de aplicare	195
Descriere generală	196
Inventar de livrare	196
Descrierea modului de funcționare	196
Privire de ansamblu	196
Date tehnice.....	197
Instrucțiuni de siguranță.....	197
Simboluri înscrise pe aparat	197
Simboluri folosite	198
Instrucțiuni generale de siguranță ...	198
Punere în funcțiune	201
Instalarea	201
Conectarea la rețea.....	202
Operare	202
Înteruperea operării	203
Finalizarea operării.....	203
Utilizarea de detergenți	204
Aspirarea apei	204
Curățire și mentenanță.....	205
Curățare	205
Mentenanță	205
Depozitare	205
Reciclare/Protecția mediului înconjurător	205
Piese de schimb / Accesorii	206
Identificare defecțiuni.....	207
Garanție	208
Reparații-Service.....	209
Service-Center	209
Importator	209
Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE	253

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.

Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată. Nu este exclus ca, în cazuri izolate, să se găsească resturi de apă sau lubrifianți pe sau în aparat, respectiv în furături. Aceasta nu constituie o lipsă sau un defect, și, de asemenea, nu este un motiv de îngrijorare.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

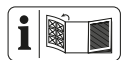
Domeniul de aplicare

Acest aparat de curățire cu înaltă presiune trebuie folosit doar pentru uz casnic:

- Pentru curățarea de mașini, automobile, clădiri, instrumente, fațade, terase, scule pentru grădinarit șamd, cu jet de apă cu înaltă presiune.
- Cu accesorii și piese de schimb originale.
- Respectând instrucțiunile fabricantului referitoare la obiectele ce pot fi curățate.
- Peria rotativă nu este în general adecvată pentru suprafețele sensibile și lăcuite (de ex. lac pentru mașini).

Acest aparat nu este destinat pentru uzul industrial. În cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat.

Descriere generală



Imaginea celei mai importante piese funcționale a pompei se află pe partea rabatabilă.

Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați inventarul de livrare:

- Aparat de curățire cu înaltă presiune cu conexiune la rețea
- Conector rapid pentru adaptorul furtunului de grădină (22)
- Pulverizator (14)
- Lance (3)
- Duză-Vario-Standard(25)
- Freză pentru murdărie-Turbo (26)
- Perie rotativă (21)
- Ac de curățare a duzei (30)
- Conector racord pentru apă (12) și sită încorporată (12.1)
- 0,5 l de detergent
- Instrucțiuni de utilizare

Reciclați în mod corespunzător ambalajul.

Descrierea modului de funcționare

Aparatul de curățire cu înaltă presiune funcționează cu ajutorul unui jet de apă, în regim cu presiune redusă sau crescută.

Dacă este nevoie, suplimentați cantitatea de detergent.

Funcția unității de comandă se regăsește în descrierile următoare.

Respectați instrucțiunile de siguranță.

Privire de ansamblu



- 1 Buton deblocare mâner cu
- 2 Mâner tip arc
- 3 Lance
- 4 Furtun de înaltă presiune pe tambur
- 4.1 Ghidaj pentru furtun pentru presiune ridicată
- 4.2 Prindere cu bandă velcro pe furtun pentru presiune ridicată
- 5 Tamburul furtunului
- 6 Manivelă pentru tamburul furtunului
- 7 Buton deblocare duză
- 8 Conector/Deconector
- 9 Suport pentru cablul de racordare la rețea
- 10 Cablul de racordare la rețea
- 10.1 Clemă pentru cablu de alimentare de la rețea
- 11 Roți
- 12 Conector racord pentru apă
- 12.1 Sită încorporată
- 13 Alimentare cu apă
- 14 Pulverizator
- 15 Suport pentru pistolul de pulverizat
- 16 Suport pentru duze (nu este vizibil)
- 17 Suport pentru acul de curățare (invizibil)
- 18 Indicator de presiune de funcționare
- 19 Pârghie de conectare
- 20 Buton de blocare
- 21 Perie rotativă
- 22 Conector rapid pentru adaptorul furtunului de grădină
- 23 Capac închidere cu furtun de aspirație
- 24 Recipient agent curățare
- 25 Duză-Vario-Standard
- 26 Freză pentru murdărie-Turbo
- 27 Racord de înaltă presiune
- 28 Buton deblocare

- 29 Racord de înaltă presiune pe partea pulverizatorului
- 30 Ac de curățare a duzei (nu este vizibil)
- 31 Detergent

Date tehnice

Aparat de curățat cu presiune ridicată PHD 170 C2

Racord nominal la rețea.....	230 V~, 50 Hz
Putere consumată.....	2400 W
Lungime cablu de rețea.....	5 m
Furtun de înaltă presiune.....	10 m
Greutate.....	11,4 kg
Clasă de izolare.....	□ II
Tip de izolare.....	IPX5
Presiune nominală/Presiune de lucru (p).....	11,5 MPa
Presiunea maximă admisă a apei (p max).....	17 MPa
Presiune maximă de admisie (p in max).....	0,8 MPa
Temperatură maximă de admisie (T in max).....	40 °C
Debit, apă (Q).....	330 l/h; 5,5 l/min
Debit maximă, apă (Q max).....	500 l/h; 8,3 l/min
Nivel de presiune acustică (L _{PA}).....	79,9 dB; K _{PA} = 3 dB
Nivel de intensitate acustică (L _{WA}) măsurat.....	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
garantat.....	97 dB
Vibrație (a _h).....	< 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²
Vibrație Pulverizator.....	3,7 m/s ²

Valorile pentru zgomot și vibrații au fost calculate conform EN 60335-2-79:2012.

Acest aparat este destinat funcționării într-o rețea electrică de alimentare cu o capacitate de curent de exploatare la punctul de transfer (racordul casei) de maximum 100 A pe fiecare fază.

Utilizatorul trebuie să se asigure că aparatul este exploatat numai într-o rețea de alimentare cu curent, care îndeplinește această cerință.

Dacă este necesar, capacitatea de curent de exploatare poate fi solicitată de la compania locală de furnizare a energiei electrice.

Valoarea dată a emisiilor de vibrație este măsurată prin intermediul unui proces normat de testare și poate fi folosită pentru a efectua comparații între diverse utilaje electrice. Valoarea dată a emisiilor de vibrație poate fi folosită și pentru o evaluare inițială a gradului de expunere.



Avertizare:

În timpul utilizării efective a utilajului electric, valoarea emisiilor de vibrație poate fi diferită cea stabilită inițial, în funcție de tipul utilajului și de modul în care acesta este folosit. Încercați să mențineți efortul cauzat de vibrații la nivele minime. Un exemplu de măsuri care trebuie luate în scopul reducerii efortului cauzat de vibrații este purtarea mănușilor de protecție pe timpul folosirii sculei și reducerea timpului de lucru. Trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare (de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Instrucțiuni de siguranță

Acest capitol prezintă principalele instrucțiuni de siguranță ce trebuie respectate atunci când se lucrează cu aparatul de curățire cu înaltă presiune.

Simboluri înscrise pe aparat



Atenție!



Înainte de a începe să operați pompa, citiți cu atenție despre toate elementele de operare, dar mai ales

despre funcțiile și mecanismele de acționare ale acestora. Dacă este cazul, consultați un specialist. Citiți și respectați manualul de operare aferent aparatului!



Atenție! În cazul în care cablul de rețea este deteriorat sau secționat, trageți imediat ștecherul din priză. Scoateți ștecherul din priză atunci când conectați aparatul la sursa de alimentare cu apă sau când încercați să îndepărtați sursele de neatențitate.



Aparatul nu este adecvat pentru a conecta la instalația de alimentare cu apă potabilă.



Clasă de izolare (Izolare dublă)



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.



Aparatele de curățire cu înaltă presiune pot reprezenta o sursă de risc dacă nu sunt utilizate corespunzător. Jetul de apă nu trebuie îndreptat asupra persoanelor, animalelor, echipamentelor electrice active sau chiar asupra aparatului de curățire cu înaltă presiune.



Operați aparatul numai în poziție verticală, niciodată orizontală.



Ac de curățare a duzei



Marcajul de pe întrerupătorul de pornire/oprire



Informație privind nivelul de intensitate sonoră garantat L_{WA} în dB

Simboluri folosite



Semnale de pericol cu date referitoare la prevenirea vătămărilor corporale sau daunelor materiale



Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului

Instrucțiuni generale de siguranță

- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu folosesc aparatul ca și obiect de joacă.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat
- Persoanele nefamiliarizate cu manualul de operare nu trebuie să lucreze cu aparatul.
- Înaltă presiune mai curate nu trebuie utilizat de persoanele non-instruit.

- Dacă, în timpul operării aparatului, survine o anomalie sau o defecțiune, acesta trebuie să fie imediat oprit iar cablul conector trebuie scos din priză. Pentru mai multe informații despre cauzele posibile ale unei defecțiuni, citiți instrucțiunile de la pagina 207 a manualului de operare sau contactați centrul nostru de service.

Lucrul cu mașina



Atenționare! Astfel evitați accidentele și vătămarile corporale:



Aparatele de curățire cu înaltă presiune pot reprezenta o sursă de risc dacă nu sunt utilizate corespunzător. Jetul de apă nu trebuie îndreptat asupra persoanelor, animalelor, echipamentelor electrice active sau chiar asupra aparatului de curățire cu înaltă presiune.

- Aparatul trebuie folosit numai în poziție verticală, pe o suprafață perfect plană și stabilă.
- Nu îndreptați jetul de apă asupra Dvs. sau altor persoane, pentru a curăța hainele sau încălțăminte.
- Pentru a vă proteja de apă sau murdăria proiectată în urma aparatului, purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție adecvați.
- Nu folosiți aparatul atunci

când alte persoane se află în raza de acțiune a acestuia; dacă aceste situații survin, persoanele respective trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție.

- Luați-vă măsurile necesare pentru a menține copiii departe de aparatul aflat în mișcare.
- Nu folosiți aparatul în apropierea unor fluide sau gaze inflamabile. Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la risc la explozie sau incendiu.
- Nu pulverizați niciodată lichide inflamabile. Există pericolul de explozie
- Dacă veniți în contact cu detergentul, clătiți din abundență cu apă curată.
- Mențineți aparatul într-un loc uscat și în afara accesului copiilor.



Atenționare! Astfel evitați deteriorarea aparatului și eventualele accidente astfel generate:

- Nu folosiți un aparat deteriorat, incomplet sau care a fost adaptat fără acordul fabricantului. Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, angajați un specialist pentru a verifica dacă s-au luat măsurile de protecție electrică necesare.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă conexiunea la rețea, orificiul pentru admisia apei sau alte componente importante, cum ar fi furtunul de înaltă presiune sau pulverizatoarele, sunt deteriorate

- respectiv neetanșe.
- Protejați aparatul împotriva înghețului sau „uscării”.
- Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și garniturile sunt importante pentru siguranța aparatului. Folosiți doar furtunuri de înaltă presiune, armături și garnituri recomandate de fabricant.
- Pentru a asigura securitatea mașinii, folosiți doar piese de schimb originale sau aprobate de fabricant.
- Operațiunile de deschidere a aparatului trebuie realizate numai de către un electrician autorizat. În cazul în care sunt necesare reparații, adresați-vă centrului nostru de service.

Siguranță electrică:



Atenționare: Astfel evitați accidente și vătămări corporale cauzate de șocul electric:

- Dacă utilizați un cablu prelungitor, ștecherul și conectorul trebuie să fie impermeabile.



Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. Apare astfel riscul de vătămare corporală prin electrocutare.

- Protejați conectoarele electrice împotriva umidității.
- În cazul în care apare pericolul de inundare, depozitați conectoarele electrice într-un spațiu asigurat contra inundațiilor.

- Aveți grijă ca tensiunea de rețea să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație.
- Racordul la rețea trebuie realizat doar de electricieni experimentați, și trebuie să respecte prevederile IEC 60364-1.
- În cazul operării în condiții de umiditate, conectați aparatul doar la o RCD (Residual Current Device) cu un curent de acționare nominal de maxim 30 mA.
- Înaintea fiecărei puneri în funcțiune, verificați dacă aparatul, cablul și ștecherul prezintă daune.
- În cazul în care cablul conector al acestui aparat este deteriorat, trebuie să contactați fabricantul, centrul de service sau o persoană autorizată în acest sens, pentru a evita orice pericol.
- Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și marginilor ascuțite.
- Nu folosiți cablul pentru a aduce aparatul mai aproape de Dvs sau pentru a-l fixa în pozitie.
- Cablul de prelungire neadecvat poate fi periculos. Dacă se utilizează un cablu de prelungire, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior și să se situeze deasupra solului. Se recomandă în acest scop utilizarea unui tambur pentru cablu, care ține priza la cel puțin 60 mm deasupra solului. Verificați astfel încât cablul să nu fie deteriorat.

- Înaintea efectuării oricăror lucrări asupra aparatului, în timpul pauzelor de lucru și atunci când aparatul nu este folosit, cablul de rețea trebuie să fie deconectat.
- Cablurile de prelungire nu trebuie să aibă o secțiune transversală mai mică de $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Pentru a vă proteja împotriva șocului electric, purtați bocanci cu tălpi anti-derapante.
- Pentru a vă proteja împotriva șocului electric, operați dispozitivul exclusiv în poziție dreaptă, verticală.
- Deconectați întotdeauna întrerupătorul de separare de la rețea, dacă mașina este lăsată nesupravegheată.

Punere în funcțiune



Conform prevederilor valabile în domeniu, aparatul de curățire cu înaltă presiune nu trebuie să fie conectat niciodată la rețeaua de alimentare cu apă potabilă, fără separatorul de sistem. Trebuie folosit un separator de sistem adecvat, conform EN 12729 Tip BA.

Apa care a trecut printr-un separator de sistem nu este calificată drept potabilă. Separatoarele de sistem sunt disponibile în magazinele de specialitate.

Un sistem separator (inhibitor de retur) împiedică returul apei și al detergentului în conducta de apă potabilă.

- Utilizați un furtun de grădină uzual de $1/2''$ cu cel puțin 5 m lungime pentru alimentarea cu apă.
Nu se va depăși o lungime de 30 m.
- Utilizați aparatul conectat la un racord

de apă menajeră cu o capacitate de transport de minim 500 l/h.



Furtun de aspirație cu sorb (nu este inclus în volumul ofertei)

Instalarea



Cu mânerul cu manetă (2) tras în exterior puteți rula aparatul comod.

- Trageți maneta:
Trageți în sus mânerul cu manetă (2).
- Trageți maneta în interior:
Apăsăți butonul de deblocare a mânerului cu manetă (1) și trageți mânerul cu manetă (2) în jos.

1. Puneți aparatul vertical pe o suprafață plană solidă.
2. Introduceți furtunul pentru presiune ridicată (4) prin ghidajul pentru acesta (4.1).
3. Introduceți racordul de înaltă presiune de pe laterala pistolului (29) în racordul de înaltă presiune (27) de la pistolul de pulverizat (14). Asigurați-vă că furtunul nu trece prin mânerul cu manetă (2), pentru a nu obstrucționa mânerul cu manetă (2).
4. Conectați furtunul de alimentare la rețeaua de alimentare cu apă și lăsați apa să iasă fără bule de aer de la celălalt capăt al furtunului de alimentare pentru a ventila furtunul de alimentare. Închideți robinetul de apă.
5. Introduceți sita încorporată (12.1) în racordul de apă (13).
6. Montați conectorul racordului pentru apă (12) la racordul pentru apă (13).
7. Conectați furtunul de alimentare cu ajutorul racordului rapid pentru adaptorul pentru furtun de grădină (22) cu conectorul racordului pentru apă (12) și racordul pentru apă (13) de pe aparat.
8. Conectați lancea (3) cu pistolul de pulverizare (14) prin conectarea și înșurubarea acestuia (închidere tip baionetă).

9. Dacă lancea (3) este montată, cuplați la alegere duza Vario standard (25) sau freza turbo pentru murdărie (26) cu lancea (3) prin introducere. Accesoriile se înclișetează. Pentru a îndepărta adaptoarele, apăsați blocarea laterală (7) de la capătul din față al lăncii (3) și scoateți adaptorul spre față.
10. Peria de spălare rotativă (21) este legată direct cu pistolul de stropit (14) prin introducere și rotire (închidere tip baionetă). În principiu aceasta se utilizează fără exercitarea de presiune. Funcția de curățare rezultă din mișcarea de rotație și fluxul de apă. În cazul lipsei fluxului de apă peria de spălare nu se rotește.

i Prin rotirea vârfului duzei Vario-Standard (25) spre stânga, se poate mări lățimea jetului. Prin rotirea vârfului duzei spre dreapta puteți reduce lățimea jetului.

i Utilizați mânerul de tip arc (2) numai în combinație cu roțile (11) pentru rulare a dispozitivului. Atunci când ridicați și transportați dispozitivul utilizând mânerul.

Conectarea la rețea

Aparatul de curățire cu înaltă presiune achiziționat este deja prevăzut cu un ștecher cu împământare. Aparatul trebuie să fie conectat doar la o priză cu împământare cu RCD (Residual Current Device), de 230 V~ 50 Hz.

i Aparatul poate fi pus în funcțiune doar după implementarea operațiunilor menționate anterior.

1. Asigurați-vă că aparatul de curățire cu înaltă presiune nu este conectat la conector/deconector (8).
2. Introduceți ștecherul de rețea în priză.

Operare



Țineți cont de forța de reacție a jetului de apă emis. Adoptați o poziție sigură și țineți ferm pulverizatorul (14). În caz contrar vă puteți răni, atât pe Dvs. cât și alte persoane.



Atunci când operați mașina de curățit cu înaltă presiune, robinetul pentru apă trebuie să fie mereu deschis. Operarea „pe uscat” a mașinii duce la deteriorarea acesteia.

1. Deschideți complet robinetul pentru apă
2. Conectați aparatul de curățire cu înaltă presiune la conector/deconector (8). Porniți întotdeauna aparatul de curățire cu înaltă presiune abia după ce ați racordat toate conductele de apă. Motorul stă pornit până când se formează presiunea dorită.
3. Apăsați pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14). Duza funcționează cu presiune, iar motorul este repornit. Eliberarea unei pârghii de conectare (19) acționează oprirea aparatului. Înalta presiune din sistem se menține.

- Freza pentru murdărie-Turbo (26) cu jetul de apă rotativ al acesteia este adecvat în special pentru lucrul cu consum redus de apă.
- Duza-Vario-Standard (25) este adecvată cu jetul ei plat în special pentru curățarea suprafețelor. Prin rotirea vârfului duzei spre stânga măriți presiunea. Prin rotirea vârfului duzei spre dreapta reduceți presiunea.
- Rotativ perie de spălare (21) este în general utilizat fără presurizare. Funcția de curățare este derivată din mișcarea de rotație și curgerea apei. Dacă nu

există nici un flux de apă, perie de spălare nu se rotește.



Dacă există indicii de neetanșeitate la sistemul de apă, opriți imediat aparatul cu ajutorul conectorului/deconectorului (8) și scoateți din priză cablul de conectare la rețea. Există pericol de electrocutare! Reîncepeți procedura de creare a surselor de alimentare cu apă (v. „Punere în funcțiune / Amplasare” de la punctul 3.).

Dacă încă mai există aer în interiorul dispozitivului, procedați astfel:

Aerisiți tubul de evacuare:

1. Îndepărtați racordul rapid pentru adaptorul furtunului de grădină (22) de la conectorul racordului pentru apă (12) și deschideți robinetul până când curge apă fără bule.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Cu ajutorul conectorului rapid pentru adaptorul furtunului de grădină (22), racordați tubul de evacuare la sursa de alimentare cu apă (12) de pe aparat.
4. Deschideți complet robinetul de apă.

Aerisiți aparatul:

5. Conectați furtunul de alimentare cu ajutorul racordului rapid pentru adaptorul furtunului de grădină cu conectorul racordului pentru apă și racordul pentru apă de pe aparat.
6. Apăsați din nou pe conector/deconector (8) pentru a opri aparatul.
7. Apăsați pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14) până se formează presiune.
8. Repetați pașii 5. până la 7. de câteva ori, până nu mai există deloc aer în interiorul dispozitivului.

B

- Puteți bloca sau debloca declanșatorul (19) pistolului de pulverizat (14) prin apăsarea butonului de blocare (20).

Prin blocarea pârghiei de conectare evitați o pornire accidentală a aparatului.

Înteruperea operării

- Eliberați pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14).
- În pauzele mai mari de lucru, deconectați aparatul de curățire cu înaltă presiune de la conector/deconector (8).



Dacă aparatul se răstoarnă, opriți-l cu ajutorul conectorului/deconectorului (8) și scoateți din priză cablul de conectare la rețea. Există pericol de electrocutare! Aduceți din nou aparatul în poziție dreaptă, verticală. Pentru siguranța Dvs., așteptați cca. cinci minute înainte de a recrea racordul electric.

Finalizarea operării

1. După ce ați folosit detergentul, clătiți sistemul cu apă curată, pulverizând apă fără.
2. Eliberați pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14).
3. Deconectați aparatul de curățire cu înaltă presiune la conector/deconector (8). Trageți ștecherul de rețea.
4. Închideți robinetul pentru apă.
5. Deconectați aparatul de curățire cu înaltă presiune de la sursa de alimentare cu apă.
6. Trageți pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14), pentru a forma presiunea necesară în sistem.

Utilizarea de detergenți

Acest aparat a fost dezvoltat pentru a fi folosit împreună cu detergenți naturali pe bază de tenside anionice bio-degradabile. Utilizarea unui alt tip de detergent sau substanțe chimice poate afecta siguranța aparatului și duce la deteriorarea acestuia. Daunele la aparat astfel rezultate nu sunt acoperite de dreptul la garanție.

Completare/golire agenți de curățare:

- Pentru utilizarea agenților de curățare, trebuie să se afle agent de curățare în recipient (24).
- Pentru îndepărtarea recipientului de agent de curățare (24) apucați recipientul lateral și îl glisați în sus. Acum puteți scoate recipientul de agent de curățare din ghidajul lui inferior și lateral de la curățitorul cu presiune. Pentru aceasta îndepărtați la deschiderea recipientului de agent de curățare furtunul de aspirație cu capacul de închidere (23). Acestea rămân pe curățitorul cu presiune.
- Pentru a monta la loc recipientul de agent de curățare (24), procedați în ordine inversă.

Instrucțiune de lucru pentru duza-

Vario-Standard: Utilizați duza-Vario-Standard (25) în regimul de funcționare cu joasă presiune (rotită complet spre dreapta) și agentul de curățare este aspirat automat.

Cu cât rotiți duza mai mult spre stânga, cu atât este aspirat mai puțin agent de curățare. Astfel treceți în regimul de funcționare cu înaltă presiune.

Instrucțiune de lucru pentru peria de spălare rotativă:

Peria de spălare rotativă (21) lucrează în regimul de funcționare cu joasă presiune, agentul de curățare este aspirat automat.

Aspirarea apei

- Puteți utiliza aparatul și independent de conducta de apă (de exemplu de la un butoi de apă) cu ajutorul funcției integrate de aspirare a apei. Aceasta funcție trebuie utilizată exclusiv cu un furtun de aspirare cu tambur filtrant.



Aparatul în sine nu trebuie introdus în sursa deschisă de apă. Există pericol de vătămare a persoanelor, cauzat de electrocutare.



Nu aspirați apă din acumulări naturale. Există pericolul contaminării cu agenții de curățare.

1. Introduceți furtunul de aspirație cu sorb în conectorul racordului pentru apă (12) cu sită (12.1) de la racordul pentru apă (13) al aparatului.
2. Suspendați capătul cu tamburul filtrant în acumularea de apă (de exemplu, rezervor de apă de ploaie). Asigurați-vă cu privire la o rezervă suficientă de apă și o alimentare sigură a apei.



O funcționare uscată conduce la o deteriorare a aparatului.

3. Îndepărtați lancea (3) de la pistolul de pulverizare (14). Apăsăți maneta de pornire (19) a pistolului de pulverizare (14) și abia apoi porniți aparatul.
4. Aparatul începe să aspire apă, iar aerul poate ieși.
5. Când nu mai există aer în aparat, puteți elibera maneta de pornire (19) a pistolului de pulverizare (14). Puteți conecta accesoriul la alegere cu pistolul de pulverizare (14).



Aparatul nu trebuie să se afle mai sus decât locul de extragere.

Curățire și mentenanță



Înainte de efectuării oricăror lucrări asupra aparatului, deconectați mai întâi cablul de rețea. Printre acestea se numără și racordarea la sursa de alimentare cu apă sau încercarea de a îndepărta neetanșeitățile. Există pericolul unui șoc electric sau riscul de vătămare corporală cu piesele mobile.

Curățare



Nu pulverizați apă pe mașină și nu o curățați sub jet de apă. Există riscul de șoc electric, aparatul putând fi astfel deteriorat.

Este ideal să mențineți aparatul curat. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

- Orificiile de aerisire trebuie să fie mereu curate și să nu fie blocate.
- Curățați mașina cu o perie moale sau un prosop umed.
- Dacă duza-Vario-Standard (25) este murdară sau înfundată, puteți îndepărta corpul străin din duză cu ajutorul acului de curățare al duzei (30). Clătiți apoi duza-Vario-Standard cu apă, pentru a îndepărta corpul străin.
- Curățați sita încorporată (12.1) sub jet de apă.

Mentenanță

Aparatul de curățire cu înaltă presiune nu necesită mentenanță.



Pentru lucrările care nu sunt descrise în acest ghid, apelați la centrul nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale. Aceasta generează riscul de vătămare corporală.

/// PARKSIDE

Depozitare

- Goliți toată apa din interiorul aparatului de curățit cu înaltă tensiune. În acest scop, deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu apă. Conectați-l la conector/deconector (8) pentru cel mult 1 minut, până când nu mai iese apă de la nivelul pulverizatorului sau al accesoriilor (21/25/26). Apoi deconectați aparatul.
- Depozitați toate prelungitoarele (21/25/26) în poziție verticală cu latura de conectare în jos.
- Aparatul și accesoriile aferente pot fi distruse de îngheț, dacă apa nu a fost golită complet din aparat.
- Depozitați aparatul și accesoriile sale într-un spațiu ferit de îngheț.
- Rulați furtunul pentru presiune ridicată (4) pe tamburul integrat pentru furtun (5) și asigurați-l cu ajutorul benzii velcro pe furtunul pentru presiune ridicată (4.2).
- Depozitați cablul de alimentare de la rețea (10) în suportul (9) prevăzut în acest scop. Folosiți clema pentru cablul de alimentare de la rețea (10.1) pentru a împiedica derularea cablului de alimentare de la rețea (10).

Reciclare/Protecția mediului înconjurător

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul către o unitate de reciclare ecologică.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

- Deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu Directiva 2008/98/CE privind deșeurile, precum și în conformitate cu prevederile naționale și regionale în acest sens. Pentru acest produs nu se poate stabili un cod al deșeurilor conform catalogului european al deșeurilor

(lista deșeurilor), deoarece atribuirea se face în funcție de scopul de utilizare.

Codul deșeurilor trebuie stabilit în cadrul UE împreună cu firma de reciclări.

- Ambalaje necontaminate pot fi reciclate.
- Ambalajele care nu pot fi curățate trebuie eliminate în același mod ca și substanța.
- Predați aparatul către o unitate de reciclare. Componentele plastice și metalice folosite pot fi colectate separat, contribuind la eficientizarea procesului de reciclare. În acest sens, adresați-vă centrului nostru de service.

Piese de schimb / Accesorii

**Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul
www.grizzlytools.shop**

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 209).

A	Poz.	Descriere.....	Nr. articol
	3	Tub	91105892
	14	Pulverizator	91105893
	21	Perie rotativă	91103750
	22	Conector rapid pentru adaptorul furtunului de grădină.....	91097401
	24	Recipient agent curățare, ansamblu	91105898
	25	Duză-Vario-Standard.....	91105895
	26	Freză pentru murdărie-Turbo.....	91105894
	31	Detergent (URM 500)	30990010

Identificare defecțiuni

Problemă	Cauză posibilă	Eliminare eroare
Oscilații mari de presiune	Duză-Vario-Standard (25) murdară	Clățiți duza-Vario-Standard (25) cu apă. Dacă este necesar curățați alezajul duzei cu un ac (a se vedea capitolul Curățare).
	Înfundarea duzei-Vario-Standard (25)	Îndepărtați duza-Vario-Standard (25) și asigurați-vă că ieșirea apei de la pistolul de stropire (14) funcționează fără probleme. Deci aparatul funcționează ireproșabil. De obicei freza de murdărie-Turbo (26) și peria de spălare rotativă (21) nu se înfundă.
Aparatul nu funcționează	Conector/Deconector (8) deconectat	Verificați poziția conectorului/deconectorului
	Conexiune la rețea deteriorată	Verificați dacă conexiunea la rețea este deteriorată. Dacă este necesar, contactați un specialist pentru a înlocui conexiunea la rețea.
	Alimentare cu tensiune, defectuoasă	Verificați dacă instalația electrică respectă datele înscrise pe plăcuța de fabricație.
Aparatul nu are presiune	Admisie de aer în aparatul de curățire cu înaltă presiune	Conectați aparatul cu pulverizator și fără duze, până când iese apă fără bule.
	Cădere a presiunii din conductă	Verificați alimentarea cu apă.
Neetanșetăți la sistemul de apă	Racordurile nu sunt corect realizate	Oprii aparatul și scoateți-l din priză. Conectați din nou aparatul la conductele de apă (v. „Punere în funcțiune-amplasare”).

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna. Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou

termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. Firele periei de spălare) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator, acumulatori sau fabricate din sticlă).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contraindicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 373767_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații **neincluse în garanție pot fi executate**, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 373767_2204

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Съдържание

Увод.....	210
Предназначение.....	210
Общо описание	211
Съдържание на доставката	211
Описание на начина на работа.....	211
Преглед.....	211
Технически данни	212
Инструкции за безопасност	212
Символи в упътването	212
Символи върху уреда.....	212
Общи инструкции за безопасност.....	213
Пуск	215
Разполагане	215
Мрежова връзка	216
Експлоатация.....	216
Прекъснете работа	217
Спиране на експлоатация.....	218
Употреба на почистващи	
препарати	218
Засмукване на вода	218
Почистване и техническо	
обслужване	219
Почистване.....	219
Поддръжка	219
Съхранение	219
Предаване за отпадъци/	
Опазване на околната среда	220
Резервни части /	
Принадлежности	220
Търсене на неизправности.....	221
Гаранция.....	222
Ремонтен сервиз /	
извънгаранционно	
обслужване	223
Сервизно обслужване	223
Вносител	223
Превод на оригиналната	
СЕ-декларация за съответствие ..	254

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана. Не може да се изключи в отделни случаи на или в уреда или маркучите да има остатъчни количества вода или смазочни материали. Това не е недостатък или дефект и основание за безпокойство.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето.

Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

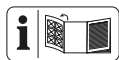
Предназначение

Използвайте водоструйката само в домакинството:

- за почистване с водна струя под високо налягане на машини, автомобили, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др.
- с оригинални принадлежности и резервни части.
- като вземете предвид данните на производителя на обекта за почистване.
- Въртящата се четка за пране обикновено не е подходяща за чувствителни и боядисани повърхности (например бои за автомобили).

Уредът не е подходящ за стопанска употреба. При стопанска употреба гаранцията изгаря.

Общо описание



Фигури на частите, които са най-важни за функционирането, ще намерите на отварящата се страница.

Съдържание на доставката

Разпокавайте уреда и проверете съдържанието на доставката:

- водоструйка със захранващ кабел
- Бърза връзка за адаптер за градински маркуч (22)
- пистолет за пръскане (14)
- Струйник (3)
- Стандартна варио дюза (25)
- Турбо фреза за замърсявания (26)
- въртяща се четка (21)
- игла за почистване на дюзата (30)
- Муфа на извода за вода (12) и накрайник с цедка (12.1)
- 0,5 l почистващ препарат
- Ръководство за употреба

Описание на начина на работа

Водоструйката почиства с водна струя под високо налягане.

При нужда с добавен почистващ препарат. Вижте функцията на обслужващите части от следващите описания.

Спазвайте инструкциите за безопасност.

Преглед



- 1 Бутон за деблокиране за извитата дръжка
- 2 Лък-тип дръжка
- 3 Струйник
- 4 маркуч за високо налягане, навит на руло

- 4.1 Водач за маркуч за високо налягане
- 4.2 Велкро лепенка на маркуча за високо налягане
- 5 барабана за маркуча
- 6 ръчка на барабана за маркуча
- 7 Бутон за деблокиране за дюзата
- 8 копче за включване/изключване
- 9 стойка за кабела за свързване с мрежата
- 10 свързване с мрежата
- 10.1 Скоба за мрежови захранващ кабел
- 11 колелца
- 12 Муфа на извода за вода
- 12.1 Накрайник с цедка
- 13 извод за вода
- 14 пистолет за пръскане
- 15 Държач за пистолет за пръскане
- 16 държача за дюзи (не се вижда)
- 17 Държач за почистващата игла на дюзата (не се вижда)
- 18 Индикация за работното налягане
- 19 Лост за включване
- 20 Копче за блокиране
- 21 въртяща се четка
- 22 Бърза връзка за адаптер за градински маркуч
- 23 Капачка със смукателен маркуч
- 24 Резервоар за почистващ препарат
- 25 Стандартна варио дюза
- 26 Турбо фреза за замърсявания
- 27 извод за високо налягане
- 28 Бутон за деблокиране
- 29 извод за високо налягане за пистолет страна
- 30 игла за почистване на дюзата
- 31 почистващ препарат

Технически данни

Водоструйка PHD 170 C2

Ном. вход. напрежение 230 V~, 50 Hz

Консумация на мощност 2400 W

Дълж. на захр. кабел 5 m

маркуч за високо налягане 10 m

Тегло 11,4 kg

Защита клас II

Защита вид IPX5

Темп. на пост. вода (T in max) 40 °C

Наляг. на пост. вода (p in max) 0,8 MPa

Раб. налягане (p) 11,5 MPa

Макс. разреш. наляг. (p max) 17 MPa

Дебит на постъпв. вода

(Q) 330 l/h; 5,5 l/min

Дебит на постъпв. вода макс

(Q max) 500 l/h; 8,3 l/min

Ниво на шума (L_{pA}) 79,9 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Ниво на силата на шума (L_{WA})

измерено 92,5 dB; $K_{WA} = 2,18$ dB

гарантирано 97 dB

Вибрации (a_h) $< 2,5 \text{ m/s}^2$; $K = 0,15 \text{ m/s}^2$

Вибрации пистолет за пръскане $3,7 \text{ m/s}^2$

Стойностите за шума и вибрациите са определени съгласно EN 60335-2-79:2012.

Този уред е предназначен за работа към електрозахранваща мрежа с капацитет на работния ток в точката на предаване (домашна връзка) от максимум 100 A на фаза.

Потребителят трябва да се увери, че уредът работи само към електрозахранваща мрежа, която изпълнява това изискване.

Ако е необходимо информация за капацитета на работния ток може да бъде получена от електрозахранващото дружество.

Посочената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравняване на един електрически инструмент с друг. Посочената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.



Предупреждение:

Стойността на емисиите по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от посочената стойност в зависимост от начина на употреба на електрическия инструмент. Опитайте се да поддържате натоварването в резултат на вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при използване на инструмента и ограничаването на работното време. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл (напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Инструкции за безопасност

Този раздел разглежда основните разпоредби за безопасност при работа с водоструйки.

Символи в упътването



Знак за опасност с данни за защита от персонални или материални щети.



Заповеден знак с данни за защита от повреди.



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

Символи върху уреда



Внимание!



Преди работа се запознайте добре с елементите за обслужване, най-вече с функциите и начина на действие. При нужда попитайте специалист.

Прочетете и спазвайте упътването за експлоатация към уреда!



Внимание! При повреда или срязване на хранявания кабел веднага издърпайте щепсела от контакта.



Уред, който не е подходящ за свързване към инсталацията за питейна вода.



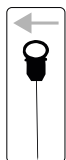
Ниво на защита II
(Двойна изолация)



При неправилна употреба водоструйките може да са опасни. Струята не бива да се насочва към хора, животни, работещо електрическо оборудване или към самия уред.



Работи уреда само в постоянна, никога в хоризонтално положение.



игла за почистване на дюзата



Маркировка върху превключвателя за включване/изключване



Данни за нивото на шума L_{WA} в dB.



Не изхвърляйте електроуредите в битовите отпадъци.

Общи инструкции за безопасност

- Децата не бива да играят с уреда. Децата трябва да се контролират, за да се гарантира, че те не играят с устройството.
- Този уред може да се използва

от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда.

- Лица, които не са запознати с упътването за обслужване, не бива да използват уреда.
- Ръкави под високо налягане-чисти не трябва да се използват от лица, които не са обучени.
- При възникване на неизправност или дефект по време на експлоатацията уредът трябва веднага да се изключи и мрежовият щепсел да се издърпа. След това прочетете страница 221 от ръководството за експлоатация за евентуалните причини за неизправността или се свържете с нашия сервизен център.

Работа с уреда



Внимание! Така ще избегнете злополуки и наранявания:



При неправилна употреба водоструйките може да са опасни. Струята не бива да се насочва към хора, животни, работещо електрическо оборудване или към самия уред.

- Използвайте уреда само върху равна и стабилна основа.
- Не насочвайте струята към себе си или към други хора, за да почиствате облекло или

обувки.

- За защита от обратно пръскаща вода или замърсявания носете подходящо защитно облекло и защитни очила.
- Не използвайте уреда, ако в обсега се намират други хора, освен ако те не носят защитно облекло.
- Вземете подходящи мерки, за да държите децата далече от работещия уред.
- Изхвърляйте надлежно опаковъчния материал.
- Не използвайте уреда в близост до запалими течности или газове. При неспазване има опасност от пожар или експлозия.
- Не разпръсквайте горими течности. Има опасност от експлозия.
- При контакт с почистващия препарат изплакнете обилно с чиста вода.
- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.
- Децата трябва да са под контрол, за да се гарантира, че не играят с уреда.



Внимание! Така ще избегнете повреждане на уреда и евентуално произтичащите от това персонални щети:

- Не работете с повреден, непълно оборудван или преустроен без разрешението на производителя уред. Преди пуск дайте на специалист да провери, дали са налични необходимите електрически защитни мерки.
- Не пускайте уреда в експлоатация, ако захранващият кабел или други важни части като

маркучът за високо налягане или пистолетът за пръскане са повредени.

- Пазете уреда от заледяване и работа на сухо.
- Маркучите за високо налягане, арматурите и съединителите са важни за безопасността на машината. Използвайте само препоръчани от производителя маркучи за високо налягане, арматури и съединители.
- За да се гарантира безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части от производителя или разрешени от производителя резервни части.
- Уредът може да се отваря само от специалист. За ремонт винаги се обръщайте към нашия сервизен център:

Електрическа безопасност:



Внимание: Така ще избегнете злополуки и наранявания от удар от ток:

- Ако използвате удължител, щепселът и съединителят трябва да са водонепропускливи.



Неподходящите удължители може да са опасни. Има опасност от персонални щети поради удар от ток.

- Пазете електрическите щекерни връзки от влага.
- При опасност от наводнение щекерните връзки трябва да се монтират в участък, защитен от наводнение.
- Внимавайте напрежението в мрежата да съвпада с данните

- от фабричната табелка.
- Свързването с мрежата трябва да се извършва само от опитен специалист и да отговаря на изискванията на IEC 60364-1.
- По възможност включвайте уреда само в контакт със защитно RCD (Residual Current Device) със задействащ ток от не повече от 30 mA.
- Преди всяка употреба проверявайте уреда, кабела и щепсела за повреди.
- Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат рискове.
- Не използвайте кабела, за да издърпате щепсела от контакта. Пазете кабела от нагорещаване, масла и остри ръбове.
- Не носете или закрепвайте уреда за кабела.
- Неподходящите удължаващи кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължаващ кабел, той трябва да е подходящ за употреба на открито и да се намира над земята. Препоръчително е за целта да се използва кабелна макара, която държи контакта на минимум 60 mm над земята.
- Проверете кабела за повреди.
- Преди всички работи по уреда, през почивките или когато не използвате уреда, издърпвайте щепсела от контакта.
- Удължаващите кабели не трябва да имат по-малко сечение от $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Винаги изключвайте мрежовия прекъсвач, когато машината се оставя без наблюдение.

Пуск



Според действащите разпоредби водоструйката никога не бива да работи без разделител на системата от водопроводната мрежа за питейна вода. Трябва да се използва подходящ разделител на системата съгласно EN 12729 тип BA.

Водата, преминала през разделителя на системата, не е годна за пиене. Разделител на системата може да се закупи от специализираните магазини.

Системен разделител (възвратен клапан) предотвратява обратния поток на вода и почистващ препарат в тръбопровода за питейна вода.

- Използвайте стандартен $1/2$ " градински маркуч с дължина най-малко 5 м за подаване на водата. Дължина от 30 м не трябва да се превишава.
- Използвайте уреда на извод за битова вода с дебит мин. 500 l/h.



Смукателен маркуч с филтърен кош (не се съдържа в обхвата на доставката)

Разполагане



Когато извитата дръжка (2) е изтеглена, можете спокойно да плъзгате уреда по колелцата.

- Изтегляне на дръжката: Издърпайте дръжката (2) нагоре.
- Прибиране на дръжката: Натиснете бутона за освобождаване на дръжката (1) и натиснете дръжката (2) надолу.

- Поставете уреда вертикално върху стабилна равна повърхност.
- Пъхнете маркуча за високо налягане (4) през отвора за маркуча за високо налягане (4.1).

3. Фиксирайте извода за високо налягане за страната на пистолета (29) в извода за високо налягане (27) на пистолета (14). Внимавайте маркуча да не влезе през извитата дръжка (2), за да не възпрепятства извитата дръжка (2).
4. Свържете захранващия маркуч към водопровода и оставете водата от другия край на захранващия маркуч да изтича без мехурчета, за да обезвъздушите захранващия маркуч. Затворете крана за вода.
5. Поставете накрайника цедка (12.1) в извода за водата (13).
6. Монтирайте муфата на извода за вода (12) към извода за вода (13).
7. С помощта на бързата връзка с адаптер за градински маркуч (22) свържете съединителния маркуч с муфата (12) и извода за вода (13) на уреда.
8. Свържете чрез вкарване и завъртане (байонетна връзка) струйника (3) с пистолета за пръскане (14).
9. Ако е монтиран струйникът (3), свържете по избор стандартната дюза с променлива струя (25) или турбо-фрезата за замърсяване (26) чрез свързване със струйника (3). Приставките се фиксират. За да отстраните приставките, натиснете страничната блокировка (7) върху предния край на струйника (3) и издърпайте приставката напред.
10. Въртящата се миеша четка (21) се свързва директно с пръскащия пистолет (14) чрез вкарване и завъртане (байонетна връзка). По принцип тя се използва без упражняване на натиск. Почистващата функция е резултат от въртеливото движение и водния поток. При липса на воден поток, четката за миене не се върти.



Чрез завъртане на върха на дюзата на стандартната варио дюза (25) наляво, можете да увеличите ширината на струята. Чрез завъртане на върха на дюзата надясно, можете да намалите ширината на струята.



Използвайте извитата дръжка (2) само във връзка с колелата (11) за придвижване на уреда. За повдигане и носене на уреда вкарайте извитата дръжка (2) до упор в уреда и използвайте извитата дръжка като дръжка за носене.

Мрежова връзка

Закупената от Вас водоструйка вече е оборудвана с щепсел с предпазен контакт. Уредът е предназначен за свързване към защитен контакт с дефектнотокова защита (Residual Current Device) с 230 V~ 50 Hz.



Въведете уреда в експлоатация едва след проверка на всички горепосочени точки.

1. Уверете се, че акумулаторната ръчна прахосмукачка е изключена от преклювачателя за включване/изключване (8).
2. Включете захранващия щепсел в контакта.

Експлоатация



Имайте предвид отблъскващата сила на водната струя. Осигурете си стабилна стойка и дръжте през цялото време пръскащия пистолет (14) здраво. В противен случай можете да нараните себе си или други хора.



Никога не работете с уреда със затворен кран за вода. Работа на сухо води до повреда на уреда.

1. Отворете крана за вода докрай.
2. Включете уреда от преклювачателя за включване/изключване (8). Винаги включвайте уреда само след като сте свързали всички водопроводни тръби и те са херметични.

Двигателят се включва до създаване на необходимото налягане. След натрупване на налягане двигателят се изключва.

3. Натиснете лоста за активиране (19) на пистолета за пръскане (14). Дюзата работи с налягане и двигателят ще се включи отново.

Освобождаването на лоста за активиране (20) предизвиква изключване на уреда. Високото налягане в системата се запазва.

- Турбо фрезата за замърсявания (26) с въртящата си водна струя е подходяща специално за работа с нисък разход на вода.
- Стандартната варио дюза (25) с плоската си струя е особено подходяща за замърсявания на почистване на повърхности.

Чрез завъртане на върха на дюзата наляво увеличавате налягането. Чрез завъртане на върха на дюзата надясно намалявате налягането.

- Въртящата се водна четка (21) по принцип се използва без упражняване на натиск. Почистващата функция е резултат от въртеливото движение и водния поток. При липса на воден поток, четката за миене не се върти.



При нехерметичности във водната система, изключете уреда веднага чрез превключвателя за включване/изключване (8) и изключете уреда от мрежата от захранващия кабел.



Има опасност от токов удар! Започнете отново със свързването към водоподаването (вижте „Пускане в експлоатация-монтаж“ от точка 3).

Ако все още има въздух в уреда, моля процедирайте, както следва:

Обезвъздушете захранващия маркуч:

1. Отстранете бързата връзка с адаптер за градински маркуч (22) от муфата на извода за вода (12) и отворете крана, докато водата започне да излиза без мехурчета.
2. Затворете крана за вода.
3. С помощта на бързата връзка с адаптер за градински маркуч (22) свържете захранващия маркуч с муфата и извода за вода (12) на уреда.
4. Отворете крана за вода докрай.

Обезвъздушаване на уреда:

5. Включете уреда от превключвателя за включване/изключване (8), докато се натрупа налягане.
6. Изключете уреда от превключвателя за включване/изключване (8).
7. Натиснете лоста за активиране (19) на пистолета за пръскане, докато се натрупа налягане.
8. Повторете стъпки 5. до 7. няколко пъти, докато в уреда няма повече въздух.



- По избор можете да блокирате или деблокирате лоста за включване (19) на пистолета (14) чрез натискане на копчето за блокиране (20).

Чрез заключването на лоста за активиране, предотвратявате неволно стартиране на уреда.

Прекъснете работа

- Освободете лоста за активиране (19) на пистолета за пръскане (14).
- Изключете превключвателя за включване/изключване (8) при по-продължителни прекъсвания на работа.



Ако уредът падне, изключете уреда веднага чрез превключвателя за включване/изключване (8) и изключете

уред от мрежата чрез кабела за включване в мрежата. **Има опасност от токов удар! Сега приведете отново уреда във вертикално, изправено положение. Изчакайте около пет минути за вашата собствена безопасност, докато не включите отново електрозахранването.**

Спиране на експлоатация

1. След работа с почистващи препарати, изплакнете системата с чиста вода, като впръскате чиста вода.
2. Освободете лоста за активиране (19) на пистолета за пръскане (16).
3. Изключете уреда от превключвателя за включване/изключване (8). Изключете захранващия щепсел.
4. Затворете крана за вода.
5. Изключете водоструйката от водоснабдяването.
6. Натиснете лоста за активиране (19) на пистолета за пръскане (14), за да освободите съществуващото налягане в системата.

Употреба на почистващи препарати

Този уред е разработен за употреба с неутрален почистващ препарат на базата на биоразградими анионни повърхностно активни вещества. Използването на други почистващи препарати или химически субстанции може да повлияе отрицателно на безопасността на уреда и да доведе до повреди. Такива повреди на устройството не се покриват от гаранцията. Можете да получите почистващи препарати от нашия онлайн магазин.

Пълнене/източване на почистващия препарат:

- За да ползвате почистващ препарат, в резервоара за почистващ препарат (24) трябва да има такъв.
- За да извадите резервоара за почистващ препарат (24), го хванете от страни и го избутайте нагоре. Сега можете да извадите резервоара за почистващ препарат от водоструйката от долния му и страничния му водач. За целта махнете смукателния маркуч с капачката (23) от отвора на резервоара за почистващ препарат. Те остават на водоструйката.
- За да върнете резервоара за почистващ препарат (24) на мястото му, процедирайте в обратна последователност.

Работно указание за стандартната

варио дюза: Използвайте стандартната варио дюза (25) в режим на ниско налягане (завъртяна изцяло надясно) и почистващият препарат ще бъде засмукван автоматично.

Колкото повече завъртате дюзата наляво, толкова по-малко почистващ препарат се засмуква. По този начин преминавате към режим на високо налягане.

Работно указание за въртящата се

миеща четка: Въртящата се миеща четка (21) работи в режим на ниско налягане, при което почистващият препарат се засмуква автоматично.

Засмукване на вода

- Уредът може да работи и без да е свързан с водопровода посредством функцията за засмукване на вода (напр. от варел с дъждовна вода). Тази функция се използва само със смукателен маркуч, който има филтър.



Самият уред не бива да се потапя в открития воден резервоар. Съществува опасност от щети за хора чрез токов удар.



Не засмуквайте вода от естествени места на събиране. Съществува опасност от замърсяване чрез връщане на почистващи препарати.

1. Вкарайте смукателния маркуч с филтъра на кошница върху муфата на водната връзка (12) с вложката с цедка (12.1) на извода за вода (13) на уреда.
2. Окачете края с филтърния кош в съда за събиране на вода (например дъждовна варел). Уверете се, че имате достатъчно вода и сигурно водоснабдяване.



Работа на сухо води до повреда на уреда.

3. Отстранете струйника (3) от пистолета за пръскане (14). Натиснете лоста за активиране (19) на пистолета за пръскане (14) и след това включете уреда.
4. Уредът започва да смуче вода и може да изпусне въздух.
5. Ако в уреда вече няма въздух, можете да освободите лоста за активиране (19) на пистолета за пръскане (14). Можете да свържете избора от вас накрайник с пистолета за пръскане (14).



Уредът не трябва да се намира високо от мястото за водовземане.

Почистване и техническо обслужване



Преди всички работи изключвайте уреда от контакта. Това включва свързването към водоснабдяването или опит за отстраняване на течове. Съществува опасност от токов удар или опасност от нараняване чрез подвижни части.

Почистване



Не измивайте уреда с вода и не го почиствайте под течаща вода. Съществува опасност от токов удар и уредът може да се повреди.

Поддържайте уреда винаги чист. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори чисти и свободни.
- Почиствайте уреда с мека четка или влажна кърпа.
- Ако стандартната варио дюза (25) е замърсена или запушена, можете да отстраните чуждото тяло в дюзата с иглата за почистване на дюзи (30). Изплакнете допълнително стандартната варио дюза с вода, за да отстраните чуждото тяло.
- Почистете вложката с цедка (12.1) под течаща вода.

Поддръжка

Водоструйката не се нуждае от поддръжка.



Поверете извършването на работите, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части. Съществува опасност от нараняване.

Съхранение

- Изпразнете водоструйката напълно от водата. Изключете уреда от водоснабдяването. Включете водоструйката от превключвателя за включване/изключване (8) за максимум 1 минута, докато спре да тече вода в пистолета за пръскане (14)

или в крайниците (2/18/24). Изключете уреда.

- Съхранявайте всички крайници (21/25/26) изправени, със свързващата част надолу.
- Водоструйката и аксесоарите ще бъдат унищожени от замръзване, ако не бъдат напълно източени от водата.
- Съхранявайте уреда и аксесоарите в помещение, където няма опасност от замръзване.
- Навийте маркуча за високо налягане (4) на барабана за маркуча (5) и го осигурете с помощта на Велкро лепенката върху маркуча за високо налягане (4.2).
- Съхранявайте мрежовия захранващ кабел (10) в предвидената за целта стойка (9). Използвайте скобата за мрежовия захранващ кабел (10.1), за да предотвратите развиване на мрежовия захранващ кабел (10).

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Не изхвърляйте електроуредите в битовите отпадъци.

- Остатъците от веществата трябва да бъдат отстранявани според Директива 2008/98/ЕО относно отпадъците както и според националните и регионални наредби. За това вещество не може да бъде назначен номер на кода за отпадъци според Европейския каталог на отпадъците (списък на отпадъците), тъй като едва тяхната употреба от потребител определя класифицирането им. Номерът на кода на отпадъците се определя в рамките на ЕО като се съгласува с фирмата за отстраняване на отпадъците.
- Незамърсените опаковки могат да се дадат за рециклиране.
- Неподлежащите на почистване опаковки да се изхвърлят като материала.
- Предайте уреда на пункт за вторични суровини. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за рециклиране. За целта попитайте нашия сервизен център.

Резервни части / Принадлежности

**Резервни части и принадлежности
можете да получите на адрес
www.grizzlytools.shop**

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 223).

A	Поз.	Наименование	арт. №
	3	стоманена тръба	91105892
	14	пистолет за пръскане	91105893
	21	въртяща се четка.....	91103750
	22	Бърза връзка за адаптер за градински маркуч	91097401
	24	Резервоар за почистващ препарат, цял	91105898
	25	Стандартна варио дюза	91105895
	26	Турбо фреза за замърсявания	91105894
	31	почистващ препарат (URM 500)	30990010

Търсене на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправността
Силни колебания в налягането	Стандартната варио дюза (25) е замърсена	Изплакнете стандартната варио дюза (25) с вода. Ако е необходимо, почистете отвора на дюзата с игла (виж глава Почистване).
	Запушване на стандартната варио дюза (25)	Свалете стандартната варио дюза (25) и се уверете, че водата излиза безпрепятствено от пръскащия пистолет (14). Следователно уредът работи безупречно. Почистващата турбо фреза (26) и въртящата се миеща четка (21) обикновено не се запушват.
Уредът не работи	Копчето за включване/изключване е изключено (8)	Проверете копчето за включване/изключване
	Повреден захранващ кабел	Проверете захранващия кабел за повреди. При нужда дайте захранващият кабел за смяна от специалист.
	Неправилно захранване с напрежение	Проверете електрическия уред за съответствие с данните върху фабричната табелка
В уреда няма налягане	Във водоструйката има въздух	Включете уреда без маркуч за високо налягане, докато на извода за високо налягане започне да излиза вода без мехурчета
	Спад на налягането в тръбопровода	Проверете водозахранването
Неуплътнености във водната система	Връзките не са монтирани правилно	Изключете уреда и го разединете от мрежата. Свържете уреда отново с водопровода (вж. „Пуск-инсталация“)

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя

към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Резервоар за почистващ препарат, цял) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 373767_2204) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 373767_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гризли Туулс ГмБХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	224
Χρήση	224
Λειτουργικά εξαρτήματα	225
Παραδοτέα υλικά	225
Περιγραφή λειτουργίας	225
Επισκόπηση.....	225
Τεχνικά στοιχεία.....	226
Υποδείξεις ασφαλείας.....	226
Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή.....	226
Σύμβολα στις οδηγίες	227
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	227
Θέση σε λειτουργία	229
Τοποθέτηση	230
Σύνδεση με το δίκτυο.....	231
Διακοπή.....	231
Διακοπή λειτουργίας.....	232
Τερματισμός λειτουργίας.....	232
Χρήση καθαριστικών.....	232
Αναρρόφηση νερού.....	233
Καθαρισμός / Συντήρηση.....	233
Καθαρισμός.....	233
Συντήρηση	234
Φύλαξη	234
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	234
Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ	235
Αναζήτηση σφάλματος.....	236
Εγγύηση.....	237
Σέρβις επισκευής.....	238
Service-Center	238
Εισαγωγέας	238
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	255

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.

Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα νερού ή λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμών και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Χρήση

Να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά και μόνο για χρήση στον ιδιωτικό τομέα:

- για καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσόψεων, ταρτσών, συσκευών κήπου κλπ. με ακτίνα νερού υψηλής πίεσης.
- με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος που θα καθαριστεί.
- Η περιστρεφόμενη βούρτσα δεν είναι κατάλληλη για ευαίσθητες και βερνικωμένες επιφάνειες (π.χ. βερνίκια αυτοκινήτων).

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

Λειτουργικά εξαρτήματα



Την απεικόνιση των σημαντικών τερων εξαρτημάτων λειτουργίας θα βρείτε στη σελίδα-φάκελλο.

Παραδοτέα υλικά

Ξεπακετάρετε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας:

- Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με καλώδιο για σύνδεση με το δίκτυο
- Ταχυσύνδεσμος για αντάπτερ σωλήνα κήπου (22)
- Πιστόλι ψεκασμού (14)
- Κάνη εκτόξευσης (3)
- Φρέζα λυμάτων τούρμπο(26)
- Ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού(25)
- Περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης (21)
- Βελόνη καθαρισμού μπεκ (30)
- Ρακόρ διάταξης παροχής νερού (12) και ένθεμα σήτας (12.1)
- 0,5 l καθαριστικό
- Οδηγιών χρήσης

Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Περιγραφή λειτουργίας

Το πλυστικό υψηλής πίεσης καθαρίζει με ακτίνα νερού, κατ' επιλογή με υψηλή ή χαμηλή πίεση.

Εάν χρειαστεί, προσθέτετε καθαριστικά.

Για τη λειτουργία των τμημάτων χειρισμού διαβάστε τις ακόλουθες περιγραφές. Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

Επισκόπηση



- 1 Κουμπί απασφάλισης τοξοειδούς λαβής

- 2 Ο δείκτης χειρισμού τύπου τόξο
- 3 Κάνη εκτόξευσης
- 4 Σωλήνας υψηλής πίεσης σε καρούλι σωλήνα
- 4.1 Οδηγός λάστιχου υψηλής πίεσης
- 4.2 Σκράτς στον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης
- 5 καρούλι σωλήνα
- 6 Μανιβέλα για καρούλι σωλήνα
- 7 Κουμπί απασφάλισης ακροφυσίου
- 8 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 9 στήριγμα για αγωγό σύνδεσης δικτύου
- 10 αγωγό σύνδεσης δικτύου
- 10.1 Συνδετήρας για τον αγωγό σύνδεσης δικτύου
- 11 Τροχοί
- 12 Ρακόρ διάταξης παροχής νερού
- 12.1 Ένθεμα σήτας
- 13 Σύνδεση νερού
- 14 Πιστόλι ψεκασμού
- 15 Στήριγμα για πιστόλι ψεκασμού
- 16 Στήριγμα για αξεσουάρ (δεν φαίνεται)
- 17 Στήριγμα για βελόνα καθαρισμού ακροφυσίων (δεν απεικονίζεται)
- 18 Ένδειξη πίεσης λειτουργίας
- 19 Μοχλός ενεργοποίησης
- 20 Κουμπί ασφάλισης
- 21 Περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης
- 22 Ταχυσύνδεσμος για αντάπτερ σωλήνα κήπου
- 23 Πώμα ασφάλισης με σωλήνα αναρρόφησης
- 24 Δοχείο καθαριστικού μέσου
- 25 Ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού
- 26 Φρέζα λυμάτων τούρμπο
- 27 Σύνδεση υψηλής πίεσης πλευρά πιστολιού
- 28 Κουμπί απασφάλισης
- 29 Σύνδεση υψηλής πίεσης πλευρά πιστολιού
- 30 Βελόνη καθαρισμού μπεκ
- 31 Καθαριστικό

Τεχνικά στοιχεία

Πλυστικό μηχάνημα

υψηλής πίεσης PHD 170 C2

Ονομαστική τάση εισόδου 230 V~, 50 Hz

Κατανάλωση ενέργειας 2400 W

Μήκος καλωδίου ρεύματος 5 m

Σωλήνας υψηλής πίεσης 10 m

Βάρος 11,4 kg

Είδος προστασίας II

Κατηγορία προστασίας IPX5

Προδιαγεγραμμένη πίεση/πίεση

λειτουργίας (p) 11,5 MPa

Μέγ. επιτρεπτή πίεση (p max) 17 MPa

Μέγ. πίεση εισαγωγής (p in max) 0,8 MPa

Μέγ. Θερμοκρασία παροχής

(T in max) 40 °C

Ποσότητα μεταφοράς, νερό

(Q) 330 l/h; 5,5 l/min

Μέγ. ποσότητα μεταφοράς, νερό

(Q max) 500 l/h; 8,3 l/min

Στάθμη ηχητικής πίεσης

(L_{PA}) 79,9 dB; K_{PA} = 3 dB

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L_{WA})

εγγυημένη 97 dB

μετρημένη 92,5 dB; K_{WA} = 2,18 dB

Δόνηση (a_h) < 2,5 m/s²; K = 0,15 m/s²

Δόνηση Πιστόλι ψεκασμού 3,7 m/s²

Οι τιμές για το θόρυβο και τις δονήσεις υπολογίστηκαν σύμφωνα με το EN 60335-2-79:2012.

Η παρούσα συσκευή προβλέπεται για λειτουργία σε ένα δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος με απόδοση ρεύματος λειτουργίας στο σημείο διασύνδεσης (οικιακή σύνδεση) το μέγιστο 100 A ανά φάση.

Ο χειριστής πρέπει να εξασφαλίζει ότι η συσκευή λειτουργεί μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος που πληροί αυτή την απαίτηση. Εφόσον απαιτείται μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με την απόδοση ρεύματος λειτουργίας στον τοπικό πάροχο τροφοδοσίας ενέργειας.

Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής

και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη. Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.



Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της.

Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Μέτρα για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω κραδασμών είναι για παράδειγμα η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφάλειας

Στο κεφάλαιο αυτό θα βρείτε όλες τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας που ισχύουν κατά την εργασία σας με τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Προσοχή!



Πριν από την εργασία με τα στοιχεία χειρισμού να εξοικειωθείτε καλά, ιδιαίτερα με τις λειτουργίες και τους τρόπους χειρισμού. Εάν απαιτείται απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Διαβάστε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας που ανήκουν στη συσκευή!



Προσοχή! Σε περίπτωση ζημιάς ή κοπής του καλωδίου σύνδεσης δικτύου, τραβήξτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Επίσης κατά τη σύνδεση στην τροφοδοσία νερού ή σε απόπειρα αντιμετώπισης διαρροών, πρέπει να τραβάτε το βύσμα.



Συσκευή ακατάλληλη για σύνδεση σε σύστημα τροφοδότησης πόσιμου νερού.



Είδος προστασίας II
(Διπλή μόνωση)



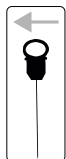
Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.



Οι συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης μπορούν να είναι επικίνδυνες εάν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Ποτέ να μη τείνετε την ακτίνα προς ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή προς την ίδια τη συσκευή.



Η συσκευή να λειτουργεί μόνο ορθώς και ποτέ σε πλάγια θέση.



Βελόνη καθαρισμού μπεκ



Σήμανση στο διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης



Ένδειξη της επιτρεπόμενης στάθμης θορύβου L_{WA} σε dB

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Απαιτείται η επίβλεψη των παιδιών για να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Απαιτείται η επίβλεψη των παιδιών για να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού.
- Καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα μη εκπαιδευμένο.
- Σε περίπτωση βλάβης ή ελαττώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να απενεργοποιηστεί αμέσως τη συσκευή και να βγάσετε το φισ από την πρίζα. Ακολουθώντας να διαβάσετε τη σελίδα 236 στις οδηγίες χρήσης για ενδεχόμενη αιτία της βλάβης ή να επικοινωνήσετε με το κέντρο μας εξυπηρέτησης πελατών.

Εργασία με τη συσκευή



Προσοχή: Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:



Οι συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης μπορούν να είναι επικίνδυνες εάν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Ποτέ να μη τείνετε την ακτίνα προς ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή προς την ίδια τη συσκευή.

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όρθια σε επίπεδη και ανθεκτική επιφάνεια.
- Μη τείνετε την ακτίνα προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- Για προστασία από πιτσιλιές νερού ή ακαθαρσιών να χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και προστατευτικά γυαλιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, εκτός εάν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Λάβετε τα αναγκαία μέτρα ώστε τα παιδιά να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αποσύρετε το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Εάν έρθετε σε επαφή με καθαριστικά, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Μη ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά. Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υπόδειξη αυτή, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα

ξηρό μέρος και εκτός της εμβέλει-
ας των παιδιών.



Προσοχή! Έτσι θα αποφύγετε ζημιές της συσκευής και ενδεχόμενες συνακόλουθες ζημιές προσώπων:

- Μην εργάζεστε με συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές, που δεν είναι πλήρεις ή που τροποποιήθηκαν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, δώστε εντολή σε κάποιον ειδικό να ελέγξει, αν είναι διαθέσιμα όλα τα απαιτούμενα ηλεκτρικά μέτρα προστασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που είναι ελαττωματικός ή δεν είναι στεγανός ο αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο, η παροχή νερού ή άλλα σημαντικά εξαρτήματα όπως ο σωλήνας υψηλής πίεσης ή το πιστόλι ψεκασμού.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από παγετό και στεγνή λειτουργία.
- Οι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι βάνες και οι σύνδεσμοι είναι εξαιρετικά σημαντικοί για την ασφάλεια της συσκευής. Να χρησιμοποιούνται μόνο οι σωλήνες υψηλής πίεσης, βάνες και σύνδεσμοι που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και μη διεξάγετε τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Η συσκευή να ανοίγεται μόνο από ηλεκτρολόγο ειδικά εγκεκριμένο. Σε περίπτωση ανάγκης επισκευής, αποταθείτε στο Κέντρο Σέρβις μας.

Ηλεκτρική ασφάλεια:



Προσοχή: Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς οφειλόμενα σε ηλεκτροπληξία:

- Σε περίπτωση χρήσης μπαλαντζας πρέπει το βύσμα και η σύνδεση να είναι υδατοστεγανή.



Ακατάλληλες μπαλαντζές αποτελούν ενδεχομένως κίνδυνο. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών από ηλεκτροπληξία.

- Να προστατεύετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις από υγρασία.
- Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος πλημμύρας, φέρτε τις συνδέσεις σε περιοχές ασφαλείς από υπερχειλίσσεις.
- Φροντίστε ώστε η τάση του ρεύματος να συμφωνεί με τα στοιχεία τις πινακίδας τύπου.
- Η σύνδεση με το δίκτυο να γίνει μόνο από έμπειρο ηλεκτρολόγο και να πληροί τις απαιτήσεις του IEC 60364-1.
- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με RCD (Residual Current Device) με ευαισθησία όχι πάνω από 30 mA.
- Αν το καλώδιο ρεύματος της συσκευής αυτής φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν άλλο, ειδικό καλώδιο ρεύματος, μέσω του κατασκευαστή, της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών αυτού ή ενός όμοια καταρτισμένου προσώπου, έτσι ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φισ από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη ζέστη, έλαια και αιχμηρές γωνίες.
- Μη μεταφέρετε και μη στερεώ-

νετε τη συσκευή από το καλώδιο, αιχμηρές γωνίες.

- Ακατάλληλα καλώδια επέκτασης μπορούν να είναι επικίνδυνα. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης πρέπει να ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικό χώρο και να βρίσκεται πάνω από το δάπεδο. Συστήνεται να χρησιμοποιείτε για το σκοπό αυτό ένα καρούλι καλωδίου που θα συγκρατεί την πρίζα τουλάχιστον 60 χιλ. πάνω από το δάπεδο. Ελέγχετε το καλώδια για ενδεχόμενες ζημιές.
- Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, κατά τα διαλείμματα και όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βγάζετε πάντα το φισ από την πρίζα.
- Τα καλώδια επέκτασης δεν επιτρέπεται να έχουν μικρότερη διατομή από 2 x 2,5 mm².
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία να φοράτε γερά παπούτσια.
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε όρθια στάση.
- Απενεργοποιείτε πάντα το διακόπτη απομόνωσης όταν το μηχάνημα πρέπει να μείνει ανεπιτήρητο.

Θέση σε λειτουργία



Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης ποτέ χωρίς διαχωριστικό συστήματος στο δίκτυο πόσιμου νερού. Να χρησιμοποιείται κατάλληλο διαχωριστικό συστήματος σύμφωνα με EN 12729 τύπου BA.

Το νερό που περνάει από έναν διαχωριστή συστήματος δεν θεωρείται πλέον ως πόσιμο νερό.

Θα βρείτε διαχωριστικό συστήματος στα ειδικά καταστήματα.

Ένας διαχωριστής συστήματος (αναστολέας επιστροφής ροής) εμποδίζει την επιστροφή ροής νερού και απορρυπαντικού στον αγωγό πόσιμου νερού.

- Χρησιμοποιείτε ένα λάστιχο κήπου 1/2" του εμπορίου με τουλάχιστον 5 μ. μήκος για την τροφοδοσία νερού. Δεν πρέπει να υπερβαίνεται το μήκος των 30 μ.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μια σύνδεση νερού οικιακής χρήσης με ισχύ παροχής τουλάχιστον 500 λ./ώρα.

i Λάστιχο αναρρόφησης με φίλτρο (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης)

Τοποθέτηση

i Με ανοιγμένη την τζοειδή λαβή (2) είναι δυνατή μια άνετη κύλιση της συσκευής.

- Άνοιγμα τόξου:

Τραβήξτε προς τα επάνω την τζοειδή λαβή (2).

- Κλείσιμο τόξου:

Πιέστε το κουμπί απασφάλισης της τζοειδούς λαβής (1) και πιέστε την τζοειδή λαβή (2) προς τα κάτω.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή κάθετα επάνω σε μια επίπεδη σταθερή επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το λάστιχο υψηλής πίεσης (4) μέσα από τον οδηγό λάστιχου υψηλής πίεσης (4.1).
3. Εισαγάγετε τη σύνδεση υψηλής πίεσης πιστολιού (29) στη σύνδεση υψηλής πίεσης (27) του πιστολιού ψεκασμού (14). Φροντίστε ώστε ο εύκαμπτος σωλήνας να μην περνάει από την τζοειδή λαβή (2) ώστε να μην παρεμποδίζει την τζοειδή λαβή (2).
4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας στην παροχή νερού και αφήστε να εξέλθει νερό στο άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας μέχρι να

μην παρατηρούνται φυσαλίδες, ώστε να εξαερωθεί ο εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας. Κλείστε τη βρύση.

5. Τοποθετήστε το ένθεμα σήτας (12.1) στη σύνδεση νερού (13).
6. Συναρμολογήστε το ρακόρ διάταξης παροχής νερού (12) στην σύνδεση νερού (13).
7. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας με τη βοήθεια του ταχυσύνδεσμου προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα κήπου (22) στο ρακόρ διάταξης παροχής νερού (12), καθώς και στη σύνδεση νερού (13) της συσκευής.
8. Συνδέστε μέσω εισαγωγής και περιστροφής (σύνδεση μπαγιονέτ) την κάνη εκτόξευσης (3) με το πιστόλι ψεκασμού (14).
9. Μόλις τοποθετηθεί η κάνη εκτόξευσης (3), συνδέστε κατ' επιλογή το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) ή τη φρέζα λυμάτων τούρμπο (26) συνδέοντας με την κάνη εκτόξευσης (3). Τα προσαρτήματα κουμπώνουν. Για να απομακρύνετε τα προσαρτήματα πιέστε την ασφάλιση (7) στα πλάγια στο μπροστινό άκρο της κάνης εκτόξευσης (3) και αφαιρέστε το προσάρτημα προς τα εμπρός.
10. Η περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης (21) συνδέεται απευθείας με το πιστόλι ψεκασμού (14) εισάγοντας και βιδώνοντας την (σύνδεση μπαγιονέτ). Χρησιμοποιείται κατά κανόνα χωρίς άσκηση πίεσης. Η λειτουργία καθαρισμού προκύπτει από την περιστροφική κίνηση και τη ροή νερού. Εάν δεν υπάρχει ροή νερού, η βούρτσα πλύσης δεν περιστρέφεται.

i Μέσω περιστροφής της κεφαλής ακροφυσίου του ακροφυσίου Vario βασικού εξοπλισμού (25) προς τα αριστερά μπορείτε να αυξήσετε το πλάτος της δέσμης. Μέσω περιστροφής της κεφαλής ακροφυσίου προς τα δεξιά μπορείτε να μειώσετε το πλάτος της δέσμης.

i Οι ρόλοι της μονάδας, χρησιμοποιήστε τη λαβή (2) μόνο σε συνδυασμό με τους τροχούς (11). Να σηκώνετε

και να μεταφέρετε τη μονάδα χρησιμο-
ποιώντας τη λαβή μεταφοράς.

Σύνδεση με το δίκτυο

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης που αγοράσατε διαθέτει ήδη ένα βύσμα δικτύου. Η συσκευή προορίζεται για σύνδεση σε πρίζα σούκο με RCD (Residual Current Device) 230 V~ 50 Hz.



Να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο αφού προσέξετε τις προαναφερθείσες υποδείξεις.

1. Σιγουρευθείτε πως η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης έχει απενεργοποιηθεί με το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (8).
2. Βάλτε το φως στην πρίζα.

Διακοπή



Λάβετε υπόψη σας τη δύναμη ανάκρουσης της εξερχόμενης ακτίνας νερού. Φροντίστε να στέκεστε σε σταθερό σημείο και κρατάτε γερά το πιστόλι ψεκασμού. Διαφορετικά δεν αποκλείεται να τραυματίσετε τον εαυτό σας ή και άλλα άτομα.



Μη λειτουργείτε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με κλειστή τη βρύση του νερού. Μία στεγνή λειτουργία θα προκαλέσει ζημιά της συσκευής.

1. Ανοίξτε τελείως τη βρύση νερού
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (8). Να ενεργοποιείτε τον καθαριστήρα υψηλής πίεσης μόνο αφού συνδέσετε όλους τους αγωγούς του νερού και εφόσον είναι όλοι στεγανοί.
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά όταν δημιουργηθεί η απαιτούμενη πίεση. Αφού

3. Πιέστε το μοχλό ενεργοποίησης (19) του πιστολιού (14). Το μπεκ λειτουργεί με πίεση και ο κινητήρας παίρνει πάλι μπροστά. Εάν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό ενεργοποίησης (19), σβήνει η συσκευή. Η υψηλή πίεση παραμένει στο σύστημα.

- Η φρέζα λυμάτων τούρμπο (26) με την περιστρεφόμενη της δέσμη νερού ενδείκνυται ιδιαίτερα για εργασία με ελάχιστη κατανάλωση νερού.
- Το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) με την επίπεδή του δέσμη ενδείκνυται ιδιαίτερα για καθαρισμούς επιφανειών. Μέσω περιστροφής της κεφαλής ακροφυσίου προς τα αριστερά, αυξάνετε την πίεση. Μέσω περιστροφής της κεφαλής ακροφυσίου προς τα δεξιά, μειώνετε την πίεση.
- Η περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος (21) χρησιμοποιείται γενικά χωρίς συμπίεση. Η λειτουργία καθαρισμού προέρχεται από το περιστροφική κίνηση και τη ροή του νερού. Αν δεν υπάρχει ροή νερού, η βούρτσα πλύσης δεν περιστρέφεται.



Σε περίπτωση διαρροής στο σύστημα νερού, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8) και διακόψτε την παροχή ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αρχίστε και πάλι με τις συνδέσεις του νερού από το εδάφιο 3 και πέρα (βλ. «Θέση σε λειτουργία - Συναρμο-λόγηση»).

Εάν υπάρχει ακόμη αέρας στη συσκευή, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Εξαερισμός του σωλήνα σύνδεσης:

1. Αφαιρέστε τον ταχυσύνδεσμο προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα κήπου (22) από τον ρακόρ της διάταξης παροχής νερού (12) και ανοίξτε τη βρύση μέχρι να εξέρχεται

- νερό χωρίς φυσαλίδες.
2. Κλείστε τη βρύση.
 3. Συνδέστε τον σωλήνα με τη βοήθεια του ταχυσύνδεσμου για τον αντάπτορα σωλήνα κήπου (22) με τη σύνδεση παροχής νερού (12) στη συσκευή.
 4. Ανοίξτε τελείως την παροχή νερού

Εξαερισμός της συσκευής:

5. Ανάψτε τον διακόπτη ON/OFF (8) μέχρι να μην υπάρχει πίεση.
6. Σβήστε τον διακόπτη ON/OFF (8).
7. Πιέστε το μοχλό ενεργοποίησης (19) του ψεκαστικού πιστολιού (14) μέχρι να απαιλειφθεί η πίεση.
8. Να επαναλάβετε τη διαδικασία 5. έως 7. μέχρι να μην υπάρχει πλέον αέρας στη συσκευή.

B Μπορείτε κατ' επιλογή να ασφαλίσετε ή απασφαλίσετε τον μοχλό ενεργοποίησης (19) του πιστολιού ψεκασμού (14) μέσω πίεσης του κουμπιού ασφάλισης (19).

Με κλείδωμα του μοχλού ενεργοποίησης αποφεύγετε μία αθέλητη έναρξη λειτουργίας της συσκευής.

Διακοπή λειτουργίας

- Αφήστε ελεύθερο το μοχλό (19) στο πιστόλι ψεκασμού (14)
- Σε περίπτωση μεγαλύτερων διαλειμμάτων εργασιών να απανεργοποιείτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8).



Εάν πέσει η συσκευή, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8) και διακόψτε την παροχή ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Τώρα επαναστήστε τη συσκευή σε όρθια θέση. Για δική σας ασφάλεια περιμένετε περ. πέντε λεπτά μέχρι να συνδέσετε τη συσκευή με το ρεύμα.

Τερματισμός λειτουργίας

1. Μετά από εργασία με καθαριστικά, να ξεπλύνετε το σύστημα με καθαρό νερό.
2. Αφήστε ελεύθερο το μοχλό (19) στο πιστόλι ψεκασμού (14).
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψεκασμού υψηλής πίεσης με τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (8). Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
4. Κλείστε τη βρύση του νερού.
5. Διακόψτε την παροχή νερού προς τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
6. Τραβήξτε το μοχλό του πιστολιού ψεκασμού (14), για να εκκενωθεί η πίεση στο σύστημα.

Χρήση καθαριστικών

Η συσκευή αυτή αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε για τη χρήση με ουδέτερο καθαριστικό με βάση βιολογικά αποσυντιθέμενα ανιονικά επιφανειοδραστικά. Η χρήση άλλων καθαριστικών ή χημικών ουσιών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια της συσκευής και να προκαλέσει ζημιές.

Τέτοιου είδους ζημιές στη συσκευή δεν υπόκεινται στην εγγύηση. Καθαριστικά μπορείτε να προμηθευτείτε από το διαδικτυακό καταστήματός μας.

Πλήρωση/Εκκένωση καθαριστικού μέσου:

- Για τη χρήση του καθαριστικού μέσου πρέπει να υπάρχει καθαριστικό μέσο στο δοχείο καθαριστικού μέσου (24).
- Για την απομάκρυνση του δοχείου καθαριστικού μέσου (24) πιάνετε το δοχείο στα πλάγια και το ωθείτε προς τα επάνω. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο καθαριστικού μέσου από τον καθαριστή υψηλής πίεσης πιάνοντας από τον κάτω και πλαινό οδηγό. Επίσης μπορείτε να απομακρύνετε τώρα το σωλήνα αναρρόφησης με το πώμα ασφάλισης (23) στο άνοιγμα του δοχείου καθαριστικού μέσου. Αυτά παραμένουν στον καθαριστή υψηλής πίεσης.

- Για να επαναποποθετήσετε το δοχείο καθαριστικού μέσου (24) ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Υπόδειξη εργασίας για το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού:

Χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) στη λειτουργία χαμηλής πίεσης (γυρισμένο εντελώς στα δεξιά) ώστε να αναρροφηθεί αυτόματα το καθαριστικό μέσο.

Όσο περισσότερο γυρίζετε το ακροφύσιο προς τα αριστερά, τόσο λιγότερο καθαριστικό μέσο αναρροφάται. Έτσι μεταβαίνετε στη λειτουργία υψηλής πίεσης.

Υπόδειξη εργασίας για την περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης:

Η περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης (21) λειτουργεί στη λειτουργία χαμηλής πίεσης, το καθαριστικό μέσο αναρροφάται αυτόματα.

Αναρρόφηση νερού

- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και ανεξάρτητα από την παροχή νερού (για παράδειγμα βαρέλι βρόχινου νερού) μέσω της ενσωματωμένης λειτουργίας αναρρόφησης νερού. Αυτή η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με έναν εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο.



Η ίδια η συσκευή δεν επιτρέπεται να βυθίζεται στην ανοιχτή πηγή νερού. Υπάρχει κίνδυνος ατομικών ζημιών μέσω ηλεκτροπληξίας.



Μην αναρροφάτε νερό από φυσικές συσσωρεύσεις. Υπάρχει κίνδυνος ρύπων μέσω καθαριστικών μέσων από επιστροφή απόπλυσης.

1. Συνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης με φίλτρο στο ρακόρ διάταξης παροχής νερού (12) με ένθετο φίλτρο (12.1) στη σύνδεση νερού (13) της συσκευής.

2. Αναρτήστε το άκρο με την υποδοχή φίλτρου στο χώρο συγκέντρωσης νερού (για παράδειγμα βαρέλι βρόχινου νερού). Προσέξτε ώστε να υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού και ασφαλής τροφοδοσία νερού.



Στεγνή λειτουργία οδηγεί σε ζημιά της συσκευής.

3. Απομακρύνετε την κάνη εκτόξευσης (3) από το πιστόλι ψεκασμού (14). Πιέστε το μοχλό ενεργοποίησης (19) του πιστολιού ψεκασμού (14) και μόνο μετά ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Η συσκευή αρχίζει να αναρροφάει νερό και μπορεί να εκφεύγει αέρας.
5. Εάν δεν υπάρχει πλέον αέρας στη συσκευή μπορείτε να αφήσετε το μοχλό ενεργοποίησης (19) του πιστολιού ψεκασμού (14). Μπορείτε να συνδέσετε στο πιστόλι ψεκασμού (14) το προσάρτημα που έχετε επιλέξει.



Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται ψηλότερα από τη θέση απομάκρυνσης.

Καθαρισμός / Συντήρηση



Πριν από οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου της συσκευής. Περιλαμβάνεται η σύνδεση στην παροχή νερού ή η προσπάθεια αντιμετώπισης διαρροών. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού μέσω κινούμενων τμημάτων.

Καθαρισμός



Μη πλένετε τη συσκευή με νερό και μη την καθαρίζετε κάτω από πόσιμο νερό. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βλάβης της συσκευής.

Να διατηρείτε τη συσκευή πάντα καθαρή. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Να διατηρείτε τις σχισμές αέρα πάντα καθαρές και ελεύθερες.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή με μία μαλακιά βούρτσα ή με ένα ελαφρά νωπό πανί.
- Σε περίπτωση που το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) είναι λερωμένο ή βουλωμένο, μπορείτε να απομακρύνετε τα ξένα σώματα από το ακροφύσιο με τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίων (30). Ξεπλύνετε το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού με νερό ώστε να απομακρυνθούν τα ξένα σώματα.
- Καθαρίζετε το ένθεμα σήτας (12.1) σε τρεχούμενο νερό.

Συντήρηση

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν χρειάζεται συντήρηση.



Αναθέστε τις εργασίες που δεν περιγράφονται στις οδηγίες αυτές στο Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.

Φύλαξη

- Αδειάστε τη συσκευή καθαρισμού με υψηλή πίεση τελείως από το νερό. διακόψτε την παροχή νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8) για το ανώτερο 1 λεπτό, μέχρι να μην εξέρχεται πλέον νερό από τη σύνδεση υψηλής πίεσης στην πλευρά της συσκευής. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αποθέστε όλα τα εξαρτήματα (21/25/26) σε όρθια θέση με την πλευρά σύνδεσης να είναι στραμμένη προς τα κάτω.
- Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα καταστρέφονται από παγετό, εάν δεν έχει εκκενωθεί τελείως το νερό.

- Να φυλάγετε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα σε χώρο με θερμοκρασία πάνω από το μηδέν.
- Τυλίξτε το λάστιχο υψηλής πίεσης (4) στο καρούλι λάστιχου (5) και ασφαλίστε το με τη βοήθεια του σκρατς στο λάστιχο υψηλής πίεσης (4.2).
- Αποθηκεύετε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου (10) στο σχετικό προβλεπόμενο στηρίγμα (9). Χρησιμοποιήστε τον σύνδεσμο για το καλώδιο σύνδεσης δικτύου (10.1) για να εμποδίσετε εκτύλιξη του καλωδίου σύνδεσης δικτύου (10).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.

- Υπόλοιπα του προϊόντος πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με την οδηγία 2008/98/EK για τα απόβλητα και τους εθνικούς και περιφερειακούς κανονισμούς. Για αυτό το προϊόν δεν έχει καθοριστεί αριθμός καταχώρισης αποβλήτων σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κατάλογο Αποβλήτων, καθώς είναι ο σκοπός χρήσης από τον καταναλωτή αυτός που επιτρέπει την ταξινόμηση. Εντός της ΕΕ, ο αριθμός καταχώρισης αποβλήτων πρέπει να καθοριστεί σε συνεννόηση με την επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων.
- Οι μη μολυσμένες συσκευασίες μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Συσκευασίες που δεν μπορούν να καθαριστούν να διατίθενται όπως το υλικό.
- Παραδώστε τη συσκευή σε έναν σταθμό ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά το κέντρο σέρβις μας.

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

**Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzlytools.shop**

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 238).

A	Αρ. Χαρακτηρισμός	Αρ. είδους
3	Σωλήνας υδροριπής	91105892
14	Πιστόλι ψεκασμού	91105893
21	Περιστρεφόμενη βούρτσα	91103750
22	Ταχζύνδεσμος παροχής νερού	91097401
24	Δοχείο καθαριστικού μέσου, πλήρες	91105898
25	Ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού	91105895
26	Φρέζα λυμάτων τούρμπο	91105894
31	Καθαριστικό (URM 500)	30990010

Αναζήτηση σφάλματος

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Μεγάλες διακυμάνσεις πίεσης	Ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) βρώμικο	Πλύνετε το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) με νερό. Εφόσον απαιτείται, καθαρίστε την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα (βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός»).
	Έμφραξη στο ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25)	Αφαιρέστε το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) και βεβαιωθείτε ότι η εξαγωγή νερού του πιστολιού ψεκασμού (14) πραγματοποιείται χωρίς εμπόδια. Συνεπώς, η συσκευή λειτουργεί χωρίς προβλήματα. Κατά κανόνα, η φρέζα λυμάτων τούρμπο (26) και η περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης (21) δεν βουλώνουν.
Δεν λειτουργεί η συσκευή	Απενεργοποιημένος διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8)	Έλεγχος θέσης διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την παροχή ρεύματος. Έλεγχος καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο για ενδεχόμενες βλάβες. Ενδεχομένως να αντικατασταθεί το καλώδιο από ειδικευμένο τεχνίτη.
	Ελαττωματική τροφοδοσία τάσης	Έλεγχος της ηλεκτρικής εγκατάστασης για συμφωνία με τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής
Η συσκευή δεν έχει πίεση	Εγκλωβισμένος αέρας στη συσκευή καθαρισμού με υψηλή πίεση	Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πιστόλι ψεκασμού και χωρίς μπεκ, μέχρι να εξέλθει από την έξοδο ψηλής πίεσης νερό χωρίς αεροφυσλίδες.
	Ελάττωση πίεσης στον αγωγό	Έλεγχος της τροφοδοσίας τάσης
Διαρροή στο σύστημα νερού	Δεν έχει γίνει σωστή σύνδεση	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την παροχή ρεύματος. Συνδέστε τη συσκευή με τους αγωγούς παροχής νερού (βλ. „Θέση σε λειτουργία-Εγκατάσταση“)

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Τρίχες της βούρτσας πλύσης) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή γυάλινα τμήματα).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθους χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 373767_2204) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με

e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.

- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνουν δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 373767_2204

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Hochdruckreiniger
Baureihe PHD 170 C2
Seriennummern 000001 - 409000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 97 dB;
Gemessen: 92,5 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Pressure washer
Design Series PHD 170 C2
Serial Number 000001 - 409000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level

guaranteed: 97 dB

measured: 92,5 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance with
Appendix V, 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Nettoyeur à haute pression

série de construction PHD 170 C2

Numéro de série 000001 - 409000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :

Niveau de puissance sonore

garanti : 97 dB

mesuré : 92,5 dB

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Hogedrukreiniger
bouwsérie PHD 170 C2
Serienummer 000001 - 409000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 97 dB

gemeten: 92,5 dB

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym zaświadczamy, że
Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące
typoszeregu PHD 170 C2
Numer seryjny 000001 - 409000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 97 dB
zmierzony: 92,5 dB
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Vysokotlaký čistič
konstrukční série PHD 170 C2
Pořadové číslo 000001 - 409000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
úroveň akustického výkonu:
zaručená: 97 dB
měřená: 92,5 dB
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že
Vysokotlakový čistič
konštrukčnej série PHD 170 C2
Poradové číslo 000001 - 409000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu:

zaručená: 97 dB

nameraná: 92,5 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at

Højtryksrenser

af serien PHD 170 C2

Serienummer 000001 - 409000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 97 dB

Målt: 92,5 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

30.09.2022

Christian Frank

Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la

**Hidrolimpiadora
de la serie PHD 170 C2**

Número de serie 000001 - 409000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 97 dB

medido: 92,5 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Idropulitrice ad alta pressione
serie PHD 170 C2
Numero di serie 000001 - 409000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 97 dB

misurata: 92,5 dB

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V /
2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Magasnyomású tisztító
PHD 170 C2 típuscsalád
Sorozatszám 000001 - 409000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes
megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint
nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
Hangteljesítményszint
garantált: 97 dB
mért 92,5 dB
Alkalmazott konformitáértékelő eljárás a V / 2000/14/EC

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács
2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berende-
zésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da

Visokotlačni čistilec

serije PHD 170 C2

Serijska številka 000001 - 409000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 97 dB

izmerjen: 92,5 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

30.09.2022

Christian Frank

Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovime potvrđujemo da

Visokotlačni čistač

PHD 170 C2

Serijski broj 000001 - 409000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:

Razina snage zvuka

Zajamčeni: 97 dB

Izmjereni: 92,5 dB

Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom V / 2000/14/EC

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
Aparat de curățat cu presiune ridicată
seria PHD 170 C2
Numărul serial 000001 - 409000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:
Nivelul de intensitate acustică:
garantat: 97 dB
măsurat: 92,5 dB
Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei V / 2000/14/CE

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Persoană autorizată cu elaborarea
documentației

* Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че

Водоструйка

серия PHD 170 C2

Сериен номер 000001 - 409000

отговаря на действащите ЕС-директиви в съответната им валидна редакция:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

За да се гарантира съответствие, са приложени следните хармонизирани норми и национални норми и разпоредби:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Допълнително съгласно директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 97 dB

Измерено: 92,5 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V / 2000/14/EC

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

30.09.2022

Christian Frank

пълномощник за документацията

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της

**Πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης
πίεσης PHD 170 C2**

Αριθμός σειράς 000001 - 409000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Για να εξασφαλιστεί η συμβα-τικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου:

εγγυημένη: 97 dB

μετρημένη: 92,5 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V / 2000/14/EC:

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

Germany

30.09.2022

Christian Frank

υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information · Estado
de las informaciones · Versione delle informazioni · Információk
állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών: 09/2022
Ident.-No.: 75041662092022-8



IAN 373767_2204

8